



## Los nacionalistas catalanes no aceptan un posible pacto PSOE-Izquierda Unida

Tras los resultados del pasado domingo, el PSOE se enfrenta ahora con la difícil papeleta de mantener sus acuerdos con los nacionalistas catalanes sin levantar sospechas de entrar en pactos con Izquierda Unida. Ya lo ha advertido el presidente del Comité de Gobierno de Unión Democrática (UDC), Josep Antoni Durán, al manifestar que si el PSOE se deja influir en la actividad política del Gobierno por Izquierda Unida no podrá seguir contando con el apoyo parlamentario de los nacionalistas catalanes.

Durán arremetió ayer contra

► El P.P. emplaza a González para que haga público su pacto con CiU, y Durán afirma que no permitirán a los socialistas dejarse influir por la coalición de Anguita

► «No se puede mantener un Gobierno en minoría con un partido dividido», dice Rajoy

la coalición de Julio Anguita afirmando que ha incrementado notablemente sus expectativas electorales gracias a la «dema-

gogia con que ha presentado el tema de la reforma laboral» y declaró que «España es diferente, porque una formación de

corte comunista no mejora sus resultados cuando las opciones similares están desapareciendo en toda Europa».

Por su parte, el Partido Popular, a través de Mariano Rajoy, vicesecretario general del Partido, ha emplazado a Felipe González para que haga público su pacto con CIU, manifestando cual es su programa de este momento desde el respaldo catalán y qué alcance tiene. «Lo que no se puede -dijeron- mantener un Gobierno en minoría con un partido dividido y censurado en las urnas».

PAGINAS 24 y 25

## Más de dos mil unidades urbanas no cotizan al fisco en Aranda

La empresa burgalesa Gallop, S.A. ha realizado un estudio encargado por el Ayuntamiento de Aranda de Duero, según el cual 2.100 unidades no figuran en el padrón de bienes inmuebles. Se trata de pisos, chalets y plazas de garaje que no tributan a Hacienda. El Ayuntamiento, a la vista de estas conclusiones, realizará un nuevo trabajo de verificación para regularizar esa situación. La deuda municipal por ese concepto se calcula en más de cien millones de pesetas, pues sólo se puede incluir los últimos cinco años. La última inspección en este sentido se hizo en 1986, según fuentes del Ayuntamiento arandino.

PAGINA 18



LORENZO MATIAS

**LAS AMAS DE CASA SE CONCENTRAN.-** Más de setecientas amas de casa de las Asociaciones de diecisiete localidades burgalesas celebraron ayer su decimotercer encuentro provincial, organizado por la Asociación de Consumo «Jimena». La presidenta de Burgos resaltó en esta reunión en la Casa del Cordón que sus principales problemas se encuentran en la vivienda, los servicios de correos y Telefónica y las malas condiciones de los bienes perecederos.

PAGINA 6

## Se suicida el presunto asesino de dos guardias civiles en Valencia

**El crimen pudo tener su origen en una multa de Tráfico impuesta por los agentes**

Dos guardias civiles, el sargento Manuel Sousa y Florentino Sánchez, fueron asesinados en la madrugada de ayer en la localidad de Siete Aguas (Valencia) en un tiroteo en el que se produjeron quince disparos de pistola, según informó la Delegación del Gobierno valenciano.

El Director General de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, reveló que el presunto

autor del asesinato de los dos guardias civiles en Siete Aguas, Gerardo Pérez García,

de 38 años, casado y con tres hijos, se suicidó en su domicilio de Cheste, cerca del lugar del crimen, con el arma con la que mató a uno de los agentes.

Gerardo había sido multado por los agentes contra los que efectuó los disparos, según informaciones policiales, que consideran ésta la razón del suceso.

PAGINA 34

## Gallego presentó en el juzgado la propuesta de disolución del Real Burgos

Juan Antonio Gallego presentó ayer la propuesta de disolución del Real Burgos. El presidente en funciones acudió al juzgado de guardia, aunque tuvo que depositar la documentación en la Audiencia y hoy se decidirá qué juzgado estudia esta propuesta.

Gallego explicó que los principales argumentos de su escrito son la falta de órganos de gestión y la posible existencia de

una quiebra fraudulenta. A partir de ahora, el juez deberá decidir si admite la disolución del club y, en tal caso, nombraría unos liquidadores que averigüen la situación económica real de la entidad. El presidente en funciones criticó a la Liga de Fútbol Profesional por su actitud y culpó al Ayuntamiento y máximos accionistas del estado actual del club.

PAGINA 49



**5** El PECH ya está a disposición del público en el Monasterio de San Juan

**11** El caso de Barcina de los Montes se juzga el 11 de julio

**16** Vecinos de Villanueva de Teba acabarán las obras del camino a los repetidores

**21** El PSOE demandará a Bécker por falsedad en documento mercantil

**45** Clemente y Mendoza deciden firmar la paz

**motor**

PAGINAS CENTRALES

FIRMA INVITADA

Bienaventurados

**L**a sugerencia me vino servida por la pluma de P.M. Lamet. A la pregunta lanzada al maestro sobre «¿cuáles serían las Bienaventuranzas para el españolito de hoy?» su respuesta sería más o menos ésta: Bienaventurados los pobres que no son corrompidos por el dinero, porque verán premiada su honradez e integridad; bienaventurados los que lloran por estar en paro porque verán reconocida su injusticia y premiada con la solidaridad de todos; bienaventurados los que siguen creyendo y practicando la justicia, porque serán llamados bienhechores y reserva utópica de la humanidad; bienaventurados los que no han dejado envejecer su corazón, ni por la crisis ni el pesimismo, porque cada día verán la vida con nueva luz; bienaventurados los que siguen creyendo en los demás,

porque su gozo no tiene fondo; bienaventurados los que no han perdido el sentido común, porque serán llamados hombres y mujeres portadores de paz; bienaventurados los que no utilizan la violencia, ni en sus palabras ni en sus gestos, ni en sus acciones, porque serán recompensados con amigos incondicionales; bienaventurados los que llaman a las cosas por su nombre y son coherentes defensores de la verdad, porque se sentirán felices y realizados; bienaventurados los que esperáis contra toda esperanza, amáis con transparencia, y os abandonáis en las manos del Dios de la Vida, porque vosotros sois el Evangelio viviente. Cuando al Maestro le insistieron cómo poder cumplir con todo esto, él subrayó: «pedid, para caminar por la vida, ojos de buho, corazón de niño, manos de madre y pies de peregrino. Sólo entonces veréis la vida con mi misma mirada, sentiréis la vida con mi corazón, y haréis las cosas con mis manos. Sólo entonces podréis vivir las Bienaventuranzas».



RAUL BERZOSA

PERSONAS



**JULIAN SIMON ROMANILLOS**, alcalde de Miranda de Ebro, es el protagonista del Contestador Automático de esta semana en Diario de Burgos. En semanas pasadas ya hemos conocido la opinión de los burgaleses sobre el gobernador civil, el alcalde de la capital, el presidente de la Diputación y la alcaldesa de Aranda. Es el turno ahora a los mirandeses

para dar su opinión y hacer las sugerencias que quieran al primer responsable municipal de Miranda de Ebro.

**GLORIA ESTEFAN**, la cantante cubana, ha abandonado todos sus compromisos profesionales para concentrarse en su ilusión de quedar nuevamente embarazada, según reveló su agente artístico.

La artista, una de las pocas hispanas que ha logrado el triunfo en Estados Unidos, dejó de lado sus compromisos profesionales para concentrarse en una ilusión personal y familiar.

Estefan, de 37 años, está casada con el compositor y arreglista Emilio Estefan, de 41 y la pareja tiene un sólo hijo, Nayib, de 14 años de edad.

ga a un toro de esta ganadería la mejor faena de mi vida». Dice que su cartel cuenta con grandes alicientes y reconoce que la Feria de Burgos al ser la primera que se celebra en el Norte es muy importante «y los que toreamos en ella lo damos todo. Yo he sido el triunfador en tres ocasiones y honestamente me llevaría una gran alegría si este año obtengo el cuarto galardón» comentó al corresponsal de DB



**JOSE MARIA MANZANARES**, que compartirá cartel en San Pedro con Paco Ojeda y Joselito, ha manifestado a este periódico que continúa con las mismas ganas e ilusión que el primer día y confía que el próximo día 30 de junio, vuelva a ser el triunfador de la Feria: «los toros de Gabriel Rojas son de plena garantía, concretamente el año pasado cuajé en Mála-

en Bilbao. Manzanares añadió que la mujer burgalesa es muy guapa y con clase «todas estas virtudes son un aliciente para el matador».

**CHRIS EVERT**, tenista estadounidense retirada, no acudirá este año como comentarista al torneo de Wimbledon, porque el miércoles tuvo su segundo hijo y el domingo salió del hospital. La deportista regresó a su casa de Boca Ratón, en Florida, en el sureste de EEUU, acompañada de su marido, Andy Mill, y de su primogénito, Alex, que tiene dos años.

**LEON STUKELJ**, que con sus 96 años es el campeón olímpico más viejo de cuantos siguen vivos, ha sido recibido por el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch con todos los honores. Nacido en Eslovenia en 1898, Stukelj, obtuvo dos títulos olímpicos en gimnasia durante los Juegos de París de 1924 y una medalla en anillas cuatro años más tarde en Amsterdam, además de hacerse con la medalla de bronce en la competición por equipos.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

15 DE JUNIO DE 1969

- El Ayuntamiento ofreció una recepción a la VII Promoción de A. T. S. F.
- Se ha abierto el despacho del abono para las corridas de nuestra Feria. Los precios de las localidades son iguales que los que rigieron para las corridas del pasado año. A los abonados, la novillada les resultará gratis.
- Días pasados contrajeron matrimonio la señorita María Luisa Martín-Cobos Puebla y don Javier del Campo Martín.
- La temperatura máxima de ayer fue de 20,4 grados y la mínima de 12,2.

HACE 50 AÑOS

15 DE JUNIO DE 1944

- Ayer falleció el misionero burgalés Mons. Angel María Pérez Cecilia, arzobispo dimisionario de Verápol y titular de Neo Patras. Hace pocos días enfermó repentinamente y dejó de existir en la residencia de los PP. Carmelitas de Burgos.

- Se ha inaugurado un curso para visitadoras del Seguro de Enfermedad en nuestra ciudad.
- La temperatura máxima de ayer fue de 20,6 grados y la mínima de 11,6.

HACE 75 AÑOS

15 DE JUNIO DE 1919

- Se ruega a los señores industriales que tengan operarios, se sirvan concurrir a la Cámara de Comercio mañana, a las diez y media de la mañana, para tratar de la constitución del comité paritario, de conformidad con el real decreto de 4 de abril de este año.- Luis Gallardo, Sinforiano Arasti, Mariano Rodríguez Miguel.

HACE 100 AÑOS

15 DE JUNIO DE 1894

- En las obras que se están practicando en el paseo de la Isla figura el bonito café de verano que, instalado con todo gusto por el industrial don Julián Arnaiz, se inaugurará mañana.

**Munrique**  
RESTAURANTE

PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**  
Abierto desde las 7 de la mañana  
San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS



mi diario  
**Sin recinto ferial**

PERSIO

**N**UEVAMENTE el solar de Caballería se hace centro de atracción de los burgaleses con Expobur, que en el decir de los visitantes está mejor que en ediciones anteriores. Otra vez nos viene a la memoria la martingala de que hay que montar una carpa porque no tenemos recinto ferial. ¿Cuántas veces se ha hablado de lo mismo? ¿cuántos pasos se han dado y han resultado baldíos? ¿cuántas colaboraciones hemos recibido para llevar adelante algo que es urgente, necesario e incuestionable? Aquí hablamos mucho, protagonizamos más, pero somos tremendamente ineficaces. Cuánto mejor nos iría si hablamos menos y hacemos más... Burgos no escarmienta.

Para que su hijo  
**NO PIERDA**  
el CURSO!

**COLEGIO INTERNADO SAN FRANCISCO JAVIER**  
33º Curso Intensivo de verano.

- Cursillo orientado a superar el curso.
- En régimen de internado para chicos y chicas.
- Duración: Julio y Agosto 1994.
- E.G.B., B.U.P., C.O.U., Selectividad.
- 9 horas diarias de clases y estudios.
- Amplias instalaciones deportivas (incluida piscina olímpica).
- Autobuses semanales a S. Sebastián, Vitoria, Santander, Pamplona, Logroño, Burgos, Zaragoza

Información en:  
COLEGIO INTERNADO.

**San Francisco Javier**

J.M. de Barandiarán, 29 48980 SANTURCE (Vizcaya)  
Tels.: (94) 461 33 10 - 461 05 41

Hoy  
**FELICITAMOS a...**

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardena, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

**NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

**PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION**

Nombre .....

Domicilio .....Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.

RETINA



ANGEL AYALA

**HOMENAJE A FERNANDO TEJERINA.**— El que fuera rector de la Universidad de Valladolid hasta hace muy pocas fechas, Fernando Tejerina, y que colaboró activamente para que Burgos cuente con Universidad propia, recibió ayer, en el «Fernán González», un merecido homenaje por parte del Campus burgalés. Numerosas personas, conscientes de la importancia de su sincera y desinteresada contribución, se sumaron a este homenaje, una deuda que Burgos tenía con Tejerina.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Alcalde

□ Aunque el alcalde de Burgos se empeñe en deshojar la margarita, y en intentar alargar el misterio, está clara su afiliación al Partido Popular, a pesar de haber esgrimido una vez tras otra su condición de independiente. Lo hará público en los próximos días, pero las presiones son muchas y el deseo de tener un candidato cuanto antes necesario para el centro derecha, si no volverían a las familias, los grupos, las luchas, aunque todo ello con la victoria holgada que han logrado parece que, por fin, se les ha olvidado. Ahora su objetivo se centra en la alcaldía de Aranda de

Duero y en lograr la mayoría absoluta con tranquilidad en la capital burgalesa. Difícil van a tener buscar candidato en la Ribera ¿porqué no se les habrá ocurrido presentar a Guerra?

IU

□ Quienes no paran de hacer cuentas, extrapolaciones, utilizar la maquineta, son los de Izquierda Unida: multiplicarían por dos el número de concejales, se encuentran en Burgos a escasamente cuatro mil votos de los socialistas. Es obvio que a quienes más ha beneficiado el voto de castigo es a la formación de izquierdas, por mucho que

se empeñe Moral en decir lo contrario. No paran de extrapolar, seguro.

PSOE

□ Quienes tienen poco que extrapolar son los socialistas, hace unos meses seguros de que se acercaban a los votos populares, con posible candidato a alcalde. Ahora, mucho tendrán que hacer, aunque las municipales no tienen nada que ver con europeas o generales, pero tendrán que convencer a unos cuantos para que acepten entrar en la candidatura. Y a alguien tendrán que echar la culpa de la debacle. ¿Volverán Escribano y compañía a cuestionar a los actuales

mandatarios? Mucho tendrán que recapacitar el presidente y el secretario provincial.

Ni fútbol, ni baloncesto

□ El Real Burgos está a punto de desaparecer, eso no hay quien lo pare, y del baloncesto poco sabemos de las gestiones de Rodrigo para hacerse con un puesto en la ACB. Al final mucho nos tememos que la próxima temporada no tendremos ni fútbol de segunda B ni baloncesto de ACB. Y además intentan descafeinar la Liga. Habrá que irse buscando una alternativa para los fines de semana. Veremos.

EDITORIAL

Pujol y los cambios necesarios

**H**AY un viejo aserto popular que habla de barbas a remojar. Acaso es que en catalán no se traduce así y se plantean las cosas de otro modo, pero algo le han dicho ya los electores al presidente de la Generalidad, incluso desde Cataluña, salvo que tengamos que concluir, que creemos que en este caso es así, que no todas las elecciones son iguales.

Jordi Pujol tiene la clave de todo. Y no es que se estén pidiendo elecciones anticipadas. Es una solicitud de excesiva trascendencia para algunos en estos momentos, pero sí que revise desde la Plaza de Cataluña sus apoyos, porque buenos serán los dineros que saca de Madrid, pero nos da la impresión de que van a tener más interés del esperado, y desde luego, se trata de orden político.

Los resultados habidos en las elecciones europeas tienen, efectivamente, más importancia de la habitual en toda Europa, pero es que en «la España corrupta» que dicen por ahí los europeos, bastante más. La razón está en que el triunfador de las carreras de cuádrigas de más de doce años no ha vencido en las pruebas de entrenamiento, si es que así hay que calificar a los comicios del domingo.

Son significativos, pero no definitivos. El pueblo es más meticuloso que todo esto. Sabe que no puede dar pasos decisivos sin probar a unos y otros. Es lo que ha hecho. Ha castigado notablemente a los socialistas y ha aumentado la confianza en los populares, sabiendo que es IU el que está ganando terreno en una Europa nada comunista. Así las cosas, la política gubernamental tiene que variar necesariamente, porque el electorado no está conforme ni con la corrupción sin aclarar, ni con la forma de gobernar el cambio que no llega. Tampoco con el señor Pujol, que sabe bien el pueblo que está pasando demasiados intereses a una España que no está para más desequilibrios. En la moción de confianza está la clave del futuro político de Pujol, pero con lo que ha dicho el pueblo el 12-J parece claro que debe haber elecciones anticipadas.



**PUB** (de las 8 a las 12 noche)  
**DISCOTECA - SALA DE FIESTAS** (desde las 12 de la noche)

Calle Conde Jordana, 2. Teléfono 27 88 36

ESPECTACULOS

**PRONES**

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

OROS

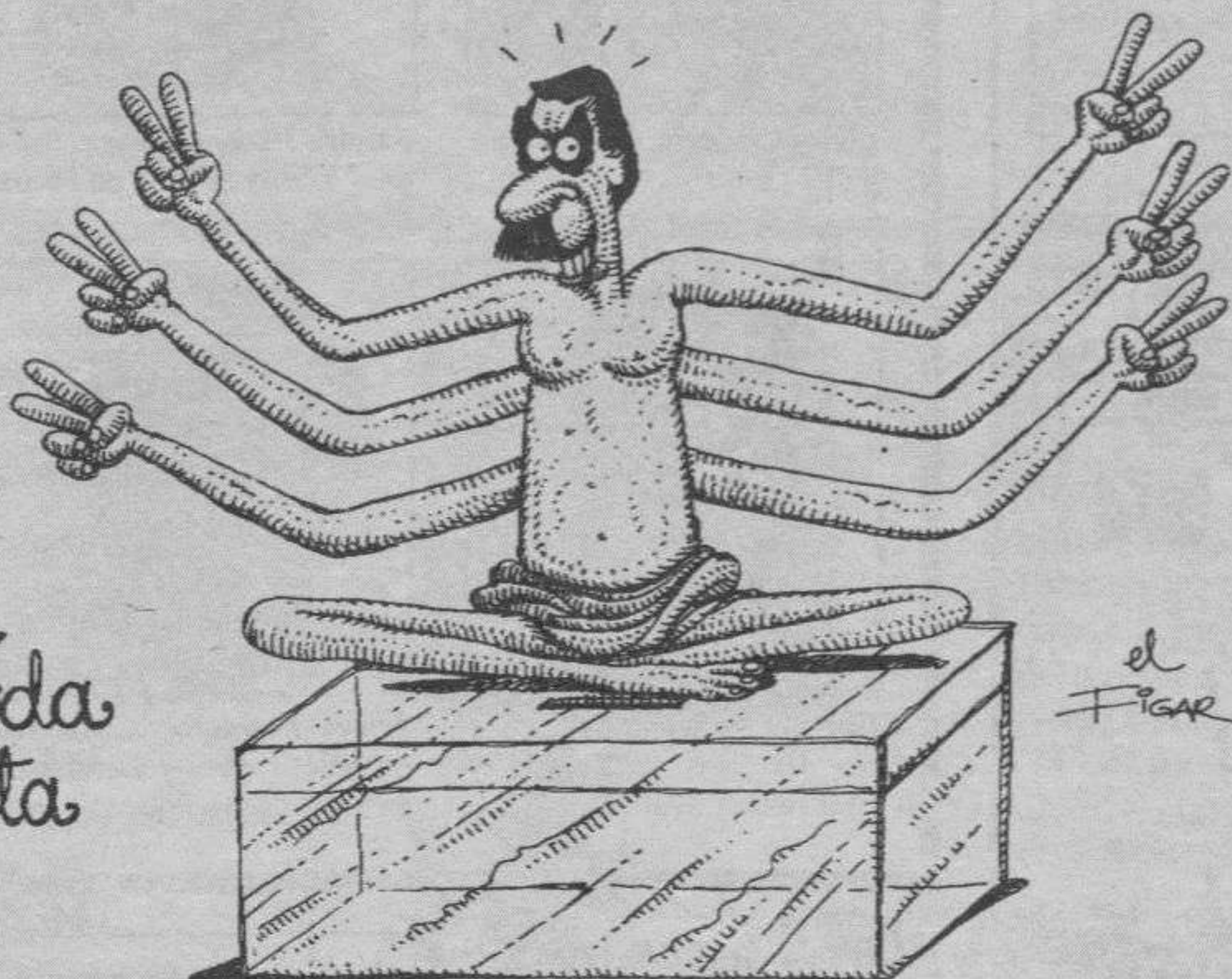
ISAAC RABIN

Primer ministro israelí  
«Las relaciones entre mi país y la autonomía palestina aún están en pañales y, aunque la otra parte muestra buena voluntad, el tiempo demostrará su capacidad para afrontar los compromisos adquiridos».

ANA DIOSDADO

Escritora de novela y obras de teatro  
«Lo que me gusta escribir es aquello que me atrae como lectora».

HUMOR



Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraís y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y José Ángel Martínez. Fotografía: Ángel Ayala, Jesús Matias, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafin García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 508383.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

**Cartelera**

**GRAN TEATRO**  
**¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45**  
 UNA DE LAS MEJORES PELICULAS DE LOS ÚLTIMOS AÑOS

**A TRAPADO POR EL PASADO**  
 SEAN PENN  
 VIOLENTA... EMOTIVA... ASOMBROSA  
 (NO REC. MENORES 18 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**  
 CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45

Una esposa, una mujer fatal y una mofeta doméstica.

**distracción FATAL**  
 UNA COMEDIA ASESINA... (MAYORES 13 AÑOS)

5,30 - 8 y 10,45

LA COMEDIA MAS RICA, RICA, RICA DE LA TEMPORADA

**OPERACIÓN Chuleta de Ternera**  
 UN COCTEL EXPLOSIVO!  
 (PARA MAYORES DE 13 AÑOS)

**WALT DINEY, PRESENTA**  
**«LOS TELENECOS EN CUENTOS DE NAVIDAD»**  
 APTA PARA TODOS

8,00 - 10,30  
 OSO DE PLATA BERLIN 94  
**«FRESA Y CHOCOLATE»**  
 De Tomás Gutiérrez Alea  
 NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45  
 El Hombre Alto ha vuelto. La pesadilla continúa.

**PHANTASMA**  
 EL PASAJE DEL TERROR  
 NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30  
 OSO DE PLATA BERLIN 1994  
 A LA MEJOR DIRECCION

**BLANCO**  
 Krzysztof Kieslowski

NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45  
 UN COMEDIA DE WOODY ALLEN

APT A PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

**CORAZON ROTO**  
 NO REC. MEN. 13

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.** - De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Ridruejo, Plaza José Antonio, 12; Sánchez Alonso, Eladio Perlado, 16 (Gamonal); Alfaro Basarte, Juan de Padilla, s/n., (Polígono Río Vena).

**SERVICIO DE URGENCIA.** - De once de la noche a nueve y media de la mañana: Sánchez Alonso, Eladio Perlado, 16 (Gamonal); Alfaro Basarte, Juan de Padilla, s/n., (Polígono Río Vena).

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 690,5 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 23,5 grados, a las 17,50 horas de la tarde. Mínima, de 5,8 grados, a las 7,10 horas de la mañana.

**Viento.** - Noreste.

**Humedad.** - 55%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.** - Ricardo Martínez Espinosa, Javier Robledo Arbesú, Sheila Marrón Aparicio, Sandra García Barrio, José Ramón Calvo Martínez, Pablo Fernández García, Alvaro Carracedo Ortiz.

**DEFUNCIONES.** - Clementina Hurtado de la Peña, 72 años, de Yudego; Francisco Díez Vázquez, 91 años, de Burgos; Luis Ricardo Uzarriga Ostillum, 72 años, de Cirzurquil (Guipúzcoa); Pilar Ramos Martín, 90 años, de Solarana.

**AGENDA**

- A las 20,30 horas, en la Casa del Cordón, conferencia de José Oneto, sobre «La prensa en democracia».
- A las 20,00, en el salón de la Caja Municipal de Plaza de Santo Domingo, conferencia de Angeles Reol sobre «La importancia del consejo del farmacéutico: medicamentos con y sin receta».
- A las 20,00, en la Peña Las Huelgas, conferencia de Marcos Reoyo sobre «Atención a los Mayores. Enfermedades más frecuentes, pronóstico y tratamiento».
- A las 21,30, en el Pub Close To Me, de la Llana de Afuera, actuación del guitarrista Fernando Delgado.

**ABUTAXI**  
 Cazadores 55 BURGOS  
**RADIO TAXI**  
 27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**  
 SERVICIO PERMANENTE  
 CAPILLAS VELATORIAS  
 Avda. del Cid, 83  
 Tfnos. 209452 - 222907

**HOY**

**15** Van transcurridos del año 166 días y faltan para que el año finalice 199.

**EL SOL** sale a las 4,44 y se pone a las 19,46.

**LA LUNA** sale a la 10,52 y se pone a las 23,37. Cuarto creciente el 16 en Virgo.

**SANTORAL**

Ss. M.<sup>a</sup> Micaela Smo. Sto. fdra.; Vito, Modesto, Crescencia, Esiquio, Dulas, Benilde, Livia (Olivia), Leónidas, Eutropia, Felipe, Zenón, Narseo, ms.; Germana de Cousin, v.; Landelino, ab.; Amós, pf.; bta. Yolanda (Elena); Abraham, Alberico, cfs.; Bernardo de Menthon (Patrono montañeros y alpinistas).

**Misa:** De S.<sup>a</sup> m.<sup>a</sup> Micaela.

**Salas de arte**

- Centro Cultural CASA DEL CORDON.** Exposición de la Colección Lorenzana. Hasta el 26 de Junio. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de pintura de Encarna Aguilar. Hasta el 22 de Junio. Visitas: Laborables: de 12 a 2 y de 7 a 9 y festivos de 12 a 2.
- ESPACIO CAJABURGOS** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de Muñoz Vera. Dibujos 1983-1994. Hasta el 21 de junio. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.

**Varios**

- BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
 26.316  
 Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Elvira Calderón García cumplió 2 años.

Sandra Benito Marcos cumple 7 años y estudia en Padre Manjón.

Jorge Bustillos Iglesias cumple 8 años y estudia en Colegio Jesuitas.

Marta Melgosa Peña cumple 4 años y acude a Guardería Myriam.

Enrique Aparicio Avila cumple 10 años y estudia en Blanca de Castilla.

Angel Briongos Gutiérrez cumple 7 años y estudia en Félix Rodríguez de la Fuente.

Fernando Regaliza Valdazo cumple 12 años y estudia en Circulo Católico.

Alya Campo Domer cumple 9 años y estudia en Santa María la Mayor.

**PRODUCTOS**

**RASCA, RASCA...** Ahora, con cada compra, juegue con nosotros. Tenemos miles de premios directos para usted y magníficos sorteos diarios.

**DPS** Toma nota de este número. ¡Puede ser el tuyo! Sorteo diario: 15-06-94. Número afortunado: 79.338. Si has sido afortunado, llama al 21 238890 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.

## AYUNTAMIENTO

# Niño afirma que el PECH busca conjugar progreso y preservación del patrimonio

**El Plan Centro se expone en el monasterio de San Juan desde ayer hasta el 30 de julio**

□ **BURGOS/G.B.**—«Conservar es también modernizar y progresar». Con estas palabras resumía el alcalde, Valentín Niño, la filosofía del Plan Especial del Centro Histórico (PECH), que se encuentra desde ayer expuesto al público en el Monasterio de San Juan, en donde permanecerá hasta el 30 de julio, para que ciudadanos y colectivos puedan presentar alegaciones.

Niño afirmó que el progreso de la ciudad requiere la conservación y revitalización del centro histórico, y agregó que este patrimonio es uno de los principales recursos de la ciudad, por lo que «será rentable invertir en ella».

Para ello —dijo— será preciso llevar «nueva vida» a edificios como el Arco de Santa María, el Teatro Principal o el Convento de San Agustín, y crear nuevas edificaciones de alta calidad como el previsto en Caballería, los mercados norte y sur, la Universidad o el centro cívico de la zona sur.

En su discurso dijo que pese a la labor realizada, Burgos no ha alcanzado el nivel de recuperación de otras ciudades, y apostó por potenciar el centro como zona comercial y de animación ciudadana, para lo cual será preciso peatonalizar algunas zonas. Todo ello —matizó— manteniendo la fisonomía tradicional de la ciudad.

Rafael Sáiz, miembro del equipo redactor de «Prointec», explicó que el Plan recoge el ámbito previsto en el documento elaborado años atrás por «Delta Sur», que no llegó a entrar en vigor, aunque posteriormente incorporará un anexo con otras zonas. Sáiz se refirió al objetivo de lograr que el centro siga vivo como lugar de residencia y de relación social.

En su análisis, los redactores han detectado una tendencia a la terciarización, aunque no excesiva, y la existencia de gran cantidad de edificios monumentales, de interés tradicional o culto, y de carácter ambiental.

Para desarrollar el Plan, el estudio económico prevé la



LORENZO MATIAS

Un ciudadano contempla un dibujo del PECH, cuya exposición al público se inauguró ayer.

inversión de unos 3.100 millones en ocho años en actuaciones a través de unidades de actuación, como el caso de las plazas interiores junto a La Merced y calle San Lesmes; áreas de intervención (Caballería, San Agustín, Los Sobrados, o las traseras de Hortelanos); e intervenciones puntuales.

El portavoz del PSOE, Gerardo Triana, ratificó la postura de su Grupo, que votó en contra de la aprobación inicial. Pese a considerarlo un buen trabajo técnico y confiar en la independencia de los redactores, el

PSOE cree que servirá para legalizar edificios declarados ilegales por los tribunales.

Además, el PSOE desconfía de que el PECH pueda desarrollarse si el equipo de Gobierno no se compromete de forma clara. En su opinión, esta desconfianza está justificada, ya que en el Plan General en desarrollo «deja mucho que desear».

El concejal socialista anunció que su Grupo presentará alegaciones al PECH, y matizó que si estos problemas se solventan el PSOE no tendrá inconveniente en apoyar el Plan

en la aprobación definitiva. Aún en el caso de que finalmente no haya consenso, los socialistas colaborarán en el desarrollo «de ese 95% del PECH con el que estamos de acuerdo», dijo.

Sobre la postura de la oposición, Niño negó que se pretenda con el PECH legalizar actuaciones anuladas por sentencias, sino «poner en línea de salida a todo el mundo y que cumplan con el Plan Especial», y recalzó que los redactores han trabajado con libertad. Rafael Sáiz negó que el equipo-redactor haya recibido presiones.

## Una larga tramitación administrativa

□ El Plan Especial del Centro Histórico, aprobado de forma inicial por el Pleno del Ayuntamiento el pasado día 6, tendrá que recorrer aún un largo camino administrativo antes de su aprobación definitiva.

A juicio del presidente de la Comisión de Urbanismo, Javier Pardilla, el PECH podría estar en vigor a finales de año o principios de 1995.

Al margen de la tramitación municipal (estudio de alegaciones, aprobación pro-

visional y definitiva), el Plan deberá contar con un informe vinculante de carreteras a cargo del Ministerio de Obras Públicas, ya que alguna de las travesías de la ciudad corresponde a la Administración Central.

A este se sumarán el informe de la Comisión de Patrimonio, que también es vinculante, y el de la Comisión Provincial de Urbanismo, que tiene carácter preceptivo.

El PECH ha tenido que ser aprobado inicialmente de

nuevo, a pesar de que el documento elaborado años atrás por el equipo «Delta Sur» ya superó ese trámite en 1990. Sin embargo, la Ley del Suelo establece un plazo máximo de un año entre la aprobación inicial y la provisional (que no llegó a producirse).

Al no estar aprobado el PECH, el Ayuntamiento se rige por las antiguas normas del caso histórico y las de aplicación directa de la Ley del Suelo, así como por la Ley de Patrimonio Histórico.

## La zona sur tendrá un centro cívico en el complejo de San Agustín

□ **BURGOS.**— La zona sur de la ciudad contará con un centro cívico-social, que se ubicará en el complejo de San Agustín, según confirmó el alcalde, Valentín Niño, a los miembros de la Comisión pro-Casa de la Cultura de la Zona Sur.

En una reunión, celebrada en la tarde del lunes, los miembros de la Comisión expusieron a Niño el resultado de la asamblea celebrada la pasada semana, en la que los vecinos se decantaron, por unanimidad, por el complejo de San Agustín como lugar idóneo para este centro (la otra opción que se llegó a barajar era la del S-12). El alcalde les había solicitado que buscasen un lugar para ubicarlo.

El lugar concreto se encuentra en el complejo de San Agustín, entre la imprenta provincial y la residencia, y tiene una superficie de 1.500 metros cuadrados en cada una de las cuatro plantas y el sótano. Dispondría de sala de vídeo, ludoteca, biblioteca, salón de actos, instalaciones deportivas, etc., e incluso se piensa en la posibilidad de contar con piscina climatizada.

«El propio Niño —aseguraron los miembros de la comisión— nos ha confirmado que hay una partida, de entre 400 y 500 millones, en los presupuestos para 1995 para este tema». Además, se buscarán subvenciones de otras administraciones para hacer frente a la construcción del centro, cuyas obras podrían empezar en poco más de un año.

El Ayuntamiento —añadieron— está muy interesado en el proyecto, especialmente por la gran cantidad de población infantil existente. La zona Sur comprende desde Cortes a La Castellana, y la comisión representa a 47 colectivos de todos esos barrios y zonas.

«El compromiso es formal por parte del alcalde, que desde que le expusimos la idea hace dos años se ha mostrado muy interesado y nos ha brindado todo su apoyo», indicaron miembros de la comisión. Como la Diputación ya ha anunciado la cesión de esa zona del complejo al Ayuntamiento, no habría problemas para llevar el proyecto adelante.

Sólo para **LICENCIADOS** en Derecho o Ciencias Económicas, Empresariales, Políticas o equivalentes.

Pruebas de aptitud para acceso a la profesión de

**GESTOR ADMINISTRATIVO**

Resuelva su futuro **DEFINITIVAMENTE**.

Prepárese en profundidad los **90 temas de derecho** del temario en:

**ACADEMIA CASTILLA**

San Cosme, 4 - 1.º. Teléfono 20.16.43

Presentación de instancias hasta el 24 de junio.

**COBRAMOS URGENTEMENTE TODA CLASE DE IMPAGADOS**



CIF A48-450068

**RECUPERE SU DINERO**

\* Una gran organización de cobros en todo el territorio nacional, a su servicio.

\* Una empresa legalmente constituida con un equipo de expertos juristas que por vía amistosa o judicial gestionan eficazmente el cobro de todo tipo de deuda comercial o privada.

\* Llame al teléfono 94 - 4231785 ó 4247895. Nuestro agente de zona le visitará sin compromiso alguno.

**CRENORSA**

CREDITOS NORTEÑOS, SA  
Tramitación y cobro de créditos

C/ HENAO, 25-1º Dcha. 48009 BILBAO. FAX 94-4242229

**J M P DELTA SERVICIOS, S.L.**

A los efectos prevenidos en la vigente Legislación Mercantil, hace constar que en Junta General Extraordinaria y Universal, celebrada el día 12 de Junio de 1994, se han adoptado los siguientes acuerdos:

1.º - Ampliar el objeto social, extendiéndolo a la siguiente actividad: «Comercio al por menor de toda clase de artículos diversos en máquinas expendedoras».

2.º - Trasladar el domicilio social, dentro de la Ciudad de Burgos, a la calle Zaragoza, N.º 2, 1.º A.

EL ADMINISTRADOR UNICO

La Junta General Universal de la Mercantil **CONSTRUCCIONES ANTONIO JORGE, S.A.**, en sesión de fecha 7 de Junio de 1994, acordó por unanimidad trasladar el domicilio social, del actual en Pradoluengo (Burgos), calle Adolfo Espinosa, 28, al nuevo en Logroño (La Rioja), Avenida de Portugal, n.º 18-2-M. El Administrador Unico.

# Más de 700 amas de casa, en el encuentro provincial de asociaciones de consumidores

**Se centró en el intercambio, el balance de lo realizado y las nuevas propuestas**

□ **BURGOS/AUREÑA.**—Un total de setecientos veinte miembros de las Asociaciones de Amas de Casa y Consumidores de dieciséis localidades burgalesas, celebraron ayer su décimotercer encuentro provincial, este año patrocinado y organizado por la asociación «Jimena».

Según su presidenta, María Angeles Roldán, el objetivo del encuentro —que en cada edición se celebra en las distintas localidades donde están implantadas las amas de casa— «es intercambiar información y hacer balance del trabajo realizado a lo largo del año y de las distintas actividades llevadas a cabo, con el fin de conocer también las sugerencias y demandas de cara al próximo».

El programa se inició pasadas las diez y media en el aparcamiento de Caballería, lugar en el que se concentraron los autocares que traían a las amas de casa de los distintos pueblos de la provincia. A continuación se trasladaron a la Catedral, donde el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, ofició la misa.

## RECEPCION

La organización ofreció después una recepción en la Casa del Cordón de la CAM, en la que estaba prevista la asistencia



LORENZO MATIAS

Las amas de casa de toda la provincia se dieron cita a mediodía en la Casa del Cordón

del alcalde, Valentín Niño y el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, quienes finalmente no pudieron asistir, aunque sí estuvo presente el presidente de la Comisión de Bienestar Social del organismo provincial, Marcos Reoyo.

En el transcurso del acto, la presidenta de la Asociación «Jimena» dio la bienvenida a los asistentes al encuentro, mujeres en su mayor parte, y las animó a seguir trabajando «en defensa de los intereses de los consumidores», para que cada vez sean tenidas más en cuenta «sus necesidades y demandas».

A continuación los participantes se acercaron al Monasterio de San Juan, donde fueron saludadas por el alcalde, que les ofreció un vino español.

## COMIDA DE HERMANDAD

La comida de hermandad se celebró en la Ciudad Deportiva Militar, donde tras la sobremesa se sortearon algunos regalos y se entregaron obsequios a todas las asistentes.

Ya por la tarde se celebró una representación teatral en el mismo lugar, ofrecida por los alumnos de segundo curso de

la Escuela Municipal de Teatro, acto que cerró el día de encuentro de todas las amas de casa de la provincia.

María Angeles Roldán mostró su satisfacción por el buen ambiente y desarrollo de la jornada e invitó a que se formen nuevas asociaciones de consumidores en la provincia. Actualmente hay en Belorado, Briviesca, Busto de Bureba, Huerta del Rey, Lerma, Medina de Pomar, Melgar de Fernamental, Miranda de Ebro, Quintanar de la Sierra, Roa, Torresandino, Trespaderne, Villadiego, Villarcayo y Villasilos.

## Protestas sobre vivienda y los servicios públicos

□ A lo largo de este año las asociaciones de consumidores de Burgos recibieron casi trescientas quejas y reclamaciones, según confirmó la presidenta de «Jimena», María Angeles Roldán. Según indicó, los problemas de vivienda, de instalaciones del gas, de comunidades de propietarios, de los servicios de Correos y Telefónica y de las malas condiciones de bienes perecederos o servicios centraron especialmente las protestas de los consumidores.

«Las personas, cada vez son más exigentes con los artículos de consumo y tienen un nivel de formación más alto, hecho que se nota a la hora de exigir» explicó Roldán, quien destacó la importancia de las organizaciones de amas de casa y animó a que se formen otras en el conjunto de la provincia. Según informó, en breve se constituirán tres nuevas, entre ellas las de las localidades de Sasamón y Quincoces de Yuso.

«Como en Burgos hay pueblos muy pequeños, se tiende también a que las asociaciones se concentren en otra mayor, por grupos o comarcas», indicó. Otros proyectos para los próximos meses son unas jornadas sobre la familia y el consumo y la ya tradicional campaña navideña «por un consumo más racional».

## EL RASTRILLO DE NUEVO FUTURO



**INAUGURACION EL DIA 16 DE JUNIO, A LAS 12 HORAS.**

**RESERVA DE MESAS PARA EL RESTAURANTE LA PARRALA**

**TELEFONO 26 27 60**

En Castro Urdiales - Santander



Desde 9.000.000 pts.

## Urbanización LA MARINERA

- 1 AL LADO DEL MAR**
  - Urbanización edificada en torno a una plaza porticada junto al Mercado Central y a menos de 200 metros del Puerto.
  - Viviendas, trasteros, locales comerciales y garajes abiertos o cerrados.
- 2 DE 1ª CALIDAD • TODOS EXTERIORES**
  - Viviendas entre 50 y 142m<sup>2</sup> útiles • De 1 a 4 dormitorios
  - 2 baños -uno en habitación principal- • Agua y calefacción individual a gas
  - Aislamiento térmico-acústico • Carpintería exterior en PVC
- 3 AMPLIAS VENTAJAS ECONOMICAS**
  - Con inmejorable relación calidad/precio
  - Estudio personalizado en condiciones de pago
  - Mínimos gastos de comunidad

**¡NUNCA UN BUEN PISO COSTO TAN POCO!**

**VISITE PISO PILOTO VISITAS CONCERTADAS DE LUNES A SABADOS Y DOMINGOS MANANA**

**GRUTISA**

EN BURGOS: C/ Paloma, 8-2ºC - 09003 BURGOS Tfn. (947) 26 90 77 Fax. (947) 20 82 98

EN OBRA: c/ Venancio Bosco, 6/8 39700 CASTRO URDIALES Tel. (942) 86 40 09

## El humorista Juan Barba repite actuación el viernes en la Casa de Cultura de Gamonal

□ **BURGOS/A.U.**—El humorista Juan Barba repite cartel esta semana en el festival de Variedades que se celebra en la Casa de Cultura de Gamonal, que entra ya en su recta final. La clausura del mismo, organizado por el Ayuntamiento, está prevista para el próximo día 24.

Junto a Juan Barba actuarán también el cantante Tony Aston y la vedette Blenda Lou, que intervendrán en las dos sesiones de las siete y las nueve menos cuarto de la noche, el viernes día 17. La entrada es de cien pesetas.

Por otra parte, hoy a las seis de la tarde está prevista la actuación de la Orquesta Orff y el coro del colegio público «Fernando de Rojas» en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal de la calle Pablo Casals.

En el concierto, organizado en el marco de actividades programadas por la Asociación de Padres de Alumnos del centro, se interpretarán varias canciones y piezas en los que intervendrán distintos instrumentos con los que trabajan en el «Fernando de Rojas» los grupos de alumnos de Educación Primaria y del Ciclo Superior.

# El nuevo capitán general, Lobo García, toma mañana posesión de su cargo

□ **BURGOS.**— El teniente general Angel Lobo García, nombrado recientemente general jefe de la Región Militar Pirenaica Occidental, con sede en Burgos, tomará posesión de su cargo mañana, en Capitanía.

El general Lobo García nació en Larache (Tetuán, Marruecos) en 1932 y está casado con M<sup>a</sup> del Carmen Sánchez Cánovas.

Ingresó en el servicio en 1951, saliendo de teniente de Caballería en 1955. El generalato lo alcanza en 1988 y es ascendido a general de división en 1991. Entre sus destinos están el de miembro del alto Estado Mayor y del Cuarto Militar de S.M. el Rey.

También ha sido profesor de Táctica de la Escuela Superior del Ejército; el Estado Mayor Hispano-Norteamericano; la Delegación de España en la Defensa Atlántica; la Dirección General de Política de Defensa, y gobernador militar de Valladolid y comandante militar de Palencia.

## Niño echa en falta mayor realce en los actos de la entrada del Cid en Valencia

□ **BURGOS/G.B.**—El alcalde, Valentín Niño, reconoció ayer que los actos programados con motivo del 900 Aniversario de la entrada del Cid en Valencia no han contado con el suficiente realce, «sobre todo por lo importante que es la figura del Cid en Burgos y en Valencia».

Según él, «quizás se haya hecho con mucha rapidez y sin tanta importancia como requería el acto».

Niño viajó en la tarde de ayer a Valencia para asistir a los actos organizados en la capital levantina, a donde también han acudido concejales de la Comisión de Cultura. Posteriormente, una delegación de Valencia se desplazará a Burgos, dentro de los actos programados entre ambos Ayuntamientos.

La celebración en la capital del Turia comenzará hoy con una misa y una ofrenda de flores a la Virgen de los Desamparados, la colocación de una corona de flores ante la estatua del Cid, y una recepción en el Ayuntamiento, en donde Valentín Niño recibirá la distinción de concejal honorario de manos de la alcaldesa de Valencia.

Este último acto se inscribe dentro de un acuerdo de amistad, por el cual cada corporación nombra concejal honorario al alcalde de la otra ciudad.

También para el portavoz municipal del PSOE, Gerardo Triana, los actos de la conmemoración son insuficientes. «Nos da la impresión de que se está limitando demasiado a actos oficiales y de poca participación ciudadana». El concejal socialista indicó que quizás todavía haya tiempo para mejorar el programa de la conmemoración, y pidió que ésta no se limite a meros actos protocolarios.

Posee los diplomas de Estado Mayor, especialista en carros de combate, profesor de equitación, curso básico del arma acorazada (EE.UU.), curso avanzado del arma acorazada (EE.UU.) y mando y Estado Mayor del Ejército de EE.UU.

Entre las numerosas condecoraciones recibidas destacan la Cruz, Placa y Gran Cruz de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo; de cinco cruces y gran cruz de la Orden del Mérito Militar; de la Medalla de

Sufrimientos por la Patria, etc., así como medallas de Chile, Argentina, Italia y Luxemburgo.

Experto en cuestiones de seguridad y relaciones internacionales, participó desde sus comienzos en la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea; forma parte de la comisión militar en las negociaciones para el Tratado Hispano-Norteamericano (1975), y para el Convenio de Cooperación para la Defensa con EE.UU. (1989). Estuvo destinado en el Estado

Mayor Combinado Hispano-Norteamericano. Igualmente, participa en las sesiones previas al ingreso en la OTAN y es nombrado consejero de Defensa en la delegación de la OTAN. Por último, fue subdirector general de Asuntos Internacionales de Digenpol.

Además de su carrera militar, es doctor en Ciencias Económicas. Su tesis, «Consecuencias económicas de la adhesión a la OTAN», es sobresaliente «cum laude».



EFE  
Teniente general Angel Lobo.

## INVITADOS POR LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

### 140 AGRICULTORES BURGALESES VIAJAN A CANARIAS



Los agricultores burgaleses momentos antes de partir rumbo a Canarias.



Complejo turístico de la "La Quinta", cercano al Puerto de la Cruz.

Un grupo de 90 agricultores burgaleses, que resultaron premiados con un viaje a Canarias, se encuentran disfrutando desde el pasado día 13 de junio de una semana de estancia en las Islas Afortunadas.

Estos burgaleses-origarios de la práctica totalidad de comarcas de la geografía provincial-resultaron agraciados en un sor-

teo notarial celebrado entre más de 6.000 agricultores, que tramitaron a través de la Caja de Ahorros Municipal su solicitud de Ayudas de la Política Agraria Comunitaria (P.A.C.).

La estancia tiene lugar en la urbanización hotelera "La Quinta", ubicada en el espléndido complejo turístico de Santa Ursula, dotado de una privilegiada situación geográfica por sus

envidiables vistas del Atlántico y situado a escasos kilómetros de la bella localidad tinerfeña del Puerto de la Cruz.

Acompañan a los agricultores empleados de la Caja. El segundo grupo iniciará su viaje, también desde el aeropuerto de Valladolid, el próximo día 20 prolongándose su estancia en las islas hasta el 27 de junio.

## AYUNTAMIENTO

## Personal estudia soluciones a la provisionalidad de puestos de trabajo

□ **BURGOS/G.B.**—La Comisión de Personal del Ayuntamiento estudió ayer el problema de la provisionalidad en los puestos de trabajo de muchos funcionarios municipales, con objeto de aplicar medidas para evitar esta situación.

El concejal del PSOE Gerardo Triana recordó que una reciente sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo daba la razón a un funcionario, y exige al Ayuntamiento que cubra las plazas de forma estable.

«Parece ser que el equipo de Gobierno está ahora en esa dinámica y dispuesto a acabar con esas provisionalidades», indicó Triana.

En opinión del concejal socialista, si el grupo de Gobierno pretende colocar a una persona concreta en un departamento lo que debe hacer es determinar esa plaza como de confianza, algo que contempla la Ley.

El concejal agregó que es preciso evitar con «esa sensación de los funcionarios de que si no se pliegan al equipo de Gobierno, parece que son desterrados a puestos a los que no quiere ir nadie».

Para corregir la situación de provisionalidad en las plazas se ha constituido una comisión de trabajo, integrada por representantes de los grupos políticos, Junta de Personal y los jefes de las secciones, que trabajará en el análisis de la situación actual y la reestructuración de los puestos de trabajo.

Triana dijo que será preciso un trabajo arduo para analizar en primer lugar la situación actual y cubrir las necesidades de personal, algo que es imprescindible «y que se tenía que haber hecho hace años».



Responsables de la empresa Iberdrola dieron a conocer el balance del 93.

## El consumo energético industrial se recupera, según Iberdrola

### La empresa eléctrica redujo su actividad en 1993 por efecto de la crisis

□ **BURGOS/M.G.**—El consumo de energía eléctrica en la provincia se redujo en 1993 de 1.352 millones de kilovatios/hora del ejercicio anterior a 1.306, un descenso que fue más apreciable en la industria y que se produjo como consecuencia de la crisis en numerosas industrias. Los responsables de Iberdrola, la empresa eléctrica más importante de Burgos, manifestaron, sin embargo, que en el primer cuatrimestre de 1994 se ha experimentado un crecimiento del 3,8% con respecto al mismo periodo del 93, lo que permite ser optimista en lo que se refiere a superación de la crisis.

Emilio Iglesias, director de Iberdrola en Burgos, informó, al dar a conocer el balance anual, que la producción de energía en la provincia ha sido de 2.061,5 millones de kilovatios/hora, de los que 1.921,8 tienen un origen nuclear, 75,3 hidráulico y 64,4 de autogene-

radores. En cuanto a la cuota de mercado, Iberdrola abastece un 98,37 por ciento del consumo total provincial y tiene 218.345 clientes. De los 1.306 millones de kilovatios que distribuyó en el 93, 1.030 fueron para industrias y servicios y 276 para usos residenciales.

En el pasado ejercicio, la producción superó al consumo por lo que Burgos exportó energía a otras provincias, una situación que se compensa con los períodos en los que la producción es inferior —por lo tanto hay que comprar energía fuera— como consecuencia de las alternancias en los programas de

explotación hidráulica.

Otro dato que destacaron los directivos de Iberdrola fue el nivel de calidad de servicio, medido en tiempo medio de interrupción. Así, el correspondiente a Burgos es de un 2,97 lo que quiere decir que el pasado año tan sólo se cortó el suministro durante 2,97 horas, una media que mejora la global de Iberdrola (3,82 horas/año).

Iberdrola, surgida en el 91 de la fusión de Hidroeléctrica Española e Iberduero, invertirá en el 94 en Burgos casi 898 millones de pesetas en nuevos suministros, estructura básica y renovación de la red, telecontrol, radiocomunicaciones, edificios, mobiliario, transporte, útiles y medida. Entre sus proyectos están la reforma de la línea de 45 kv. Salas de los Infantes-Quintanar de la Sierra (22 kilómetros), la introducción de telecontrol en centros de transformación estratégicos y la reelectrificación de 31 pueblos.

## Cinco tribunales evaluarán las pruebas de Selectividad

□ **BURGOS.**—Las pruebas de Selectividad, a las que este año en la convocatoria de junio se presentan 1.749 burgaleses procedentes del COU y 63 del Bachillerato LOGSE, serán evaluadas por cinco tribunales que han quedado constituidos de la siguiente forma:

**Tribunal nº 1:** Facultad de Humanidades y Educación. Los centros asignados son los institutos «Conde Diego Porcelos» y «Pintor Luis Sáez» y los colegios «Blanca de Castilla», Madres Concepcionistas, «Padre Flórez» de Villadiego y «Santo Domingo de Guzmán» de Lerma.

También les corresponde este tribunal a los alumnos con estudios extranjeros convalidados.

**Tribunal nº 2:** Escuela Universitaria Politécnica (sección de Obras Públicas). Centros: I. B. «Cardenal López de Mendoza», I.B. de Salas de los Infantes, colegios «Jesús Reparador», «Sagrados Corazones» de Miranda, Seminario «San José» y colegio «Niño Jesús».

**Tribunal nº 3:** Facultad de Derecho. Centros: I.B. «Fray Pedro de Urbina» de Miranda, «Félix Rodríguez de la Fuente», colegios «Nuestra Señora de la Merced», «Visitación de Nuestra Señora», «Nuestra Señora de las Viñas» de Aranda y «Sta. Teresa de Jesús» de Villarcayo.

**Tribunal nº4:** Facultad de Derecho. Centros: I.E.S. «Comuneros de Castilla», I.B. «Castella Vetula» de Medina de Pomar, I.B. «Diego de Siloé», colegio «Liceo Castilla» y «San Pedro y San Felices».

**Tribunal nº5:** Colegio Universitario y Facultad de Derecho. Centros: I.B. «Vela Zanetti» de Aranda, «Cardenal Sandoval y Rojas» de Aranda, «La Bureba» de Briesca. Se examinarán en el Colegio Universitario.

Colegio «Sagrada Familia» y «La Salle». Se examinarán en la Facultad de Derecho.

Los alumnos de Latín y Griego acudirán provistos de diccionarios de estas lenguas. Sólo se permitirá la utilización de calculadoras no programables.

Las pruebas de Selectividad en Burgos se desarrollarán los días 21, 22 y 23 de junio, excepto para los alumnos procedentes del Bachillerato LOGSE, que tendrán lugar a partir del día 27. Este grupo de alumnos suponen un total de 293 en el conjunto de la Universidad de Valladolid.

En total, 6.147 jóvenes se examinan en esta Universidad de las pruebas para acceder a los estudios superiores en la convocatoria correspondiente a junio. En el distrito, 11.539 estudiantes cursaron el Curso de Orientación Universitaria (COU), de los que 5.775 lo superaron.



LORENZO MATIAS

### DEFENSA DE TESIS DOCTORAL EN LA FACULTAD DE TEOLOGÍA.

— El licenciado Pablo Sobotka, de la diócesis de Lomza (Polonia), defendió ayer, en el Aula Magna de la Facultad de Teología del Norte de España, con sede en Burgos, su tesis doctoral titulada «El camino del hombre hacia Dios según San Gregorio Magno». El tribunal examinador estaba compuesto por Saturnino López Santidrián (director) y los censores Manuel Guerra Gómez (de la sede de Burgos), Julio Gorriacho Moreno (de la sede de Vitoria), Miguel Ángel Díaz González y José Antonio Abad Ibáñez.



# La Audiencia juzga el 11 de julio el caso de Barcina de los Montes

**Eufrasina Arnáiz está acusada de dar muerte a su vecina Petra del Moral, de 70 años, en octubre de 1992**

□ **BURGOS/B.D.**-El próximo día 11 de julio, a las diez y cuarto de la mañana, la Audiencia Provincial de Burgos juzgará a Eufrasina Arnáiz López, vecina de Barcina de los Montes, por los hechos acaecidos en octubre de 1992 en esta pequeña localidad burgalesa.

Eufrasina Arnáiz, de 50 años, se sentará en el banquillo de los acusados al ser considerada presunta autora de un delito de homicidio en la persona de Petra del Moral González, de 70, y por simular que fue víctima de un presunto agresor, cuando ella misma se había provocado diversas lesiones al objeto de desviar las sospechas policiales.

En su escrito de calificación provisional, el fiscal solicita para la encausada la pena de 10 años de prisión mayor por homicidio y dos multas de 100.000 pesetas por simulación de delito. Además, pide que Eufrasina Arnáiz indemnice a Ana María e Hilario de Diego del Moral, dos de los tres hijos de la fallecida, con tres millones de pesetas a cada uno de ellos, mientras que la cuantía que debe percibir Juan Cruz de Die-

go, que convivía con su madre en el momento de producirse los hechos, la estima en seis millones.

Según se desprende del escrito de acusación elaborado por la Fiscalía, Eufrasina Arnáiz padece «un trastorno esquizotípico de la personalidad y un retraso cultural que produce una merma en el dominio de su voluntad, así como una distorsión de su conducta con la realidad y del juicio sobre la misma». Por ello, considera que en la comisión de ambos delitos concurre la eximente incompleta de enajenación mental, si bien señala que en el de homicidio concurre la agravante de morada.

La acusación particular personada en este caso, en representación de los hijos de Petra del Moral, solicita por los delitos de homicidio y simulación las mismas penas que el ministerio fiscal, si bien cifra en cuatro millones la indemnización que deben recibir Hilario y Ana María de Diego, y en siete, la de Juan Cruz de Diego.

Por su parte, el letrado defensor de Eufrasina Arnáiz, que se encuentra en prisión preventiva en la cárcel de Villanueva (Valladolid) desde que se confesara autora de los hechos, solicita la libre absolución de su patrocinada, o alternativamente una pena inferior en dos grados al tiempo que comprende la prisión menor.

# Visto para sentencia el juicio contra un recluso que está acusado de secuestrar a otro

**La novia de Cortés reitera que éste fue agredido por José Luis Febrero, para quien el fiscal solicita 12 años de cárcel**

□ **BURGOS/B.D.**-La Audiencia Provincial de Burgos dejó ayer visto para sentencia el juicio que sigue contra el interno del centro penitenciario, José Luis Febrero Bermejo, por un delito de detención ilegal, amenazas y lesiones en la persona de otro recluso, Juan Cortés Torres.

Durante la vista, que fue suspendida el pasado 10 de mayo ante la incomparecencia de dos testigos esenciales, la novia de Juan Cortés ratificó la declaración prestada en la instrucción, y reiteró que José Luis Febrero amenazó y golpeó a Cortés Torres para que éste le devolviera un dinero que le había entregado. Lucía Alonso declaró que el acusado obligó a Cortés a que se dirigieran a una empresa de automóviles donde pretendía que su novio pusiera el vehículo de su propiedad a nombre de Febrero Bermejo.

En la primera sesión del juicio, Juan Cortés se retractó de

la denuncia que formuló contra Bermejo en agosto de 1990. El recluso testificó que maquinó las acusaciones que provocaron la apertura de diligencias porque «temía que tras haber tenido un altercado con unos gitanos, los responsables de la prisión le aplicaran la regresión de grado», y por tanto le pasarán de la sección abierta hacia el interior. Cortés, que compartía piso y celda con Febrero Bermejo, aseguró que éste «sólo le había pegado unos tortazos después de que le dejara en feo delante de unos amigos».

Ayer, el Tribunal procedió a dar lectura de la declaración de otro testigo que no compareció en la Sala, José Ignacio Alonso, quien declaró ante la Policía que en su presencia José Luis Febrero causó lesiones a Cortés Torres.

El fiscal solicita para el acusado penas que suman 12 años de cárcel por un delito de detención ilegal al retener con amenazas al otro interno, a quien sacó de la sección abierta de noche y se lo llevó a un piso del Paseo de las Fuentecillas. Asimismo, pide cuatro años de prisión para Rosario Méndez, novia de Febrero, por actuar como cómplice del rapto.

# Nueve escuelas taller continuarán en funcionamiento durante este año

**Desde 1991, las inversiones en 26 centros han superado los 2.874 millones**

□ **BURGOS.**- Un total de nueve escuelas taller y casas de oficio continuarán en funcionamiento en la provincia burgalesa durante este año, según se desprende de una respuesta del Ministerio de la Presidencia a una pregunta parlamentaria formulada al Gobierno por parte del senador del Partido Popular por Burgos, Pedro Martín Iglesias.

En la contestación parlamentaria, el Gobierno prevé continuidad en las dos escuelas taller de Silos, de Lerma, el Puente II de Miranda de Ebro, Pradoluengo, Aranda de Duero, y el Puente III de Miranda de Ebro. El número de alumnos que acogerán los citados centros se cifra en 264.

A tenor de la respuesta facilitada por el Ministerio de la Presidencia, la creación de nuevas escuelas taller y casas de oficio se encuentra condicionada por el número de solicitudes pendientes, los presupuestos disponibles, la calidad de los proyectos presentados, y la recepción de nuevas solicitudes.

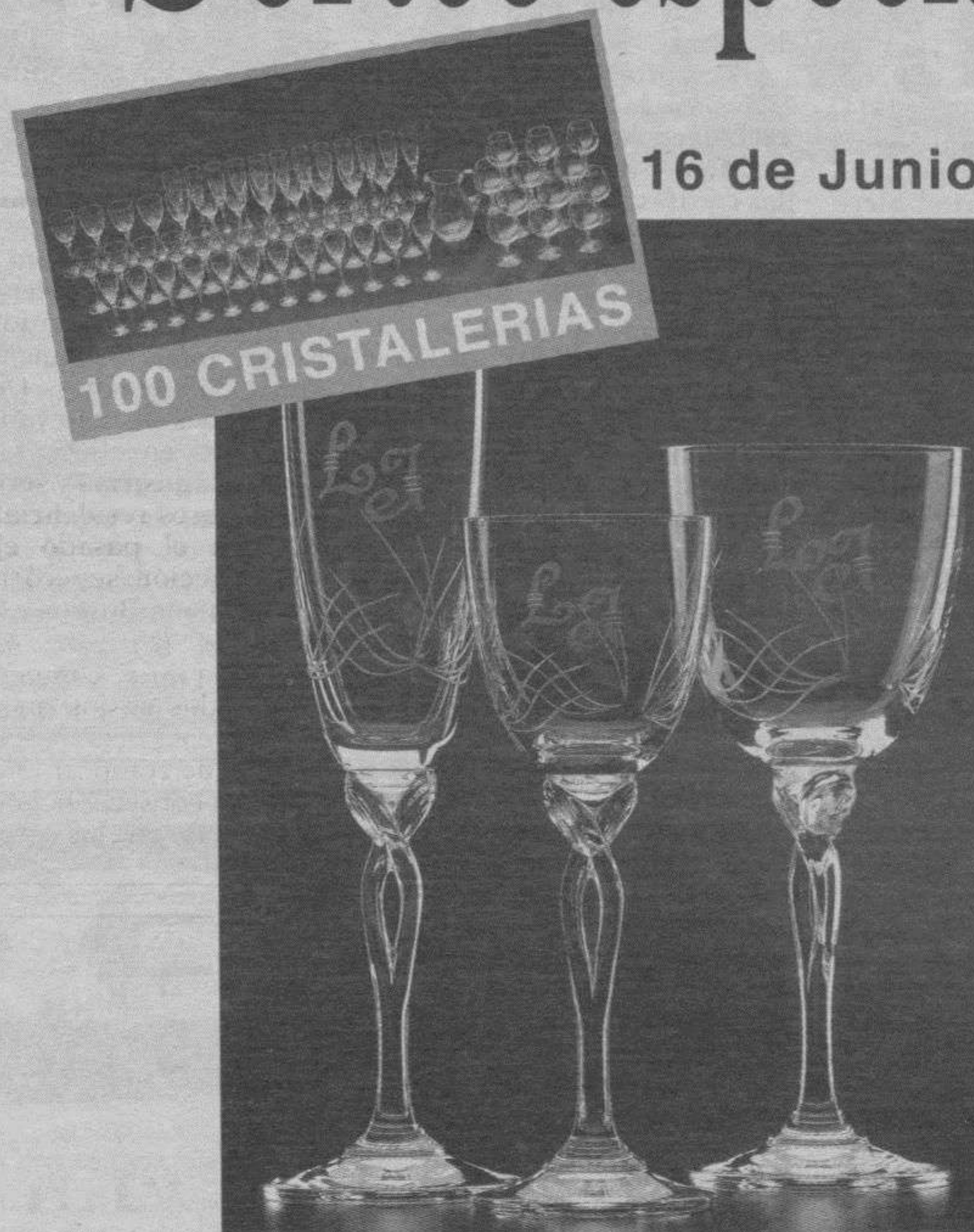
Desde el año 1991, en la provincia de Burgos, han fun-

cionado 26 escuelas taller, ubicadas en las localidades de Santo Domingo de Silos, Villafranca Montes de Oca, Castrojeriz, Aranda de Duero, Roa de Duero, Briviesca, Horna, Butrera, Villarcayo, Melgar de Fernamental, Pradoluengo, Miranda de Ebro, y Lerma.

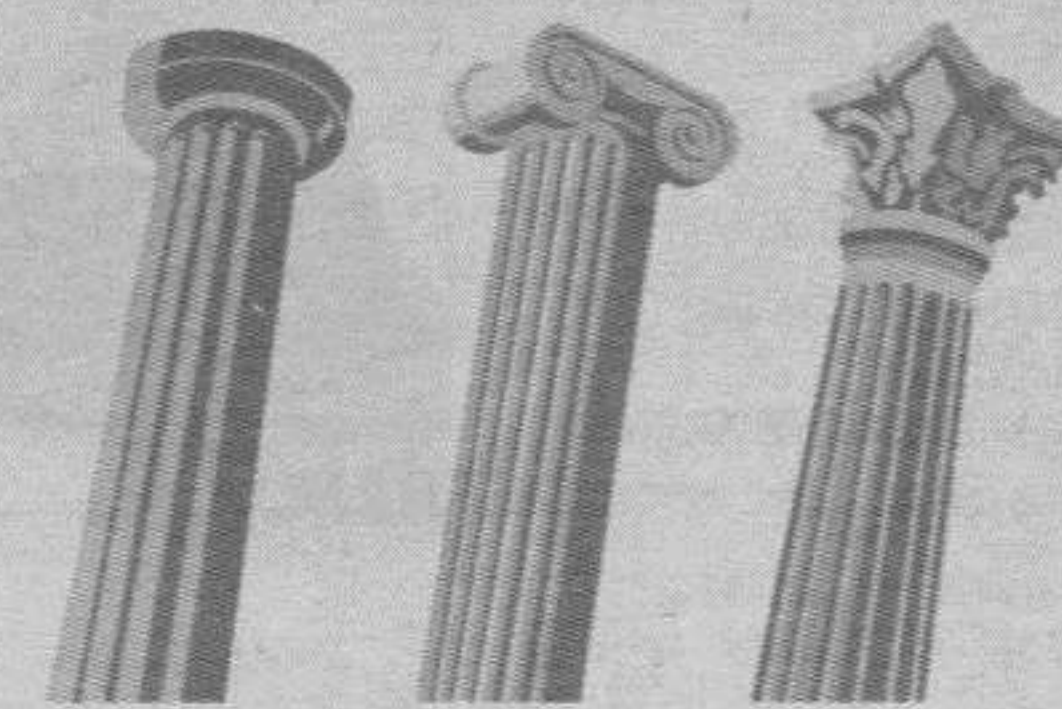
En este período, los centros de trabajo han acogido a un total de 861 alumnos, mientras que la inversión realizada en las escuelas se cifra en más de 2.874 millones de pesetas. El centro de Villarcayo, con 254 millones, y el de Pradoluengo, con 191, son los que mayores partidas presupuestarias han recibido en estos tres últimos años.

# Sorteo especial

16 de Junio



por pertenecer  
a un gran Club  
**cajaburgos**



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

## EXPOBUR 94



ALBERTO RODRIGO

La empresa realiza un esfuerzo constante por adoptar los sistemas de seguridad más modernos.

## «Sirius» ofrece las puertas Norpa y los productos blindados THT

□ **BURGOS.**— Sirius es una casa de distribución que ha traído a Expobur puertas THT y Norpa. Luis Gerardo Estébenez, gerente de Sirius, pretende introducirse en el mercado burgalés y estima que una inmejorable ocasión para conseguirlo es la exposición comercial.

La puerta seccional Norpa, que se fabrica en Pamplona, es panelada, totalmente hermética, va guiada al techo, y consigue un apreciable ahorro energético—sobre todo el chalets y adosados—. Se instala en garajes, naves industriales, almacenes, etcétera. La gama de dimensiones es amplia, hasta un máximo de 6 metros de anchura por 5

de altura.

Otro producto que expone Sirius es la puerta blindada THT, que se fabrica en Málaga. Tiene dos chapas metálicas y tres puntos de cierre. Lleva polvo proyectado y lacado al horno, con lo cual se consigue un buen grado de consistencia y acabado.

### EL CLIMA DE BURGOS

Según Luis Gerardo Estébenez, las puertas metálicas blindadas son muy adecuadas para Burgos, ya que aíslan la vivienda y no sufren deformaciones o dilataciones por efecto del cambio de temperatura.

Estébenez aseguró que es conveniente estar en Expo-

bur, por sus altos índices de asistencia, para dar imagen y además para que los productos de Sirius sean conocidos en el mercado burgalés.

Los responsables de la firma esperan que la feria incida en las ventas.

La fábrica de THT, en Málaga, en la cual trabajan 26 personas, está en condiciones de producir entre 150 y 160 puertas al día.

Por lo que se refiere a Norpa, que tiene el centro en Pamplona, la producción es algo menor, porque supedita la línea de fabricación a la cartera de pedidos en firme, es decir, se trata de una empresa muy especializada que trabaja por encargos.



ANGEL AYALA

Loscertales dirige la revista jurídica SEPIN.

## Daniel Loscertales analizó los problemas actuales del negocio de los alquileres

□ **BURGOS.**—Daniel Loscertales, presidente de la comisión de Arrendamientos Urbanos del Colegio de Abogados de Madrid, abrió la programación de conferencias que se celebran en la Casa del Cordón en paralelo a las actividades de Expobur. Loscertales realizó un riguroso análisis de la nueva Ley de Arrendamientos Urbanos, y solventó las lagunas de información que existen en el farragoso terreno de los alquileres.

Hoy, también a las 20,30, el periodista José Oneto, director de la revista «Tiempo» analizará, desde su privilegiada posición informativa, el papel de la Prensa en democracia.

Por otra parte, también como actividad paralela, la Asociación de Jardineros regalará una planta hoy y mañana a los visitantes de Expobur. El domingo, la Asociación de Comerciantes de Merindades distribuirá lechugas.

### CHARLA - COLOQUIO: GESTION INTEGRAL DEL RESIDUO INDUSTRIAL

#### Programa:

Problemática actual en la gestión de residuos industriales.

**D. Francisco Javier Laespada.**

Director División de residuos industriales del grupo TECMED.

Trámites administrativos en la gestión de residuos industriales.

**D. José M<sup>a</sup> Zapatero Vaquero.**

Coordinador Area Comercial CETRANSA.

Aspectos técnicos en el tratamiento de residuos industriales.

**D. Aitor Jaúregui.**

Director Gerente CETRANSA.

**Fecha y Hora:**  
23 de Junio a las 12 horas.

**Entrada libre.**  
Imprescindible confirmación previa.

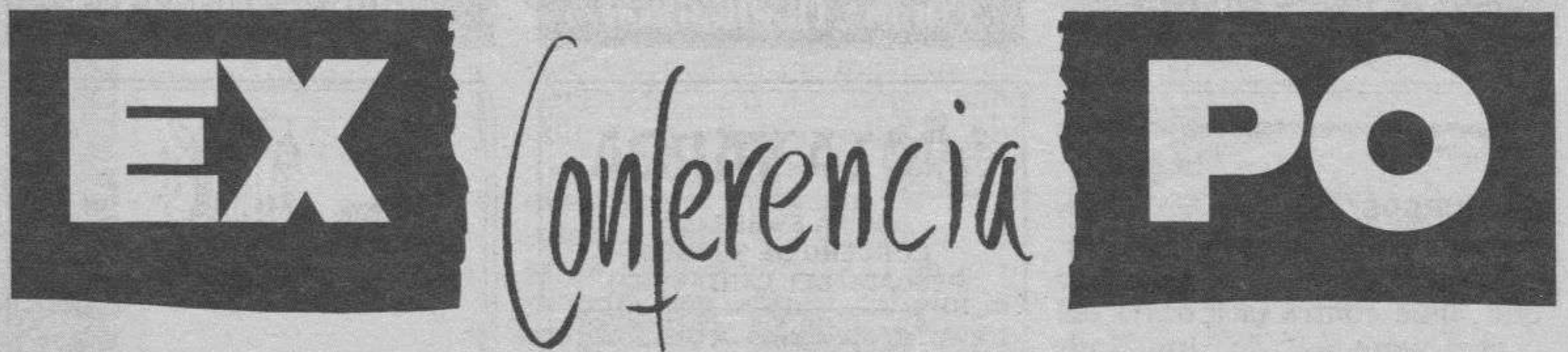
**Colabora:**

**CETRANSA.**



CAMARA OFICIAL  
DE COMERCIO  
E INDUSTRIA  
DE BURGOS

C/ San Carlos, 1-1<sup>o</sup>  
Telf. 20 18 44  
Fax: 26 36 26. Burgos



“La prensa en democracia”

Ponente:

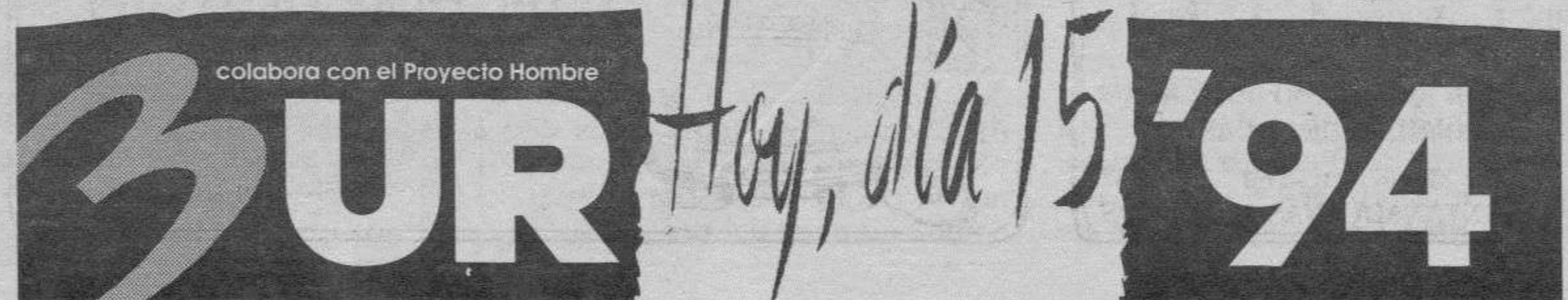
**D. JOSE ONETO**

Periodista. Director de la revista “Tiempo”.

A las 20:30 horas, en el Salón de Actos  
de la C. A. M., Casa del Cordón.

Organiza:  
Federación Empresarial  
del Comercio de Burgos

Patrocina:  
Caja de Ahorros  
Municipal de Burgos



# CADA DIA MAS.

Junta de  
Castilla y León



## EXPOBUR 94

### Luz y Tierra: la tarea de recuperar alimentos de interés «biológico»

□ BURGOS/R.V.- Las virtudes curativas de la miel, el polen y la jalea real se conocen desde tiempos inmemoriales, aunque la vida moderna las olvidó por algún tiempo. Luz y Tierra, una empresa de Fábara (Zaragoza), se encarga de difundir la necesidad del retorno a una alimentación natural, exenta de sustancias químicas y muy rica en vitaminas, minerales y otros componentes muy adecuados para el ritmo de vida actual. En su stand muestran mieles de azahar, brezo, tomillo, eucalipto, romero... así como bolsas

de polen y dosis liofilizadas de jalea real, un potentísimo reconstituyente que se debe tomar sólo durante unos días al año. En Luz y Tierra todo son alimentos biológicos, con el correspondiente sello del Consejo Regulador de Agricultura Ecológica, que certifica la ausencia de productos químicos de principio a fin del proceso de fabricación. Los patés, el aceite virgen, las olivas y otros productos que ofrecen al público llevan su correspondiente «distintivo biológico».



Los alimentos naturales poseen numerosos efectos beneficiosos para la salud.

ANGEL AYALA

# COMER EN BURGOS

<p><b>ALTA COCINA ITALIANA</b></p> <p><b>RISTORANTE</b> <i>Rego</i> EL ITALIANO C/. HUERTO DEL REY, 4 (PZA. DE LA FLORA) TELF.: 26 04 47</p>	<p><b>CERVECERIA-RESTAURANTE</b></p> <p><b>RESTAURANTE</b> <b>Ricardo</b> * TAPAS VARIADAS * COCINA GENERAL Y CAPRICHOSA C/. SAN LESMES, 1 TELF.: 20 00 12</p>	<p><b>COCINA A LA TABLA</b></p> <p><b>RESTAURANTE</b> <i>LA TABLA</i> ESPECIALIDAD EN: * TABLA DE IBERICO * TABLA DE MARISCO * TABLA DE PESCADO * TABLA DE CARNE * TABLA MIXTA * CARNES Y PESCADOS A LA BRASA C/. CALZADAS, 7 - TEL.: 27 23 84</p>	<p><b>RESTAURANTE ASADOR</b></p> <p>LLANA DE AFUERA, S/N. TELF.: 26 81 41 BURGOS</p> <p>TAMBIEN EN: MADRID ZARAGOZA BARCELONA VALENCIA BILBAO VALLADOLID ARANDA DE DUERO</p>
<p><b>MARISQUERIA</b></p> <p><b>CAFETERIA - RESTAURANTE - MARISQUERIA</b> <i>PABLO BRINGAS</i> EL REY DEL MARISCO Visítenos y deguste: * NECORAS * GAMBAS DE HUELVA * CIGALAS * CENTOLLO * LANGOSTA * ALMEJAS DE CARRIL (Directamente en vivo) LAIN CALVO, 50 - PL. ALONSO MARTINEZ, 1 SAN LORENZO, 39 - TFS.: 20 61 34 - 20 05 14</p>	<p><b>COCINA TRADICIONAL</b></p> <p><b>LA VARGA</b> COCINA ESMERADA CORDERO DE BURGOS PESCADO DEL CANTABRICO EN ATENCION A EXPOBUR, LOS DIAS DE LA FERIA, PRECIOS ESPECIALES COMODO APARCAMIENTO BURGOS - Ctra. Madrid-Irún, Km. 232 - ☎ 20 16 40</p>	<p><b>COCINA CASTELLANA</b></p> <p><i>Mesaón La Cueva</i> MEDALLA AL MERITO TURISTICO Plaza de Santa María (Frente puerta principal de la Catedral) Telfs.: 20 86 71 - 20 59 46</p>	
<p><b>COCINA ARTESANA</b></p> <p><b>CASA CESAR</b> Especialidad en: CORDERO ASADO - BACALAO COMIDAS DE ENCARGO Plaza Mayor, s/n. Telf.: 29 25 52 QUINTANADUENAS - BURGOS</p>	<p><b>COCINA BURGALESA</b></p> <p>Llame al 277777 o al 481010 y un taxi le llevará gratis a la puerta del Hotel y Restaurante <i>Mesaón del Cid</i> PLAZA SANTA MARIA, 8 - TELFS.: 20 87 15 - 20 59 71 SOLAMENTE TERMINO MUNICIPAL DE BURGOS EL IMPORTE DEL TAXI SERA DEDUCIDO EN SU FACTURA EXCEPTO BODAS Y BANQUETES</p>	<p><b>COCINA CASERA</b></p> <p><i>LA POSADA</i> ESPECIALIDADES EN: CARNES DE BUEY RESTAURANTE TABERNA PLAZA STO. DOMINGO DE GUZMAN Telefonos: 20 85 13 - 20 45 78</p>	<p><b>COCINA ALEMANA</b></p> <p><i>Pils</i> ESPECIALIDAD EN: * CODILLOS * SALCHICHAS * IBERICOS * ENSALADAS VARIADAS Calle La Puebla, 3 Teléfono 26 09 11</p>

# En mayo descendió el desempleo y aumentaron las contrataciones

**BURGOS.-** El paro registrado en las oficinas del INEM de Burgos, al término del pasado mes de mayo, era de 17.885, 300 personas menos que en el mes de abril de este año. La tasa actual del desempleo en la provincia se sitúa en el 13,08%.

Por sectores, se ha registrado un descenso en todos ellos, como se ve en el gráfico adjunto, siendo los más llamativos los de Construcción (-4,23%) y el de Agricultura (-3,75%).

Javier Aibar, director provincial de Trabajo, se mostró optimista por la evolución positiva del paro en la provincia, aunque se mostró prudente, indicando que hay que esperar a ver si esta tendencia se consolida definitivamente.

Ese optimismo venía avalado por otras estadísticas, también

**Aibar se mostró optimista pero prudente, hasta ver si se consolida la tendencia**

positivas, como la que se refiere a las contrataciones, ya en el mes de mayo se registraron 2.967, 325 más que en abril.

Por lo que se refiere a los despidos individuales, los que no están afectados por expedientes de empresas en crisis, los datos también son esperanzadores. Así en el primer trimestre de este año se tramitaron un total de 379, frente a los 580 del mismo periodo del 93. Las previsiones de este

segundo trimestre hablan de 315, por lo que la evolución sigue siendo descendente.

Sobre los expedientes de regulación o extinción de contratos, los tramitados en el primer semestre del año 94 han disminuido sensiblemente con respecto a los seis primeros meses del 93, y ha disminuido también el número de trabajadores afectados por estos expedientes, aseguró Javier Aibar.

Lo que sí indicó es que algunas empresas que en estos momentos atraviesan dificultades se deben a problemas anteriores, que se están manifestando en estas fechas.

Puso como ejemplo los casos de Nicolás Correa, donde se están aplazando los pagos de la deuda con la Seguridad Social para permitir que se



DB

reflote la empresa; de Plastimetal, donde Trabajo se comprometió, una vez aprobado el expediente de regulación, a tramitar las ayudas a los despedidos y lograr que perciban el máximo de ayudas por desempleo, aunque hayan percibido una parte anteriormente. En el caso de Fabisa indicó que, aunque algunos se han adelantado a darlo por hecho, aún no está aprobado, que habrá que estudiar el expediente y luego se verá cómo se resuelve.

También indicó que Trabajo está coincidiendo múltiples aplazamientos de las cuotas de la Seguridad Social a empresas de la provincia, para aliviar su situación y permitir que se recuperen.

**OPTIMISTA Y PRUDENTE**

Sobre la valoración que el responsable provincial hace de los resultados de mayo, se mostró optimista por el hecho de que aumentan las contrataciones y está disminuyendo el desempleo, pero al mismo tiempo prudente, por ver cómo evoluciona la situación y si se consolida esta tendencia.

No obstante, afirmó que el convenio INEM-Administraciones locales, para el que se destina más de 70 millones de pesetas, puede contribuir a que descienda aún más el paro, pues, a su juicio, «este convenio permitirá que en algunos pueblos se dinamice el empleo y permitirá acometer obras de interés general».

En ello influirán, a su juicio, tres factores: cómo evolucionan las regulaciones de empleo; cómo se desarrolla la negociación colectiva y cómo evoluciona el mercado laboral.

Sobre este último punto,

Aibar aseguró que cada vez son más las personas que acceden al mercado de trabajo, «está aumentando la población activa», dijo. Las regulaciones están disminuyendo, y la negociación colectiva habrá que ver como se desarrolla, pues se adivina complicada, aunque el director de Trabajo no espera que se repita la situación del pasado año, ya que se crearon las condiciones necesarias para que se afronte directamente la negociación.

Con respecto a los denominados «contratos basura», el director provincial de Trabajo es de la opinión que se están despreciando injustamente, pues permitirán el acceso a un puesto de trabajo a colectivos que sin esas modalidades no tendrían prácticamente ninguna posibilidad. «Son contratos válidos y necesarios», ratificó.

Por lo que se refiere a los de aprendizaje, aseguró que están dirigidos, en nuestra provincia, a un colectivo formado por unos seis mil jóvenes que no han recibido formación, ni siquiera de FP, por lo que al no tener ningún tipo de cualificación encuentran mayores dificultades para acceder al mercado laboral. «Con estos contratos se les ofrece una formación, tanto teórica como práctica, que además de ser un estímulo para ellos, pues al solicitar trabajo después pueden aportar una cualificación, también les ofrece un primer empleo». En el caso de los de tiempo parcial, la situación es similar. «Muchas empresas, por su situación económica, no pueden hacer contratos a jornada completa, y hay muchos trabajadores que no pueden hacerlo todo el día, por lo que se ofrece una solución a ambos casos».

**VISITE NUESTRO STAND EN EXPO3UR'94 Y LLEVATE LA BOLSA DB**

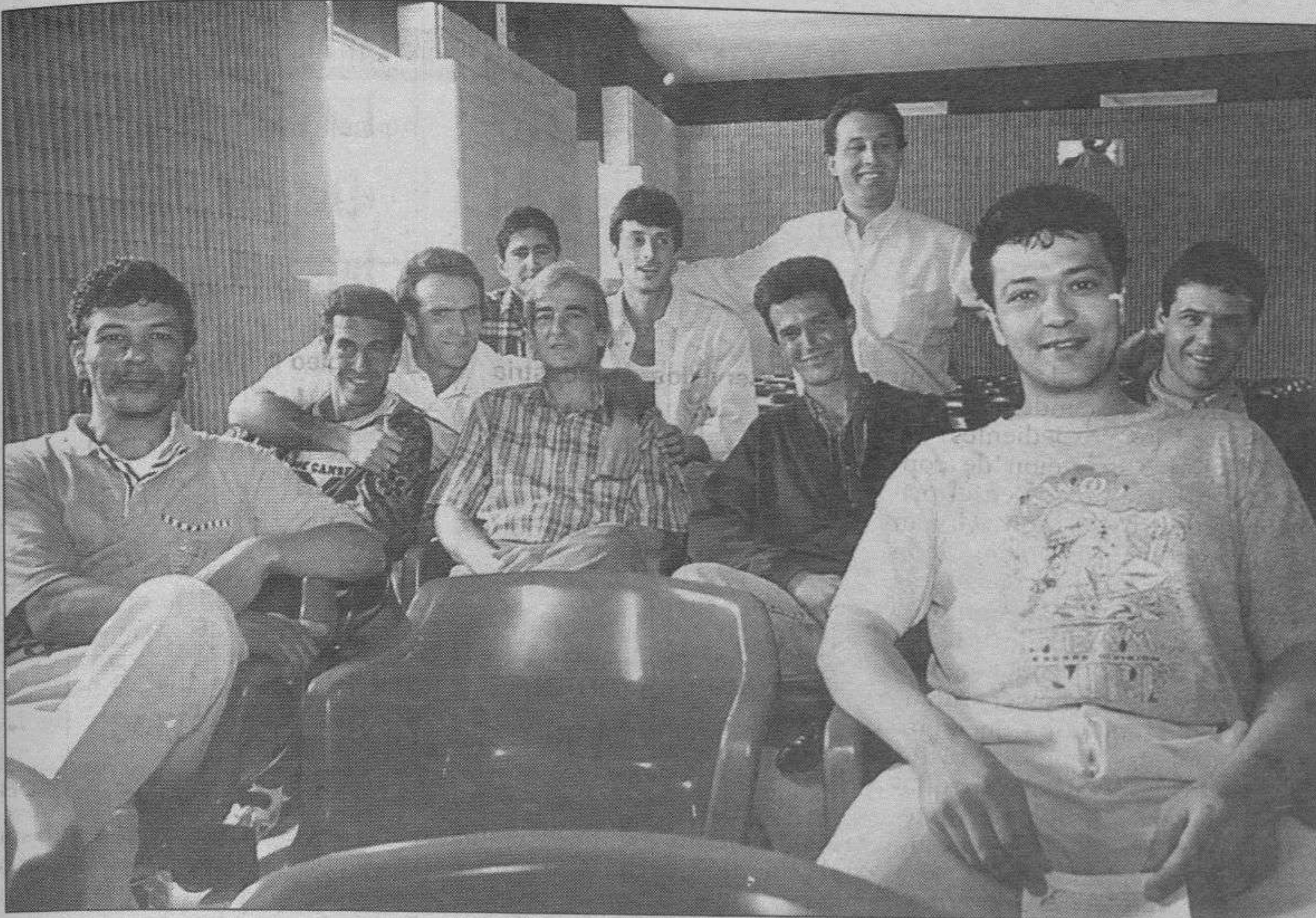


ANUARIO  
VIDEO IMAGENES DE UNA CATEDRAL  
BOLI - LLAVERO  
DIARIO DE BURGOS  
VIVO

PRECIO ESPECIAL  
**1.500 PTAS.**



DB



PATRICIA

El colectivo de internos posa junto al director del Aula de Teatro, Fernando Quintana.

## El teatro, acicate moral y cultural para los internos de la prisión

**El Aula de Teatro de la penitenciaría actuará el sábado en beneficio de la Catedral**

□ BURGOS/J.SAIZ.- Durante los últimos tres meses, el colectivo de internos de la prisión de Burgos que participan en el Aula de Teatro dirigido por Fernando Quintana, a su vez director de la Escuela Municipal de Teatro, han dedicado seis horas semanales a la preparación de un montaje teatral que será escenificado el próximo sábado en el Gran Teatro -20,00 horas-, destinando el importe de la recaudación a las obras de rehabilitación de la Catedral, por decisión de los propios internos.

Para los presos que intervienen en las actividades de este Aula, inaugurada en octubre de 1986 con el patrocinio del Ayuntamiento, además de redimir condena -hasta un máximo de 170 días al año- la formación que reciben les sirve de acicate moral y cultural, al tiempo que les ayuda a romper con la rutina y el tedio de la vida carcelaria.

Otro de los objetivos que esperan cumplir con su actuación en el Gran Teatro es el de demostrar al público que los presos, a pesar de su pasado delictivo, siguen siendo personas con inquietudes, capaces de demostrar sobre un escenario

que pueden comportarse como cualquier otro grupo teatral y ser juzgados en función de su mayor o menor calidad interpretativa y no como un colectivo de presos que hacen teatro.

En la actualidad, el Aula de Teatro de la prisión está considerada por los educadores del centro como la actividad «estrella» dentro de la oferta cultural a la que pueden acceder los internos y, en opinión de Alejandro Villafañe -educador encargado de la coordinación cultural- su pervivencia a lo largo de los últimos ocho años está favoreciendo una mejor relación entre los internos que en ella participan, estimulando su curiosidad intelectual y preparándoles de alguna manera para su reinserción social.

Por su parte, Fernando Quintana asegura que su trabajo con

este colectivo, integrado por nueve personas, de las que, debido a problemas de orden burocrático, sólo podrán actuar siete, «es una experiencia maravillosa y enormemente enriquecedora a nivel personal».

En algunos casos, los internos del Aula han tenido que partir casi de cero ya que su nivel cultural es mínimo -muchos aprenden a leer y escribir en la prisión-, con lo que su esfuerzo es doble y digno de elogio.

En la representación que ofrecerán el próximo sábado, este Colectivo escenificará «La Opinión», una farsa contra la violencia, original de Martínez Ballesteros; «La Tierra de Jauja», de Lope de Rueda, remedo del timo de la «estampita», y «Farsa y Justicia del Corregidor», de Casona, muy en la línea del tráfico de influencias y de la «justicia impartida a dedo».

Integran el reparto Miguel Angel, Kalid, José, Rafael, Pepe, Enrique y Juan Pedro, siete actores en ciernes unidos por el deseo de aprender y demostrar a la opinión pública que ellos también son capaces de despertar el interés de los aficionados al teatro.

## Las Glosas Silenses también pudieron ser escritas en San Millán de la Cogolla

**Según los lingüistas Claudio y Javier García Turza, el texto de las Glosas fue redactado en el dialecto de La Rioja**

□ BURGOS/J.SAIZ.- Hace escasas fechas distintos medios de comunicación se hicieron eco de un dato, en apariencia novedoso, referido al hecho de que las Glosas Silenses y Emilianenses fueron escritas en un monasterio de la provincia de Alava.

El origen de esta errónea atribución estriba, según acaban de publicar en el diario *La Rioja* los hermanos Claudio y Javier García Turza, reputados filólogo y medievalista, respectivamente, en una incorrecta interpretación de la tesis expuesta por el paleógrafo José Manuel Ruiz Asencio y por el lingüista César Hernández Alonso, según la cual el lugar de composición de estas «anotaciones en latín, romance y vasco, interlineadas o marginales, escritas en códices latinos medievales» debería localizarse en el «solar de Euskalerría».

Sin embargo, a juicio de los hermanos García Turza, el territorio de habla vasca así denominado abarcaba en los siglos X y XI, además de las

provincias vascas y Alava, el área occidental de La Rioja, lo que unido a que, al igual que ellos, otros muchos especialistas no dudan en atribuir la autoría de estos textos a un glosador riojano, parecen despejar cualquier duda sobre el origen riojano de las Glosas.

Abundando en el estudio de los hermanos Turza, éstos también resaltan que la copia del códice Silense -el original se perdió- fue escrita, con toda probabilidad, en San Millán de la Cogolla, con posterioridad a las Glosas Emilianenses, y que el texto de las Silenses está redactado en el dialecto de La Rioja.

En este sentido, Claudio y Javier García Turza disienten de la denominación «castellano-riojano» utilizada por Hernández Alonso para referirse a la lengua de las Glosas, ya que, a su juicio, el riojano es un dialecto cuya singularidad radica, precisamente, en la convivencia de componentes no sólo castellanos, sino también navarros, aragoneses, vascos y los específicamente riojanos.

A tenor de la tesis defendida ahora por estos dos especialistas, el segundo idioma más hablado en el mundo nació, paradójicamente, en La Rioja.

### ULTIMA CONVOCATORIA

## PUBLICA SUBASTA por IMPAGO y BANCARROTA

JUEVES 16, UNICO DIA. 1.º lote a las 12 del mediodía. 2.º lote a las 8 de la tarde, de todas existencias de nuestro stock en:

## ALFOMBRAS PERSAS

procedentes de la unificación y clasificación de todas las existencias europeas de alfombras persas de la cadena Orient Palace, en un sólo expediente de bancarrota en España. La subasta tendrá lugar en los salones del

## HOTEL DEL CID

Pl. de Santa María, 8. Telf. 20 87 15

DISEÑO	MEDIDAS	PRECIO DE SALIDA
2 piezas Afganas más otras 2 Afganas de .....	60 x 40	1.000 Ptas. las 4.
2 piezas de Pakistán .....	120 x 80	1.000 Ptas. el par.
2 piezas de India .....	95 x 65	2.000 Ptas. el par.
Persa .....	95 x 65	5.000 Ptas.
Pakistán .....	160 x 110	20.000 Ptas.
Persa .....	300 x 220	20.000 Ptas.
Persa .....	300 x 200	20.000 Ptas.
Persa .....	350 x 250	35.000 Ptas.
Ghom .....	160 x 100	70.000 Ptas.
Kerman (lana) .....	370 x 250	70.000 Ptas.
Seda Haiderabad .....	280 x 180	30.000 Ptas.
Kashan (seda) .....	350 x 250	150.000 Ptas.
Ghom (lana) .....	385 x 285	70.000 Ptas.
Ghom (seda) .....	300 x 200	300.000 Ptas.
Tabriz S.XIX .....	360 x 240	450.000 Ptas.
Kashan S.XIX .....	300 x 200	200.000 Ptas.
Persépolis S.XIX .....	300 x 200	300.000 Ptas.
Persépolis S.XIX .....	400 x 300	400.000 Ptas.
Zabzevard Leg. S.XVIII .....	400 x 300	900.000 Ptas.

TODAS NUESTRAS ALFOMBRAS ANTIGUAS, VIENEN FECHADAS Y CERTIFICADAS DESDE NUESTRA CENTRAL EN LONDRES «SALIMA LONDRES»

- Si los precios de salida no son cubiertos, se aceptan ofertas a la baja según arbitrio del gobernador de sala.

EXPOSICION Y OFERTAS: De 11 a 20 horas ininterrumpidamente

- Imprescindible presentar D.N.I. - Pago en efectivo o cheque

NOTA: NUESTRA FIRMA SALIMA, ES LA UNICA LIQUIDADORA DEL GENERO PROCEDENTE DE LA CADENA ORIENT PALACE, NO SE HACE POR TANTO RESPONSABLE DE LAS OPERACIONES QUE REALICEN EMPRESAS PARALELAS O FALSIFICADORAS, DETECTADAS ULTIMAMENTE EN EL MERCADO

Subastadores contratados: SALIMA, SUBASTAS Y LIQUIDACIONES. Pol. Berriainz, calle C. Telf. (948) 30 32 22. PAMPLONA

Le damos por su coche de más de 10 años,

hasta **400.000,- Pts.**

Al comprar el SEAT TOLEDO GL CLASS 1.900 T.D.



*¡No pierda esta oportunidad única!*

Le esperamos en:

**B-AUTO**  
Ctra. Madrid, 10.



ARCHIVO

Los incendios forestales arrasaron el pasado año casi ciento cuarenta hectáreas de montes arbolados en la provincia burgalesa.

## Casi medio millar de personas participarán en la campaña de prevención de incendios

### Medio Ambiente reforzará la vigilancia en Pinares, Demanda y Norte provincial

□ **BURGOS.**-La campaña de prevención y lucha contra incendios programada por la Consejería de Medio Ambiente en la provincia de Burgos supondrá este año un coste de 327 millones de pesetas y pondrá en acción a casi trescientas personas, entre fijos-discontinuos, funcionarios y empleados de empresas privadas.

El consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, presentó el lunes en Valladolid, las actuaciones previstas así como los objetivos de la campaña contraincendios. La Junta tiene previsto invertir para este 3.500 millones de pesetas y poner en acción a casi tres mil personas.

Por lo que se refiere a la provincia de Burgos, unas trescientas personas, entre funcionarios y contratados, participarán este año en el dispositivo montado por Medio Ambiente. A este personal hay que añadir los 150 bomberos voluntarios de la Diputación que se integrarán también en el operativo.

Por otro lado, la Administración regional ha definido este año once áreas de alto índice de riesgo en la Comunidad. Dos de estas demarcaciones están en la provincia burgalesa. La primera de ellas, integrada por las comarcas de Montes de Oca, Demanda y Pinares, contempla una superficie de 226.616 hectáreas. La segunda de las áreas en las que se concentrará una mayor atención es la demarcación integrada por las comarcas de Merindades, Condado de Treviño y Ebro, con una superficie de 301.305 hectáreas.

«Las tareas de vigilancia y control se desarrollarán en toda la provincia, pero tendrán una especial incidencia en estas comarcas ya que son las que tienen una mayor masa fores-

La provincia burgalesa contará con dos de los diecisiete helicópteros, cuya bases, al igual que el pasado año, estarán en Pradoluengo y Medina de Pomar. Complementariamente, en Villafraja, tendrá su base un avión ligero preparado para labores de extinción de incendios.

Dentro del programa de detección y vigilancia, la campaña contempla en la región la instalación de 179 puntos fijos. Treinta de las torretas previstas estarán diseminadas por la geografía burgalesa, que contará además con once de las setenta y una cuadrillas.

En cuanto a medios mecánicos, la Junta cuenta en Burgos diez camiones propios así como con un buldozer. A esta cifra hay que sumar el parque móvil de que dispone la Diputación

para extinción de incendios. En cualquier caso, se indicó, en la medida en que sea necesario se contrataría maquinaria particular.

Además, el departamento de Francisco Jambrina ha dispuesto otro tipo de ayudas para conseguir la participación de los agentes sociales en la lucha contra los incendios, aparte de programar acciones conjuntas con las Diputaciones.

Otra de las novedades para este año es que en todos los pliegos de condiciones de cualquier tipo de obra en el medio natural figura una cláusula que obliga al adjudicatario a sofocar el incendio que se produjera en su entorno de trabajo, lo que supondrá, a juicio de Gerardo Gonzalo, contar con un mayor potencial de medios humanos y técnicos.

## Pinares y Demanda, dos ejemplos a seguir

□ Los resultados de la estadística de incendios en el año 1993 fueron los mejores de los últimos años no sólo en el ámbito regional sino también en el provincial. Los responsables de Medio Ambiente confía en que la tendencia se mantenga este año y la campaña constituya un éxito.

Las cifras de la Consejería de Medio Ambiente indican que de las 19.927 hectáreas de superficie arbolada quemadas en 1989 en la región se pasó el año 1993 a 2.795, tendencia que según el consejero, Francisco Jambrina, pretende mantenerse en esta campaña. Las buenas condiciones meteorológicas, un verano corto y una creciente concien-

ciación ciudadana, unido a un mayor esfuerzo de la Administración, consiguieron que el pasado año en Burgos se redujera en 1993 el número de incendios a 83, lo que supone una reducción de 26 siniestros respecto a 1992. Por otro lado, durante 1993 disminuyó de 340,6 a 139,5 hectáreas la superficie arbolada quemada por los incendios. El fuego, según las cifras de la Junta, destruyó también en 1992 un total de 683 hectáreas no arboladas mientras que el pasado año la superficie fue de 136 hectáreas, lo que supone también un descenso muy significativo.

El objetivo de la Consejería

de Medio Ambiente para este año es conseguir que nadie -propietarios, ganaderos, mercado de trabajo, etcétera- pueda resultar beneficiado por la existencia de un incendio y que la permanencia de la masa arbolada se constituya en una fuente real de ingresos para el mundo rural, de forma que se acabe de una vez con la indiferencia y desidia. Jambrina destacó, en este sentido, el gran trabajo y la sensibilización que existe por parte de los municipios de las comarcas de Pinares y Demanda, donde los propios habitantes son los que más cuidan los montes y desarrollar la mejor labor de prevención.

### ■ VILLADIEGO

## La villa acoge el «Día del misionero burgalés» durante el fin de semana

□ **VILLADIEGO/F. MARTIN.**-La villa del Padre Flórez ha sido elegida este año para la celebración del «Día del Misionero Burgalés», que tendrá lugar el próximo domingo, 19 de junio, bajo el lema «La familia, iglesia misionera», aprovechando de esta forma la celebración durante 1994 del Año Internacional de la Familia.

Los actos que tendrán lugar en Villadiego durante el fin de semana serán presididos por el Arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, y el Obispo emérito de Requena (Perú), teniendo anunciada su presencia numerosos misioneros burgaleses, entre los que se encuentran cuatro religiosas que tuvieron que abandonar Ruanda a causa de la guerra civil entre hutus y tutsis.

El sábado comenzarán los actos, dedicados fundamentalmente a los jóvenes. La juventud, tras una reflexión y en ambiente de convivencia, preparará la acogida y servicios a misioneros, familiares y amigos.

El domingo, habrá una misa, acto central de la celebración, y posteriormente el pueblo de Villadiego obsequiará a los asistentes con un vino español como aperitivo a la comida de hermandad que tendrá lugar a la sombra de «Los Cañamares». La sobremesa estará amenizada con el humor y el arte musical y escénico de distintos grupos. El rezo del Rosario completará los actos.

### ■ MEDINA DE POMAR

## El CEAS celebra el mes de los mayores con excursiones, teatro y conferencias

□ **MEDINA/E.G.T.**- El Centro de Acción Social (CEAS) está celebrando el mes de los mayores con diversos actos culturales y festivos que sirven de homenaje a la tercera edad. Margarita Tobalina, animadora sociocultural, manifiesta que una de las pretensiones de estas jornadas es motivar a los ancianos, «queremos que sean activos, que se relacionen con otros, que se animen a crear sus propias actividades».

El CEAS, que atiende los servicios de las poblaciones de Medina de Pomar, Junta de Trasloma y Merindad de Cuesta Urria, ha elaborado un atractivo programa de actos, en el que se incluyen excursiones, representaciones teatrales, conferencias, etc.

Por otro lado, el CEAS también cuenta con un Punto de Información Juvenil que viene siendo muy utilizado por los jóvenes para cursos de verano, campos de trabajo y asesoramiento para la objeción de conciencia.

**BREVES**

**Salen a subasta las obras en los canales del Arlanzón**

**BURGOS.-** La Dirección General de Obras Hidráulicas, dependiente del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA), ha anunciado una subasta, con admisión previa, de las obras del proyecto de reparación y modernización de la zona regable de los canales del río Arlanzón, en el punto kilométrico 4,436 de su margen izquierda, perteneciente a varios términos municipales de la provincia de Burgos.

El presupuesto de las obras asciende a 245.015.097 pesetas y el plazo de ejecución es de dieciocho meses.

Esta resolución apareció publicada en el Boletín Oficial del Estado del pasado 4 de junio.

**El MAPA saca a subasta obras en silos burgaleses**

**BURGOS.-** El Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), dependiente del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), convoca una subasta pública para la contratación de obras de conservación en los Silos de las localidades de Lerma, Pancorbo y Villadiego.

La subasta, que ha sido convocada a través de su publicación en el Boletín Oficial del Estado (BOE) del pasado 3 de junio, ha sido fijada en 49.767.312 pesetas.

**Concierto de «Antonio de Cabezón», en Villadiego**

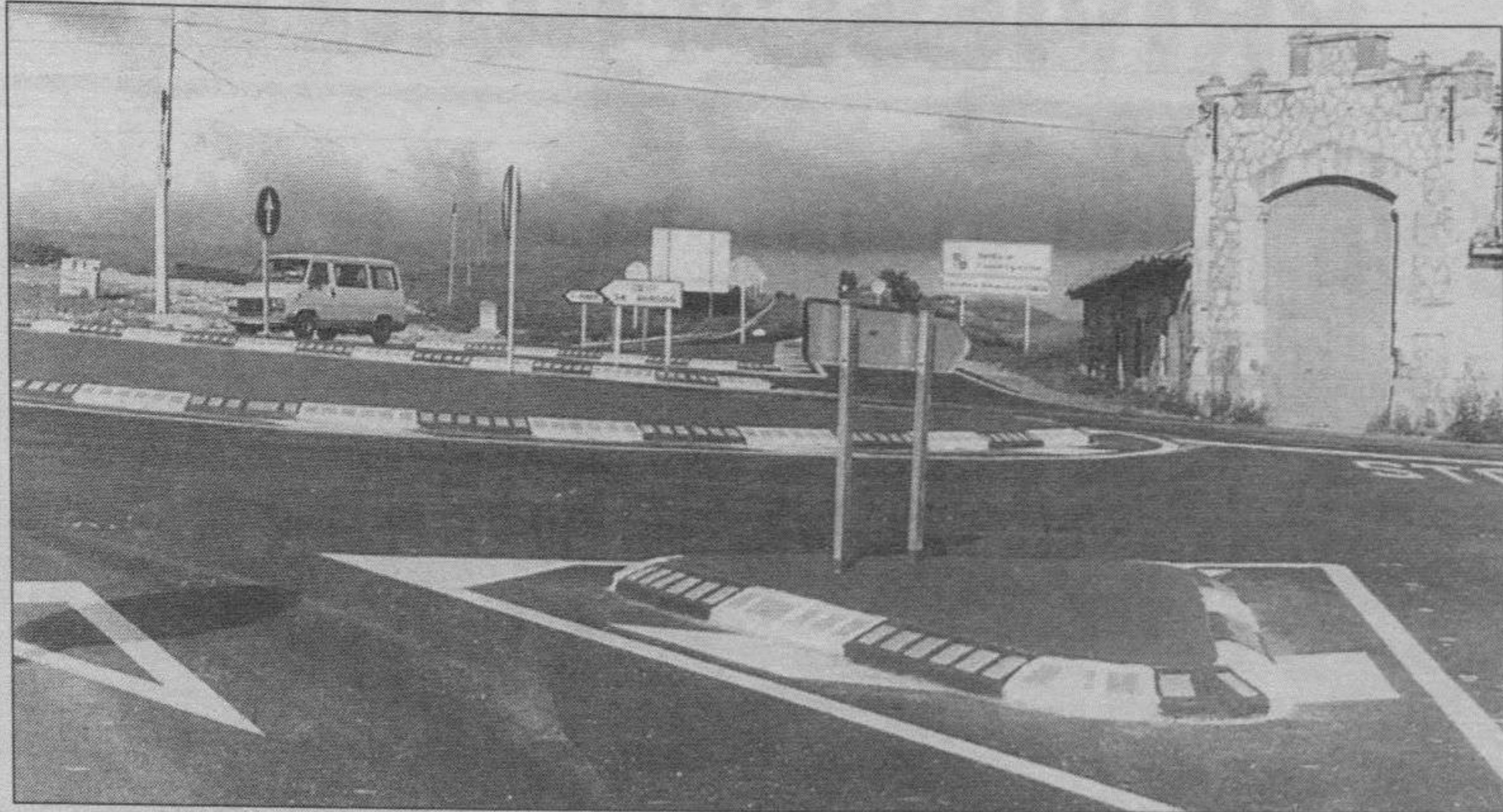
**BURGOS.-** El Conjunto Instrumental del Conservatorio Municipal de Música «Antonio de Cabezón» de Burgos actuará en Villadiego el próximo sábado, 18 de junio.

La iglesia de Santa María, a partir de las ocho de la tarde, será el escenario del concierto, en el que interpretarán obras de Haydn, Strauss, Brahms, y otros autores. El conjunto instrumental actuará bajo la dirección de Salvador Vega Carreras.

**Inauguración en Villarcayo de la sede del CEDER**

**BURGOS.-** La sede del Centro de Desarrollo Rural (CEDER-Merindades), instalada en la estación de Horna-Villarcayo, será inaugurada este mediodía por los directivos de dicho centro, a la que asistirán alcaldes y concejales de los municipios de la comarca.

Asimismo, también se procederá a la inauguración de las instalaciones del Centro de Estudios Ambientales (CEAM), y se abrirá al público una Exposición sobre el desarrollo del Programa Leader en la comarca de las Merindades, en el Parque Empresarial de Horna (Villarcayo).



JOAQUIN CIDAD

**NUEVA SEÑALIZACIÓN EN EL CRUCE DE MASA.-**

El MOPTMA ha mejorado sensiblemente la señalización de un punto negro en la red de carreteras del Estado en nuestra provincia. La seguridad vial del cruce de Masa, entre la Nacional 623 (Burgos-Santander) y la comarcal Poza-Villadiego, ha quedado visiblemente mejorada con la colocación de unas isletas de clasificación del tráfico.

Sólo resta que el MOPTMA, según tiene entre sus proyectos, tire la casa-almacén situada junto a la carretera y que impide una perfecta visibilidad. (Texto: J. Ciudad)

S A L A M A N C A



**Qué descansada vida**

CERCA DE SALAMANCA. EL VIAJERO AÚN PUEDE VISITAR EL HUERTO QUE PARA FRAY LUIS SIMBOLIZABA EL SOSIEGO QUE. ÉL ENTONCES COMO NOSOTROS AHORA. TANTO DESEABA. EN REALIDAD. TODAS LAS RUTAS DE ESTA TIERRA TRANSCURREN POR LUGARES IMPREGNADOS DE ESE RARO ENCANTO Y ESA SENCILLA SABIDURÍA QUE TAN DIFÍCILES SON DE ENCONTRAR HOY. INCLUSO -RECONOZCÁMOSLO- EN VACACIONES. AUNQUE CORRAMOS EL RIESGO DE QUE LOS POCOS VAYAN SIENDO MUCHOS. NO PODEMOS DEJAR DE INVITARTE A VIVIR AL RITMO VERDADERAMENTE HUMANO DE NUESTRAS CALLES Y SENDEROS.



T I E M P O P A R A V I V I R



## Las calles de Frías recuperarán su carácter medieval el próximo sábado

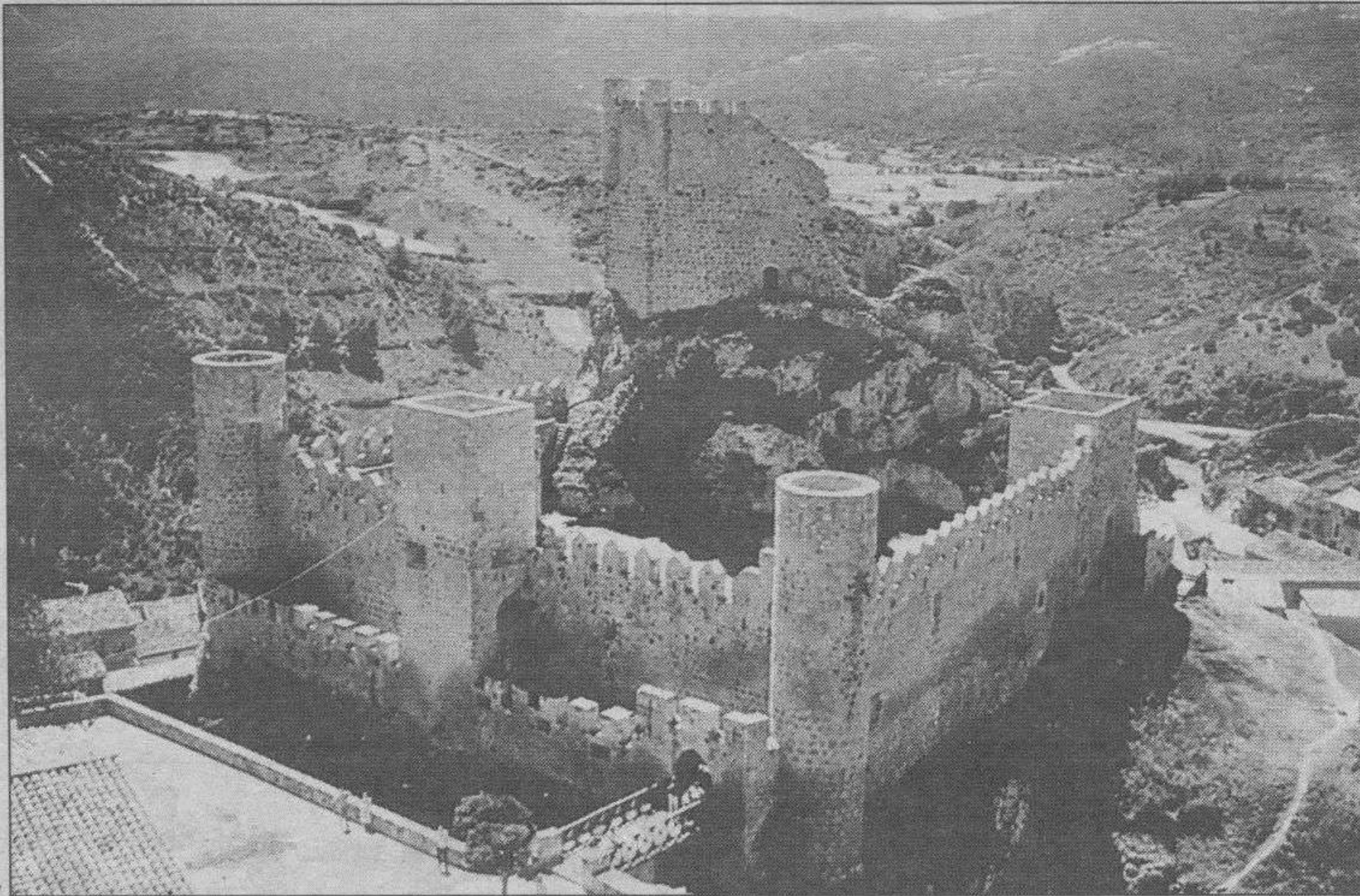
**En un mercado medieval se podrán adquirir artesanía y productos de la zona**

**Se entregarán los premios del concurso de la AMAC sobre «Turismo Rural»**

F. TRESPADERNE  
FRIAS

El carácter medieval que conserva la ciudad a través de sus construcciones se verá resaltado, el próximo fin de semana, con motivo de la celebración de las «I Jornadas Medievales y del Siglo de Oro», organizadas por la Asociación de Municipios Afectados por Centrales Nucleares (AMAC) para promocionar el potencial turístico que tienen las localidades de la zona.

El próximo sábado, día dieciocho, se ambientará la ciudad con pendones, banderas y estandartes, a lo largo de la calle del Mercado y en el Castillo, para acoger a los visitantes y destacar la condición medieval de Frías. Desde primeras horas de la mañana y durante todo el día se organizará un «Mercado Medieval» en la explanada del Castillo, justo enfrente de la puerta de acceso al mismo. En este mercado el visitante podrá conocer lo más representativo de la artesanía de la zona y de los productos de la tierra.



L. MATIAS

El Castillo será escenario de la representación de «Casa con dos puertas mala es de guardar».

Los organizadores esperan contar con cerca de treinta expositores o puestos, en los que se mostrará todo tipo de artesanía como la fabricación de cucharas o cachabas, botas de piel, flores secas y bolsos. Entre los productos típicos de la zona estarán representados los quesos, hortalizas, miel, pan y embutidos, todos ellos de fabricación artesanal, como por ejemplo las pastas y dulces de las monjas Clarisas de Nofuentes.

### REPRESENTACION TEATRAL

Por la tarde, el grupo «Kromosomos» representará -en el

patio de armas del Castillo- la obra «Casa con dos puertas mala es de guardar», de Calderón de la Barca. Como ambientación, para presenciar esa obra, desde primeras horas de la tarde los caballeros subirán al Castillo -desde el Puente Medieval sobre el río Ebro- a lomos de caballos y ataviados para la ocasión.

En la explanada del Castillo, antes de que comience la representación teatral, tendrá lugar un duelo de espadas y un torneo. La organización tiene previsto instalar unas novecientas sillas, en el patio de armas, para que el público pueda presenciar la obra. La

primera representación comenzará a las siete de la tarde y la segunda a las diez de la noche.

Estas primeras jornadas medievales, que tendrán continuidad en próximos años, concluirán el domingo, día diecinueve, con la entrega de premios del concurso «Proyectos de Turismo Rural» organizado por los Ayuntamientos de la AMAC. Este acto comenzará a la una del mediodía, en la sala de cine de Quintana Martín Galíndez, con la proyección de un video turístico de la zona grabado recientemente y posteriormente se entregarán los premios.

## La Asociación «El Colmillo» quiere potenciar la cultura y el turismo de Oña

□ OÑA/I. GANDIA.- Continuar recuperando la historia y tradiciones de la villa, así como la realización de diversas actividades encaminadas a potenciar los numerosos atractivos turísticos y culturales de Oña son los objetivos que se ha marcado la Asociación Cultural «El Colmillo», en su XI Congreso, para este año.

Entre las actividades programadas destaca, por su novedad y trascendencia, la subida desde la villa -acompañando la imagen de «San Vitores»- hasta la ermita en la que mora el patrono de Oña, el día 26 de agosto. En relación a las fiestas patronales, «El Colmillo» repetirá en la organización de la verbena «camp», cuya esmerada planificación hace que alcance una gran concurrencia. En el mes de septiembre se celebrará la segunda edición de la feria de productos del campo, que tan buen acogida tuvo el año pasado en la comarca.

Mariano García, secretario general de «El Colmillo», ha manifestado que en el congreso también se han propuesto, «recuperar la historia y tradición que rodeó a los patronos San Iñigo y San Juan, y realizar un estudio para atraer hasta Oña el turismo que visita la central nuclear y su entorno».

### CESION DE UN LOCAL

La principal preocupación de los componentes de la Asociación «El Colmillo» es que el Ayuntamiento les ceda un local, para utilizarlo como sede y para guardar el rico patrimonio que ha reunido la Asociación, a lo largo de varios años y que de esta forma todos los onienses puedan disfrutar del mismo.

## Los vecinos de Villanueva de Teba deciden acabar las obras del camino a los repetidores

**En Concejo abierto acordaron estudiar otras medidas para que las empresas se hagan cargo del arreglo de las calles**

F. TRESPADERNE  
VILLANUEVA DE TEBÁ

Los vecinos de Villanueva de Teba, reunidos en Concejo abierto, decidieron dar por finalizadas las obras -iniciadas la semana pasada- en el camino que conduce a la zona donde están instalados los repetidores de varias empresas y organismos oficiales.

Según ha manifestado el alcalde, Agustín Oviedo, «estamos dispuestos a dejar que pasen con vehículos ligeros, pero en el momento que lo hagan con camiones -de más de doce toneladas- iniciaremos nuevas obras y cortaremos el

camino».

El camino, al que no se podía acceder por las «obras» que estaba realizando el Ayuntamiento, ha quedado libre y mientras tanto la Corporación estudia la realización de nuevas obras en el casco urbano. «También estamos estudiando otra serie de medidas, encaminadas a lograr que las empresas arreglen los desperfectos causados en varias calles de la villa», ha declarado Oviedo.

### SOBRESEIDA LA DENUNCIA

Por otra parte, el Juzgado de Miranda de Ebro ha sobreseído la denuncia por daños, presentada por la compañía Telefónica ante la Guardia Civil de Pancorbo el mismo día que se iniciaron las obras, «por entender que no es constitutivo de infracción penal». Ahora Telefónica, si lo estima conveniente, puede utilizar la vía civil.



MONTEJO

**INAUGURACION DEL «AULA MÓVIL DE INFORMÁTICA».**-Con la presencia del alcalde de la ciudad, José María Martínez, se inauguró el «Aula Móvil de Informática», que permanecerá abierta hasta el día ocho de julio. En la misma se desarrollarán varios cursos y presentaciones sobre nuevas tecnologías y productos informáticos, con los medios y recursos de «Inticals», sociedad creada por la Junta de Castilla y León e Iberdrola. El aula, que está instalada en la Caja de Ahorros del Círculo Católico y cuenta con la colaboración del Ayuntamiento y de la Cámara de Comercio e Industria, puede ser utilizada por cualquier ciudadano -de forma gratuita- fuera de los horarios de los cursos.



PANORAMA GRAFICO



MONTEJO

**«LA ESPINOSILLA», UNA ROMERIA MUY BRIVIESCANANA.**— Un año más cientos de briviescanos acudieron andando hasta la ermita de «La Espinosilla», donde participaron en la misa de campaña y, posteriormente, en diferentes juegos. Los romeros de todas las edades —el mayor de setenta y ocho años y el más joven de cuatro— disfrutaron de esta jornada, pese a la desapacible climatología.



MONTEJO

**EN FRIAS, PAN, VINO Y QUESO POR «SAN ANTONIO».**— La Cofradía de «San Antonio» obsequió a sus 150 cofrades con raciones de pan, vino y queso, con motivo de la festividad de su Patrono. Por la tarde se sorteó el popular ramo, adornado con numerosos productos, y los cofrades lucieron su traje de fiesta: capa, sombrero y calcetines negros, como manda la tradición.



MONTEJO

**LA VID DE BUREBA RENUEVA SU DEVOCION A SANTA CASILDA.**— El Santuario de Santa Casilda acogió, un año más, a los vecinos de La Vid de Bureba que acudieron a él para renovar su devoción a la Santa. Los actos religiosos —misa y procesión— dieron paso a una comida de hermandad.



MONTEJO

**EN NAVAS DE BUREBA, JORNADA DE HERMANDAD Y PAELLA.**— Los vecinos de Navas de Bureba celebran todos los años por estas fechas, la recuperación de unas imágenes religiosas —robadas de su iglesia— con una misa y una comida de hermandad. Los comensales dieron buena cuenta de una excelente paella.



MONTEJO

**ACTUACION DE LAS CORALES DE ALGETE Y «VIROVESCA».**— Con la actuación conjunta de las corales de Algete y «Virovesca», en el incomparable marco de la iglesia de Santa Clara, concluyeron los actos del «Año Internacional marco de la Familia». En la programación, organizada por el CEAS y el Ayuntamiento, han colaborado la Asociación de Amas de Casa, APAS y coral «Virovesca».



MONTEJO

**EXITO DEL IV CAMPEONATO DE MUS RELAMPAGO.**— La pareja «Severino-Chechu» de Cornudilla, se alzó con la victoria en el «Campeonato de Mus Relámpago» al derrotar a «Carlos y José Luis», de Santa María del Invierno. En esta edición participaron 44 parejas y duró cuatro horas. «Jesús y José Carlos» de Padrones y «Porfirio y José» de Briviesca ocuparon la tercera y cuarta plazas.

## Detectadas unas 2.100 unidades que no figuran en el padrón de bienes inmuebles

**La deuda de los propietarios con el Ayuntamiento asciende a más de cien millones de pesetas**

**El estudio incluye chalets, viviendas y plazas de garaje**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

El estudio encargado por el Ayuntamiento de Aranda de Duero a la firma burgalesa Galop, S.A. para determinar la situación en que se encuentran las edificaciones del municipio ha detectado la existencia de 2.100 unidades que no están dadas de alta en el padrón de bienes inmuebles. Dentro de este cómputo se han tenido en cuenta chalets, viviendas y plazas de garaje.

Un volumen importante lo representan las 496 construcciones del extrarradio que no pagan contribución urbana, lo que supone más del 50% de las que figuran en la actualidad. Pero sin lugar a dudas el dato más significativo son las 53 viviendas de la urbanización de La Calabaza que se encuentran en esta situación, sobre un total de 113. El resto de unidades, hasta llegar a las 2.100, se reparten entre el Polígono Industrial y el casco urbano.

Para el concejal de Hacienda, Fernando Escudero, el resultado del estudio ha constituido una auténtica sorpresa a pesar de que su realización



FLORENTINO LARA

De las 113 edificaciones de la urbanización de La Calabaza 53 no pagan contribución urbana.

se planteó a raíz de comprobar durante la campaña de actualización del padrón de bienes inmuebles que había edificaciones que no se estaban dando de alta. En aquella ocasión se realizaron más de 300 correcciones. «Nunca pensamos que pudiera ser un volumen tan fuerte».

Galop presentará el próximo día 27 un presupuesto al Ayuntamiento para hacer un estudio exhaustivo de todas las edificaciones y regularizarlas, que incluye ubicación, extensión, cartografía, valoración e informatización de los datos. El proceso será costoso pero Fernando Escudero está dispuesto a llevarlo adelante ya que según sus valoraciones la deuda contraída por estas construcciones con las arcas municipales supera los cien

millones de pesetas.

A pesar de que el padrón no se revisa desde el 1986 el Ayuntamiento tan sólo podrá poner al cobro los recibos de los últimos cinco años, que son los que no han prescrito. Escudero señala que la regularización del impuesto no quiere decir que se vaya a dar de paso la situación de las numerosas edificaciones ilegales instaladas en las afueras de la ciudad.

### SITUACION INJUSTIFICABLE

Para el edil de finanzas es injustificable que haya tal número de viviendas que no paguen la contribución urbana, destacando el caso de La Calabaza. «Eso no es un descuido, eso es dejadez total por decirlo de una manera suave»,

indica, a la vez que anuncia que se van a analizar las causas. «Sobre todo para que las próximas Corporaciones sigan el proceso y no haya esos fallos que no sabemos exactamente cuales han sido los motivos».

Escudero considera que estas deudas causan trastornos a otros contribuyentes ya que el Ayuntamiento tiene fijado un volumen de ingresos por este concepto. «Podría decirse que los señores que pagan correctamente están pagando por la parte que no paga».

En este sentido anuncia que cuando el padrón esté totalmente actualizado el Ayuntamiento podría plantearse rebajar el tipo de la contribución urbana. «Actualmente está en el 0,72 sobre el valor catastral y podría bajarse un 10% para dejarlo en el 0,62».

### BREVES

#### Atropello en el paso de cebrá de los Jardines de Don Diego

ARANDA.- El peatón Félix Brogeras Miguel, de 57 años de edad, resultó herido leve el pasado lunes al ser atropellado por un turismo en el paso de cebrá situado frente al número 9 de los Jardines de Don Diego. El suceso se produjo a las 18,00 horas al arrollarle un Opel Astra que conducía Manuel Rincón Arranza, de 32 años y vecino de Torregalindo. El herido fue atendido en el Hospital de los Santos Reyes aunque no fue necesario su ingreso.

#### Vacaciones en la costa para mujeres con niños a su cargo

ARANDA.- El Instituto de la Mujer, en colaboración con la Junta de Castilla y León, han convocado unas plazas para vacaciones de 10 días en régimen de pensión completa en la costa mediterránea, para mujeres con hijos menores (de 2 a 8 años) exclusivamente a su cargo. Las aspirantes deberán residir en Castilla y León y tener ingresos mensuales iguales o inferiores a 60.570 pesetas, más 10.000 por cada hijo a su cargo. Para más información e inscripciones se pueden dirigir al Centro Asesor de la Mujer, en el Pasaje de los Jardines, 1 y a los CEAS, hasta el viernes 17 de junio.

#### El Ayuntamiento saca una plaza de auxiliar de biblioteca

ARANDA.- El Ayuntamiento de Aranda ha publicado las bases para cubrir de forma interina una plaza vacante de auxiliar de biblioteca hasta que se cubra por la toma de posesión como funcionario de carrera del aspirante aprobado en la respectiva convocatoria, o por la Alcaldía se considere que han sido superadas las circunstancias que motivan la presente convocatoria. Las solicitudes deben presentarse en el Registro General hasta el 22 de junio.

## El número de desempleados en la comarca descendió en 52 personas el mes de mayo

ARANDA/A.L.- El paro en la comarca de la Ribera ha descendido en 52 personas durante el pasado mes de mayo, situándose la cifra de desempleados inscritos en la oficina del INEM de Aranda en 2.798 personas, el índice más favorable de todo el año.

La mayor disminución se ha producido en Industria, que de 899 trabajadores en paro ha pasado a tener 868. En el sector Servicios hay 19 desempleados menos que en abril, bajando hasta los 1.072. Mientras, en Agricultura se ha pasado de los 202 en abril a 194 en mayo.

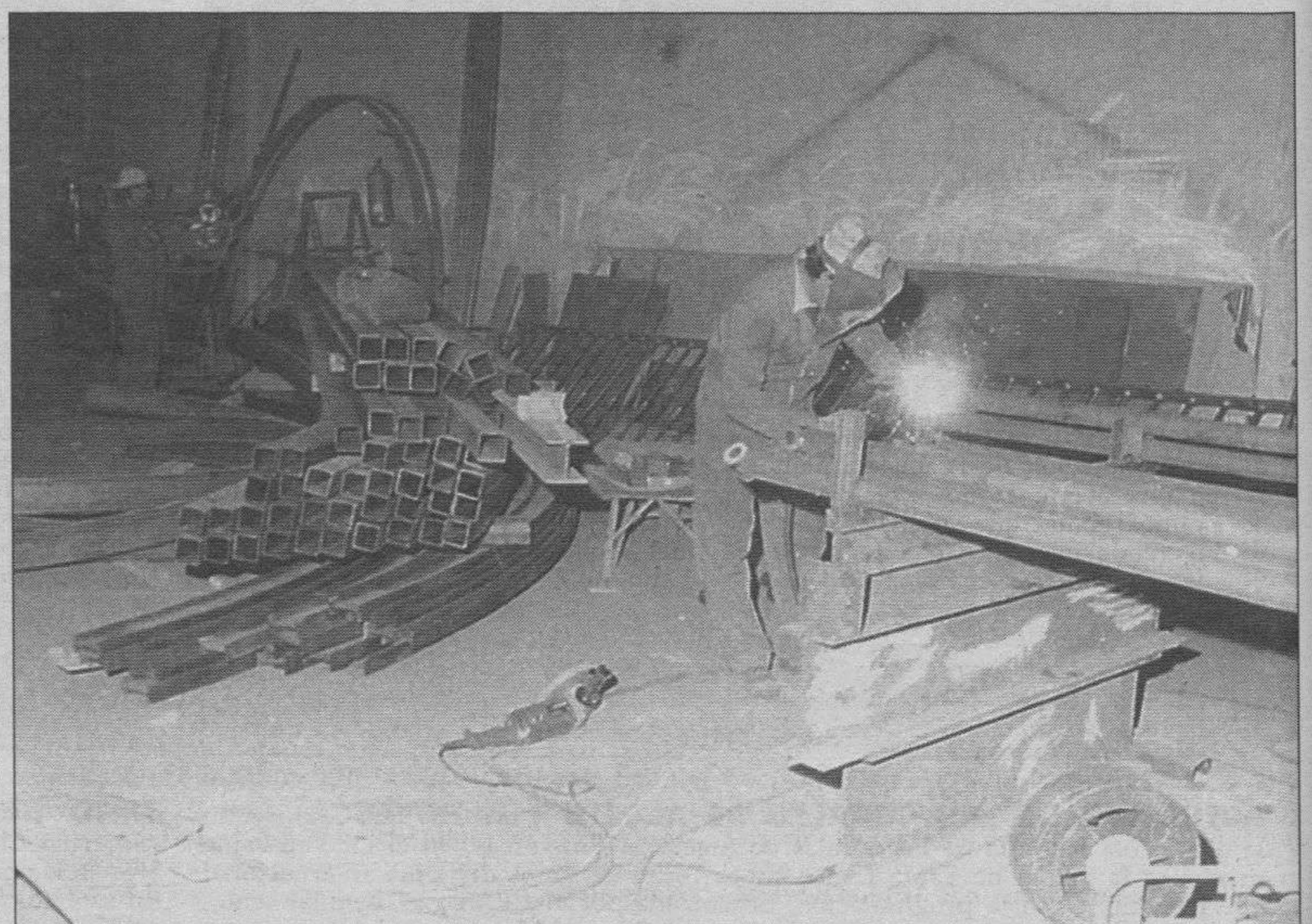
El área de la construcción apenas ha tenido movimientos significativos, registrando un mínimo descenso de 386 a 384 parados.

La nota negativa de mayo se

encuentra en el apartado «sin empleo anterior», el único que ha invertido la tendencia colocándose en 280, lo que supone un aumento de ocho personas.

La bajada de las cifras del paro en Aranda y la comarca, que ha coincidido con la tónica provincial y nacional, ha beneficiado principalmente a los varones. De los 1.365 inscritos en la oficina comarcal del INEM en abril se ha pasado a 1.319 en mayo, de los cuales 1.005 son mayores de 25 años.

Sin embargo, únicamente seis mujeres dejaron de figurar el mes pasado en las listas del paro. De las 1.479 inscritas actualmente, 1.094 son mayores de 25 años. Precisamente este último colectivo es el único que ha crecido, con cuatro paradas más.



FLORENTINO LARA

El sector Industria fue el más favorecido por el descenso con 31 desempleados menos.

# Gumiel de Izán estimula a sus vecinos para conservar el patrimonio tradicional

□ **GUMIEL DE IZÁN/J.C.O.** - Bajo el lema «Mejoremos nuestro pueblo» el Ayuntamiento de Gumiel de Izán ha convocado el Primer Premio de Conservación y Embellecimiento entre sus vecinos. El objetivo es apoyar y estimular la labor de los propietarios de viviendas en la conservación y mejora de su patrimonio arquitectónico, así como las acciones en favor del embellecimiento y mantenimiento equilibrado del pueblo.

Según el alcalde de la localidad, Julián Molero, la idea es potenciar lo que ya de por sí han emprendido los propios gomellanos. «En el último año y medio es la propia gente la que está tomando iniciativas para hacer cosas bonitas en las casas y en las rehabilitaciones».

La Corporación pretende premiar esa labor, «lo mismo que con los Ayuntamientos lo hace la Diputación», explica Molero. La idea es trasladar el accésit de 100.000 pesetas recibido por el municipio en la convocatoria de los Premios C del año pasado a los propios vecinos, añadiendo una aportación municipal de 50.000 pesetas. «Creemos que eso puede motivar a la gente», prosigue el regidor.

Para esta primera edición se han establecido cuatro categorías, diferenciando entre nuevas construcciones, rehabilitaciones, embellecimiento y barrios.



FLORENTINO LARA

Más de 12 viviendas rehabilitadas recientemente han recuperado el entramado de madera.

La preocupación del municipio en estos temas queda patente a través de las subvenciones de la Junta de Castilla y León para la rehabilitación de fachadas. En 1990 los gomellanos recibieron 8 millones de pesetas -el 16% de los 50 pre-

supuestados para toda la comunidad-. El año siguiente entregaron 48 solicitudes, aunque sólo recibieron algo más de cuatro millones -el 10% de la región-. Posteriormente las ayudas han llegado en porcentajes más normales.

Para Molero se ha generado una concienciación por recuperar la arquitectura tradicional y según informa en este período ya se han rehabilitado más de una docena de casas respetando la piedra y el entramado de madera.

## La Escuela de Piragüismo inicia el curso el 8 de julio

□ **ARANDA.** - Desde el 30 de mayo está abierto el periodo de inscripción para la Escuela Municipal de Piragüismo que organiza la sociedad Espeleoduro con el patrocinio de la Concejalía de Deportes. El plazo finaliza el próximo 27 de junio y el impreso deberá cumplimentarse en la Casa del Deporte.

Las clases comenzarán el día 8 de julio, se prolongarán hasta el 9 de septiembre y correrán a cargo de profesorado titulado por la Federación Castellano-Leonesa de Piragüismo. El número de plazas disponibles es de 40 en la modalidad de aguas tranquilas y se requiere tener entre 9 y 15 años.

La cuota cuesta 2.000 pesetas. A los interesados se les exige saber nadar y además deberán presentar una autorización paterna. Las prácticas se realizarán en las charcas de Villalba, Pantano de Linares, río Duero y río Arandilla.

Además la Escuela Municipal de Piragüismo impartirá cursillos de iniciación de 15 horas para grupos de 10 personas, cuya cuota asciende a 3.700 pesetas para los comprendidos entre los 9 y 15 años, y de 5.000 para los que superen esta edad.

**N**O hay tema más manido y tocado por nuestro grupo que el de los ecosistemas ribereños en torno a nuestra villa. Pedimos disculpas por anticipado por esta recalitrante reiteración temática, pero es que, muy a nuestro pesar, los principales implicados en lograr que nuestras riberas tengan una continuidad ecológica interesante en un futuro «no se enteran de que va la fiesta». Preferimos pensar que esa actitud se debe a que no nos hacemos entender y no a actitudes perniciosas de hacer oídos sordos a nuestras constantes sugerencias.

Trataremos a continuación de puntualizar, por enésima vez, lo que el sentido común y nosotros consideramos un tratamiento adecuado de las riberas, sea cual sea su fin: de esparcimiento, educativo, lúdico o electoralista. Pero ante todo, puntualizaremos que el valor del ecosistema ribereño está por encima de todos los anteriores (parques se pueden instalar en cualquier otro lugar menos importante desde un punto de vista ecológico).

Los árboles o cualquier otro eslabón de un ecosistema no se miden «al peso»; no es exactamente lo mismo talar una chopera ribereña y repoblarla de chopo papelero variedad Campeador o sustituir los árboles talados por una plantación de acacias o plátanos en una acera. Y, hoy por hoy, es la política actual que se sigue al actuar en repoblaciones. Un ecosistema es algo mucho más complejo. Un ecosistema es un conjunto de árboles, de seres vivos que lo habitan, de seres irremplazables (como puede ser el agua, la composición del suelo o la orografía del terreno) y las interrelaciones entre todos ellos.

Y todo esto es lo que hay que tener en cuenta a la hora de acometer cualquier tratamiento. ¿De qué sirve repoblar con especies arbóreas autóctonas cuando se siguen unos dictámenes esté-

## ¡Salgamos de la ignorancia!

GRUPO NATURALISTA AFFA

¿ticos que hacen que pierdan toda su validez como ecosistema? ¿De qué sirve eliminar los residuos sólidos urbanos que pueden afean nuestras riberas si con ellos se van también especies arbustivas sostén de una importante fauna? ¿Para qué plantar césped junto a nuestros ríos? ¿Para qué construir grandes caminos por los que pasa un utilitario, cuando el arandino interesado ha sabido abrir sendas olladas con la sola ayuda de sus pies, sus manos y su interés por alcanzar un fin (pescar, disfrutar o comprobar cuántos pollos sacó adelante el milo de la zarza junto a «La Biga»)?

El sustituir una ribera más o menos castigada por un parque es beneficioso; es beneficioso desde un punto de vista marcadamente egoísta en el que sólo se ve el Medio Ambiente como instrumento para lograr un fin: el beneficio del hombre. Y, a partir de ahora, sustituiremos la palabra «Medio Ambiente» por «Naturaleza» y, así, podremos decir que la construcción de parques ribereños no es perjudicial para el Medio Ambiente que desean los responsables del bienestar público; pero es sumamente pernicioso para el desarrollo, buen funcionamiento, equilibrio sostenido y salud de lo que nosotros y los ciclos biológicos se han encargado de llamar, durante miles de años, Naturaleza.

Vamos a comentar, de modo meramente casual, y como ejemplo de lo que consideramos la destrucción de la ribera, lo acontecido en el río Arandilla. Para empezar, comentaremos la situación de la ribera antes de entrar en el casco urbano de Aranda. La estratificación de las diferentes especies arbóreas y arbustivas es perfecta, a saber: salicáceas junto al río, álamos y chopos en las zonas de inundación poco frecuente y olmos donde no alcanzan las avenidas. Los diferentes estratos están acompañados de una importante masa de sustrato arbustivo con una gran diversidad de especies entre las que citaremos espino albar, zarzamora, lúpulo...

La situación cambia en el casco urbano. Pasado un bosquecillo de avellanos nos encontramos con el Parque de Santa Catalina, el Parque de la Isla y el adacentamiento junto a «La Biga», que se prolonga hasta el embarcadero del Barriles. La ribera no existe como tal, ha sido sustituida por zonas ajardinadas sin el más mínimo valor ecológico.

Enclaves como el Parque de Santa Catalina, pese a haber sido repoblado con especies autóctonas, no presenta ninguna similitud con la ribera «virgen». Los árboles se presentan en una configuración meramente estética sin una estratificación natural y el matorral arbustivo es inexistente. El resto de los parques no merecen atención, puesto que están repoblados con especies alóctonas.

El tratamiento adecuado y su realización, lejos de ser dificultoso, estriba en un mínimo de voluntad e interés por, simplemente, leer las propuestas que el grupo editó el pasado verano en forma de dossier o, incluso, leer estas líneas y actuar en consecuencia.

La repoblación con especies alóctonas debe ser erradicada o llevada a jardines en el interior de la ciudad. La ribera debe ser tomada como una

realidad global formada por multitud de componentes que interaccionan dando como resultado el hecho biológico.

En las zonas de sotobosque virgen, éste será respetado sin acometer ninguna acción de lo que, burdamente, se viene llamando «adecentamiento».

En el caso de que se acometan limpiezas de las lindes de nuestros ríos, se limitarán a la retirada de los residuos de procedencia humana, respetando malezas y matorrales, tan ultrajados y, sin embargo, tan importantes para el nicho ecológico.

Cuando la ribera alcance niveles de degradación inadmisibles, y a la hora de acometer nuevos adacentamientos, las acciones se centrarán en dejar el lugar habitado como una ribera en estado natural, logrando así una convergencia entre la acción humana y el mantenimiento de los ciclos biológicos.

La introducción, por cualquier causa, de especies animales alóctonas desequilibra el ecosistema ya de por sí dañado. Casos como la invasión de conejos en las Islas de la Desolación y en Australia, o casos mucho más cercanos como la expansión de la tórtola turca -que está desplazando de su nicho ecológico a la tórtola común- son ejemplos nefastos de cómo la acción humana puede tergiversar un ecosistema destruyéndolo. En el caso de que se acometa la introducción de especies foráneas por un interés cultural, didáctico o estético, serán controladas de forma precisa evitando su encuentro con especies de los ecosistemas naturales.

En definitiva, deseamos que éste sea el último artículo informativo sobre situación y posibles actuaciones en las riberas de nuestros ríos. Creemos haber sacado de la ignorancia a quien se haya querido dejar sacar, y las actuaciones futuras dependerán sólo de la voluntad y el interés de quien las acometa.

## Nula respuesta familiar a la colaboración solicitada en la lucha contra el alcohol

**El alcalde ha remitido escritos a 50 familias, que no han sido contestados**

□ **MIRANDA/J.B.**—El alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Romanillos, ha mostrado su preocupación por el hecho de que no haya existido ni una sola respuesta a las cartas que remitió a los padres de los jóvenes que habían sido identificados por la Policía Local consumiendo alcohol en la vía pública. Simón Romanillos se ha puesto en contacto con los padres y con los jóvenes identificados, cuando éstos eran mayores de edad, para explicar dónde y en qué circunstancias habían sido identificados, subrayando que se estaba incumpliendo una ley de la Junta de Castilla y León, y que se trataba de un comportamiento punible.

El Ayuntamiento mirandés ha comenzado a adoptar las primeras sanciones, después de mantener durante algunas semanas anteriores una actitud más informativa, dirigida exclusivamente a informar. Estas primeras sanciones han sido de 4.000 pesetas, aunque no descarta que posteriormente aumente la cuantía de las sanciones impuestas.

«Lo que más llama la atención es que después de enviar medio centenar de cartas, no haya venido ningún padre a informarse ni nadie haya



TRUCHUELO

La Policía Local ha comenzado a sancionar a jóvenes que consumen alcohol en la calle.

dicho nada», lamenta el regidor mirandés, que recuerda que en otras ocasiones sí ha habido una respuesta de padres de jóvenes, que acudían a conocer cuál era el problema existente.

En este sentido, Simón Romanillos recuerda que se trata de una ley que hay que cumplir, e insiste en que el consumo de alcohol constituye la puerta de entrada a la droga. «Está comprobado que la entrada a la droga en la gente joven llega casi siempre a partir del alcohol», asegura el

alcalde mirandés, preocupado por el alcance que está adquiriendo esta situación.

En el escrito que ha remitido, recuerda a los identificados y a sus familiares que han sido identificados en la vía pública consumiendo alcohol y se informa que esta actitud puede ser objeto de sanción. El Ayuntamiento esperaba que las primeras cartas enviadas hubieran tenido una respuesta, circunstancia que no se ha producido finalmente.

Para el regidor mirandés, la colaboración de los ciuda-

danos es vital para conseguir erradicar de raíz un problema que puede derivar en la drogadicción. «Tratamos de evitar que los jóvenes puedan llegar a hacer cosas en un estado eufórico, que luego nunca harían en estado normal», insiste Romanillos para explicar el alcance de esta medida de reciente implantación. En este orden de cosas, insiste en la necesidad de contar con la colaboración de los padres. «Se trata de una mínima actuación por parte de los padres», añade.

## El Pleno estudiará crear una entidad de conservación del Polígono Industrial de Bayas

□ **MIRANDA/I.L.**—El Pleno municipal del próximo jueves, día 16, incluye en el orden del día la propuesta de aprobación inicial de los estatutos que han de regir la futura entidad de conservación del Polígono Industrial de Bayas, una sociedad que tiene como principal objetivo mejorar las condiciones de funcionamiento de este recinto industrial. En este sentido, permitirá regular diferentes aspectos relacionados con la organización del polígono como son el mantenimiento, seguridad, señalización, limpieza y otros que afectan al funcionamiento del Polígono Industrial de Bayas.

Según ha explicado el concejal de Obras, Proyectos y Promoción Industrial, Fernando Campo, esta iniciativa tiene como misión crear algo similar a una comunidad de propietarios de parcelas del citado polígono, entre los que se encontrarán integrados también la Sociedad Española de Polígonos Industriales (SEPES) y el propio Ayuntamiento mirandés.

Los estatutos serán remitidos, una vez aprobados, a los propietarios de parcelas con el fin de configurar la composición de esta futura entidad.

### PROPUESTA DE SUBVENCION

En otro orden de cosas, la comisión de Gobierno abordará hoy la propuesta de aprobación del cuadro de características para la adquisición, por concierto directo, de un tractor cortacésped con destino a las instalaciones deportivas municipales. Otra propuesta a estudiar es la adjudicación del suministro de butacas para la ampliación del salón de actos de la Casa Municipal de Cultura.

Asimismo, la comisión de Gobierno estudiará la propuesta de fijación del precio público a Iberdrola, S.A., correspondiente a «El Ternero» para los años 1992 y 1993. También se abordará la propuesta de concesión de una subvención al Hogar de la Tercera Edad del Insero de la ciudad.

## El Ayuntamiento recibirá este viernes el avance del Plan de Ordenación Urbana

**La aprobación inicial podría realizarse en el Pleno de septiembre, después de su estudio y exposición pública**

□ **MIRANDA/I.LOPEZ.**—El Ayuntamiento recibirá el viernes el avance de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), que está siendo realizado por la empresa Epypsa, y que podría llevarse al Pleno de septiembre para su aprobación inicial, según confirmó ayer el alcalde mirandés. La aprobación definitiva podría realizarse en la sesión plenaria de los meses de noviembre o diciembre.

Una vez que el Ayuntamiento tenga los documentos en su poder, los técnicos municipales y la empresa adjudicataria estudiarán los mismos, para pasar posteriormente a remitirlos a los

distintos concejales. El Ayuntamiento programará una serie de charlas y una exposición en la Casa Municipal de Cultura con el fin de que el contenido de este avance sea conocido por los ciudadanos. También se ofrecerán unas conferencias informativas para profesionales del ámbito urbanístico, además de realizar exposiciones en los diferentes barrios de la ciudad con el fin de recibir sugerencias y alegaciones.

La revisión del PGOU permitirá conocer cuál va a ser la Miranda del año 2000. La desviación de la carretera Nacional 1, la situación de los nuevos polígonos industriales, la recuperación del río Ebro y del casco antiguo, la ordenación de los barrios Las Matillas y La Charca y el desarrollo natural de la ciudad son algunas de las prioridades que el equipo de Gobierno contempla en materia urbanística.

## El paro registrado en mayo en el INEM desciende en una sola persona

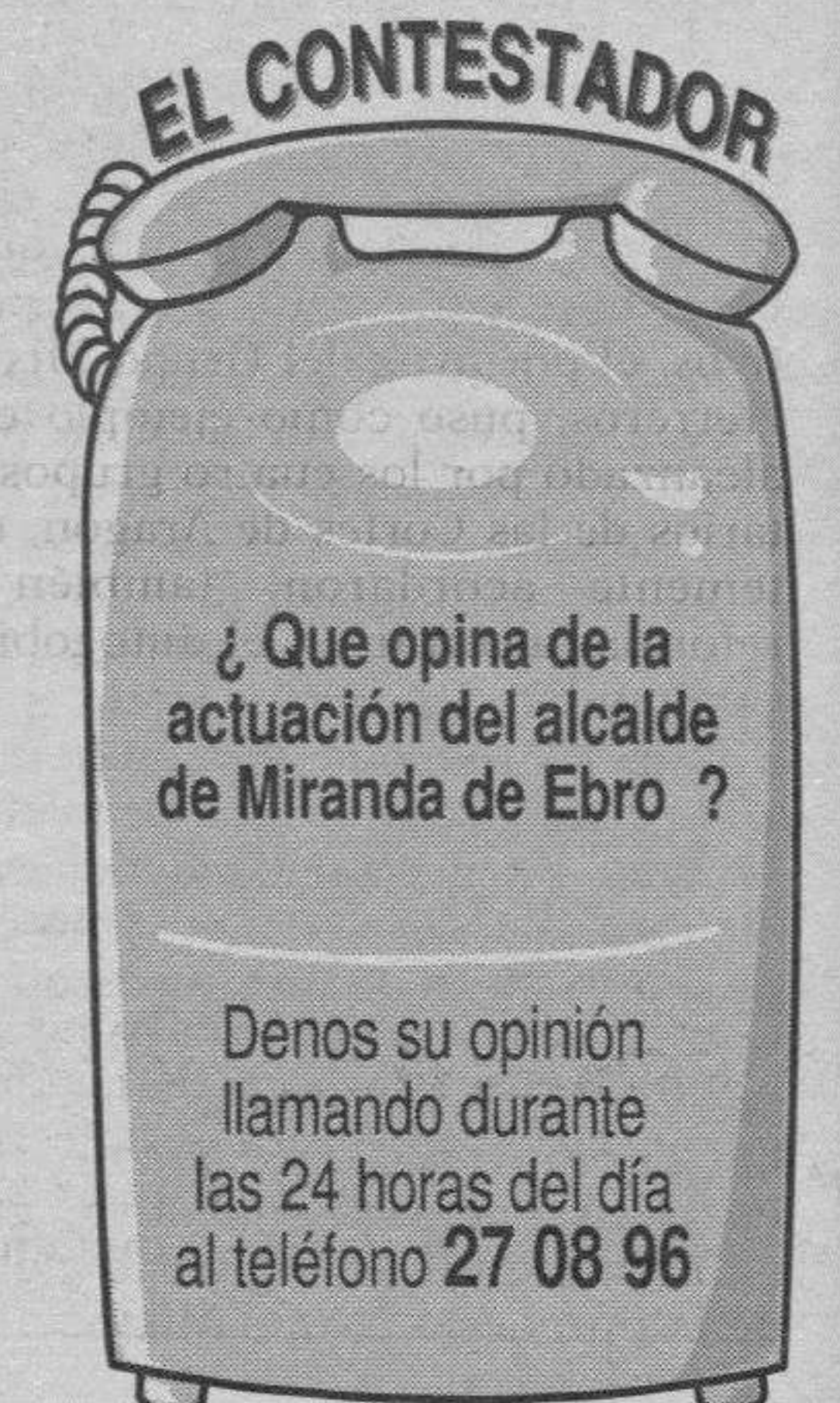
□ **MIRANDA/J.B.**—El desempleo en la comarca mirandesa registrado en el Instituto Nacional de Empleo (INEM) descendió en el mes de mayo en una persona, según confirmó ayer la Dirección provincial del INEM. De esta forma, la tendencia registrada en abril, cuando el desempleo llegó a incrementarse en la comarca en un total de 60 personas, vuelve a dar un giro radical que supone en la práctica un estancamiento del desempleo en la comarca. El paro detectado ha tenido una distribución desigual en los distintos sectores productivos.

Servicios, con 809 desempleados contabilizados, continúa liderando el paro registrado, que aumenta en 28 demandantes de empleo respecto al cómputo del mes anterior. Por su parte, en Industria se ha detectado un descenso de dos desempleados registrados en el INEM, con un paro que alcanza así la cifra de 596 parados.

La Construcción, sin embargo, ha detectado un descenso de 26 demandantes respecto al mes de abril y la cifra de desempleados se elevaba en mayo a 308 personas. Según la estadística hecha pública por el Inem, Agricultura continúa siendo el sector que menos sufre en la comarca el castigo del paro. Así, en mayo se registraron 13 demandantes de empleo en este sector, uno más que durante el mes anterior.

### BUSCANDO EL PRIMER EMPLEO

Por otro lado, los mirandeses que se encuentran a la espera de conseguir su primer empleo ascienden a 400, dos menos que en abril. Según los datos del Inem, las mujeres continúan, un mes más, a la cabeza del desempleo en la comarca. Así, la oficina mirandesa del INEM contabilizaba el pasado mes de mayo un total de 1.162 mujeres sin empleo, de las cuales 342 era menores de 25 años. Por el contrario, un total de 964 hombres se encontraba el pasado mes a la espera de conseguir un trabajo. De esta cifra, un total de 234 demandantes eran menores de 25 años.



## PLENO DE LAS CORTES REGIONALES

# El PSOE presentará hoy una demanda contra Becker por falsedad en documento mercantil

**El PP rechaza la creación de una comisión parlamentaria sobre «Crystaloid»**

□ VALLADOLID/AGENCIAS.-El PSOE presentará hoy una denuncia contra el presidente y vicepresidente de «Crystaloid», el consejero de Economía, Fernando Becker, y el director general de Tributos de la Junta, respectivamente, por un presunto delito de falsedad en documento mercantil, según anunció ayer el procurador socialista Zenón Jiménez Ridruejo en el pleno de las Cortes de Castilla y León.

La mayoría «popular» en las Cortes regionales marcó la oposición del PP a la solicitud de una comisión de investigación sobre la empresa pública Crystaloid. «Hemos esperado inutilmente documentación y hemos solicitado en varias ocasiones una comisión de investigación por las numerosas irregularidades apreciadas en esta empresa. Sólo nos queda ahora el recurso judicial y a él acudirémos», manifestó Jiménez-Ridruejo en su intervención en el debate. El procurador socialista denunció la «distorsión» de 375,2 millones de pesetas que presuntamente aparecen falsificados en la cuenta de inmovilizado material. Según los datos facilitados por Jiménez-Ridruejo, Crystaloid «es la historia de una empresa pública que ha perdido 1.200 millones en cuatro años, que sólo ha vendido 200 millones y que cuesta a cada castellanoleonés 2.000 pesetas, lo que me da derecho a pedir responsabilidades».



EFE/A. CACHO

El debate sobre la creación de una comisión sobre «Crystaloid» fue el asunto más polémico.

A juicio del portavoz parlamentario socialista, «Crystaloid» se hizo pública «contraviniendo los principios políticos y económicos. Se trata de una empresa que en situación de quiebra fue salvada in extremis por la Junta por motivos jamás justificados».

Jiménez-Ridruejo criticó también el hecho de que la sede de la empresa se situase en el despacho privado del presidente del PP de Valladolid, Tomás Villanueva, y denunció que el asesor jurídico de la empresa es el presidente del PP de Valladolid.

A pesar de las graves acusaciones lanzadas por el procurador socialista contra Becker, acusándole de instigador,

el consejero de Economía permaneció en su escaño, si bien en los pasillos de las Cortes, manifestó que el PSOE «no tiene ninguna prueba» de que exista algún tipo de irregularidad, y dijo que si quiere llevar este asunto a los tribunales «que lo lleve», afirmación en la que también coincidió el procurador del PP, Francisco Aguilar, que defendió ante la Cámara la negativa del Grupo Popular a la creación de la Comisión.

Francisco Aguilar, que negó todas estas irregularidades, justificó que no es necesaria una comisión de investigación porque las cuentas «son públicas y transparentes y están a disposición de todos los grupos representados en las Cortes».

Aguilar señaló que no se pueden negar dificultades financieras en la producción y exportación de productos de Crystaloid, pero de esta situación a decir que «hay irregularidades documentales y contables hay un abismo», y puso como justificación las cinco auditorías de que ha sido objeto esta empresa, en las cuales las cuentas anuales reflejan una imagen fiel del patrimonio y de su situación financiera.

El parlamentario popular recordó que la constitución y desarrollo tanto del Parque Tecnológico de Boecillo como de Crystaloid fueron proyectos inicialmente apoyados por miembros del PSOE como Jesús Quijano y José Antonio Lorenzo.

## PP y PSOE, contra la reforma del Estatuto

□ VALLADOLID/EFE.-Las Cortes regionales rechazaron una proposición no de ley presentada por los grupos parlamentarios del CDS y Mixto para reformar el Estatuto de Autonomía con el fin de equiparar a Castilla y León con aquellas comunidades que accedieron por el artículo 151.

Al defender la propuesta, que tan sólo contó con cuatro votos a favor por 64 negativos, el portavoz del Grupo Mixto, Antonio Herreros, puso como ejemplo el consenso alcanzado por los cuatro grupos parlamentarios de las Cortes de Aragón, que recientemente acordaron, también mediante reforma, avanzar en el autogobierno de su Comunidad.

Herreros advirtió que, en caso de no proceder así, «tendremos nuevamente ocasión de seguir insistiendo cuando, con el paso del tiempo, veamos cómo otras comunidades van ampliando sus techos».

Por su parte, los portavoces del PP y PSOE, Javier León de la Riva y Juan Antonio Lorenzo, respectivamente, que votaron en contra de esta iniciativa, coincidieron en destacar la ambigüedad del contenido de la propuesta Grupo Mixto.

## Negativa a la comisión sobre personal

□ VALLADOLID/ICAL.-El pleno de las Cortes regionales ha rechazado, como estaba previsto, la solicitud de una comisión de investigación presentada por PSOE, CDS y Grupo Mixto sobre el procedimiento seguido para la provisión de puestos de trabajo vacantes en la Junta mediante concurso.

León de la Riva, portavoz del PP en las Cortes regionales, justificó la negativa a una investigación en el argumento de que la información facilitada hasta el momento a requerimiento del PSOE «ha sido total, así como el acceso a documentos, actas o resoluciones en este sentido».

El portavoz socialista, Martín Puertas, manifestó, por su parte, que si la información es tan completa, ésta debería ponerse a disposición de una comisión de investigación para aclarar todas las irregularidades sobre este asunto que siguen denunciando las centrales sindicales.

Por otro lado, en la sesión de ayer el PSOE anunció que pedirá una nueva comisión de investigación sobre el sistema de cobertura de vacantes de funcionarios mediante la contratación de interinos al ser rechazada la moción presentada por el socialista Leandro Martín Puertas.

## IU pide un cambio de política industrial

□ VALLADOLID/ICAL.-«En el contexto económico internacional Castilla y León está resistiendo los efectos de la crisis con mejores resultados que la media nacional», afirmó el consejero de Economía, Fernando Becker, en el pleno de las Cortes regionales en respuesta a la interpelación del procurador de IU, Antonio Herreros, que propuso un cambio en la política industrial de la Junta.

Becker calificó de «declaración de intenciones» las propuestas del portavoz del Grupo Mixto en las Cortes y añadió que «la inexperiencia» del procurador de IU en responsabilidades de Gobierno justifica el diseño de un «plan de choque que no permitiría en la práctica la dinamización de la economía regional».

El procurador Antonio Herreros acusó al consejero de Economía de llevar a cabo una política industrial «basada en un sinfín de subvenciones a cualquier tipo de empresas y sin criterio alguno de priorización».

Por su parte, el socialista Zenón Jiménez Ridruejo anunció durante su intervención que el PSOE presentará una proposición no de ley sobre políticas de empleo, que según él no se ha debatido nunca.

## Avila y Burgos, las provincias de la región más inflacionistas

□ VALLADOLID/ICAL.-El Índice de Precios al Consumo (IPC) subió un 0,2 por ciento en Castilla y León durante el mes de mayo, cifra idéntica a la media nacional, lo que sitúa la inflación acumulada en lo que va de año en un 2 por ciento, según los datos del Instituto Nacional de Estadística. Los precios se han incrementado en un 5,2 por ciento en los últimos doce meses -la mayor subida se registró en el mes de enero, con un 1,1 por ciento-.

La tasa de inflación media en España registró un crecimiento del 0,2 por ciento en mayo, con lo que la subida de los precios en los primeros cinco meses del 94 se sitúa en un 2 por ciento y la tasa interanual en un 4,9 por ciento.

Las provincias más inflacionistas de la región han sido Avila (0,6 por ciento), Burgos (0,5) y Soria (0,4); en León, Palencia y Zamora la subida fue idéntica a la media regional; en Segovia los precios subieron un 0,1 por ciento; en Valladolid los precios no registraron variación alguna y en Salamanca el IPC disminuyó una décima. La mayor subida del mes de mayo ha correspondido al capítulo de cultura (1,4 por ciento); el transporte subió un 0,7; la vivienda un 0,4; vestido un 0,2; y menaje y medicina y 0,1 por ciento. Los alimentos en cambio experimentaron un descenso.

## Las Jornadas de Campo, escaparate para los cultivos alternativos

□ VALLADOLID/ICAL.-Las IV Jornadas de Campo, inauguradas ayer por el consejero de Agricultura, Isaías García Monge, en la finca de Zamadueñas (Valladolid), serán durante dos días el escenario en el que se mostrarán las innovaciones aplicadas a cultivos como colza, girasol y guisantes, productos alternativos al cereal.

En este encuentro participan 14 firmas comerciales que representan a empresas fitosanitarias y de semillas y ofrecerán demostraciones de sus productos sobre una superficie de cuatro hectáreas en las que se han dispuesto 24 parcelas con variedades de trigo, cebada, leguminosas y girasol.

Las jornadas de campo pretenden ser un escaparate desde el que se difundan las innovaciones y mejoras obtenidas por las empresas «y que éstas lleguen a su destino final, los agricultores, en el menor tiempo posible». Los Servicios de Extensión Agraria han organizado visitas a la finca de Zamadueñas para grupos de agricultores.

## Una cierta esquizofrenia

**L**A Constitución española de 1978 impuso «criterios de representación proporcional» en el sistema participativo de los ciudadanos.

Semejante criterio se corresponde con una evidente pluralidad de la sociedad española, difícilmente encasillaba en un modelo bipartidista al estilo anglosajón. Y tuvimos la admirable experiencia de UCD, en la que un partido de aluvión consiguió realizar la transición en minoría. Parece claro que nuestros constituyentes redactaron la Carta Magna con la convicción de que sería muy difícil que hubiera mayorías absolutas. Hasta los primeros Reglamentos del Congreso y del Senado respondían a esta concepción sumamente plural de la vida pública española. Sin embargo, circunstancias que no vienen al caso analizar, otorgaron en 1982 una clamorosa mayoría absoluta al PSOE que ha durado más de una década. Ello ha desorientado la conciencia política de los ciudadanos y está dificultando ostensiblemente el desenvolvimiento público del régimen.

El 6 de junio de 1993 estrenamos un nuevo modelo representativo basado en un sistema de coaliciones. El hecho de que el PSOE perdiera la mayoría absoluta le obligó a establecer pactos con otras minorías. Y, afortunadamente, los «jóvenes nacionalistas» del PSOE decidieron aliarse con fuerzas periféricas con las que mantenían una lejana pero histórica afinidad. No fue posible formar un Gobierno de coalición, pero es justo reconocer que la estabilidad gubernamental ha quedado garantizada hasta este momento.

No hace falta recurrir a los grandes politólogos para entender dos evidencias fundamentales: de un lado, que tan democrático es el modelo mayoritario como el proporcional; de otro lado, que el desarrollo de uno u otro requiere distintas culturas políticas (léase a Duverger). En España, es la Constitución misma la que impone los «criterios de representación proporcio-



ANTONIO  
PAPELL

nal» en lo tocante a la Cámara Baja. Y tras un período excepcional de «partido hegemónico», estamos empezando a vivir la cruda realidad del modelo que nos hemos dado. Las elecciones del pasado 12 de junio nos confirman esplendorosamente que aquí puede producirse en cualquier momento la alternancia, que en este país habrá que recurrir a las coaliciones y a los pactos para conseguir la gobernabilidad del Estado en sus tres estadios: el nacional, el autonómico y el local.

Sucede, sin embargo, que estamos condenados a soportar determinados lastres históricos. Las democracias cristianas vasca y catalana y el centro derecha nacionalista de ambas regiones prefieren pactar con el centro izquierda estatal por motivos que no hace falta escribir (la Guerra Civil pesa como una losa sobre los instintos políticos de las nuevas generaciones democráticas). Y actualmente nos encontramos abocados a una curiosa disyuntiva esquizofrénica: la mayoría parlamentaria socialista en Madrid apoya su eminencia en los nacionalismos periféricos de centro-derecha, en tanto ya gobierna en connivencia con la izquierda radical (Partido Comunista incluido) en Madrid y va a tener que hacer lo propio en Andalucía tras la

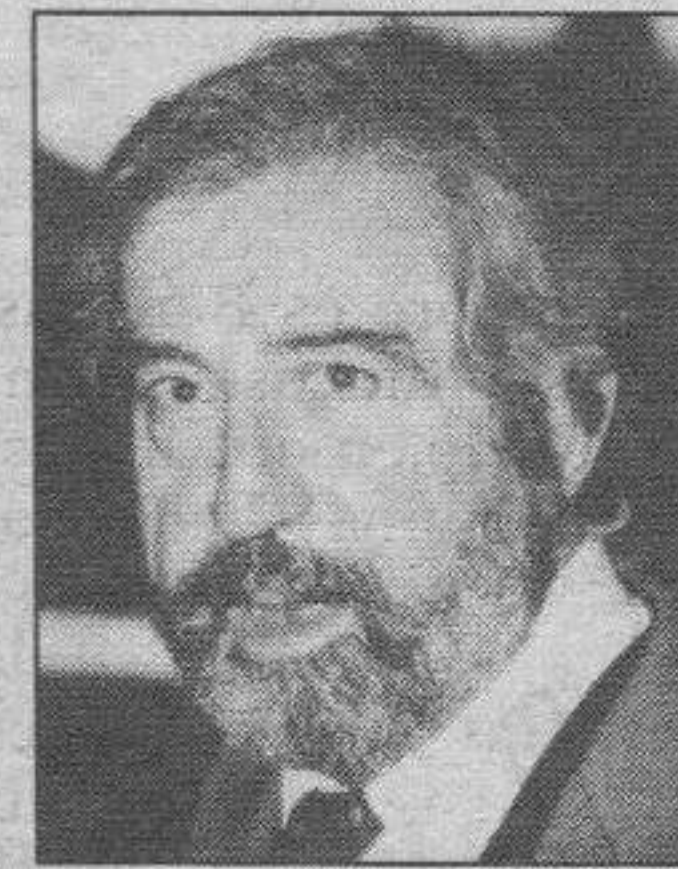
pérdida por el socialismo de la mayoría absoluta en esta comunidad.

Las consecuencias eran fáciles de prever: Anguita ya ha manifestado con toda claridad que no prestará su apoyo a un gobierno andaluz presidido por Chaves si el Partido Socialista no modifica sus políticas económica y social en el Estado; Convergencia i Unió también ha manifestado que podría retirar su apoyo a la mayoría socialista en el Estado si el PSOE condesciende con las pretensiones que quiere imponerle Izquierda Unida. El dilema parece insoluble: la gobernabilidad del Estado.

Las soluciones son varias y evidentes, pero casi todas ellas pasan por la concertación de pactos de gobierno más sólidos que los actuales. En España no se ha creado todavía una cultura de la coalición, basada en programas y sustentada en una cierta flexibilidad ideológica que tenga en cuenta el peso respectivo de las mayorías y de las minorías.

Pero nuestras fuerzas políticas tienen la obligación de respetar tanto la Constitución como la voluntad de los electores. Ello significa que tras aceptar los resultados de las urnas, las partes implicadas en el proceso democrático deben, forzosamente, conseguir acuerdos que impidan el caos en el control ejecutivo. Puede que no sea sensato que el centro izquierda socialista gobierne en Madrid con el respaldo del centro derecha periférico, y que pretenda hacer lo propio con el respaldo de la izquierda en algunas comunidades autónomas; pero ello tiene siempre soluciones prácticas: aunque sea incierto que las ideologías han muerto, es claro que siempre es posible obtener acuerdos programáticos, basados en conductas que satisfagan a las partes en conflicto. Si ello no fuera posible, habría que denunciar la Constitución para imponer un sistema electoral mayoritario y, probablemente, sería peor el remedio que la enfermedad.

## Comenzó la zarabanda



ANTONIO  
GUERRA

**C**UANDO todavía suenan los ecos de los resultados electorales, ya ha empezado la zarabanda de felipistas y guerristas en Andalucía. Los primeros esgrimen un informe de varios sociólogos que deja claro lo siguiente: los cuatro mítines que Alfonso Guerra ha dado en esta Autonomía durante la campaña se han vuelto contra el voto socialista. No ha funcionado el istriónismo inalámbrico del librero que ha despertado fantasmas del pasado y del presente, al mismo tiempo que se conocían en España dos hechos contradictorios para este personaje: 1) La publicación de «Diario 16» sobre la condecoración otorgada al padre de Alfonso Guerra, por su antirrepublicanismo visceral, justo a las pocas horas de que el vicesecretario del PSOE afirmara en un mitin que los militantes del PP matarían a Manuel Azaña si pudieran apresarlos hoy. 2) En cada jornada de esta campaña electoral, en la que ha repetido permanentes insultos contra el Opus Dei, este peculiar líder socialista recibía los mejores cuidados de su suegra (madre de María Jesús Llorente), que es miembro numerario de este Instituto que mantiene excelentes relaciones con el padre de Alma.

Estas incongruencias junto al hastío que ya producen las representaciones de Guerra, han restado apoyo popular al PSOE andaluz, lo que es el principal argumento de los felipistas en esta batalla reiniciada. Al mismo tiempo, los guerristas piden -por boca de Carlos Sanjuán ayer en Málaga- un cambio radical en la política de la ejecutiva regional y en el posible y frágil Gobierno que ha de salir de las urnas.

A nivel nacional, los objetivos de la oposición son muy distintos en el nuevo frente que se abre después de estas elecciones, Raúl del Pozo afirmaba hace unos días que Jordi Pujol -como nos ocurre un poco a todos los españoles- odiaba a España, pero lo hace tan inteligentemente, dice el periodista, que saca un partido excelente de este controvertido odio. Las llaves de la permanencia de Felipe González y su Gobierno las tiene el presidente de la Generalitat, y en este sentido debe organizar sus fuerzas la oposición de izquierda y de derecha. También en esta misma dirección deben orientarse los medios de comunicación para aclarar, de una vez, cuáles son las compensaciones y el fondo de los pactos secretos González-Pujol.

Algo es seguro: que Jordi Pujol no lo hace por patriotismo español, sino por ganancias catalanas. De todas formas, se hace necesario el seguimiento permanente de esta coyuntura entre el PSOE y la Convergencia catalana, que como principal inconveniente presentan la promiscuidad de una coalición «contra natura» entre un partido de izquierda y otro de derecha.

La pregunta del millón es ésta: ¿Por qué los españoles toleran este pacto a la griega y rechazan de plano un entendimiento, a cualquier nivel, entre el Partido Popular e Izquierda Unida?

## EL ICOSAEDRO

### Telelectores

**C**UANDO don Alcides Espervé pronunció su célebre frase: «En la aldea global ya se ha extinguido la galaxia Gutenberg», no tenía ni puñetera idea de que le estaba dando un repaso audiovisual y cañí a un tal MacLuhan, que había dicho lo mismo treinta segundos antes a muchos kilómetros de distancia, en las Américas.

En cualquier caso, ambos estaban señalando lo evidente: Señores, se ha terminado eso de leer libros, que es cosa de intelectuachundas. Aprovechemos los avances de la técnica y troquemos el Quijote por el Juego de la Oca; Luces de Bohemia por Veredicto. Y nada, dicho y televisado.

A partir de entonces nuestra vida cambió.

Descubrimos que el verdadero saber nunca está en los libros, por magníficos que sean, sino en ser privilegiados espectadores de la realidad. Descubrimos que donde esté un realitichou, con todas sus grandezas y miserias, que se quite cualquier libro, siempre peligrosa y tendenciosamente subjetivo; donde esté un coloquio radiotelevisado, que se quiten los que organizábamos en la taberna de la esquina; donde haya una buena guerra transmitida vía satélite, que se quiten Guerra y Paz y las Guerras de Nuestros Antepasados. Es obvio, justo y necesario.

Total, que nos hicimos teleadictos, videomaníacos y zapeadores de la cutre realidad sin cable. El salón se nos llenó de Ussias, Lobatones, Carrascales, Lagos, Pérez Revertes y todos Losantos. Vamos, que tuvimos que



TOMAS  
HOYAS  
ICAL

habilitar una cama turca y supletoria, por si esa noche se quería quedar a dormir en casa el comunicador de guardia. Donde haya una buena verdad retransmitida que se quiten todos los sueños.

Ponga una emocionante violación o un sangriento asesinato en su anodina vida de currela metalúrgico. Ad astram per asperam.

Pero, claro, lo mejor no quedó ahí, porque cuando ya nos fuimos familiarizando con los grandes padres de la patria global, resulta que estos decidieron de improviso que ellos, en el fondo, son muy cultos y que había que resucitar al padre Gutenberg. Total, que se liaron a parir engendros impresos para venderse por miles y millares a sus múltiples fans, ávidos -por supuesto- de conservar para todas las posteridades las verdaderas fuentes del conocimiento. Así que todos los bustos recuadrados han escrito un libro obra-maestra donde se encierran todos

los saberes y se destila una pasta gansa.

Recorre una la Feria del Libro y, con un poco de suerte, Ussía le besa -muy fino- la mano, Carrascal le regala una corbata perifrástica al cónyuge entusiasmado y Losantos les presenta al mismísimo Azaña redivivo. Coño, ¿cómo tendrán tiempo estos tíos para manifiester tantas maravillas y encantamientos? Ussía descifra las buenas maneras, superando el «papanatismo pseudointelectual coñazo de la trascendencia», Carrascal comenta «informando de una manera entretenida y amena» y Losantos ensaya «identificando sentimentalmente con el personaje a un público muy amplio», o al menos eso dicen ellos.

A mí, lo que me parece es que aquí el que no corre, vuela, y anda el personal televisivo aprovechando el tirón de las audiencias y las presencias para vendernos florilegios y martirologios. Y marica el último. Lo de menos son los temas y los mensajes. ¿Salgo en la tele, no?, pues a vender, que son dos días.

Y el sufrido ciudadano de este país de libros sin lectores (publicamos y vendemos más libros que nadie, leemos menos que en Ruanda) va y se retrata. Debe ser, más que nada, por tener el autógrafo del telepersonaje encuadrado.

Por cierto, ¿qué hace el diccionario de la Real Academia en la lista de los cinco libros más vendidos en las Ferias del Libro? Mi ángel me dice que aún hay esperanzas, mi demonio que es barato.

En el fondo va a ser cierto: este país necesita un repaso.

«Valencia -icundo pienso en ella, y en sus maravillas!- es la más bella de la tierra: el mejor testigo de ella es ella misma, porque su hermosura salta a la vista. Su señor le ha colocado un manto de belleza ribeteado por el mar y el río».

## Ensoñación de la ciudad perdida

JUAN RUIZ CARCEDO

**M**I nombre es Ben Bassam y soy dichoso por haber nacido en una de las ciudades más hermosas de la tierra. Desde lo alto del Alcázar contemplo la ciudad deses-perezándose con las primeras luces del sol, saliendo de la somnolienta duermevela a la voz del almuecín que llama a la oración, rompiendo con su voz la quietud de la noche. Amanece sobre Valencia. Con lentitud se amplía el horizonte y la luz, que llega del mar empieza a apoderarse de las sombras y a inundar las estrechas callejuelas que discurren, apretadas junto a las almenas.

Una muralla rodea la ciudad. Abd al-Aziz, nieto de Almanzor mandó construir las abriendo en ella siete puertas: La puerta de Levante recibe el nombre de Bab al-Qantara o Puerta del Puente. Es una de las principales de la ciudad. Por ella parten las caravanas que van hacia Toledo, Zaragoza y Tortosa, cruzando el bello puente sobre el Guadalaviar que mandara construir también Abd al-Aziz. A su lado se abre la puerta Bab al-Warraq. La puerta de

Ibn Sajar se orienta hacia la Meca, en dirección de la Quibla. La puerta de Bab al-Saria se orienta hacia el Este. En el lado Norte se abre la Puerta de la Serpiente, Bab al-Hanas. Y en el Sur, las puertas de Baytala y Bab al-Qaysariya, o Puerta del Comercio de las Sedas, por donde salen las caravanas en dirección a al-Andalus, Denia, Játiva y Alcira. Ninguna ciudad de al-Andalus tiene unas murallas tan elegantes y perfectas.

Dentro del recinto murado el alcázar, donde habita el cadí, y la mezquita aljama ocupan el centro de la población y junto a la puerta Bab al-Qaysariya, en el interior de la muralla, se abre la plaza del mercado donde también se halla el mercado de la seda.

Fuera de la muralla y al otro lado del río se extiende el Arrabal de la Alcudia y a su lado la Almunia, con su palacio de verano y los jardines reales que trazó el nieto de Almanzor. En el otro extremo, al Sur, y también fuera de la ciudad, se encuentran los arrabales de Rayosa y Ruzafa. Y más allá, el azul limpio e insondable del mar.

Pero lo que más amamos de estas tierras es la inmensa campiña, la huer-

ta, que rodea Valencia. Una rica llanura regada por cien riegos del río Guadalaviar, que camina majestuoso, como una herida sangrante, llena de vida, entre el verdor de los jardines, hacia el mar. Aquí los arrozales inundados, más allá la ordenada plantación de naranjales y limoneros; en huertos esparcidos por doquier crecen las hortalizas y los frutales: ciruelas, brevas y otras frutas. Hacia el Oeste, viñedos, olivares y campos de trigo, y tras ellos los pinares trepan por las laderas de la montaña.

Más al Sur, entre las desembocaduras de los ríos Júcar y Guadalaviar, la al-buhayra, la Albufera, un gran lago de aguas salobres separado del mar por una lengua de arenas. En los días felices los jóvenes van a pescar anguilas y a seguir el vuelo de las aves: ánades, garcetas, patos y porrones o la bella garza imperial.

Esta es la ciudad que adoro. La ciudad de mis desvelos. La ciudad bendecida por Dios, Señor del Universo, el Clemente, el Misericordioso, el Dueño del Día del Juicio.

El día se enseñoorea inundándolo todo de luz. El sol sube hacia lo alto,

entronizándose por encima de las palmeras y los alminares. Un bando de palomas blancas sobrevuelan la ciudad y otro de pardos zorzales negrea alejándose hacia los olivares. La ciudad se dispone a vivir, entre el desasosiego y la esperanza un día singular: Hoy, jueves, 28 de yumada primero del año 487, después de veinte meses de asedio, y varios años de luchas civiles, la ciudad se entrega al rumí Rodrigo Díaz. El Cid.

Al amanecer, el cadí Ben Yehhaf ha formulado el acta de capitulación de Valencia, firmada por muchos hombres principales de las dos religiones, cristianos y musulmanes. Y al mediodía, las puertas de la ciudad se abrirán al ejército vencedor.

A lo lejos oigo la algarabía del gentío que acude presuroso a las puertas de la muralla. Más cerca, en un rincón de la mezquita, postergado ante el dolor de sus recuerdos, llora el viejo faquí Al-Uacaxi:

«¡Oh Valencia! ¡Oh Valencia!,  
idigna de siempre reinar!  
Si Dios de ti no se duele  
tu honra se va a apocar,  
y con ella las holganzas  
que nos suelen deleitar...  
es tan grave tu dolencia  
y tanta tu enfermedad,  
que los hombres desesperan  
la salud poderte dar.  
¡Oh Valencia! ¡Oh Valencia!  
Dios no quiere remediar,  
que muchas veces predije  
lo que ahora veo llorar».

### Reflexiones de un aficionado

□ Me dirijo a usted en esta ocasión haciéndole participe e invitándole a que reflexione y publicite una preocupación que me asalta en los últimos tiempos.

Siempre ha sido España, país futbolero donde los haya, aficionado al que se ha dado en llamar el «Deporte Rey»: los colores de nuestros equipos han movido pasiones y cada domingo nos transportaban a otro mundo de emoción. Esto, durante decenios, ha sido la alegre forma dominical, junto a la Eucaristía y el paseo «endomingado», que nos sacaba de nuestra vida diaria, gris y sin alicientes.

Mas desgraciadamente, en los más recientes años, ese sano tónico que era el fútbol, aunque gritáramos al árbitro lo que jamás hubiéramos dicho a nadie en nuestra vida diaria, y pese a que hubiera equipos que eran más que un club y equipos del gobierno, ha degenerado a tal extremo que se

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

hace irreconocible y digno de pánico.

Lo que ayer era ilusión y pasión hoy ha degenerado en fanatismo violento que se enquistó en los fondos de los estadios (parece que aún no en el Plantío), sarpullidos de cabezas rapadas y de ojos inyectos de odio, de caras sin rostro, tras los colores de una bufanda, gentes en cuyo cráneo sólo cabe la palabra odio, que se

ejecuta en violencia, violencia contra todos aquellos que no son como yo, diferencia que pueden ser tan sólo los colores de una bufanda. Mas si esto es terrible, a mí hay algo que me asusta aún más, que el resto del estadio, aquellos que se creen superiores a esos energúmenos de los fondos, lleven su amor al equipo también al fanatismo que hace que no sólo gocen la victoria propia, sino también la derrota del «enemigo», y que en caso de victoria de éste, el dolor y la rabia en la que se entremezcla penosamente la política y los nacionalismos.

Algo que hemos visto recientemente: como los triunfos en las Ligas del FC. Barcelona causaba ante las cámaras, declaración entre lágrimas de rabia de un ultra sur diciendo que al menos ellos eran «españoles», actitud racista de quien, apropiándose de la bandera común siembra agresivamente el estadio de ellas, buscando enfrentarse a quien nació en su misma patria, como causaba en pasados días gritos

y trifulcas entre nuestros jóvenes la victoria en la Liga del Barça, como en Burgos se festejaba la derrota humillante a manos de un extranjero de un equipo español, y amanecía nuestra ciudad con radiantes caras que en su cuello portaban bufandas del Milán, rostros que cantaban a sus compañeros culés, forza Milán, puta Barsa, puta Cataluña o freedom for Catalonia.

Cantos no precisamente minoritarios, que unen fútbol y nacionalismo y que revelan a las claras algo que se hace triste realidad en España: el odio racista que surge entre españoles ligado como en Yugoslavia (los primeros milicianos fueron los ultras de los fondos) al fútbol, tanto más acentuado en la meseta leonesa, manchega y también desgraciadamente en Castilla, que huérfanos de nación sentida, se adueñan de la patria común que es España, henchidos de nacionalismo excluyente pretenden espetarlo a las otras naciones españolas a las que gustosamente expulsarían de

nuestra patria común, algo que también se ve en como los supuestos nacionalistas de esta gran meseta buscan sus amistades entre aquellos nacionalistas excluyentes de otras naciones de España, como HB, invitada a sus actos y admirada en sus obras, o ERC, partido que hace de la creación de la República Catalana su programa electoral y objetivo directo, que encuentra en estos grupos, aliados que le den votos que lleve su separatismo a Europa.

Esta cuita arrastra mi ser, señor director, el odio entre españoles que puede hacer fracasar un proyecto conjunto de todos sus pueblos salvo Portugal, continuo en distintas formas desde hace casi cinco siglos y con raíces desde tiempos de los romanos, con otra terrible guerra civil como la de Yugoslavia; y que este odio además, tenga su válvula de escape a través del deporte que ha sido la ilusión dominical de nuestras vidas y hoy nuestro dolor: el fútbol.

Sólo terminar diciendo: Visca Espanya.

Chema, castellano viejo

RAMON

FELIPE... DICE  
JORDI QUE TRANQUILLO,  
QUE TIENES  
NUESTRO VOTO DE  
CONFIANZA  
SIEMPRE QUE  
NO NOS LO  
PIDAS



LETRA PEQUEÑA

## Cosas de Albacete

JOAQUIN L. ORTEGA

**N**O es que Albacete sea precisamente la ciudad de las maravillas. Al contrario, un dicho popular, algo zafio, recomienda al viajero ocasional una visita más que breve. Pero ahora en Albacete acaba de tomarse, por parte de su Diputación, un acuerdo que causa asombro.

En el convenio colectivo para su personal femenino la Diputación, de mayoría socialista, estipula una ayuda de seis mil pesetas por cada

hijo. La prestación sube hasta las cincuenta mil pesetas en caso de aborto provocado. Dicho más finamente, como lo dice el papel, en caso de IVE.

O sea en caso de interrupción voluntaria del embarazo.

Cuando se habla de una cultura de la muerte que va imponiéndose a la de la vida, parece que se cae en exageración manifiesta. Pero luego vienen casos como el de Albacete y dan toda la razón a los exagerados.

CRONICA  
PERSONAL**Incógnita  
andaluza**

PILAR CERNUDA

**N**UNCA Aznar agradecerá bastante a Javier Arenas haber puesto a Andalucía como la ha puesto, del revés, con todas las capitales a favor del PP y a pocos puntos del siempre hegemónico Partido Socialista. Si fuerte ha sido el disgusto de González por lo ocurrido en las europeas, mucho más disgusto se ha llevado por lo ocurrido en Andalucía, su Andalucía, una comunidad que hasta ahora había demostrado lealtad inquebrantable al felipismo y al guerrismo por igual y donde felipistas y guerristas conseguían sus mayores éxitos y su mayor cantera de votos.

A Chaves se le pone difícil seguir gobernando en San Telmo. Su única posibilidad es llegar a un acuerdo por Izquierda Unida, y tanto Luis Carlos Rejón como Julio Anguita son reticentes. Podría llegarse a un pacto parecido al que siguen -aunque no lo han firmado- socialistas y nacionalistas catalanes de cara a la estabilidad del Gobierno central, pero ni el Gobierno central es el andaluz ni Pujol es precisamente Anguita.

La continuidad de Chaves, por quien González siente un gran respeto personal y político, puede conducir a la esquizofrenia y tener muy nefastas consecuencias para Felipe González. Si deja caer a Chaves, sólo con un pacto a la griega PP-IU habría gobierno en Andalucía, y ese pacto no parece posible. Si empuja a Chaves a un acuerdo de Gobierno con IU, a ver cómo se vende que en el Parlamento andaluz se aprueban determinadas leyes avaladas por IU y en el Parlamento de Madrid se aprueben determinadas leyes avaladas por los catalanes de CiU. Leyes y normativas que en ocasiones pueden ser radicalmente contrarias, y muchos electores que no entienden de componendas políticas empezarán a pensar que los socialistas no están bien de la cabeza.

## El PP emplaza a Felipe González a que haga público su pacto con CiU

**Los populares se oponen a la transferencia de la Guardia Civil a las CC. Autónomas**

□ **MADRID/Colpisa.** - El vicesecretario general del Partido Popular, Mariano Rajoy, aseguró ayer, martes, en rueda de prensa, que es urgente que el presidente del Gobierno adopte una resolución como consecuencia de los resultados electorales del pasado domingo y haga público su programa de Gobierno, el respaldo parlamentario con el que cuenta y en qué condiciones. Aunque Rajoy no quiso concretar su planteamiento con la petición de una cuestión de confianza, señaló que es el Parlamento el primero que debe conocer las condiciones en que se desarrollará la acción del Gobierno en el futuro y las contrapartidas que los socialistas están dispuestos a dar a los nacionalistas catalanes a cambio de su apoyo para seguir al frente del Ejecutivo.

«Lo que no se puede - dijo el número tres del PP - es mantener un Gobierno en minoría, con un partido dividido y censurado en las urnas, en la inestabilidad permanente y que depende de la decisión del día a día de quien lo sostiene».

El dirigente popular recordó que José María Aznar pidió la dimisión de Felipe González en el mes de mayo y aseguró que el resultado electoral del domingo ha sido la respuesta del pueblo español a la negativa del presidente a dejar el Gobierno. Concluyó que el PP ha ganado las elecciones y superado en votos a la suma de los que «la coalición que, de hecho, ha gobernado hasta ahora». Señaló



José María Aznar, presidente del Partido Popular, se reunió con el grupo del PP europeo.

que este incremento de sufragios del PP coincide con la pérdida de respaldo electoral del PSOE y CiU, al comparar los porcentajes obtenidos en estos comicios por ambos partidos con los que alcanzaron en las últimas elecciones generales de 1993.

«Estos datos deben producir una lectura política y unas consecuencias», afirmó Rajoy. «El presidente del Gobierno no puede ignorar los resultados porque eso sería gobernar de espaldas a la sociedad», añadió. En su opinión, la única salida posible a la situación es que «el presidente del Gobierno tome una decisión que dé salida a la voluntad de los españoles manifestada en las urnas».

El Partido Popular considera que Felipe González no puede acudir a la cumbre comunitaria

de Corfú, el próximo 24 de junio, sin haber hablado antes con Aznar. La dirección popular asegura que es urgente que antes del verano González adopte una resolución que cierre la crisis política por la que, en su opinión, atraviesa el país. «Si el presidente no toma una decisión - dijo Rajoy - debe explicar cuál es su programa de Gobierno, quién lo apoya, con qué contrapartidas y para qué». «No podemos seguir como hasta ahora, con un Gobierno sin programa, aferrándose a toda costa al poder y que, parece ser, tiene un pacto del que no nos enteramos en el Parlamento sino a través de los teletipos».

El dirigente popular calificó de «secreto» el acuerdo entre Convergencia i Unió y el Partido Socialista, y se quejó de que los españoles y las fuerzas políticas

no conozcan las contrapartidas que los nacionalistas catalanes exigen del Gobierno a cambio de su respaldo parlamentario. Mencionó el nuevo modelo de policía autonómica para Cataluña para asegurar que «no nos parece serio que asuntos de tanta trascendencia se resuelvan de manera secreta».

El principal partido de la oposición está alarmado por la posibilidad de que Felipe González acceda a las pretensiones de Jordi Pujol y transfiera la policía a Cataluña. Lo que más preocupa al PP es la división de la Guardia Civil porque, después de la catalana, podría ser reivindicada por el resto de las Comunidades Autónomas. El PP pretende presionar al Gobierno para que haga públicos sus nuevos compromisos con los nacionalistas catalanes.

## Luis Carlos Rejón descarta un pacto de IU con el PSOE para gobernar en Andalucía

□ **SEVILLA/EFE.** - El líder de Izquierda Unida en Andalucía, Luis Carlos Rejón, afirmó ayer en la cadena SER que las medidas que tome a partir de ahora el Partido Socialista no van a dar ningún resultado porque seguirá aplicando la política pactada con CiU. «Felipe González va a seguir pedaleando para no caerse de la bicicleta, pero nada más», señaló. Luis Carlos Rejón descartó un pacto con el PSOE en Andalucía y aseguró que todavía no ha recibido ninguna llamada de Manuel Chaves.

El líder de IU en Andalucía manifestó que en esta Comunidad, las distintas familias que hay en el PSOE han simulado que estaban apoyando la campaña de Chaves para que luego no se les echara la culpa «pero

todos han dejado la responsabilidad sobre Chaves, sobre su Gobierno, sobre su política y sobre la forma en la que resolvió el Congreso».

Según Rejón, el Partido Socialista tiene que tomar una iniciativa aunque su opinión es que ya la ha tomado, «creo que van a seguir en más de lo mismo. Han perdido votos a izquierda, a la derecha, al centro para arriba y para abajo; han perdido votos por todos los sitios, por lo tanto, el movimiento va a ser un movimiento cero. Seguirán con la misma política que tienen pactada y diseñada con Convergencia i Unió», añadió. Rejón insistió en que la cuestión de confianza o la remodelación en el Gobierno son movimientos de resultado cero y sin ninguna efectividad.



Luis Carlos Rejón, líder de Izquierda Unida en Andalucía.



# Anguita dice que González no cambiará y pide dimisión o cuestión de confianza

**La Presidencia de IU se reunió durante 4 horas para analizar las elecciones**

□ MADRID/EFE.- El coordinador general de IU, Julio Anguita, expresó ayer su convicción de que el presidente Felipe González no va a cambiar su política, por lo cual reiteró su petición de que dimita o, en caso contrario, se someta a una cuestión de confianza en el Parlamento.

La Presidencia Federal de IU se reunió ayer durante casi cuatro horas para analizar los resultados electorales del domingo y evaluar el nuevo panorama político, tanto en el Estado como en Andalucía, donde Anguita puso énfasis en que la decisión sobre posibles pactos corresponde a la dirección regional.

Anguita delegó cualquier decisión a los dirigentes andaluces de su organización y matizó que sólo si acordaran pactar correspondería ratificarlo o no al Consejo Político Federal, máximo órgano directivo de IU.

Señaló que «nuestras propuestas y las del PSOE son como la noche y el día», no sólo para justificar la poca probabilidad de acuerdos con los socialistas en Andalucía, sino también en el resto de España.

En este sentido, mostró su inquietud porque tras los comicios del domingo se cree



El coordinador de IU, Julio Anguita, conversando con compañeros durante la reunión.

un ambiente por el cual «se eche a IU la responsabilidad de garantizar la gobernabilidad. Eso es una estafa. La estabilidad no está en la mayoría absoluta».

Rechazó opinar sobre los planteamientos políticos del PP tras su triunfo en las europeas porque «no entramos en esa lógica. Si el presidente del Gobierno quiere convocar elecciones es su problema».

Criticó a González por «agarrarse» a un proyecto europeo que, en su opinión, ha fracasado, hasta el punto de que «se ha escapado de la

realidad y ha sacrificado la economía de un país a una quimera».

Atribuyó a González la responsabilidad de la victoria del PP el domingo pasado, en la línea de la resolución aprobada ayer por la Presidencia, la cual señala que el PSOE «ha preparado el terreno a la derecha» y sitúa la credibilidad del presidente «en las cotas más bajas».

Tras apuntar como razones del «éxito» electoral haber defendido los intereses de los trabajadores, tener «las manos limpias» de corrupción y

haber planteado propuestas ante todos los problemas, la resolución indica que «se ha puesto la primera piedra para que IU sea la fuerza hegemónica de la izquierda».

A este respecto, Julio Anguita manifestó que el 12 de junio puede haber supuesto el comienzo del «sorpaso», del adelanto electoral a los socialistas, aunque puntualizó que ello debe ratificarse en unas generales, después de mucha movilización social, «recoger inquietudes y trasladar ideas». Dijo que se reunirá con dirigentes de CC.OO. y UGT.

## Redada de la Policía francesa contra miembros de ETA

□ BAYONA/EFE.- Siete de los veinticinco detenidos ayer martes en una importante operación policial contra ETA en el País Vasco Francés permanecen bajo arresto, mientras que los demás fueron puestos en libertad sin cargos, informaron fuentes de las fuerzas de seguridad.

En las próximas horas pueden quedar también en libertad el resto de los arrestados, con excepción de los españoles Jesús Arin Batarrika, alias «Biski», y Juan Ignacio Aizpurúa Arrezigor.

Este último es un presunto miembro del llamado comando «Y» de ETA y sospechoso de haber perpetrado varios atentados en España, entre ellos el cometido en unas oficinas del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) en Tolosa (Guipúzcoa).

Aizpurúa, quien está detenido en los locales de la Policía Judicial de Bayona (Francia), puede ser trasladado a París para ser interrogado por la juez especializada en terrorismo Laurence Le Vert, según las fuentes.

Arin, quien ya había sido expulsado del territorio francés, permanece incomunicado en los locales de la Policía del Aire y de Fronteras (PAF) de Hendaya y quizá sea entregado a las autoridades españolas.

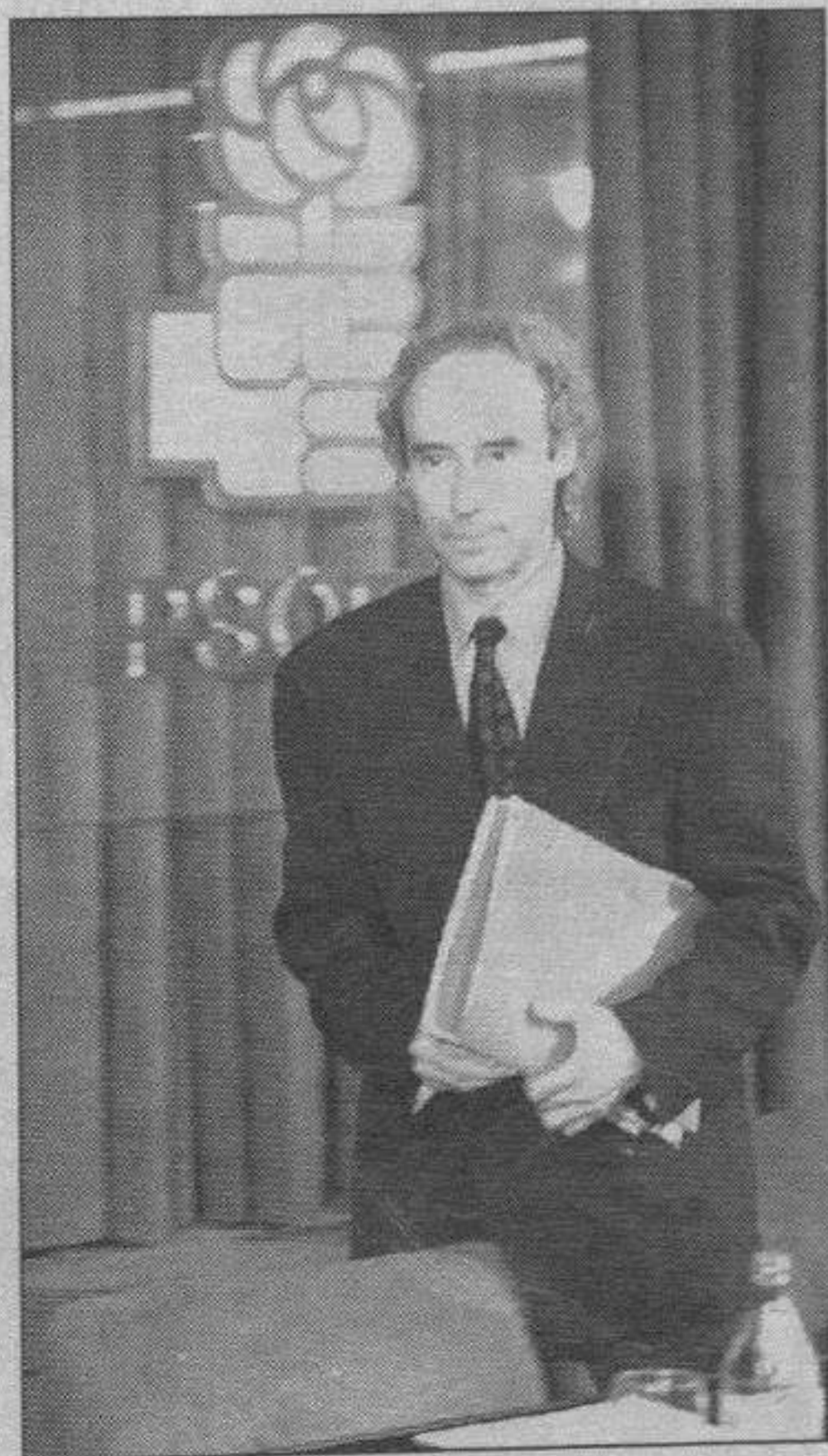
Fuentes policiales indicaron que la operación desarrollada en dieciocho localidades del País Vasco francés respondía a una petición internacional del juez Baltasar Garzón, de la Audiencia Nacional española.

Su objetivo, al parecer, era desmantelar la infraestructura de ETA encargada de dar alojamiento y ayuda a los miembros de la banda terrorista.

## La derrota sufrida el domingo reabre la pugna interna en el Partido Socialista

□ MADRID/COLPISA.- El análisis de las causas de la derrota electoral sufrida por el PSOE el pasado domingo ha reabierto la pugna interna entre los diferentes sectores del partido. Renovadores y guerristas no comparten el diagnóstico sobre los motivos de la pérdida de votos ni la estrategia que debe adoptarse a partir de ahora para salir de la crisis que han provocado los resultados de los comicios. La mayoría defiende, de todos modos, el mantenimiento de la alianza parlamentaria con Convergencia i Unió, pero con un discurso que permita también el acercamiento a Izquierda Unida y un nuevo Gobierno en el que primen los «políticos» sobre los «técnicos».

Hasta que Felipe González regrese el jueves de Colombia y se reúna, el próximo lunes el plenario de la Ejecutiva Federal, los socialistas no decidirán las medidas que deben adoptar para hacer frente a su crisis. De momento, los cuadros del partido se reponen poco a poco del «shock» que sufrieron la noche del domingo al comprobar la debacle electoral e intentan imaginar que pueden hacer para remontar el bache y recu-



Cipria Ciscar

perar el electorado perdido. El ala «izquierda» del PSOE, que engloba a la mayor parte del «guerrismo», la corriente Izquierda Socialista y el sector más ideologizado de los «renovadores», está convencida de que la derrota electoral se pro-

dujo porque una buena parte de los votantes socialistas optó en esta ocasión por Izquierda Unida, descontentos con la política social del Gobierno y decepcionados por la tardía reacción ante los escándalos de corrupción. Los «renovadores» piensan, en cambio, que más que a IU, el electorado del PSOE engrosó la abstención y en buena medida también se pasó al Partido Popular, que supo acaparar en los comicios europeos y en los autonómicos de Andalucía el voto del centro.

A partir de estos diagnósticos surgen diferencias sobre la corrección del rumbo en la estrategia política. Los primeros consideran imprescindible un cambio de Gobierno amplio, que parta del relevo en la Vicepresidencia del Gabinete y se traduzca en un nuevo equipo en el que dominen «pesos pesados» del partido que refuercen el mensaje «político». Además, exigen una actitud más abierta al diálogo con Izquierda Unida, cuyo apoyo se hace casi imprescindible en Andalucía, y la búsqueda de acuerdos en el Parlamento para los proyectos sociales o de impulso democrático.

## Durán pide al PSOE que no se deje influir por IU o no contará con los nacionalistas

□ BARCELONA/COLPISA.- El presidente del Comité de Gobierno de Unió Democràtica (UDC), Josep Antoni Durán, advirtió ayer al PSOE que si éste se deja influir en la actividad política del Gobierno por Izquierda Unida no podrá seguir contando con el apoyo parlamentario de los nacionalistas catalanes. Durán justificó esta posición asegurando que un giro de la política económica hacia las posiciones de IU «no permitiría la recuperación económica».

Durán arremetió ayer contra la federación que dirige Julio Anguita afirmando que ha incrementado notablemente sus expectativas electorales gracias a «la demagogia con que ha presentado el tema de la reforma laboral» y declaró que «España es diferente, porque una formación de corte comunista mejora sus resultados cuando las opciones similares están desapareciendo de toda Europa».

Dirigiéndose al PP, el dirigente democristiano le pidió

«que administre con responsabilidad» su victoria en las elecciones europeas del domingo y que «reconozca el carácter multinacional del Estado y la diferencia de Cataluña». Para Durán, «el éxito del PP en el conjunto de España es también su fracaso a nivel catalán», lo que argumentó comparando los ascensos registrados por el partido conservador en los dos ámbitos.

Por el contrario, el PP consideró que los resultados alcanzados en Cataluña le permiten no sólo sentirse satisfecho, sino considerarse en condiciones de disputar el año próximo la Alcaldía de Barcelona.

«Las próximas elecciones municipales serán a tres bandas», manifestó el presidente del grupo municipal del PP, Enrique Lacalle.

Durán reiteró ayer que para CiU no es «necesaria» la presentación de una moción de confianza por parte de Felipe González.

«CASO RUBIO»

# El ex gobernador comparecerá ante la Comisión después de hacerlo ante el juez

**De la Quadra dice que la Justicia actuó desde el primer momento en Ibercorp**

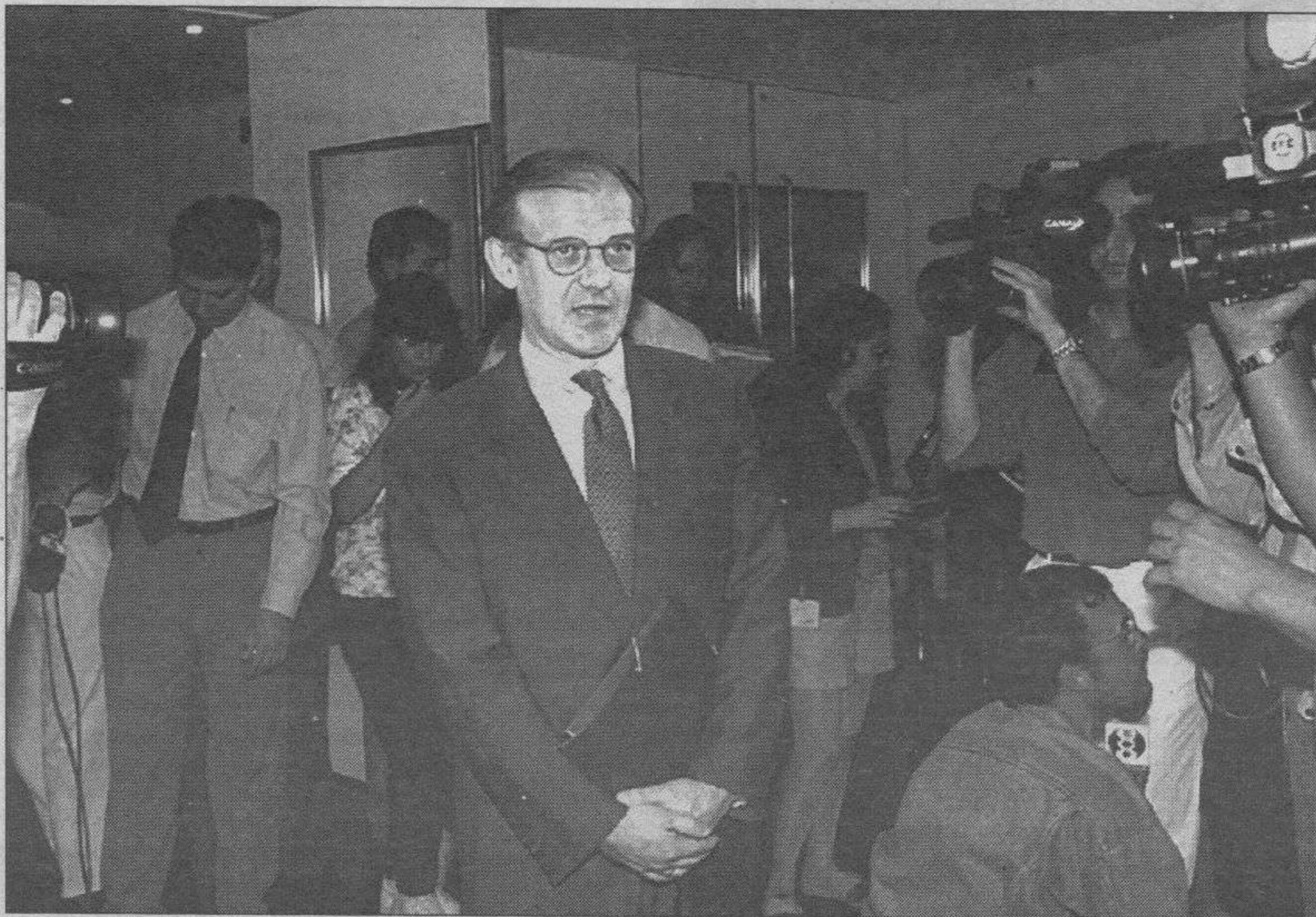
□ MADRID/COLPISA.- Mariano Rubio ha sido citado para comparecer ante la comisión parlamentaria que le investiga el próximo 21 de junio, y Manuel de la Concha al día siguiente, según decisión adoptada por los portavoces de los comisionados, para evitar colisionar con la voluntad del juez instructor del caso, que tiene previsto interrogar al ex gobernador del Banco de España y al que fuera síndico-presidente de la Bolsa de Madrid el próximo lunes 20 de junio, fecha que coincidía con la primera convocatoria de los parlamentarios.

Por otra parte, la Mesa del Congreso ha denegado la petición de Rubio, que solicitaba conocer el expediente que sobre el «asunto Ibercorp» está en manos de los diputados.

Emilio Olabarría, portavoz del PNV, explicó que la comisión investigadora del «caso Rubio» «no es un tribunal ni un juzgado, y solamente entiende de responsabilidades políticas, por lo que no cabe alegar indefensión». Justificó este diputado que, por añadidura, las comparecencias de la comisión tienen carácter secreto, y el veto en el acceso a la información se extiende a todos, incluso al propio investigado.

Los «populares» insisten, por su parte, en que la comisión investigadora del «caso Rubio» abra sus puertas en futuras sesiones de trabajo, desde el momento en que el pleno del Congreso apruebe el jueves día 16 una reforma del reglamento para dar carácter público a las comisiones de investigación, aunque con ciertas limitaciones. Se entiende que debe mantenerse el carácter privado en materias reservadas y asuntos bajo secreto sumarial, y el PP opina que las comparecencias de Rubio y de la Concha no estarían en esas condiciones.

En la jornada de ayer comparecieron ante la «comisión



El ex ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, compareció ante la Comisión investigadora.



Albero, ex ministro de Agricultura compareció ante la Comisión.

Rubio» los ex ministros Tomás de la Quadra-Salcedo y Vicente Albero. De la Quadra había sido requerido por el PP para explicar las razones de lo que este partido cree «la paralización» de la acción judicial en el sumario seguido por el «caso Ibercorp».

En febrero de 1992 saltó el escándalo de la manipulación de las listas de vendedores de

acciones de Sistemas Financieros, y el eventual perjuicio causado a unos accionistas en beneficio de otros. Dos años más tarde -ha recordado el PP- no se había avanzado en la investigación judicial del caso.

De la Quadra-Salcedo, ministro de Justicia en aquellos momentos, aseguró que se actuó desde el primer momento, «con plenas garantías de independen-

cia del juez y autonomía del Ministerio Fiscal». Por estas razones, De la Quadra mostró su sorpresa por su cita ante la comisión investigadora.

El diputado Olabarría, portavoz del PNV, compartía en cierto modo estas argumentaciones, al aseverar que «ni el Ministerio Fiscal ni la Fiscalía del Estado podían actuar en el procedimiento judicial iniciado con la presentación de querrelas por particulares».

Vicente Albero, ministro de Agricultura que dimitió hace apenas un mes, ante la posibilidad de que se difundiera la lista de clientes del despacho de Manuel de la Concha, y tras reconocer que había mantenido una cuenta con dinero no declarado al Fisco, explicó a la comisión investigadora que su relación con el caso era la de un mero cliente.

Albero expresó que poco o nada tenía que decir en relación con una investigación que persigue averiguar la evolución del patrimonio de Mariano Rubio y si el ex gobernador hizo uso de información privilegiada o ejerció tráfico de influencias durante su mandato.

## El Ejército de Tierra suprimirá trescientas instalaciones

□ MADRID/EFE.- La reestructuración del Ejército de Tierra pretende suprimir y concentrar unas 300 instalaciones y dependencias militares -de las 600 que posee-, además de disolver unidades y reorganizar su despliegue pasando de cinco divisiones a una y de 20 brigadas a 15 o 16, informaron fuentes de Defensa.

La nueva organización del Ejército, que se une a las de la Armada y el Ejército del Aire, responde a los profundos cambios de la situación internacional, el modelo de Fuerzas Armadas para el año 2.000 (que reduce el número de efectivos a 180.000), a las nuevas misiones de los ejércitos con proyección internacional y los recursos económicos.

Se pretende pasar de un despliegue «tradicional» de la fuerza a otro más moderno y funcional que ya ha empezado a acometerse y que se desarrollará hasta entrado el año 2.000.

Este plan del Ejército de Tierra, denominado Plan Norte, se incluye en el Plan Estratégico Conjunto, en fase de elaboración, y consta de tres programas. El primer de ellos se refiere a la estructura de la fuerza y tiempo de aplicación, el segundo al apoyo a la fuerza y el tercero al cuartel general.

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, estudia actualmente el primer programa del Plan Norte, elaborado por el Ejército, con el fin de darlo a conocer al Consejo de Ministros a finales de este mes de junio.

Este plan, dado que afecta al despliegue de la fuerza y al número de unidades a mantener y concentrar, será dado a conocer a las fuerzas políticas de la oposición, a las comunidades autónomas y locales donde haya unidades militares y, sobre todo, a los profesionales de las Fuerzas Armadas, ya que se verán afectados por traslados y cambios. La reorganización afecta a las instalaciones y unidades militares que desde hace algunos años ya se han comenzado a suprimir o concentrar.

## La Comisión Roldán concluye su informe señalando que hay indicios de criminalidad

□ MADRID/EFE.- El borrador del informe de la Comisión Roldán, al que ha tenido acceso Efe, concluye que hay indicios de criminalidad en la actuación del ex director general de la Guardia Civil, con menoscabo de caudales públicos, fraude a Hacienda y «amiguismo» en la adjudicación de obras del instituto armado.

El informe provisional consta de 140 folios, en los cuales se incluyen diez conclusiones y una serie de recomendaciones a la administración para evitar

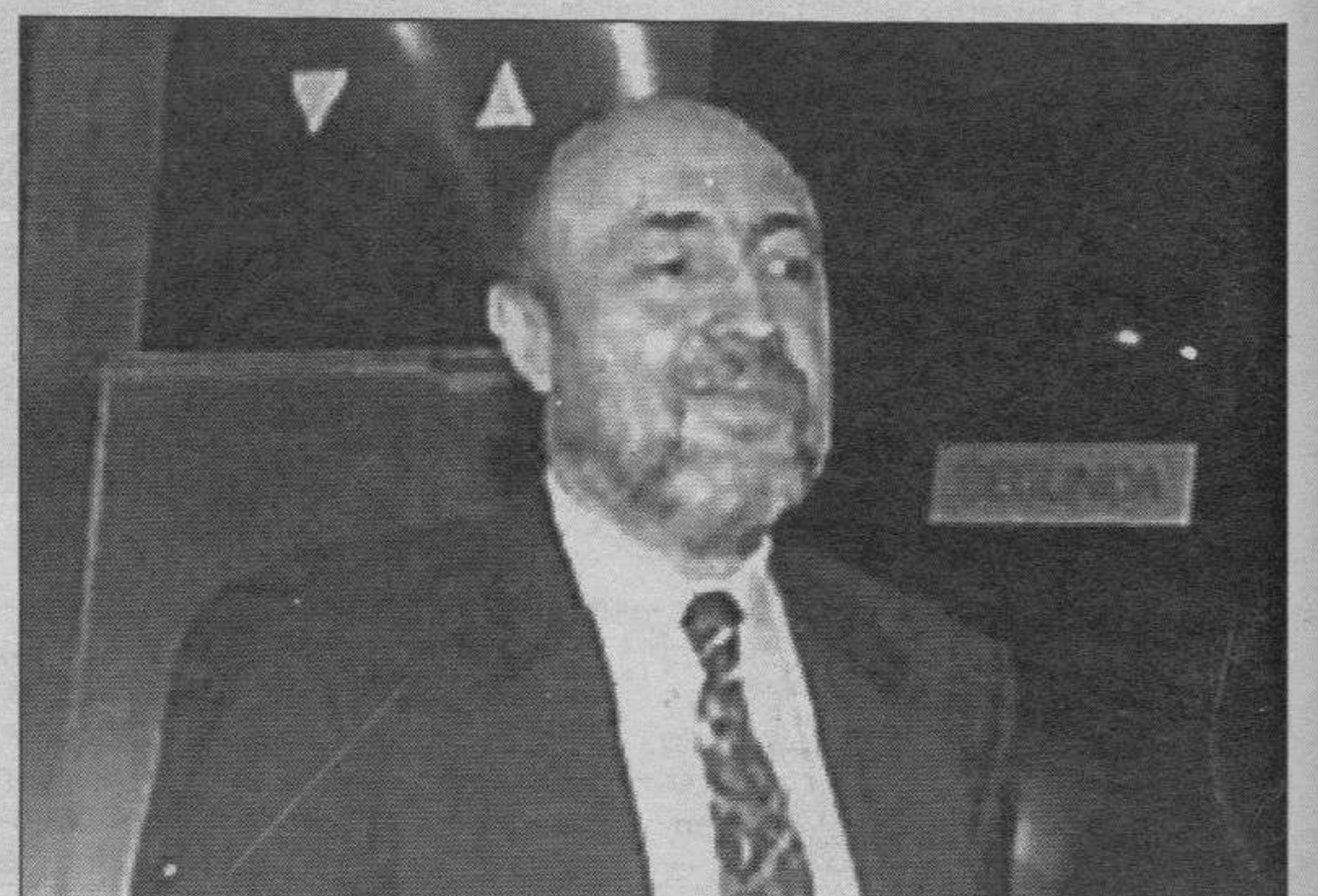
que se produzcan hechos semejantes.

En esta semana deberán incorporarse las conclusiones sobre las responsabilidades políticas, en las que, presumiblemente, se producirán discrepancias que se resolverán incluyendo cada grupo parlamentario los votos particulares que considere oportunos.

El informe subraya las irregularidades en la gestión de los fondos reservados y reclama del Gobierno una ley que regule su utilización.

La comisión acuerda, en el informe, poner en conocimiento del Ministerio Fiscal los indicios racionales de criminalidad que ha detectado en la conducta del ex alto cargo fugado.

El ex director general de la Guardia Civil, incurrió en «menoscabo de caudales o efectos públicos, constitutivo de responsabilidad contable», e incumplió su obligación de declarar sus actividades «no sólo como ex director general de la Guardia Civil, sino también como delegado del Gobierno en Navarra»



Luis Roldán sigue en paredero desconocido.

EFE

# motor

Miércoles, 15 de  
Junio de 1994

Coordina: José Antonio Tobar



Más de medio millón  
de Astra Caravan  
fabricados por Opel

□ Desde su introducción en el mercado en otoño de 1991, se han fabricado más de medio millón de Opel Astra Caravan. A finales del pasado mes de abril salió de la línea de montaje de Opel la unidad número 530.000.

## El nuevo Polo, listo para el otoño

**E**l nuevo Polo ya está en fase de producción. La tercera generación de este modelo Volkswagen, que será fabricado en la factoría de Landaben, estará disponible en los concesionarios a partir del mes de Octubre.

El nuevo Polo, que incorpora la más moderna tecnología Volkswagen, es un producto con una personalidad claramente definida, un modelo muy popular en toda Europa que afronta una nueva juventud con cambios importantes, destinados a conservar intactas algunas de sus virtudes, buscando más espacio interior y comodidad.

Disponibles en versiones de dos y cuatro puertas, este nuevo diseño con nuevo perfil es particularmente aerodinámico, lo que incide en una reducción de consumos en cualquier tipo de situación.

Las dimensiones han cambiado respecto al modelo predecesor. El nuevo Polo es 5.1 centímetros más corto, 8,4 más ancho y 6,9 más alto, y el paso de rueda ha sido ampliado 7 centímetros para conseguir un interior más grande y un mayor confort de conducción.

Estos cambios dan como resultado mejores dimensiones y más comodidad dentro del coche, abriendo un nuevo nivel de calidad y espacio interno con mayor confort para los ocupantes. El coeficiente aerodinámico ha mejorado un 12 por ciento,



De línea moderna y atractiva, el nuevo Polo incorpora un frontal similar al del Passat.

de 0.36 a 0.32.

El nuevo compacto Volkswagen conserva todas aquellas virtudes que lo han convertido en un modelo apreciado en muchos países. Sigue siendo un modelo robusto y eficaz, parco

en consumo y con una mecánica extremadamente fiable.

A todos estos factores se le añade ahora un completo equipamiento, incluso en su versión básica, y también una amplia gama de opciones, que ofrece-

rán al cliente una gran variedad de posibilidades que le permitirán adquirir un coche hecho a su medida.

El nuevo Polo, cuyo precio aún no ha sido fijado, estará inicialmente disponible en el

mercado con tres motores de gasolina, de consumo económico y de muy bajo nivel contaminante, de 45, 55 y 75 caballos de potencia respectivamente, y una versión con motor Diesel de 64 caballos.



Aunque para Japón se llame Mistral, es el Terrano que se vende en España

## Nissan exporta el Terrano II a Japón

**E**L pasado mes de abril, Nissan Motor Ibérica inició la exportación a Japón de una versión del Terrano II adaptada a los requerimientos del mercado japonés. Esta nueva versión del vehículo está fabricado en la Planta de Nissan de la Zona Franca de Barcelona y ha sido designado con el nombre de Mistral.

Durante 1994, las exportaciones del Mistral se realizarán a un ritmo de 1.000 unidades mensuales, cantidad que durante los próximos años se irá acondicionando a la evolución de la demanda. El Mistral se convierte, pues, en el primer vehículo

español, del que se exporta un volumen importante a Japón.

El Mistral, que tuvo una gran aceptación entre el público japonés en el último Salón del Automóvil de Tokio, supondrá la introducción en el mercado japonés de un nuevo concepto de vehículo creado por Nissan en Europa.

Con este vehículo, Nissan completará su gama de modelos en el mercado todo terreno japonés, compuesta, hasta ahora, por dos vehículos de gran éxito: el Safari, conocido como Patril GR en Europa, y el Terrano, que se comercializa en el mercado americano con el nombre de Pathfinder.



CONCESIONARIO OFICIAL

### TALLERES FAUSTO

Avda. de la Constitución Española, 5 - Teléfono 22 35 44 - BURGOS

NOTICIAS  
DEL MOTORTAC CALAFAT MOTO,  
AHORA CON «PAQUETE»

La Escuela TAC Calafat Moto prosigue sus cursos de conducción en los que se trabaja especialmente, sobre aquellas técnicas que hagan más segura y eficaz la conducción de la motocicleta. Como ocurre que en los viajes se suele ir acompañado, la Escuela quiere tener en cuenta a los sufridos «paquetes», de modo que durante el Curso, en algunos momentos concretos, el conductor más su acompañante, pueden realizar vueltas completas tras el monitor, para conocer mejor la influencia de ese peso extra, y cual sería la mejor técnica para viajar cómodos y seguros, así como la adecuación de la motocicleta, a través de los distintos reglajes. Todos los participantes obtendrán un beneficio adicional al realizar un Curso en TAC. Al finalizar el mismo, se entrega un Diploma Certificado, con el que se puede conseguir un descuento en el seguro de la motocicleta. Los próximos cursos tendrán lugar los días 19 de junio, 31 de julio, 18 de septiembre, 9 de octubre y 6 de noviembre.

SEAT CON MAPFRE  
ASISTENCIA

A partir del día 1 de julio y con una duración que puede llegar hasta cinco años, Seat ofrece en la compra de un coche nuevo cobertura de asistencia en caso de inmovilización en viaje de su vehículo dentro del programa Serviseat. Esta cobertura, que es gratuita y cubre los casos de inmovilización tanto por avería como por accidente, ha sido contratada con Mapfre Asistencia, que se ocupará de solucionar el problema «in situ».

EL SALÓN DE BARCELONA  
DE 1995, EN MAYO

El Salón Internacional del Automóvil, Vehículo Industrial y Motocicleta ha celebrado en los primeros días del presente mes de junio la constitución de su Comité Organizador que está presidido por Javier de Godó, Conde de Godó. El certamen tendrá lugar en el recinto de Fira de Barcelona entre los días 13 y 21 de mayo del próximo año 1995. Las fechas para los días de Prensa serán el 11 y 12 de mayo y la apertura del Salón a los visitantes tendrá lugar el día 13.

CAMPAÑA PROMOCIONAL  
DE HYUNDAI

Bajo el lema «Hyundai: Crecen las posibilidades», esta marca ha dado a conocer su campaña promocional para los Pony y Lantra, con importantes descuentos.



Esta experiencia, la primera en España, ya la viene realizando Rover en Gran Bretaña

## Rover le cambia el coche si no es de su total agrado

**D**ESDE el 1 de junio de 1994, Rover pone un marcha un nuevo y exclusivo programa para sus clientes denominado «El Compromiso Rover» por el cual, si cualquier comprador de un vehículo de esta marca, en el plazo de 30 días o 1.000 Km. no se encuentra satisfecho con el modelo adquirido, puede cambiarlo por otro modelo o recuperar su dinero.

Rover es la primera marca automovilística en realizar en España una acción de este tipo, encaminada a proporcionar total satisfacción al cliente, después de los buenos resultados obtenidos en Gran Bretaña por una iniciativa de este tipo.

El beneficiario será cualquier cliente que haya pagado su Rover bajo cualquier modalidad y sea titular del vehículo. El plan no es aplicable a vehículos de flotas o leasing.

El paquete del «Compromiso Rover» incluye además otros elementos de servicio para los

clientes:

- Protección de precios. Se garantiza que se conservará el precio vigente en el momento en que se formalice la compra, salvaguardándolo de fluctuaciones posteriores.

- Asistencia Rover. Averías, accidentes, traslado del vehículo.

**Este plan, efectivo durante 30 días o 1.000 Km, tiene como objeto proporcionar al cliente la satisfacción total**

lo y ocupantes, hotel, hospital, etc, durante el primer año de garantía del vehículo.

- Línea telefónica Rover. Servicio de asesoramiento sobre cualquier cuestión sobre los coches Rover o servicios de la marca y sus concesionarios.

Puestos en contacto con

Fausto Arce, gerente de Talleres Fausto, concesionario de esta marca en Burgos, indicó que «el objetivo de este Plan de Rover es conseguir la total satisfacción del cliente. Este puede tener la absoluta confianza de que al elegir un Rover efectuará una buena compra, acorde con sus gustos y preferencias, ya que en el hipotético caso de que el modelo elegido no le satisfaga totalmente, en el plazo de un mes puede cambiarlo por aquel modelo que crea se adapta mejor a sus gustos y necesidades».

En cuanto a una experiencia de este tipo, Fausto indicó que «Rover España se ha basado en los conocimientos adquiridos por la marca en Gran Bretaña, a lo largo del año que lleva desarrollándose este plan, con un mínimo porcentaje de cambios de vehículo. Esto demuestra que la confianza y satisfacción alcanzada por los clientes británicos de Rover es muy alta».



LORENZO MATIAS

## Furgoneta Peugeot eléctrica para el Ayuntamiento de Madrid

**L**AS investigaciones llevadas a cabo por Peugeot en el campo de la propulsión eléctrica cristalizaron, en 1989, al ser el primer gran fabricante mundial que comercializó un vehículo en su versión eléctrica, la furgoneta Peugeot J-5. El motor, silencioso y no contaminante, se completaba con un automatismo integral, siendo un vehículo agradable de conducir.

Las virtudes específicas del vehículo eléctrico, traducidas en una disminución sensible de los niveles de contaminación atmosférica, y en una considerable reducción del nivel sonoro producido por el tráfico, han llevado a Peugeot-Talbot España a una singular colaboración con el Ayuntamiento de Madrid, en materia de política medioambiental. Inicialmente, con la donación por Peugeot de un vehículo eléctrico para su uso como Laboratorio Móvil del Departamento de Contaminación Atmosférica. Y posteriormente, con el desarrollo de nuevas tecnologías punta para potenciar el vehículo eléctrico en el futuro.

Actualmente, veinticinco Peugeot 106 (a los que acompañan otros tantos coches Citroën AX), ruedan por las calles y alrededores de la ciudad francesa de La Rochelle, como vehículos particulares de otros tantos ciudadanos que, tras pagar una módica cantidad mensual, llevan a cabo una prueba tan completa y exhaustiva como sólo puede derivarse del uso diario del vehículo durante todo un año, recargando su coche cada noche.

## BENILDE MARTIN, GANADORA DEL TERCER VIAJE A CANCUN.-

En el tercer sorteo de un viaje a Cancún, del Suplemento «Motor» de Diario de Burgos, en el que colaboran Talleres Pedro, concesionario de los automóviles Peugeot y Viajes Barceló, ha resultado ganadora Benilde Martín Maeso, con residencia en nuestra ciudad. En la foto, el momento de la entrega del premio por parte de Mariano González Hernando, jefe de Publicidad y Relaciones Públicas de Diario de Burgos, a la afortunada. Benilde se mostró muy contenta con el premio, ya que a pesar de haber enviado todos los cupones publicados, no confiaba en salir ganadora.

# Deportivos Audi con carrocería familiar

Tres nuevas versiones del Audi Avant con un marcado carácter deportivo llegan al mercado español en estos días. Se trata del Audi Avant S4 4.2, el Avant S2 y el Avant RS2.

El primero de ellos, el Audi Avant S4 4.2 presenta una imagen exterior discreta que no delata el carácter de este coche de carrocería ranchera (familiar). Los parachoques y las bandas laterales pintadas en el color de la carrocería y el cartel de 4.2 son la discreta identificación para un exclusivo familiar deportivo con un motor V8 de 4.2 litros de cilindrada y una potencia de 280 caballos. La combinación de la técnica multiválvulas con una gran cilin-

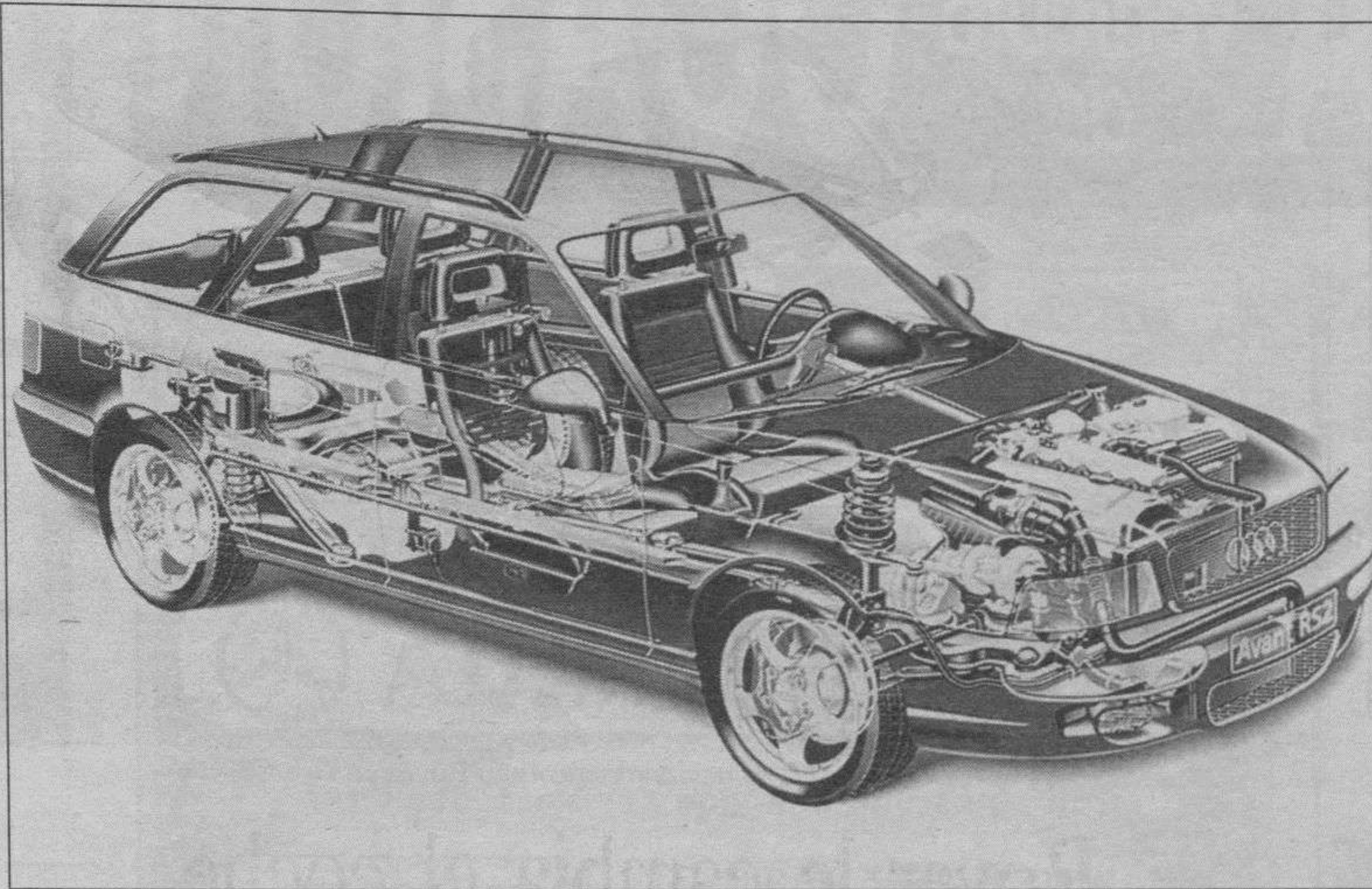
**Audi demuestra con estos modelos que un coche con carrocería tipo «ranchera» no tiene por que ser lento y soso**

drada permiten disfrutar prestaciones de primer orden y optar por una conducción relajada gracias a su poder de recuperación.

La tracción integral Quattro y una caja de cambios de 6 velocidades son otras de las particularidades destacadas del Avant S4 4.2.

Por lo demás, sus acabados interiores y exteriores son idénticos a los de la berlina S4: inserciones de madera en el salpicadero y puertas, e indicadores analógicos gris claro con agujas rojas.

Entre su equipamiento de primer nivel se encuentra la sus-



Motor, tracción, suspensiones, frenos y chasis de carreras en una carrocería poco habitual



El frontal del Avant S2 es suficientemente significativo

pensión deportiva, el ABS, dos airbag, filtro de polvo y polen, y climatizador.

El precio del Audi Avant S4 4.2 es de 9.594.000 pesetas.

## AVANT RS2

Audi y Porsche se han unido para crear una nueva categoría dentro de los vehículos de pasajeros: el Audi Avant RS2, un station wagon (ranchera o familiar) compacto de altas prestaciones mecánicas exclusivas de los deportivos de alta gama con el concepto funcional de las carrocerías Avant, que permite una gran variedad de usos.

El motor sobrealimentado de cinco cilindros, 2.2 litros y 20 válvulas de Audi ha sido modi-

ficado por Porsche, con un turbocompresor diferente y mayor intercooler. El sistema de escape también ha sido modificado, contribuyendo al aumento de potencia, que en el RS2 es de 315 CV. La velocidad máxima que puede alcanzar es de 262 Km/h.

El Audi Avant RS2 dispone también de tracción permanente a las cuatro ruedas y caja de cambios de 6 relaciones.

En su exterior, diversos detalles delatan la abundante caballería del motor. También cuenta con detalles de diseño típicos de Porsche. En el interior, el lujo y la deportividad se unen formando un ambiente exclusivo. Volante, asientos, instrumentación y otros elementos tienen un marcado diseño deportivo. Entre su equipo destacan la tapicería de cuero, asientos de regulación eléctrica, salpicadero de fibra de carbono, etc.

El precio para el Avant RS2 es de 10.400.000 pesetas.

## AVANT S2

Debajo de los Audi Avant vistos anteriormente se encuentra el S2, un familiar que también tiene inspiración deportiva, pero no tan acusada como los anteriores. Al igual que ellos dispone de tracción total permanente Quattro y caja de 6 velocidades. El motor es un cinco cilindros de 2.226 cc, 20 válvulas y sobrealimentado, con una potencia de 230 CV y una velocidad máxima de 242 Km/h.

Las prestaciones deportivas se complementan con un comportamiento excelente y unos frenos muy potentes.

El equipamiento es de alto nivel, tal y como corresponde a un modelo cuyo precio es de 7.179.000 pesetas.

## Mazda ha iniciado el reciclaje de plásticos en Alemania

**M**AZDA Motor Corporation, en colaboración con Mazda Alemania, ha puesto en marcha un sistema a escala nacional para recoger y reciclar paragolpes de plástico.

Mazda Alemania estima que anualmente se podrán recoger unos 75.000 paragolpes procedentes de toda la red de concesionarios del país, lo que equivale aproximadamente a 300 toneladas de plástico. El proyecto pretende convertir los paragolpes de plástico viejos en otros componentes para automóviles nuevos, y contemplaba la posibilidad de establecer un sistema de reciclado.

Una empresa de transporte se encarga de recoger los viejos paragolpes en la red de concesionarios alemanes y llevarlos a una empresa de reciclado, donde son convertidos en partículas. Este plástico en polvo se transporta a Mazda Motor Corporation, en Hiroshima, donde es utilizado para construir nuevas piezas para los automóviles.

## Novedades en la gama ligera de camiones Volvo

**L**a gama FL de camiones Volvo se ha visto sujeta a algunos cambios importantes en sus configuraciones.

El modelo más pequeño de la gama, el FL6, posee ahora dos versiones con los ya existentes FL611 y FL614, en que los componentes del chasis han sido reforzados de forma que pueden aumentar en 1.000 kg. el peso máximo autorizado, sin que haya habido modificaciones de peso importantes en la tara del vehículo. Además las versiones de FL608, FL611 y FL612 pueden ofertarse con motores de 210 CV.

Las versiones del modelo FL7 pueden equiparse ahora con un nuevo motor, el D7, capaz de alcanzar los 285 CV.

El FL7 es un vehículo muy económico y apropiado para el transporte regional o de larga distancia con mercancías que no lleguen a superar las 38 toneladas de peso. El FL7 y FS7 sigue pudiendo equiparse con motores de 230 y 260 Cv.

En cuanto a las cajas de cambios, se puede elegir entre cajas manuales de 6 a 14 velocidades, y automáticas con convertidor de par. En el caso del FL10, también puede equiparse con la ya conocida Geartronic.

Para su mejor adaptación a las distintas aplicaciones, los



La gama FL de camiones Volvo ha sufrido algunos cambios

nuevos FL cuentan con versiones de 2,3 y 4 ejes y además de poder suministrarse con suspensión parabólica o suspensión neumática en el eje trasero, pueden adquirirse con suspen-

sión neumática integral.

Las cabinas también han sufrido algunas modificaciones. Los FL6 y FS7 pueden como opción estar equipados con volante ajustable.

La producción de estos vehículos no se iniciará hasta el próximo mes de Septiembre con lo que su comercialización en nuestro país no comenzará hasta finales de 1994.

# BOLSA del vehículo de OCASION

**OCASIONES DEL LEON**



**AUDI 100 2.2 E**  
FULL EQUIP  
BU - 6 ... - K  
20.000 Pts. mes + entrada  
6 meses garantía europea

**FIAT UNO 60**  
BU - 6 ... - I  
10.000 Pts. mes sin entrada

**Talleres Pedro, S.L.**  
Ctra. Madrid - Irún, km. 247.  
Avda. de la Constitución, 16.  
SU CONCESIONARIO PEUGEOT PEUGEOT

**LAND ROVER**

**NO COMPRE SU COCHE DE OCASION SIN ANTES VISITARNOS**  
Avenida Constitución, 5. - Teléfono 22 35 44 - BURGOS

**OCASION ESTRELLA**



Vehículos garantizados por Mercedes Benz

MERCEDES BENZ - 300 D BU - K  
MERCEDES BENZ 300 E BU - L  
MERCEDES BENZ 190 E 2.3 16 V CS - V  
FORD SIERRA FAMILIAR BU - J  
FORD ORION 1.6 I GHIA BU - K  
RENAULT 21 GTD TURBO DIESEL BU - K  
AUDI 100 2.2 BU - K  
MERCEDES BENZ 120 COMBI - I BU - L

**VEALOS EN : URETA MOTOR**  
CTRA. LOGROÑO, KM. 110,3  
TF. 485854 - BURGOS



**AUTO-VENA S.A.**

**HYUNDAI**

**CONCESIONARIO OFICIAL**

<b>OFERTA DEL MES</b> PEUGEOT 205 - GT 5-P. Negro Año 86	<b>OFERTA</b> FORD SIERRA 2.3-D Azul metalizado Año 87 Elevallas, Cierre Dirección Asistida
<b>OCASION</b> FORD FIESTA D. Año 88 Económico	<b>OCASION</b> FORD ESCORT 1.6-GHIA Elevallas, Cierre Lantas Aluminio

C/ Alférez Provisional N° 4  
Tel: 22 48 91  
09005 Burgos

**VEHICULOS OCASION**

- Iveco 35,8 ruedas gemelas SA...J
- Fiat Ducatto gran volumen, turbo BU...O
- Nissan Trade 2.8 BU...L
- Peugeot J5 techo alto BU...N
- Scania 112 caja ganadera M...FP

**BURGAUTO**  
CONCESIONARIO  
**IVECO**

Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. ☎ 48 16 10.

**¡OPORTUNIDAD!**

RENAULT 21 TI BU-7...L  
SUBARU  
CITROËN AX 14 TZS Año 90  
BMW 3,25i carr. moderna, año 94  
FORD ORION 1800 diesel, año 89

Véalos en:  
**AUTO OLSAN, S. A.**  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. "Aduana".  
☎ 48 46 12 - 48 46 14. BURGOS.

Para anunciarse en esta sección puede dirigirse a nuestra Administración o Agencias de Publicidad

**TOYOTA OCASION**

PASSAT (como nuevo)  
ROVER 2.16S BU...M  
RENAULT 21 Iny. BU-5..J  
RENAULT 9 GTL BU...G

**TOYOTA COROLLA BU-9..M**  
Totalmente equipado, dirección asistida.  
**¡OPORTUNIDAD!**  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

C/ Madrid, 64 - Edificio TOYOTA  
(Junto a gasolinera. ☎ 27 62 80.

Ahora en Automoba tiene Ud. el STOCK de COCHES USADOS **MAS IMPORTANTE DE BURGOS**

**¡Fíjese bien!**

- ✓ Renault Espace TD-8 pl.
- ✓ Renault Alpine V-6 turbo.
- ✓ Audi 100 y 200 quattro.
- ✓ Audi 90.
- ✓ Golf GTI - 115 C.V.
- ✓ Seat Toledo 1.800 AA.
- ✓ Opel Omega 2.00.
- ✓ Renault 25 TD.
- ✓ Lancia Dedra.
- ✓ Golf Cabrio.

**TOTALMENTE REVISADOS Y CON GARANTIA**

Consulte precios

**Automoba**  
Ctra. Madrid, 10. ☎ 26 12 50.

**...Y VIAJE CON NOSOTROS GRATIS A BRASIL**

Diario de Burgos y Viajes Barceló, sortean un viaje para dos personas a BRASIL. Avión y estancia en hotel.

**OFERTAS VERANO '94**

<b>TORREVIEJA</b> Aparthotel CABO CERVERA <b>1 SEMANA</b> PENSION COMPLETA. desde: <b>24.900</b>	<b>PLAYA DE LA BARROSA</b> Aparthotel NELSON GOLF Urb. NOVO SANCTI PETRI <b>1 SEMANA</b> PENSION COMPLETA desde: <b>38.500</b>
--	---

**INFORMACION Y RESERVAS:**

**Viajes Barceló**  
C/ Eduardo Mtnez. del Campo, 2  
(Paseo de la Isla)  
Tel.: (947) 26 51 25  
09003 BURGOS

Aproveche la ocasión

FECHA SORTEO: 4/07/94  
PARA PARTICIPAR: RELLENAR, RECORTAR Y ENVIAR ESTE CUPON A:  
Diario de Burgos - "MOTOR"  
C/ San Pedro Cardeña, 34 - BURGOS

MARCA \_\_\_\_\_  
Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_ D.N.I. \_\_\_\_\_

Los participantes podrán enviar tantos cupones como lo deseen. Este viaje tendrá que ser disfrutado antes del 29 de Julio de 1994.

## Los precios subieron 2 décimas y el aumento se mantiene en el 4,9%

**MADRID/COLPISA.** Los precios de consumo subieron dos décimas el pasado mayo, gracias a la rebaja de tres décimas que experimentó la alimentación, con lo que la subida acumulada en los cinco primeros meses del año se coloca en el 2 % y la tasa anual, es decir, el incremento en los últimos doce meses, vuelve a ser del 4,9 por ciento. Según el ministerio de Economía, destaca en el pasado mes el descenso en la evolución anual de los precios de la alimentación, que llevaban ocho meses seguidos subiendo.

Este departamento opina que el comportamiento de los precios en mayo «es compatible con las expectativas de un descenso en tasa anual de la inflación en el segundo semestre del año». Los precios de la alimentación, añade Economía, parecen haber iniciado la desaceleración prevista, y, junto con la evolución estimada de los costes laborales por unidad de producto, van a permitir mantener la tendencia a la baja de la inflación en su conjunto.

Pero la inflación subyacente, comportamiento de los precios excluidos los alimentos no elaborados y la energía, se resiste a descender, porque en mayo de este año aumentó las mismas tres décimas que subió en ese mismo mes del año precedente, de manera que la tasa anual de este indicador, considerado muy significativa porque no está sujeto a factores coyunturales, permanecen en nivel del 4,6%.

Pese a constituir un mínimo histórico -hace un año estaba en el 5,7 %- esta tasa es demasiado elevada respecto al objetivo previsto para el próximo diciembre, en que se pretende que la inflación anual no supere el 3,5 %.

Por sectores de procedencia, en mayo prosiguió la aproximación de las tasas de inflación de la industria y los servicios. De este modo, la variación anual de los precios de los bie-

### El Ministerio de Economía insiste en que la inflación se reducirá en el segundo semestre

nes industriales no energéticos se mantuvo en el 3,5 %, mientras la correspondiente a los servicios sin alquileres disminuyó dos décimas, para quedar en el 5,1 %.

#### BAJAN CARNE Y PESCADO

Por capítulos, la alimentación tuvo un descenso de tres décimas, consecuencia de las sensibles rebajas del precio del pescado fresco y congelado (5 %), de la carne de ave (3,8 %) y de los huevos (2,2 %). Menor retroceso experimentaron las carnes de vacuno (0,5 %) y el ovino (0,4 %) o las hortalizas frescas, cuyo precio descendió el 0,2 %.

En lo que va de año, los alimentos han aumentado de precio el 1,3 %, y su tasa de incremento anual se encuentra en el 5,9 %, un punto por encima del índice general. Cuando se desagregan los alimentos elaborados, esta variación desciende al 5,7 % anual, mientras se eleva al 6,2 % en los alimentos frescos.

Por el contrario, el transporte experimentó en mayo un aumento de precio del 0,7 %, a causa del incremento de las gasolineras. En el epígrafe de «otros gastos», el incremento mensual del 0,5 % responde al comportamiento de los servicios de hostelería y turismo, que presentan un aumento del 0,7 %.

Algo más moderada ha sido la evolución de la vivienda, donde el aumento promedio del 0,3 % se debe en su mayor parte a la vivienda en alquiler (incremento de precio del 0,5 %). Idéntica subida de tres décimas

corresponde en su totalidad a los servicios médicos (los medicamentos han permanecido estables) y, en el capítulo de bienes y servicios culturales, el 0,3 % de aumento refleja en particular la subida de precio en ocho décimas de las publicaciones.

Vestido y calzado, finalmente, tuvieron en mayo un aumento del 0,2 % y el menaje del hogar apenas vio incrementados sus precios en el 0,1 %.

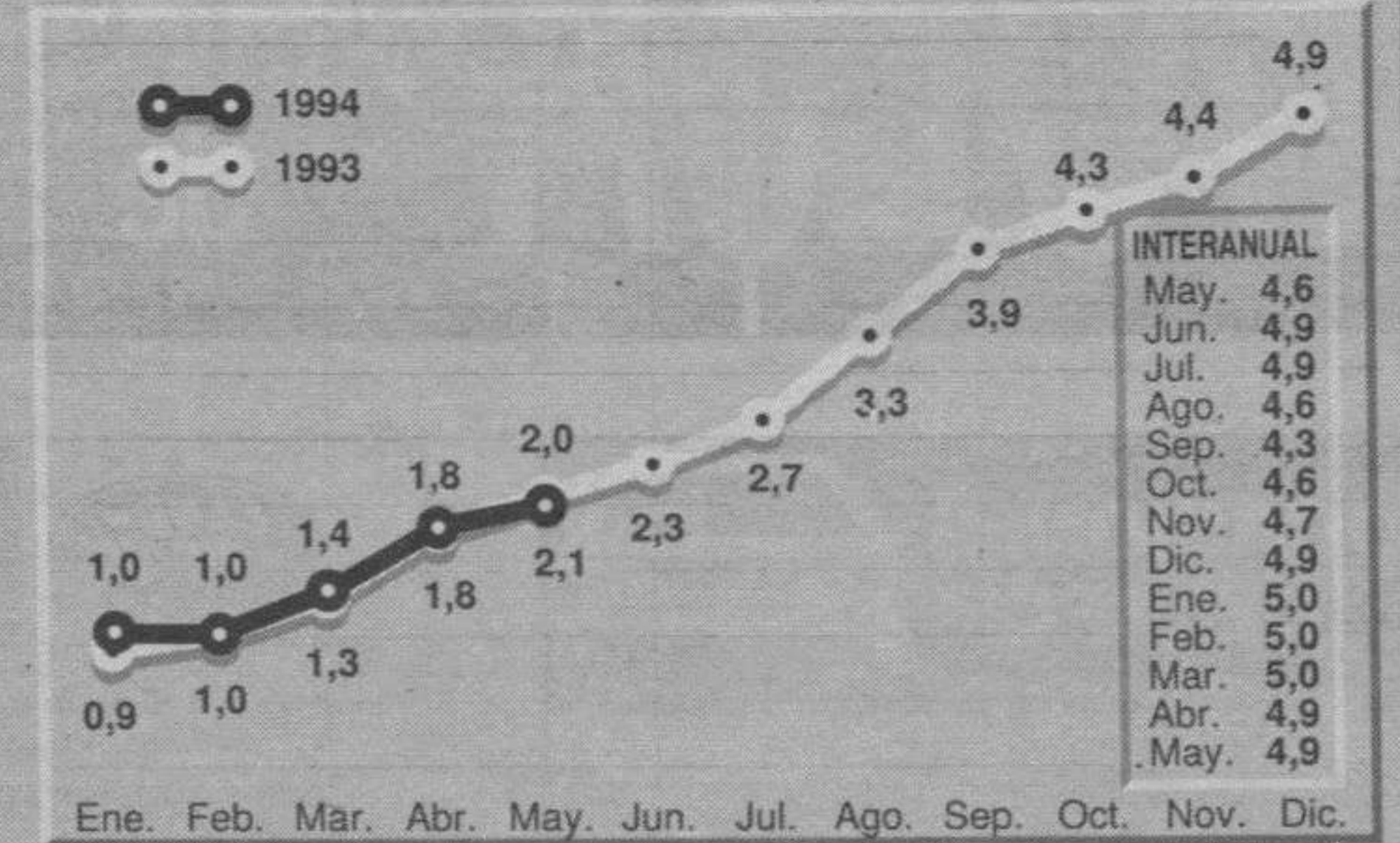
#### POR AUTONOMIAS

En el mes de mayo, la comunidad más inflacionaria fue Extremadura, con un alza de precios del 0,6 %, seguida de Canarias, donde el IPC creció el 0,5 % y de Baleares, con aumento del 0,4 %. Por encima de la media estatal del 0,2 % también aumentaron los precios en Aragón, Castilla-La Mancha, Galicia, Murcia y Navarra, todas ellas con el 0,3 % de incremento. Los precios subieron el 0,2 % en Andalucía, Cantabria, Castilla y León, Madrid y La Rioja. Finalmente, la variación al alza fue del 0,1 % en Cataluña y la Comunidad Valenciana, y no hubo aumento de precios en Asturias ni el País Vasco.

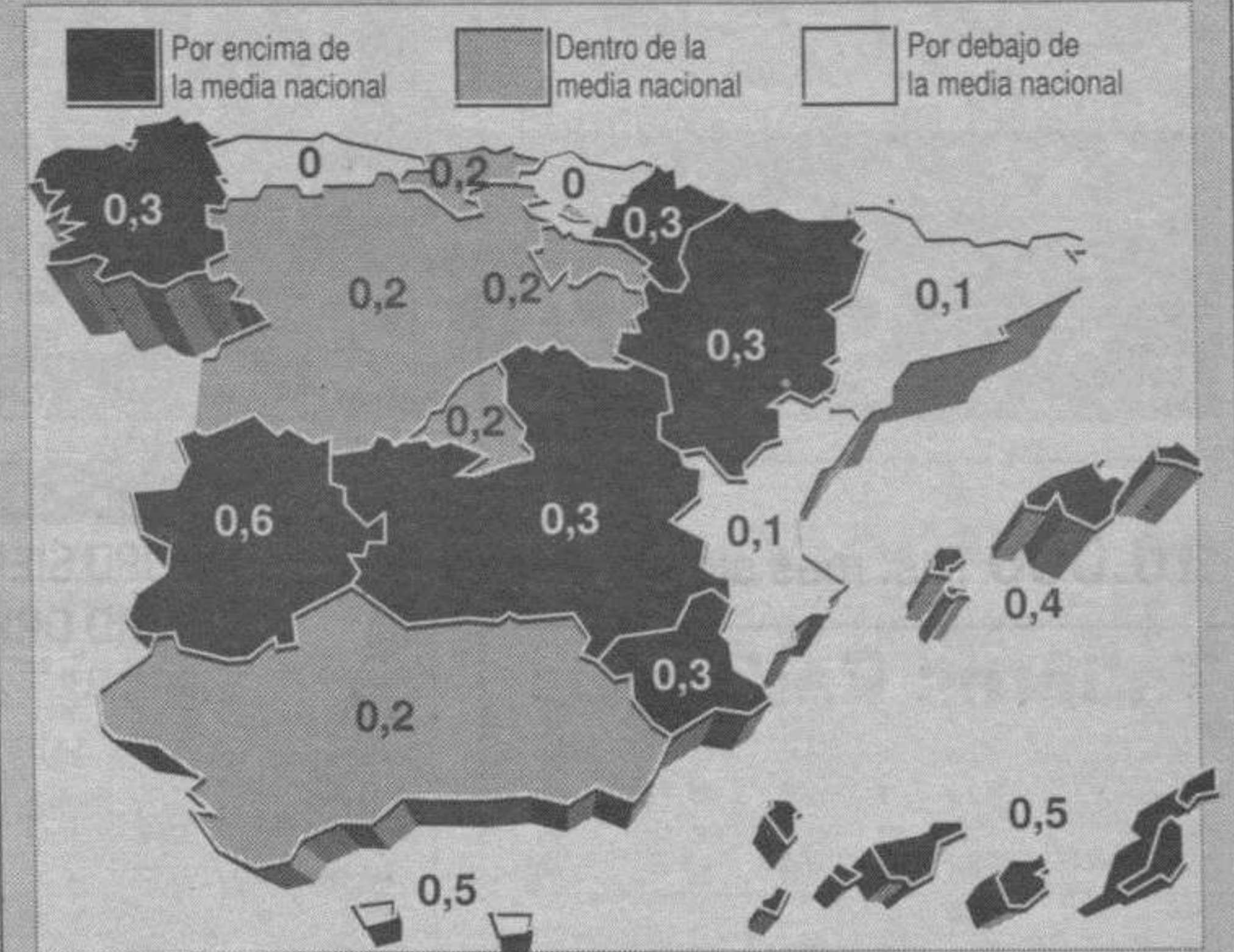
En los cinco primeros meses del año, los precios han subido por encima de la media estatal de aumento acumulado del 2 % en Canarias (2,8 %), Baleares (2,7 %), Extremadura (2,6%), Galicia (2,4 %), Murcia (2,3 %) Andalucía (2,2 %) y Asturias (2,1 %). La variación en Castilla y León y Madrid ha sido del 2 %, y por debajo de esta tasa se encuentran Cantabria, con el 1,9 %, Castilla-La Mancha, Cataluña, Navarra, el País Vasco y La Rioja con el 1,8 %, Aragón con el 1,6 % y la Comunidad Valenciana con el 1,5 %.

En tasa anual, Navarra arroja un incremento de precios del 5,7 %, el más elevado de todas las Autonomías. Le siguen Extremadura y Baleares con el 5,4 %; Galicia, con el 5,3 %.

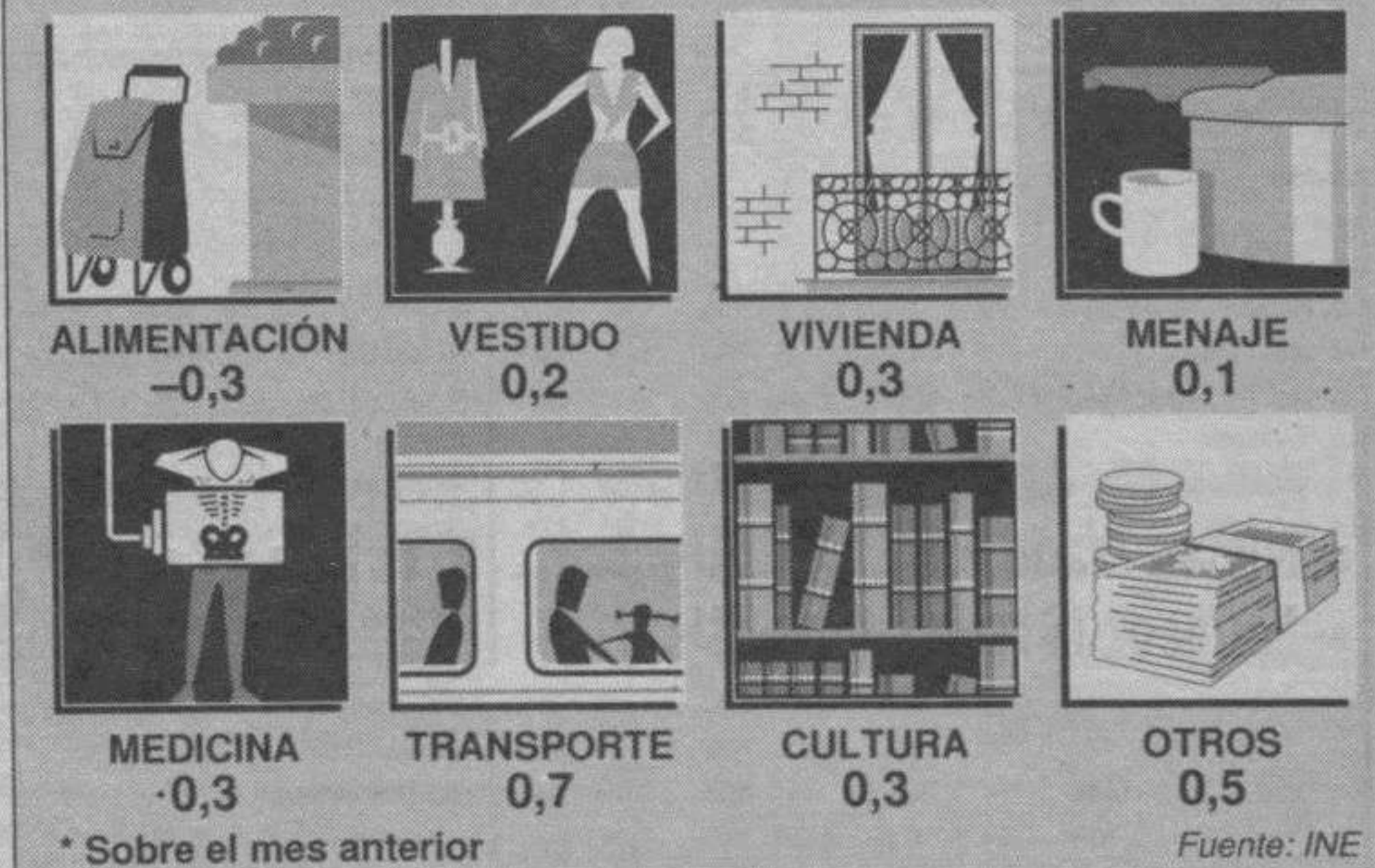
### EL IPC EN MAYO: +0,2 %



#### Por comunidades autónomas\*



#### Por sectores\*



\* Sobre el mes anterior

Fuente: INE

GRAFÍA

## PULSO ECONOMICO

### La inercia del IPC

PRIMO GONZALEZ

En estos seis meses pasados, la tasa de inflación ha estado en el 4,9 ó en el 5,0 por ciento. No se ha movido de estos niveles a pesar de que la economía sigue mostrando un notable estancamiento en el consumo privado y de que la presión de los salarios es escasa.

En el mes de mayo, los salarios todavía eran los del pasado año, con escasas repercusiones al alza debido a que la negociación colectiva ha ido este año con notable retraso. Además, los escasos convenios firmados muestran tasas de revisión de los salarios por debajo

del 4 por ciento, lo que es interesante de cara a no acelerar ni estimular la inflación futura, pero ha tenido muy escasa o nula incidencia en la de este año.

Se puede decir, por tanto, que en la inflación no hay progresos. Por sexto mes consecutivo, la inercia de los aumentos de precios se mantiene en torno al 5 por ciento, que es un nivel demasiado alto para un país que lleva ya dos años en la recesión o en el crecimiento prácticamente nulo. Alemania, en los últimos meses, ha logrado rebajar sus niveles de precios hasta casi el 3 por ciento y aspira a mantenerse en esa cifra o por debajo en los meses que restan para que acabe el año, mientras la economía española apenas puede aspirar a descender por debajo del 5 por ciento.

Todo ello, además, con el agudo contraste que media entre una economía que está saliendo con fuerza de la crisis económica, como es la alemana, y de otra, como es la española, que deambula con dificultades en torno a tasas de aumento del PIB bastante más modestas y sin que aún se hayan logrado una recuperación de la tasa

de inversión.

Los resultados de inflación del mes de mayo, en suma, no son nada buenos. La pretendida reducción de la tasa de inflación hacia el 3,5 por ciento a finales de año se empieza a considerar bastante descartable y ya la mayoría de los pronósticos apuntan hacia un 4 por ciento como tasa más probable. Es decir, de confirmarse esta última hipótesis, estaríamos a finales de año en torno a 1,5 puntos o incluso 2 puntos por encima de la media comunitaria, bien si se toman los datos de la media de todos los países que forman parte de la Unión Europea o si se consideran los países más estables, integrantes del núcleo menos inflacionista de la UE.

Es una diferencia demasiado elevada porque de ella dependen cuestiones como las bajadas de los tipos de interés y los márgenes disponibles para que las autoridades españolas reduzcan el precio del dinero sin incurrir en riesgos de balanza de pagos o de aceleración de los precios aún más activamente que en la actualidad. La corrección del problema es imprescindible para mejor salir de la crisis.

BOLSAS

COMENTARIO

El mercado de Nueva York fue el factor principal de la recuperación de la bolsa madrileña en la jornada de ayer. Tras una apertura a la baja, arrastrada por la debilidad de los mercados europeos de deuda, los inversores se mantuvieron a la espera de la publicación del IPC estadounidense del mes de mayo. Este dato había provocado expectación, puesto que una subida por encima de lo esperado haría aumentar las posibilidades de un repunte de los tipos de interés. La inflación subió un 0,2 por ciento y los operadores respiraron con alivio. A partir de ese momento, el mercado inició una recuperación que lo llevo a cerrar la sesión con una subida de 15,37 puntos. Por otra parte, los datos económicos españoles, IPC y paro, no tuvieron una respuesta al haber sido descontados.

AGUAS DE BARCELONA. La Junta General acordó la distribución de un dividendo complementario correspondiente al ejercicio 1993 de 35 pesetas brutas por acción, a abonar a partir del 1 de julio.

ELTIA: La compañía ha acordado que a partir del día 13 de junio pueden hacer efectivo el cobro de una derrama a cuenta de los beneficios del ejercicio 1994 por un importe de 100 pesetas brutas por acción.

OCP CONSTRUCCIONES. El consejo de administración ha convocado junta ordinaria de accionistas el próximo día 29 de junio. En el orden del día se incluye la reducción de capital social mediante la amortización de acciones propias que forman parte de la autocartera de la sociedad.



MADRID		
NOMBRE	CIERRE	DIF.
Alimentación	215,10 %	-0,60 %
Bancos y Finanzas	327,20 %	-0,03 %
Construcción	597,50 %	0,20 %
Electricas	355,80 %	0,42 %
Inversión	231,30 %	0,77 %
Metal-Mecánica	242,10 %	0,41 %
Otras Ind. y Serv.	94,00 %	0,10 %
Petróleo y Químicas	331,40 %	0,51 %
Transportes y Com.	289,10 %	1,72 %

IBEX 35	
Apertura	3.425,03 %
Anterior	3.439,96 %
Máximo	3.456,60 %
Mínimo	3.415,16 %
Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
Min. Anual (19/4/94)	3.293,78 %

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
B.S.N.	Bi	3.824.776	7.871.018.320
B.S.N.	Ma	4.000.728	5.813.523.075
Ahorro Corp. Finan.	Ma	3.302.731	5.082.499.277
BBV Interactivos	Ma	2.059.071	4.511.091.775
Argentaria	Ma	2.155.890	4.337.140.210
F.G Inv. Burd	Ma	2.098.708	4.071.351.268
Benito y Mojardín	Ma	2.440.289	3.325.161.840
ABN-AMRO	Ma	1.015.276	2.185.830.397
Asesores Bursátiles	Ma	1.031.088	1.932.185.939

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA

CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
A. H. de Vizcaya	24	11 Mz	63	3 En	19 14 En
Acerinox	13.400	50	35,32	14.700 11 My	10.600 11 Fb
Acesa	1.280	5	100,69	1.540 28 Fb	1.200 5 My
Agromán	810	0	17,13	859 23 My	591 7 En
Aguas de Barcelona	3.235	-40	10,60	3.800 27 En	3.200 14 Jn
Algodonera	1.765	-5	13,11	1.870 9 Jn	1.135 9 My
Amper	806	40	590,82	840 14 Jn	148 3 En
Argentaria	5.690	80	118,71	6.700 1 Fb	5.400 19 Ab
Argón	5.000	17 Dc			
Asland	2.600	45	10,90	2.850 23 My	1.655 5 En
Asturiana de Zinc	1.610	25	34,14	1.800 3 Fb	1.150 27 Ab
Aumar	1.445	5	126,94	1.665 7 Mz	1.390 19 Ab
Auxiliar FF.CC. CAF	8.200	0	1,05	8.900 20 En	6.500 5 En
Azcoyen	7.930	-50	2,45	8.150 18 My	5.600 4 En
Azucarera	4.000	25	2,55	4.400 6 Jn	2.850 3 En
Bami	575	18	80,45	625 6 Jn	310 12 En
Bankinter	11.720	-100	31,55	13.790 1 Fb	11.100 5 My
Barclays	825	7 Oc			
Bayer Ag.	26.200	10 Jn	26.800	13 Ab	26.200 9 Jn
Bco. Atlántico	2.940	0	0,10	3.200 17 Fb	2.900 30 Mz
Bco. Bilbao Vizcaya	3.135	-5	207,01	3.535 1 Fb	2.990 24 En
Bco. Central Hispano	2.830	-25	175,89	3.380 3 En	2.650 2 Mz
Bco. de Alicante	5.170	0	5,50	5.480 1 Fb	5.130 3 Jn
Bco. de Andalucía	14.800	-10	0,17	17.850 3 Fb	14.560 11 My
Bco. de Castilla	50.100	50	0,05	50.500 4 Fb	48.810 10 En
Bco. de Crédito Balear	2.830	-45	0,30	3.340 3 Fb	2.815 10 Jn
Bco. de Fomento	1.475	-5	0,80	2.200 26 Ab	1.300 2 Mz
Bco. de Galicia	10.190	-10	0,22	10.800 1 Fb	9.850 17 En
Bco. de Valencia	1.655	-15	12,59	1.970 31 En	1.505 7 En
Bco. Español de Crédito	1.055	0	116,85	1.435 3 My	700 15 Fb
Bco. Exterior	4.340	0	52,50	4.350 10 Jn	3.975 21 Mz
Bco. Guipuzcoano	4.100	-20	0,35	5.010 3 En	4.090 14 Jn
Bco. Herrero	4.150	50	8,23	4.700 31 En	3.860 4 My
Bco. Pastor	6.090	-10	2,10	7.400 31 En	5.800 6 My
Bco. Popular	15.230	-60	39,73	17.700 31 En	14.100 5 Ab
Bco. Santander	5.020	10	337,94	7.480 27 En	4.665 8 Jn
Bco. Simeón	3.885	0	5,00	4.020 1 Fb	3.800 2 Mz
Bco. Vasconia	3.685	-15	0,21	4.000 3 En	3.685 14 Jn
Bco. Vitoria	2.450	0	0,10	2.500 3 En	1.975 10 En
Bco. Zaragozano	2.055	-45	2,20	2.255 25 My	1.910 10 En
Campofrío	8.700	100	1,77	9.300 13 Jn	6.500 5 My
Carburros Metálicos	4.570	10	2,82	4.870 8 Fb	3.400 3 My
Cepsa	3.330	20	47,47	3.390 23 My	2.410 5 En

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Citroen	8.190	190	0,10	8.760 25 Ab	4.000 4 En
Cofir	502	2	286,25	509 13 Jn	405 21 Mz
Commerzbank	26.700	8 Jn		32.500 10 Fb	26.700 7 Jn
Corp. Banesto	1.700	0	4,25	2.175 7 Fb	1.210 11 En
Corp. Financiera Alba	5.800	40	8,01	6.280 18 My	5.530 4 My
Corp. Mapfre	5.600	-70	12,30	6.720 25 Fb	5.400 3 My
Cristalería	7.500	-10	5,71	8.150 23 My	5.200 4 Ab
Cubiertas y MZOV	11.660	-50	2,20	12.490 10 Fb	9.920 5 My
Dimetal	747	45	46,60	761 7 Jn	350 3 En
Dragados	2.255	10	91,39	2.715 3 Fb	2.080 5 My
E. del Zinc	930	45	58,63	980 14 Jn	555 5 Ab
E.R. de Zaragoza	3.500	10	1,15	4.150 27 En	3.400 9 Jn
Ebro-Agrícolas	1.575	5	57,17	1.765 3 En	1.380 2 Mz
El Águila	1.600	45	7,36	1.770 7 Mz	1.130 4 En
Electra de Viesgo	2.640	-35	2,63	3.260 31 En	2.515 21 Ab
Ence	2.400	25	35,15	2.640 18 My	800 3 En
Endesa	6.350	140	400,38	8.100 20 En	6.140 19 Ab
Enher B	2.550	-10	1,40	3.040 2 My	2.420 9 My
Eppicsa	160	10	187,33	178 8 Jn	83 17 My
Ercros	269	35	2.045,28	269 14 Jn	136 13 En
Europlastas	1.750	5	34,49	1.900 8 Fb	1.475 2 Mz
Fecsa	958	2	337,41	1.100 16 Mz	869 5 En
Filo	1.500	0	3,50	1.595 23 My	1.330 25 Mz
Financiera y Minera	2.245	-5	6,30	2.505 3 Fb	1.130 3 En
Finanzauto	880	27	2,60	1.005 3 Jn	550 24 My
Fomento. Constr. y C.	15.010	30	14,24	18.000 4 En	13.740 5 My
Fosforera	1.250	0	0,10	1.350 18 Mz	1.220 12 My
G. Duro Felguera	895	79	113,08	900 14 Jn	416 11 Ab
Gas Natural SDG	11.400	-160	14,27	12.190 1 Fb	8.610 5 En
Gas y Electricidad	6.450	-40	7,15	8.700 26 En	6.230 5 My
Gral. de Inversiones	876	-4	7,50	975 18 My	870 11 En
Hidrocarbónico	4.020	-30	53,26	5.140 8 Fb	3.800 5 My
Hidruña	590	0	1,35	732 16 Fb	540 5 My
Hisalba	2.450	45	14,60	2.640 18 My	1.440 7 En
Hispano-Suiza	240	-19	11,40	279 7 Jn	120 11 En
Huarit	1.845	10	15,05	2.500 2 Fb	1.595 5 My
Iberdrola	1.000	-10	1.709,65	1.210 31 En	921 5 My
Industrias del Besós	1.150	9 Jn		1.175 10 En	9 Jn
Inmobiliaria Urbis	829	-1	18,94	847 10 Jn	508 10 En
Koipe	6.500	-200	0,60	7.490 23 My	4.600 14 En
La Unión y el Fénix	1.740	-50	5,73	2.400 14 En	1.415 2 Mz
Lain	320	-3	124,71	348 1 Jn	201 7 En
Metrovacesa	5.240	50	10,88	6.490 11 Fb	4.510 5 My

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Nicolás Correa	685	-17	7,26	940 3 Fb	372 4 My
Nissan	250	21 Ab		289 4 Fb	187 18 En
Nueva Montaña	281	11	398,15	307 14 Fb	175 3 En
Ocp Constr.	4.550	5	1,34	5.150 23 My	3.295 3 En
Papelera	200	17	373,76	223 27 En	102 17 Fb
Prima Inmobiliaria	237	-3	14,40	305 2 Jn	130 3 My
Prosegur	3.150	20	2,33	3.300 27 My	2.510 30 Mz
Pryca	1.630	-10	90,12	2.105 18 My	1.600 2 Mz
Puleva	575	40	26,49	750 4 En	344 7 Ab
Radiorónica	2.905	25	45,72	3.800 19 En	2.250 5 My
Repsol	4.185	5	552,56	4.900 15 Mz	3.980 4 Ab
Salto del Nansa	6.920	20	0,02	7.550 14 En	6.600 30 Mz
Sanson	20.010	2 Sp			
Sarrío Papelera	655	15	106,66	696 6 Jn	351 10 En
Sevillana	703	-2	355,73	815 31 En	610 4 Ab
Sniace	322	42	849,10	322 14 Jn	102 12 En
Sotogrande	496	-4	68,47	536 25 My	279 4 En
Tabacalera	3.825	-105	40,38	4.450 10 En	3.500 4 Ab
Tafisa	1.550	-25	7,85	1.685 6 Jn	711 11 En
Telefónica	1.860	40	6.389,83	2.185 8 Fb	1.595 4 Ab
Tubacex	300	4	207,13	380 19 En	227 5 En
Tudor or.	1.350	50	37,18	1.435 18 My	1.020 7 Fb
Uniland	8.000	0	1,45	8.090 10 Jn	4.300 4 En
Unión Fenosa	670	0	325,98	739 31 En	576 7 En
Unipapel	3.930	40	0,30	4.350 24 Mz	2.815 5 En
Uralita	1.590	-20	197,00	1.710 25 My	1.150 4 Ab
Urbas	416	0	125,48	481 4 Fb	230 4 En
Valderrivas	11.890	-110	4,52	12.500 27 My	9.710 5 My
Valen. de Cementos	20.510	-10	0,30	20.600 14 Jn	18.000 20 Ab
Vallehermoso	2.700	40	103,70	3.120 3 Fb	2.315 21 Ab
Vidrala	4.540	-5	5,55	4.700 9 Jn	2.440 5 En
Viscofán	3.540	-20	63,23	3.580 10 Jn	2.340 5 En
Volkswagen	35.500	-1.100	0,06	40.250 24 Mz	35.500 14 Jn
Zardoya	16.600	-90	9,46	17.800 16 My	13.800 5 En

CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES

NOM TITULO	BOLSA	CIERRE	DIF.	MAX.	MIN.
1.000 Elosua	Ma	900,00	15 Jn	0,00	0,00
3.000 San Miguel	Ba	1.175,00	6 My	1.200,00	880,00
3.000 San Miguel	Ma	1.335,00	10 Jn	1.335,00	900,00
1.000 Fasa Renault	Ba	720,00	7 Mz	800,00	530,00
1.000 Fasa Renault	Ma	725,00	9 Jn	825,00	640,00

BANCO DE ESPAÑA

UN.	BILLETE	COMP.	VEND.
	\$ USA grande	133,35	138,35
	\$ USA pequeño	132,02	138,35
	Bolivar	0,80	0,84
	Corona danesa	20,47	21,24
	Corona noruega	18,45	19,14
	Corona sueca	16,82	17,45
	Chelin austriaco	11,37	11,80
	Dinham marroquí	12,53	13,02
	Dólar australiano	94,28	97,82
	Dólar canadiense	97,09	100,73
	Dólar neozelandés	76,23	79,09
100	Dracmas	53,24	55,24
100	Escudos portugueses	76,61	79,48
	Florin holandés	71,30	73,97



# El paro descendió en 57.021 personas en mayo, situándose en 2.679.410 parados

**Según datos de Trabajo, en el mismo mes se realizaron 469.029 contrataciones**

□ MADRID/EFE.- El paro descendió en 57.021 personas el pasado mes de mayo, con lo que el número total de desempleados registrados en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) se eleva a 2.679.410, un 17,37 por ciento de la población activa.

Según los datos facilitados hoy por el Ministerio de Trabajo, en mayo se realizaron 469.029 contrataciones, cifra que representa el mejor resultado de los últimos diez años en el mismo mes. En relación con abril los contratos han aumentado en 34.125 y en 90.753 respecto a mayo de 1993.

El total de colocaciones registradas en los últimos cinco meses se eleva a 2.211.918, cifra que también es la mejor de la última década, y que indica, según Trabajo, el cambio de tendencia en el empleo y la reanimación económica, con el consiguiente reflejo en la ocupación.

Esta tendencia apuntada en marzo también la confirma, según Trabajo, la evolución del desempleo, que ha disminuido un 2,08 por ciento en mayo respecto a abril y que en el mismo mes de 1993 se redujo en 24.371 personas.

Atendiendo a la clasificación por sectores, el paro descendió en todas las áreas de actividad y la mayor caída fue para servicios, de 27.029 personas (2,2 por ciento), seguido de industria (9.987), construcción (7.943) y en agricultura, que por primera vez en nueve meses se rebaja el paro en 608 personas.

También se redujo el desempleo por segundo mes consecutivo en el colectivo de personas que busca su primer trabajo, que registró un descenso de 11.454 personas, casi el triple que el obtenido en abril.

Por sexos, el desempleo disminuyó en 28.772 hombres, con una tasa de paro masculina

del 13,5 por ciento, y en 28.249 mujeres, que alcanza una tasa de desempleo del 23,8 por ciento.

Desglosado por grupos de edad, en mayo los desempleados menores de 25 años disminuyeron en 31.097 personas, y los mayores de esa edad lo hicieron en 25.924.

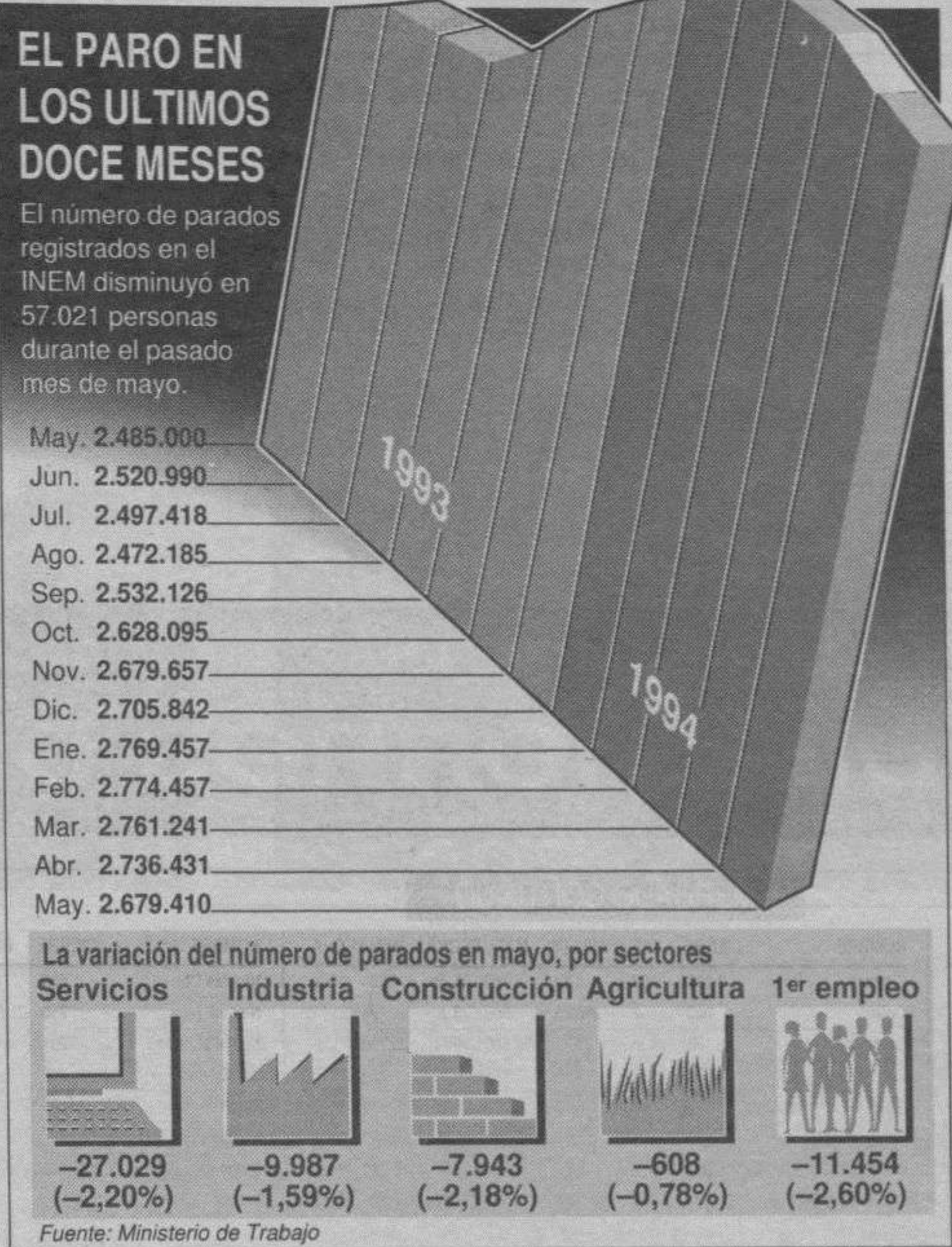
El descenso del paro afectó a todas las Comunidades Autónomas y destaca Andalucía (10.138), Baleares (8.823), Madrid (7.069) y Cataluña (6.622).

En cuanto a las contrataciones, la evolución de la ocupación en los últimos cinco meses respecto al mismo período del año anterior ha sido positiva en 334.433, lo que representa un 17,81 por ciento más.

Por modalidades contractuales, en mayo se formalizaron 154.237 contratos de fomento del empleo, 43.029 más que en el mismo mes de 1993 (38,69 por ciento), y desde enero a mayo se han realizado un total de 762.266, lo que representa un incremento de 158.545 respecto al mismo período de 1993 (26,26 por ciento).

Estos contratos, que desaparecen este mes y sólo se podrán renovar por un año y medio los que venzan este año, representan un 33 por ciento del total de las colocaciones registradas.

En cuanto a las nuevas modalidades de contratación, en mayo se formalizaron 19.887 contratos de aprendizaje, con lo que desde su entrada en vigor el pasado mes de



diciembre la cifra se eleva a 94.049, de los que el 65,5 por ciento corresponde a hombres y el 34,5 por ciento a mujeres.

Por sectores, servicios concentra el mayor número de contratos de aprendizaje con el 62,7 por ciento, seguido de industria con un 25,8 por ciento y de construcción con un 10,7 por ciento.

Los contratos de prácticas registradas en mayo se elevaron a 4.106, lo que sitúa el número total desde diciembre en 16.506, de los que el 50,7 por ciento de los contratados son hombres y el resto mujeres. El sector de servicios absorbe

el 68 por ciento de esta modalidad.

La cifra de contratos a tiempo parcial en mayo ascendió a 73.338 y desde su entrada en vigor se eleva a 349.102, de los que el 59,7 por ciento pertenecen a mujeres frente al 40,3 por ciento de hombres.

En este tipo de contratos, que han experimentado el mayor crecimiento de todas las modalidades en relación con el mes anterior, los mayores de 25 años representan el 54,3 por ciento y por áreas económicas destaca servicios con el 85,1 por ciento.

## Reanudada la actividad en Santana Motor, tras el largo receso

□ JAEN/EFE.- El primer vehículo que se fabrica en Santana Motor, de Linares (Jaén), tras 118 días de inactividad, salió ayer de la cadena de montaje del Vitara entre las 13:30 y las 14:15 horas, informaron a Efe fuentes de la dirección de la empresa.

A las seis de la mañana se reanudó la producción en la factoría automovilística, paralizada desde el pasado día 17 de febrero, fecha en la que la multinacional japonesa Suzuki, accionista mayoritario de la empresa, amenazó con abandonar la producción.

Tras estos cuatro meses de inactividad, ayer se registraron pequeños problemas de arranque para la fabricación normal de los vehículos, por lo que el ritmo fue «lento, ya que la producción no está regularizada», indicaron a Efe las mismas fuentes.

El plan de producción presentado por la dirección al comité de empresa preveía la fabricación de treinta vehículos Vitara para la jornada de ayer, número que se incrementará ligeramente en los próximos días. Para el próximo lunes se espera que entre en funcionamiento la cadena de fabricación del vehículo Samurai, aunque su fabricación se podría adelantar al jueves o viernes próximos, según la dirección de la empresa.

## Más de 1.200.000 viviendas españolas necesitan rehabilitación, por su mal estado

□ MADRID/EFE.- Más de 1.200.000 viviendas españolas necesitan rehabilitación, lo que supone que un 16 por ciento de las casas no están en buen estado, informó ayer a Efe el Consejo General de Colegios de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de España.

Casi 50.000 viviendas están en estado ruinoso, 274.618 en mal estado y 879.632 tienen alguna deficiencia, según un estudio realizado para la revista «Cercha», que publica el Consejo.

Aparejadores y Arquitectos Técnicos pretenden que aumente el número de obras de rehabilitación en España, que alcanzan actualmente el 18 por ciento de la actividad constructora nacional, mientras que en la Unión Europea tienen una media del 40 por ciento.

En cuanto a equipamientos primarios, 266.312 edificios destinados a vivienda carecen de energía eléctrica, 242.560 no tienen agua corriente y 369.969 no cuentan con instalación para evacuar aguas residuales.

El Consejo General considera necesarias ayudas y subvenciones oficiales.

## Los sindicatos estiman que se debe a la estacionalidad

□ CC.OO. y UGT consideran, tras conocer el descenso del paro en mayo en 57.021 personas, que la disminución responde a la estacionalidad propia de esta época del año y que no indica un cambio de tendencia en la evolución del empleo y en la situación económica.

En un comunicado UGT hace una valoración más positiva de la evolución del desempleo que CC.OO., puesto que admite que es un dato «positivo y satisfactorio», si bien, precisa, que no representa un dato sólido «que permita asegurar los inicios de la recuperación económica».

Sin embargo, afirma que «si se mantiene la disminución del paro en los próximos meses podría comenzar a hablarse de recuperación económica», que el Gobierno, agrega, «debería aprovechar para impulsar políticas que favorezcan la creación de empleo neto y estable».

UGT advierte que la cifra del descenso del paro no es sorprendente porque la media en los últimos seis años ha sido aproximadamente de 54.000 personas, excepto en 1993 que disminuyó en unas 24.000.

Ante los datos del paro, CC.OO. exige al Gobierno que cambie su política económica y que dé prioridad a la creación de empleo, ya que, a su juicio, el descenso del desempleo no se debe a un cambio de tendencia económica sino a razones estacionales.

En un comunicado, el sindicato dirigido por Antonio Gutiérrez basa también su exigencia de cambio de la política económica en los resultados electorales del domingo, de los que, añade, el Gobierno tiene que «tomar buena nota».

Según esta central, la creación de empleo pasa por la

retirada de la «contrarreforma laboral y la negociación de unas nuevas relaciones laborales y de protección social, con los sindicatos».

En un sentido más optimista valora USO las cifras del paro, ya que considera que el aumento sostenido del empleo en los tres últimos meses es una «buena noticia» puesto que en el mismo período de 1993 supuso la mitad, si bien también atribuye a la estacionalidad el descenso, que debería «ser superior y no sirve para apoyar las aseveraciones del Gobierno en materia económica».

**DAR EL ALTA A SU TELEFONO MOVIL LE COSTARA AHORA 10.000 PTAS.**

<p>Centro de Gestión de Abonados de: Distribuidor Oficial <b>Moviline</b> Su Servicio de Telefonía Móvil</p>	<p><b>NOKIA 100</b> 60.000 pts. oferta <b>55.900 pts.</b></p>	<p><b>SONY CM-R 111</b> 139.990 pts. oferta <b>114.900 pts.</b></p>	<p><b>MOTOROLA</b> 69.900 pts. oferta <b>55.900 pts.</b></p>	<p><b>MOTOROLA</b> 52.007 pts. oferta <b>46.900 pts.</b></p>	<p>VEN A VISITARNOS A <b>EXPO'UR'94</b></p>	<p><b>ARTOLA</b> COMUNICACIONES C/ Alonso Cartagena nº 11 - Esquina Melchor Prieto Teléfono 21 21 00 - Fax 21 96 73 - 09005 BURGOS</p>
--	---	---	--	--	---	--

IVA no incluido.

# Dos guardias civiles, asesinados a tiros mientras realizaban un servicio rutinario

**El presunto autor del doble crimen se suicidó posteriormente en su domicilio**

□ **VALENCIA/AGENCIAS.** Dos agentes de la Guardia Civil fueron ayer asesinados a tiros por unos desconocidos, cuando realizaban un servicio rutinario de vigilancia, en la localidad de Siete Aguas (Valencia).

Fuentes de la investigación señalaron que aunque todo apunta a que los autores de los disparos fueron delincuentes comunes, no se descarta totalmente la posibilidad de una acción terrorista.

Los hechos ocurrieron sobre la una y media de la madrugada, en el cruce de la nacional III (Madrid-Valencia) con la carretera que lleva hasta la localidad de Siete Aguas, una pequeña población situada a poco más de 50 kilómetros de Valencia. Al parecer, los dos guardias civiles habían encontrado un coche estacionado en la calzada.

El más joven de los dos, el guardia segundo Florentino Sánchez Martín, de 21 años, bajó del vehículo policial y se acercó a la ventanilla del coche estacionado, para preguntar a sus ocupantes si necesitaban ayuda. Como respuesta recibió un disparo a bocajarro que le entró por el oído derecho y le provocó la muerte en el acto.

## «ME HAN MATADO»

Su compañero, el sargento Manuel Sousa Casado, de 38 años, tras darse cuenta de lo ocurrido, mantuvo un tiroteo con los desconocidos. Este guardia civil recibió cinco disparos y, aunque tuvo tiempo para pedir auxilio por la emisora del coche patrulla, falleció en bra-



Manuel Sousa Casado (iz.) y Florentino Sánchez Martín, los dos guardias civiles asesinados

zos de la doctora que está destinada en Siete Aguas, que llegó a tiempo para intentar reanimarlo.

Un matrimonio que vive apenas cien metros del lugar del suceso pudo oír los disparos y llegaron a tiempo para escuchar las últimas palabras de Manuel Sousa: «Socorro, me han matado».

En el lugar del suceso fueron encontrados nueve cartuchos del calibre 22, que corresponden a una pistola de tiro olímpico, y otros seis de 9 milímetros, que pertenecen a las armas de los agentes. Además, los investigadores están analizando la sangre encontrada por si pudiera ser de alguno de los agresores.

El delegado del Gobierno en la Comunidad Valenciana, Francisco Granados, descartó la hipótesis de un posible atentado terrorista y apuntó que «por la

manera de actuar se trata de delincuentes comunes». Granados añadió que las investigaciones se dirigen ahora a tratar de conocer cuantas personas componían el grupo agresor.

## SE SUICIDA EL ASESINO

El director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, reveló ayer que el autor del asesinato de dos guardias civiles en Siete Aguas (Valencia) se suicidó en su domicilio de Cheste, cerca del lugar del crimen, con el arma con la que mató a los agentes.

Cardenal, que hizo estas declaraciones en la Capilla Ardiente instalada en el cuartel de la Guardia Civil de Patraix con los cadáveres de los agentes, agregó que se trata de un hombre de 38 años, cuya identidad no quiso desvelar porque prosiguen las investigaciones

para el esclarecimiento del doble asesinato.

## CERCA DE 1.500 PERSONAS, EN EL FUNERAL

Cerca de 1.500 personas han asistido esta tarde a los funerales celebrados en la sede de la Comandancia de Valencia por los dos guardias civiles asesinados la pasada madrugada en Siete Aguas.

La madre de Florentino Sánchez, acompañada por la novia y amigos del joven, así como la esposa, hija mayor y padres de Manuel Sousa han recibido el pésame de familiares y vecinos que todavía, según les manifestaron, no podían creer lo sucedido.

Los vecinos de Siete Aguas, que se han desplazado hasta Valencia en cuatro autobuses, se han congregado en el patio central de la comandancia.

## Una denuncia, posible causa de la alevosa agresión

□ **VALENCIA/EFE.** - El presunto autor del asesinato de dos guardias civiles en Siete Aguas, Valencia, que se suicidó tras cometer el doble crimen, había sido multado por los agentes contra los que efectuó los disparos, según informaron a Efe fuentes policiales y vecinos del agresor, que consideran ésta la razón del suceso.

Fuentes policiales indicaron a Efe que los agentes impusieron una multa a Gerardo Pérez García, de 38 años y residente en Cheste, Valencia, pero no pudieron precisar si disparó contra los agentes «por un arrebato» o si les esperó a la 1.30 horas de la madrugada para matarlos.

El director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, confirmó en Valencia, durante el funeral por los guardias, que los investigadores del asesinato habían localizado en casa del presunto autor los «partes» de denuncias tramitados por el sargento muerto.

El presunto autor de los disparos, que se suicidó en su domicilio de Cheste, a unos 20 kilómetros de Siete Aguas, dejó una nota dirigida a su mujer en la que decía «perdóname por lo que he hecho, pero esto tenía que acabar así».

La multa le había sido impuesta por una infracción cometida con su vehículo, un «Renault 4» con matrícula de Valencia, por una cuantía de 25.000 pesetas, según indicaron a Efe vecinos del presunto asesino.



BACHILLERATO INTERNACIONAL INTERNATIONAL BACCALAUREAT INTERNATIONAL  
INTERNACIONAL BACCALAUREATE INTERNATIONAL

## INSTITUTO DE BACHILLERATO «CARDENAL LOPEZ DE MENDOZA»

- Diploma universalmente reconocido.
- Educación secundaria superior acorde con los países más avanzados.

### PARA ESTUDIANTES:

- Que vayan a comenzar 3.º de B.U.P.
- Con alto nivel académico.
- Con actitud positiva hacia el estudio.

Para mayor información y solicitud de plaza, los interesados -padres y/o alumnos- pueden acudir a la reunión que se celebrará el día 16 de Junio, a las 8 de la tarde, en el Instituto.

## Decomisado un alijo de 14 toneladas de hachís en la ría coruñesa de Muros

□ **LA CORUÑA/COLPISA.** - Un total de 14 toneladas de resina de hachís fueron decomisadas durante la madrugada de ayer por miembros del Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) a bordo de un pesquero que navegaba por la ría de Muros (La Coruña).

Este alijo de resina de hachís, que habría alcanzado los 30.000 millones de pesetas en el «mercado negro», es uno de los mayores aprehendidos en España de este tipo de droga.

Un helicóptero del SVA observó durante la madrugada cómo una lancha planeadora zarpaba de la isla de Ons, a la que siguió discretamente, hasta descubrir un barco. La tripulación del helicóptero avisó a la patrullera VA-IV, con base en Muros, que se dirigió a la

zona. Los efectivos del SVA tomaron las oportunas medidas al sospechar que el buque podría transportar mercancías de contrabando o droga.

Una vez en las inmediaciones de la ría de Muros, sobre las cuatro de la madrugada, los funcionarios vieron que la tripulación abandonaba el barco sospechoso en una lancha auxiliar. Los tripulantes emprendieron la huida hacia la localidad de Porto do Son.

La rápida actuación de los funcionarios evitó que los presuntos traficantes quemaran el alijo y el barco, que habían regado con gasolina. En la bodega, se habían intercalado bidones con combustible entre los fardos de droga, todo preparado para hacer explotar el barco en caso de necesidad.

## Veinticinco menores, atacados por murciélagos en Nicaragua

□ **MANAGUA/EFE.** - Al menos 25 niños han sido atacados por murciélagos en varias comunidades de los departamentos de Chinandega (occidente) y Rivas (sur) de Nicaragua, en los últimos días, informó ayer martes un funcionario del Ministerio de Salud.

El médico Martín Quezada, director de un centro asistencial en la ciudad de Chichigalpa, al oeste del país, dijo a la prensa que la mayoría de los niños fueron mordidos por los quirópteros en pies y manos.

En el sector de Chichigalpa se han registrado trece casos, mientras que en la localidad de Sapoá (Rivas), fronteriza con Costa Rica, las autoridades de Salud atendieron en los últimos días a doce menores de edad.

## CUARTA CUMBRE IBEROAMERICANA

## Deseos de igualdad social y llamamientos a la expansión comercial

□ CARTAGENA DE INDIAS/EFE.-

El Rey Juan Carlos I y el presidente del Gobierno español, Felipe González, coincidieron en la necesidad de que la Comunidad Iberoamericana aúne voluntades para consolidar la democracia, avanzar en el desarrollo económico y social y en el respeto a los derechos humanos. En los discursos pronunciados en la sesión de apertura de la IV Cumbre Iberoamericana, que ayer comenzó en Cartagena, el Rey y González se congratularon por la continuidad y la fortaleza del diálogo político de estas reuniones, que constituyen «un foro privilegiado para reafirmar nuestra identidad y potenciar una acción concertada», según el soberano.

La Cumbre Iberoamericana se inició con un llamamiento a encarar los problemas sociales y buscar el igualitarismo social, y con la decisión de que los cancilleres se reúnan en agosto para estudiar una fórmula para dar continuidad al trabajo entre cada Conferencia anual.

Los jefes de Estado y de Gobierno participantes en la IV Cumbre Iberoamericana instarán por la profundización de los procesos de integración regional y de expansión económica para lograr una revitalización de la economía que contribuya a la generación de empleos.

Los propósitos están contenidos en la Declaración de Cartagena de Indias, de 19 páginas de extensión, que suscribirán hoy los gobernantes, al clausurar la cita de dos días.

Negociado en reuniones preliminares por cancilleres y técnicos de los 21 países, el texto promueve el refuerzo de las relaciones económicas y los diversos procesos de integración, al desarrollar el temario general de la cita, «El comercio y la integración como elementos del desarrollo iberoamericano».

Aboga por «la convergencia» de los mecanismos de integración existentes, por la liberalización comercial americana, la

### España y Portugal se constituyen como enlaces privilegiados con la Unión Europea

expansión de las relaciones económicas con todos los países y regiones, incluso con la Cuenca del Pacífico, y por la ampliación de las corrientes de comercio e inversión entre Latinoamérica y la Unión Europea (UE).

En ese último apartado, la Declaración puntualiza que España y Portugal constituyen «puntos privilegiados de enlace» entre los dos continentes.

La reunión iberoamericana muestra su esperanza en el acuerdo de la Ronda Uruguay del Acuerdo General de Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y su futura conversión en la Organización Mundial de Comercio (OMC), suscrito en abril pasado, como instrumento para el fortalecimiento del sistema multilateral del sector.

Según la Declaración, el pacto regula con claridad las posturas comerciales de los países, fortalece el mecanismo de solución de controversias y disminuye el riesgo de la aplicación de medidas unilaterales de protección a sectores ineficientes de las economías.

El regionalismo abierto, que debe regir el estímulo de los procesos regionales de integración, es considerado un complemento de los elementos centrales del desarrollo, como el fortalecimiento del sistema democrático, el acceso a las nuevas tecnologías, la estabilidad macroeconómica, la revitalización económica, la cohesión social y las políticas medioambientales.

Los gobernantes recomiendan el afianzamiento de las relaciones Latinoamérica-Europa con la finalidad de propiciar un comercio equilibrado. Además



A. MILLAN

Los jefes de Estado y de Gobierno posan junto a sus esposas al inicio de la cumbre.



M.H. DE LEON

González y Castro se saludan momentos antes de entrevistarse.

instan por la modernización del aparato estatal, por el incremento del sector privado en la construcción de infraestructura y la articulación de una comunidad científica. En una referencia indirecta al histórico litigio entre Estados Unidos y

Cuba, la Declaración propugna por la eliminación de medidas económicas y comerciales «coercitivas» y unilaterales que afecten el libre desarrollo del comercio internacional y «lesionen» las condiciones de vida de los pueblos latinoamericanos.

## A la búsqueda de un espacio político y social común

□ La Conferencia Iberoamericana de Mandatarios llega a Cartagena en un momento crítico para su propio futuro. Concebida en torno al quinto centenario del descubrimiento de América, partió con fuerza en Guadalajara, México, se mantuvo en Madrid, declinó en Salvador de Bahía, y ahora le sueña la hora de la verdad en las tórridas riberas del Caribe.

La adopción por los 23 mandatarios de 21 países iberoamericanos de una posición conjunta, clara y decidida, sobre dos o tres temas de interés mundial, y otros tantos que afectan a la región latinoamericana, podría demostrar que esa Comunidad es capaz de afirmar su existencia en un espacio político y social común. Además, deberá abordar temas que hacen a su funcionamiento, como ratificar su anualidad y establecer algunos mecanismos que permitan el seguimiento de sus acuerdos, aunque sin crear una nueva estructura burocrática, de las que tan sobrecargada está la escena internacional. Pero si así no ocurriese y se perdiera en declaraciones vagas y difusas, o sólo se dedicase a discutir sobre el comercio y la integración, su final o una supervivencia gris y vegetativa estarían asegurados.

La clave del éxito podría residir en que los mandatarios centrasen su atención en los grandes temas políticos, económicos y sociales, a pesar de que esta cumbre tenga como lema central el comercio y la integración. Y por sobre todo que busquen un nuevo discurso político de 21 naciones soberanas y libres para el diseño de la comunidad mundial del siglo XXI, como se sugirió en la tribuna política dirigida por el ex presidente de Colombia, Belisario Betancur y realizada a finales de mayo en Madrid.

## Fidel Castro «dio el golpe» con su guayabera

□ El presidente de Cuba, Fidel Castro, dejó boquiabiertos a todos los asistentes a la IV Cumbre Iberoamericana, que comenzó ayer en esta ciudad colombiana, al hacer su aparición con una impecable guayabera blanca, de hilo y manga larga.

Castro, que desde el triunfo de la Revolución en 1959, se había mantenido eternamente fiel al uniforme verde olivo, dio así el más rotundo golpe de efecto al abandonar sorpresivamente su imagen de veterano guerrillero.

Fidel Castro, que en las cumbres anteriores se divisaba de inmediato por ser el único

en uniforme militar, quedaba hoy confundido entre las camisas, chaquetas y otras guayaberas -casi todas blancas- que vestían el resto de los mandatarios. Habitado a ser uno de los protagonistas de este tipo de cumbres, en las que siempre suele recibir críticas más o menos fuertes por su aversión a los sistemas democráticos pluripartidistas, el nuevo atuendo del líder cubano suscitó muchos más comentarios que el proceso de reformas pendiente en Cuba.

Pero tampoco Fidel habló de reformas, ni de políticas de ajuste, ni de problemas económicos -como lo hicieron la

casi totalidad de los demás sino que aprovechó su intervención para arremeter en los términos más duros contra los Estados Unidos.

Ante los 21 presidentes o jefes de Estado o Gobierno, sumamente cuidadosos en sus referencias al «poderoso vecino del Norte», Castro dijo que la política de Estados Unidos es «invariablemente expansionista, egoísta y hegemónica».

En realidad, el discurso de Castro poco tuvo que ver con los pronunciados por los otros gobernantes, que, en su mayoría, hablaron de cómo lograr que las medidas económicas neoliberales tengan un menor

costo social.

Esta es la clave del Documento Final, que salvo sorpresas de última hora, firmarán hoy los presidentes, incluido el propio Castro.

El líder cubano tampoco se libró esta vez de las referencias negativas a su sistema de partido único y en ello fueron muy claros el presidente argentino, Carlos Menem, y el venezolano, Rafael Caldera.

Antes de comenzar la sesión inaugural, Fidel Castro mantuvo una entrevista de 40 minutos con el presidente del Gobierno español, Felipe González, que un portavoz oficial calificó de «cordial», sin más.

# Bosnia y Croacia abogan por el reconocimiento mutuo

□ **SARAJEVO/EFE.**—Los presidentes de Bosnia-Herzegovina, Alija Izetbegovic, y Croacia, Franjo Tudjman, abogaron ayer, en Sarajevo, por el reconocimiento mutuo de los países surgidos de la antigua Yugoslavia.

Tal medida, junto con el «establecimiento de un control internacional de las fronteras de Croacia y Bosnia con Serbia y Montenegro (la nueva Yugoslavia), sería un paso indispensable para el establecimiento de una paz permanente en la región», se indica en un comunicado conjunto firmado ayer tarde en Sarajevo por ambos presidentes.

El mayor de los países de la antigua Yugoslavia, la nueva Yugoslavia creada por Serbia y Montenegro, se niega a reconocer a Croacia dentro de sus fronteras internacionales hasta que se resuelva el conflicto con los rebeldes serbios, que proclamaron su «república» de Krayina con una tercera parte del territorio croata.

De la misma forma, Serbia condicionó el reconocimiento de Bosnia-Herzegovina con una solución del conflicto en esta república que fuera aceptada también por los serbios bosnios (el 32 por ciento de la población), que en la actualidad controlan en torno al 70 por ciento

**Piden además un control internacional de las fronteras como paso para la paz**

del territorio bosnio.

La visita de Tudjman, la primera que efectúa a Sarajevo desde que en 1992 estalló la guerra en Bosnia, estuvo acompañada por extraordinarias medidas de seguridad.

**RECORRIDO A PIE**

Durante las reuniones entre Tudjman e Izetbegovic el edificio de la Presidencia bosnia estuvo rodeado por gran número de soldados bosnios, mientras que vehículos blindados de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) vigilaban los principales cruces en el camino del aeropuerto al centro de Sarajevo.

No obstante, Tudjman se atrevió a recorrer a pie la distancia que separa la Presidencia bosnia de la recién inaugurada embajada de Croacia, en el centro mismo de Sarajevo.

Los sorprendidos habitantes de la capital bosnia quedaron



REUTER

Franjo Tudjman (c) rodeado de militares bosnios caminó ayer por las calles de Sarajevo.

estupefactos al reconocer a Tudjman mientras paseaba por las calles de la semidestruida ciudad rodeado por gran número de guardaespaldas y soldados bosnios.

La población de Sarajevo no se mostró hostil con Tudjman, pese a que en Bosnia se le considera como uno de los principales culpables de la guerra entre musulmanes y croatas bosnios y se le responsabiliza de haber apoyado la creación del «estado» croata en Bosnia, «Herzeg-Bosnia», por parte de los nacionalistas croata-bosnios más militantes.

Según el comunicado oficial,

«los dos presidentes celebraron una larga conversación a solas», a la que posteriormente se sumaron el croata Kresimir Zubak y el musulmán Eyup Ganic, presidente y vicepresidente, respectivamente, de la Federación que musulmanes y croatas acordaron crear juntos en Bosnia.

También asistió al encuentro el ministro croata de Defensa, Gojko Susak, considerado en Bosnia el principal protector de los nacionalistas croata-bosnios.

«La Comunidad croata Herzeg-Bosnia sigue existiendo y existirá mientras no cobre vida la Federación musulmano-croata

ta y mientras no se establezcan los cimientos de la confederación de Croacia», respondió Tudjman, molesto ante la pregunta de un periodista.

Izetbegovic indicó que la Constitución de la Federación Bosnia, redactada a tenor del acuerdo musulmano-croata firmado en Washington el pasado 18 de marzo, prevé que seguirán funcionando las actuales autoridades hasta que no se establezcan las nuevas, federales.

Tras concluir su visita a Sarajevo, Tudjman dijo que se dirigiría a otras partes de Bosnia.

# Nuevas matanzas en Ruanda contra refugiados tutsi

**Los hutus asesinan a un centenar en Burundi y se teme por la vida de otros 40 adolescentes**

□ **KINSHASA/EFE.**—Más de un centenar de ruandeses miembros de la etnia tutsi, refugiados en un campo en Burundi, fueron asesinados por un grupo de hutus, en la frontera entre ambos países. Fuentes diplomáticas afirmaron que la mayoría de los fallecidos fueron víctimas de la furia del Ejército gubernamental, respaldado por milicianos del ex partido único Movimiento Republicano Nacional para la Defensa de la Democracia (MRNDD).

También se teme que los mismos milicianos puedan haber asesinado a más de 40 adolescentes que secuestraron cuando estaban refugiados en una iglesia en Kigali.

Este temor fue expresado ayer por el vicecomandante de la Misión de Asistencia de la ONU en Ruanda (UNAMIR), brigadier general Henry Anyidoho, en unas declaraciones a la prensa.

El militar señaló que los muchachos fueron sacados del complejo de la iglesia Santa Familia, situada en la zona controlada por el Ejército gubernamental, donde están refugiados unos 2.500 tutsis, y justificó sus temores de una matanza



AP

Miembros de una misma familia tutsi se abrazan al encontrarse en un campo de refugiados.

porque «cuando se los llevan es para matarlos».

Por otro lado el embajador español ante la ONU, Juan Antonio Yáñez Barnuevo, se mostró ayer «alentado» por la acogida de los otros miembros del Consejo de Seguridad a su propuesta para establecer una Comisión de Expertos que recopilen pruebas del genocidio en Ruanda.

Yáñez Barnuevo dijo que

prácticamente todos los miembros del Consejo dieron una acogida favorable, aunque se manifestaron algunas observaciones e incluso dudas, especialmente por parte de los africanos, EEUU y China.

Mientras, el grupo guerrillero Frente Patriótico Ruandés (FPR) confirmó ayer la ocupación de la ciudad de Gitarama (sureste de Kigali), lo que le facilita una posición desde la

que «dictar los términos de las negociaciones del alto el fuego con el Gobierno interino», que trasladó su sede provisional a la región del Lago Kivu, próxima a la frontera con Zaire.

El FPR, tutsi, afirmó haber ocupado Gitarama el lunes, tras una ofensiva lanzada el pasado fin de semana, pese a mantener conversaciones con una delegación gubernamental auspiciadas por la ONU.

# Corea del Norte amenaza en la ONU con retirarse del TNP

□ **NUEVA YORK/AFP.**—Corea del Norte pidió ayer a Washington que «suspenda» sus consultas en la ONU en torno a una resolución que impondría sanciones a Pyongyang.

El embajador norcoreano en las Naciones Unidas, Pak Gil Yon afirmó que esa resolución, en caso de ser votada, constituiría un acto de guerra y que provocaría la retirada total de su país del Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP). Al retirarse de la Agencia Internacional para la Energía Atómica Corea del Norte proporcionó un buen argumento a los partidarios de las sanciones, pero no dio aún el paso irreversible que sería un retiro del TNP. El retiro de el TNP es la última baza de Pyongyang para obtener concesiones norteamericanas. Corea del Norte espera una reactivación del diálogo de alto nivel para finales de este mes con Washington para obtener ayuda económica y reconocimiento diplomático, a cambio del abandono de su opción nuclear. En estas condiciones, su salida de la OIEA corre el riesgo de serle más perjudicial que beneficiosa, al intervenir poco antes del examen de un anteproyecto de la ONU para la aplicación de sanciones «graduales» a Pyongyang.

■ BREVES

**El sucesor de Occhetto será elegido a final de mes**

□ **ROMA.**—El sucesor de Achille Occhetto al frente del ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS) será elegido por el Consejo Nacional de esta formación (máximo órgano entre congresos) a finales de este mes. La decisión fue adoptada ayer por la Coordinadora Política del primer partido de la oposición italiana, reunida para discutir la sustitución de Occhetto, quien dimitió un día después de la derrota de los ex comunistas en las elecciones europeas.

**Irán indulta a ciudadano alemán condenado a muerte**

□ **BONN.**—El Gobierno de Irán indultó al ciudadano alemán Helmut Szimkus, que había sido detenido en Teherán en 1989 y condenado a muerte en 1993 por espionaje a favor de Irak. El ministro alemán de Asuntos Exteriores, Klaus Kinkel, y el canciller federal, Helmut Kohl, llevaban años tratando con el Gobierno iraní sobre un indulto y la liberación del ciudadano alemán. Kinkel se reunió ayer en Bonn con el ministro de Exteriores iraní Ali Akbar Velayati.

**Mueren cincuenta personas en el funeral de un líder kurdo**

□ **EL CAIRO.**— El Partido Democrático de Kurdistán (PDK) afirmó ayer que 50 kurdos murieron, entre ellos mujeres y niños, y otros 40 resultaron heridos, por disparos de miembros del Partido de la Unión Patriótica de Kurdistán (PUPK), el lunes, durante los funerales de un líder del PDK en Irak.

**Lubbers presenta a Mitterrand su candidatura a la CE**

□ **PARIS.**—El primer ministro holandés, Ruud Lubbers, presentó ayer al presidente francés, François Mitterrand, su candidatura a la presidencia de la Comisión Europea. A su salida de la reunión, Lubbers dijo tener la impresión de que el jefe del Estado francés prefiere al primer ministro belga, Jean Luc Dehaene, para suceder en el cargo al francés Jacques Delors. Mitterrand recibirá el próximo miércoles al otro candidato, el británico, Leon Brittan.

**Ordenan la incautación de documentos en «IVECO»**

□ **ROMA.**—El fiscal romano Vittorio Paraggio, que investiga supuestas irregularidades en la concesión de créditos y ayudas a países del Tercer Mundo por parte del Departamento de Cooperación al Desarrollo, ordenó ayer el registro de la sede que tiene en Turín la empresa «IVECO», del grupo Fiat.

**Operación pacificadora rusa en la ex-URSS**

□ **MOSCU.**—El Kremlin está dispuesto a iniciar hoy el despliegue de «casco azul» entre Georgia y Abjasia, la mayor operación pacificadora en territorio de la antigua URSS. En total, Yeltsin prevé utilizar 2.500 efectivos rusos.

# Estadistas africanos admiten su incapacidad para resolver los males del continente

□ **TUNEZ/EFE.**—Entre las novedades de la XXX Cumbre africana que concluirá hoy en Túnez una de las más significativas, tal vez, consiste en el hecho de que, de forma unánime, los estadistas admiten su responsabilidad en los males que padece el continente negro.

Las personas que han cubierto otras reuniones de jefes de Estado y Gobierno de la Organización de la Unidad Africana (OUA) recuerdan que, cuando los oradores hablaban

de esos males, por lo general achacaban su paternidad «al colonialismo y al neocolonialismo». Otro de los méritos de la cumbre de Túnez es comprobar que este lenguaje ha desaparecido en los discursos oficiales y que no uno, sino más de una docena de presidentes no han vacilado en declarar su «mea culpa» en el tratamiento que da África a sus propios problemas. El nuevo enfoque que da la OUA a los conflictos africanos responde, a juicio de

varios miembros de las delegaciones presentes, a la necesidad de poner en marcha lo que el propio secretario general de esta organización, Salim Ahmed Salim, ha calificado de «segunda OUA», al acoger en su seno a Sudáfrica.

Precisamente, el nuevo presidente de ese país, Nelson Mandela, fue el que en su discurso, al referirse a los conflictos tribales y los violentos atisbos de nacionalismo africano, los calificó de «la plaga de

los africanos».

«Todos somos responsables de los males que nos golpean», dijo también el presidente de Mali, Alfa Omar Konare, suscitando las miradas aprobadoras de sus colegas africanos.

La capacidad de autocrítica de esta «segunda OUA» también fue puesta de relieve por el portavoz de la cumbre de Túnez, Ibrahim Daggash, al señalar que «no valen las excusas si los africanos no logran ponerse de acuerdo.»

**La mayor alegría de tu vida**

Sorteo 24-1 **ESTE JUEVES** 16/6/94  
**271** MILLONES

Sorteo 24-2 **ESTE SABADO** 18/6/94  
**686** MILLONES

**2 BO TES**

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

**lotería primitiva**  
 Jueves y Sábados

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**POLIGONO G-3**  
RESIDENCIAL REYES CATOLICOS  
Viviendas - Oficinas - Garajes  
Llave en mano. Varias superficies.  
**INMOBILIARIA DOBLE G**  
Duque de Frias. 10.º B. Tlfs. 213254 y 239408

PARTICULAR  
**VENDE PISO**  
Bda. San Cristóbal  
3, salón, cocina, baño completo, calefacción gas, puerta blindada, exterior, sol todo el día. Entrar a vivir.  
**8.750.000**  
Teléfono: 48 32 75

**PARQUE EUROPA**  
Local de 120 m.<sup>2</sup> divisible, mucha fachada.  
**12.000.000 Pts.**  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09

**PLAZA VEGA**  
OFICINA DE 40 - 50 M.<sup>2</sup>  
Acondicionadas exterior. Venta-alquiler.  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09

OCASION  
Por traslado  
**VENDO PISO LUJO**  
C/. Vitoria  
Salón, cuatro habitaciones, 2 baños, cocina, trastero y plaza de garaje. Muy mejorado.  
Tel.: 27 46 75. Tardes (4 a 8)

POR TRASLADO  
**Vendo PISO**  
CON DOS AÑOS, URBANIZACION «PARQUE ISLA», 3, salón, cocina amueblada, 2 baños, terraza, garaje, amplio trastero. 20 77 08, de 14 h. a 17 h.

**LA CASTELLANA**  
Particular vende CHALET  
5 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada, 2 garajes, jardín.  
Telf.: 20 57 31. Horas de oficina.

**CHALET NUEVO A ESTRENAR**  
**VENDO EN QUINTANADUEÑAS**  
230 m.<sup>2</sup> útiles. Jardín. Precio a convenir. Telfs. 26 11 41 - 22 13 27.

**Calle Soria**  
Totalmente exterior, 70 m.<sup>2</sup>. Salón 35 m.<sup>2</sup>. Baño completo. Armarios empotrados. Altura. Precio razonable.  
Vende POZA, Vitoria 50, bajo (Villapilar III).  
Teléfono 27 30 34.

### VENDO PISO

AVDA. DEL CID, ESTREÑAR  
Tres, salón, dos baños, garaje, trastero.  
Teléfono 26 08 14 (Horario oficina).

### ALQUILO PISO NUEVO EN REYES CATOLICOS, N.º 44

Sin muebles, 3 dormitorios, cocina amueblada, salón, comedor. Todos exteriores y soleados, dos baños, servicios centrales, garaje. Informes: ☎ 22 97 44.

### Laboral

### PROFESOR DE INGLES NATIVO O BILINGÜE SE PRECISA

Interesados escribir con "historial" y foto a SBM Consulting de la Pequeña y Mediana Empresa, S. L. Pl. Alonso Martínez, 7º - 1ª planta.

### APRENDIZ DE EBANISTA SE PRECISA

Interesados llamar ☎ 27 72 35.

### Motor

### TODOS LOS MIERCOLES

## MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Varios

### REZA NUEVE AVEMARIAS DURANTE NUEVE DIAS

Pide tres deseos: Uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. P. C.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

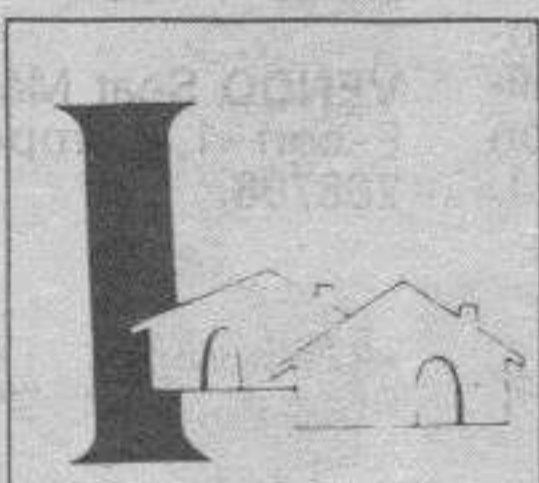
**INFORMATICA S.A.**

SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE EN: General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS



## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



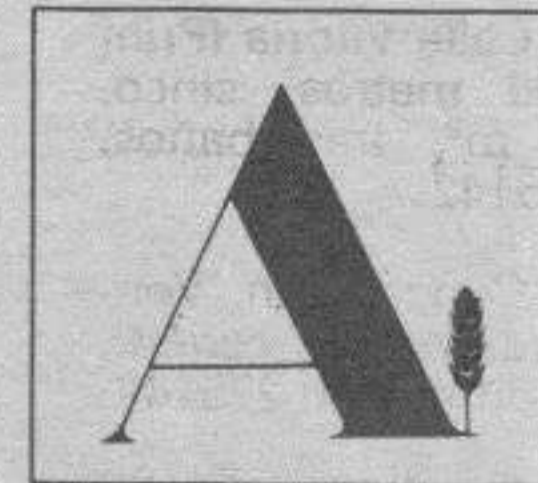
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



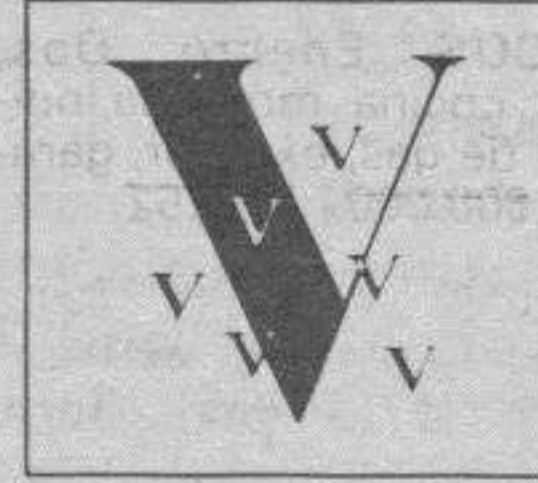
### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



C/ BRIVIESCA. Ocasión. Cuatro, salón, cocina, baño, trastero. Entrar a vivir. 207348 - 270145.

**CAMBIAMOS** su piso por una vivienda adosada. ☎ 484322.

**BONITO chalet** Se vende en San Medel. 360 metros, seis habitaciones, tres baños, garaje, salón 65 metros, ático, 5.000 metros jardín y frutales. Piscina, calefacción, teléfono. Completamente vallado. ☎ 481838 y 205982.

**SE VENDE** piso amueblado en Calle Cervantes. Tres habitaciones, sala, cocina y baño, suelos parquet, puerta blindada, trastero. Apartado de Correos 2.262, Burgos.

**SE VENDEN** tres viviendas en Quintanilla Somuño. ☎ 411173.

**VENDO** pisos en Torresandino (Burgos). Tres habitaciones, dos baños, salón. ☎ 94-4216816.

**VENDO** adosado. 6 kms. Burgos. 19.000.000. ☎ 263761, tardes.

**VENDO** vivienda lujo. Villanueva Argaña. Excelente. Segunda vivienda. 264627 (Noches).

**VENDO** entreplanta Avda. Reyes Católicos. 35 m<sup>2</sup>, exterior. ☎ 441224.

**G-3.** Vendo piso a estrenar, tres dormitorios, garaje, trastero. 18.200.000.- ☎ 263727. No agencias.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** Barrio Gimeno. Cuatro, salón, baños, cocina amueblada, garaje, trastero.

**HERRERIA.** Lado Banco España. Local-garaje, 44 m<sup>2</sup>.

**HERRERIA.** Burgense. Tres, cocina amueblada, baño, servicio, armarios empotrados, trastero.

**HERRERIA.** Cardeñadijo. Vivienda unifamiliar. 5.000.000. Villabilla. Merendero con parcela 650 m<sup>2</sup>, 2.900.000.-

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎ 202021. Fax: 202061.

**PICON.** Chalet, centro Burgos. Dos plantas, merendero, 600 metros terreno.

**PICON.** Condesa Mencia. Cuarto, apartamento seminuevo, cocina amueblada, centralizado. 13.500.000.-

**PICON.** Plaza Aragón. Estreñar, cuatro, salón, baños, garaje, trastero, ático.

**PICON.** Alfareros. Apartamento totalmente reformado, cocina amueblada, calefacción gas. 7.900.000.-

**PICON.** San Pedro San Felices. Tres, salón, calefacción Gasoil, soleado. 8.400.000.-

**PICON.** Avda. Cid. Cuarto, seminuevo, dos, salón, cocina amueblada, soleado.

**PICON.** Alfareros. Cuarto, seminuevo, tres, amplio salón, centralizado, garaje. 15.500.000.-

**PICON.** Avda. Cid. 190 metros, calefacción central, ideal vivienda-oficina.

**PICON.** Vitoria. Excelente altura orientación, cuatro, salón, dos baños, soleado.

**POZA.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III. ☎ 273034.

**POZA.** Luis Alberdi. Seminuevo, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**POZA.** San Pedro San Felices. Una, salón, entrar vivir. 5.500.000.-

**POZA.** Ventilla. Tres, salón, dos terrazas, altura, preciosas vistas, económico.

**POZA.** Plaza Vega. 90 m<sup>2</sup>, económico, altura, necesita reforma, soleado.

**POZA.** G-3. Pisos apartamentos, construcción, facilidades de pago. Infórmese: 273034.

**POZA.** Illera. Casa 280 m<sup>2</sup>, jardín, entrar vivir, Véala. 273034.

**VENERABLES:** Pisos de 3 habitaciones y apartamento con trastero y plaza de garaje. Excelente calidad. A estrenar. Abstenerse agencias. ☎ 274336, llamar tardes.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 27-Bajo. ☎ 262426.

**ORTEGA.** Edificio Gasset, 4º, exterior, 180 m<sup>2</sup>, servicios centrales, garaje, armarios empotrados.

**ORTEGA.** General Vigón. Piso acondicionado, exterior, 125 m<sup>2</sup>, servicios centrales.

**ORTEGA.** Paseo Isla. Exterior, cuatro, salón, dos baños, calefacción central, garaje.

**ORTEGA.** Calle Avila. Reformado, tres, salón, individual gas, trastero. 9.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Pedro Alfaro. Soleado, tres, salón, dos baños, calefacción central.

**ORTEGA.** Fernando de Rojas. 7º piso, tres, salón, calefacción central, carpintería nueva.

**VENTAS**

**DELAFUENTE.** Chalets terminados, 10 kilómetros Burgos, cuatro plantas, garajes, terreno, buenos materiales. Buen precio. 265142.

**DELAFUENTE.** Pisones. Tres, sala, gas ventana, amplia terraza. Barato. 265142.

**DELAFUENTE.** Luis Alberdi. Tres, salón grande, dos baños, garaje, trastero. 265142.

**DELAFUENTE.** Trinas. San Pablo. Tres amplias, salón, baños, como nuevo.

**DELAFUENTE.** Fincas: 1.875 metros (Castañares). 4.500 metros (Villamayor Montes), maderero, pozo, bodega, piscina. Superbaratas.

**DELAFUENTE.** Barriada Inmaculada. Dos plantas, tres, cocina-comedor, patio cubierto. 7.500.000.-

**DELAFUENTE.** Próximo Calle Madrid. Dos, salón, baño nuevo. 6.800.000.-

**DELAFUENTE.** Parque Avenidas. Tres, salón, central. 7.000 comunidad, entrar vivir.

**PRIGO.** Santa Dorotea. Dos, salón, baño, cocina. 4.200.000.15.460.

**PRIGO.** Burgense. Dos, salón, aseo, gas ventana. 7.500.000.15.503.

**MARCOS.** Frente Cruz Roja. Dos, salón, serv. centrales, 60 metros, garaje, trastero. 11.500.000.- 273252.

**MARCOS.** Francisco Salinas. Dos, salón, individualizado, exterior, 60 metros. 7.700.000.- 273252.

**MARCOS.** Santa Agueda. Tres, salón, exterior, individualizado, 70 metros. 9.000.000.- 273252.

**MARCOS.** Paseos Pisones, tres, cocina montada, serv. centrales, 90 metros, garaje. 273252.

**MARCOS.** Enebro. Dos, salón, cocina montada, individual de gas, exterior, garaje. 13.600.000.- 273252.

**MARCOS.** Principio Calle Vitoria, una, salón, exterior, 50 metros, buena altura. 273252.

**MARCOS.** Zona Avda. del Cid. Tres, salón, baño, individualizado, soleado. 13.000.000.- 273252.

**MARCOS.** Local venta o alquiler, zona La Isla. 273252.

**TERESA Arranz.** Villatoro. Magnífico dúplex, tres dormitorios, urbanización, piscina. 278484.

**TERESA Arranz.** Victoria Balfe. Amplio, estrenar, mejoras, garaje doble. 278484.

**SE VENDE** piso Alfareros, tres, salón, cocina, baño, trastero. Calefacción gas. 202308.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Villimar. Próxima construcción vivienda adosada sótano, planta, piso, terraza. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. G-2. Próxima construcción, 40 m<sup>2</sup>, dos, salón, cocina, baño, terraza, trastero. 8.500.000.-

**INMOBILIARIA** Gamonal. Luis Alberdi. Local, 63 m<sup>2</sup> de planta, posibilidad de doblar.

**MAGDA** González. Agente de la Propiedad. Santander 6-Bajo. ☎ 263954. Vitoria 168-1º-B. ☎ 226518.

**MAGDA** González. Vitoria (Gamonal). Dos, salón, cocina, baño, gas ciudad, parquet, contraventanas.

**MAGDA** González. Dos, salón, cocina amueblada, baño, calefacción central, parquet, exterior.

**MAGDA** González. Segovia. Tres, salón, cocina, baño, terraza, gas ciudad, mínima comunidad.

**FINCAS-CID.** Gabinete Inmobiliario. Avda. Eladio Perlado 31. 226250.

**FINCAS-CID.** Los Titos. Tres-cuatro, salón, baño, garaje, 15.600.000.- Ptas.

**FINCAS-CID.** Zona Carmen. Dos dormitorios, salón, cocina y baño o, entrada 800.000.- Ptas. 50.000.- Ptas. mes.

**FINCAS-CID.** G-9. Tres, baños, garaje, precio interesante, buenas vistas. Infórmese.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**PISO.** Zona Castellana. Cuatro, salón, preciosa galería y terraza de 45 metros. 13.000.000. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO** céntrico, dos, salón, amplio, precio interesante. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO** Calle San Pablo. Construcción, 80 metros, dos, dos baños, Ortega-Delgado. 227941.

**DUPLEX** Junto Calle Santander, 120 metros, seminuevo, gas. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Reyes Católicos. 180 metros, cinco, tres baños, altura. Ortega-Delgado. 227941.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro, Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

**SANTOS.** Avda. Cid. Principio. 150 m<sup>2</sup>, cuatro, dos salones, baños, central.

**SANTOS.** Padre Flórez. Vendido piso, tres, salón, dos baños, serv. centrales, económico.

**SANTOS.** Trinidad. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, buen precio.

**SANTOS.** Calle Vitoria (Principio). 186 metros, cinco, salón 40 m<sup>2</sup>, tres baños, garaje. 275142.

**SANTOS.** Concepción. Vendido piso, tres, salón, central, construcción nueva. 275142.

**SANTOS.** San-Pedro Cardeña, extraordinario chalet, sótano, dos plantas más ático, terreno, materiales inmejorables.

**SANTOS.** Plaza Aragón. Construcción, cuatro, salón, con reformas, garaje, trastero.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

**SANTOS.** Gamonal, dúplex, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 240413.

**SANTOS.** Casa reformar, buen precio, 100 m<sup>2</sup>, posibilidad ampliación. 240413.

**SANTOS.** Calle Real. 2º, reformado, tres, salón, terrazas, serv. centrales. 240413.

**SANTOS.** Las Torres. 10º, tres, salón 18 metros, exterior, gas ciudad. 240413.

**SANTOS.** Avda. Constitución, 85 metros, tres, salón, cocina preciosa, gas ciudad.

**ATICO.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎ 263779.

**PISO.** Carmen, reformado, tres, salón, gas, cocina amueblada. Agencia Atico.

**AVDA. VENA** apartamento, servicios centrales, exterior, dormitorio, salón, terraza. Atico.

**SAN JUAN** reformado, cuatro, salón, calefacción, 12.500.000. Agencia Atico. 263779.

**FUENTECILLAS.** Casa unifamiliar, dos plantas, terreno, garaje. 12.500.000.- Agencia Atico.

**ZAMORA.** Seminuevo, cuatro, salón, serv. centrales, dos baños, exterior. Agencia Atico.

**PISO.** Junto Hacienda. Cuatro, salón, 13.000.000. Exterior. Agencia Atico. 263779.

**ELADIO** Perlado. Reformado, cuatro, salón, cocina, calefacción gas, soleado. Atico.

**CHALETS** construcción, desde 17.000.000.- Próximos al centro, jardín. Agencia Atico.

**EUROCASAS.** Las Torres, tres, salón, para reformar, entrada 1.500.000.-, resto 45.120.- mes. ☎ 265251.

**EUROCASAS.** Lavaderos, dos, salón-entrada, 2.000.000.-, resto 60.160.- mes. ☎ 265251.

**EUROCASAS.** Padre Alfaro, reformado, cuatro, salón, entrada 2.300.000.-, resto 69.184.- mes. ☎ 265251.

**EUROCASAS.** Merced, seminuevo, tres, salón, dos baños, entrada 3.000.000.-, resto 102.272.- mes. ☎ 275251.

**VENDO** chalet adosado, en Villalbilla. Cuatro, salón, dos baños, merendero, garaje, jardín. 19.000.000. ☎ 263761.

**AVENIDA** Vena. Cinco, salón, dos baños, garaje, trastero. Garcifuentes. 275998.

**CENTRO.** Dos, salón, armarios empotrados, calefacción. 2.000.000 entrada. Garcifuentes. 275998.

**VILLATORO.** Apartamento estrenar, garaje. 2.100.000 entrada. 60.000 mes. Garcifuentes. 275998.

**SOMBRERERIA.** Piso tercero, para reformar, exterior. 4.000.000. Garcifuentes. 275998.

**SAN CARLOS.** Vendo, estrenar, una, salón, trastero, ascensor. Garcifuentes. 275998.

**C/MIRANDA.** Estrenar. Cuatro, salón, dos baños, armarios empotrados. Garcifuentes. 275998.

**AVENIDA** Cid. Tres, salón, cocina amueblada, terraza, garaje. Garcifuentes. 275998.

**PALOMA.** Vendo local comercial, planta y entreplanta. Garcifuentes. 275998.

**SAN FRANCISCO.** Vendo local, 70 metros, amplia fachada. Garcifuentes. 275998.

**DUPLEX.** Estrenar, Villatoro. Dos, salón, dos baños, garaje. Garcifuentes. 275998.

**GIL-MERINO.** Barriada San Cristóbal. Tres, salón, calefacción. 9.500.000. ☎ 274865.

**GIL-MERINO.** G-3. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, nave. 17.000.000. 274865.

**GIL-MERINO.** Avenida del Vena. Cuatro, salón, dos baños, trastero, garaje. Calle Santander, 3-4º.

**GIL-MERINO.** Pisones. Tres, salón, seminuevo. Oportunidad. ☎ 274865. Calle Santander, 3-4º.

**SANTOS.** Avda. Constitución, 85 metros, tres, salón, cocina preciosa, gas ciudad.

**ATICO.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎ 263779.

**PISO.** Carmen, reformado, tres, salón, gas, cocina amueblada. Agencia Atico.

**AVDA. VENA** apartamento, servicios centrales, exterior, dormitorio, salón, terraza. Atico.

**SALOU.** Alquiler piso, cerca playa, bien situado. ☎ 229165.

**OFICINAS** 90 y 60 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

**PEÑISCOLA-** Benicarló. Alquileramos - Vendemos, apartamentos, primera línea playa. 964-489192 - 489252.

**PEÑISCOLA** alquiler Bungalows, junto playa, quincenas o meses. ☎ 227247.

**ALQUILO** piso amueblado. Sanjurjo. Exterior. ☎ 209415.

**PLAYA** Gandía. Particular alquiler apartamentos meses de verano. Posibilidad quincenas. Informes al ☎ 96-2843922.

**SE ALQUILA** Bar-Cafetería funcionando, por no poder atender, buena zona, mucha clientela, renta baja, negociable. Dirigirse al Apartado Correos 2.262, Burgos.

**GALICIA.** Alquiler apartamentos. El Grove (Pontevedra). Junto La Toja. 293003.

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico, servicios centrales, mucho sol. ☎ 231404 - 385033.

**APARTAMENTO.** Torre Vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción 12. 201771.

**ALQUILO** piso amueblado, completo, dos habitaciones, Calle Soria, garaje, 90.000.- renta. ☎ 240404 ó 262233.

**PARTICULAR.** Alquiler piso amueblado, tres, salón. Calle Madrid. 221419, tardes.

**SALOU.** Particular alquiler apartamento, lado playa. Piscinas. Nuevo. 977-215205.

**SUANCES** Cantabria. Apartamento nuevo cerca playa. Terraza, quincenas. 942-576155.

**SE ALQUILA** cafetería en Melgar de Fernamental. ☎ 372191.

**TORREVIEJA.** Alquiler apartamentos con piscina. ☎ 209415.

**SE ALQUILA** apartamento en Benidorm. ☎ 210118.

**NOJA.** Se alquiler apartamento. Temporada verano. ☎ 225042 - 235800.

**NOJA** Cantabria. Alquiler casas. 942-671799 - 671570.

**HERRERIA.** Alquiler pisos con y sin muebles, distintas zonas. 201460.

**HERRERIA.** Moneda. Alquiler entraplanta preparada, 60 m<sup>2</sup>, dos baños.

**PICON.** Calle Valladolid. Estudio lujo, totalmente amueblado, calefacción. 55.000.- 202021.

**POZA.** Alquiler pisos, apartamentos, chalets, garajes, oficinas, naves, locales. 273034.

**SARDINERO,** La Pereda. Apartamento nuevo, extraordinarias vistas mar. 942-332051.

**ALQUILO** magnífico piso nuevo, tres, dos baños, garajes, trastero. 202773.

**ALQUILER** apartamento, Salou (Tarragona). Dos dormitorios, gran salón, terraza, céntrico, a 100 metros mar, parking opcional. ☎ 93-4578149, Sra. Fernández.

**ALQUILO** apartamento, dos habitaciones, grande, en Salou. Quincenas o meses. Piscina. Cerca del mar. ☎ 908-833821.

**ORTEGA.** Plaza Colón. Cuatro, salón, servicios centrales, garaje, cocina amueblada.

**ORTEGA.** Antonio Valdes. Exterior, tres, salón, dos baños, gas, nuevo.

**ORTEGA.** Santa Agueda. Tres, salón, dos baños, gas, sin muebles.

**ORTEGA.** Calle Fátima. Tres, salón, servicios centrales, cocina amueblada.

**ORTEGA.** Ibeas de Juarros. Casa nueva amueblada, calefacción gasoleo.

**ORTEGA.** Santa Clara. Local acondicionado, 50 m<sup>2</sup>

**GANDIA** y Torre Vieja. Alquiler apartamento, 1º - 2º línea. ☎ 206265. 3 a 6 tarde ó noches.

**SE ALQUILA** piso portero. ☎ 238901.

**SE ALQUILA** apartamento en Torre Vieja. 150 metros de playa El Cura. Con piscina. 237557.

**TERESA** Arranz. General Mola. Magnífico local con entrepolanta. Informes: 278484.

**TERESA** Arranz. Venerables. Tres dormitorios, hilo musical, bañera hidromasaje. 278484.

**TERESA** Arranz. Atención Empresas polígono. Excelente apartamento, estrenar, garaje. 278484.

**SE ALQUILA** piso sin muebles, todos servicios, soleado, Gamonal. 274347.

**SANTOS.** Santa Casilda. Alquiler piso sin muebles, tres, salón, opción garaje, económico.

**SANTOS.** Venerables. Alquiler apartamento, dos, salón, cocina amueblada, garaje, trastero.

**ALQUILO** piso amueblado, cuatro, salón, garaje, trastero, serv. centrales. Junto Residencia. 238204.

**APARTAMENTO** centro ciudad. Avda. del Cid-3. Salón, dormitorio, exterior. Enseña portero. ☎ 265283 y 207948.

**SE ALQUILA** piso ideal para compartir. ☎ 211299 - 262318.

**COMARRUGA** (Costa Dorada). Alquiler apartamento. Llamar: 203389. Horas comida.

**ALQUILO** apartamento, 1ª línea playa. Oropesa del Mar. ☎ 217338.

**ALQUILO** apartamento de lujo, céntrico, amueblado. Un dormitorio. Estrenar. 201874.

**TORREVIEJA.** Alquiler directamente, meses, quincenas. ☎ 96 - 5711406.

**ALQUILO** oficina, 50 m<sup>2</sup>. Avda. del Vena. ☎ 480524.

**BARRIADA** Inmaculada, tres, salón, 40.000.-. Colonia, dos, salón, reformado, amueblado, 55.000.-. Calle Barcelona, tres, salón amueblado, 55.000.-. Francisco Sarmiento, tres, salón, serv. centrales, 65.000.-. Calle Belorado, tres, salón, amueblado, 65.000.-. Calle Zaragoza, dos, salón, garaje, trastero, amueblado lujo, 60.000.-. Castellana, dos, salón, garaje, trastero, 65.000.-. Eurocasas, Servicios Inmobiliarios. ☎ 265251.

**ALQUILO** piso amueblado, 4, salón, 2 baños, calefacción central. 261272.

**SALOU,** Cambrils. Alquiler apartamentos 1º y 2º línea de playa, precios muy interesantes. ☎ 977-352213, Sr. Delgado.

**ALQUILO** apartamento calle Santa Clara. dormitorio, salón, amueblado, servicios centrales, 45.000. 209107, 223825.

**SE ALQUILA** apartamento en el centro, por 45.000 Ptas. amueblado, calefacción central. 268297.

**PISO** con tres dormitorios, amueblado y céntrico. 47.000 Ptas. Ideal estudiantes. 262314.

**PISO** amueblado, de dos dormitorios y salón, trastero, 40.000 Ptas. Buena zona. 268297.

**SANTANDER,** 6 minutos centro, alquiler dúplex estrenar. Julio, Agosto. 94-4759073.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** restaurante típico. Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo, con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. ☎ 481838 y 206596.

**URGE** traspaso local en Calle Avila, 150 m<sup>2</sup>, sin subida de renta, contrato indefinido, económico, agua, luz, acondicionado, poca renta, cualquier negocio. Llamar al ☎ 207276.

**SE TRASPASA** joyería, renta indefinida. ☎ 205634 - 484170.

**TRASPASO** locales super-céntricos, rentas inmejorables, acondicionados. Vitoria 50-Bajo. 273034.

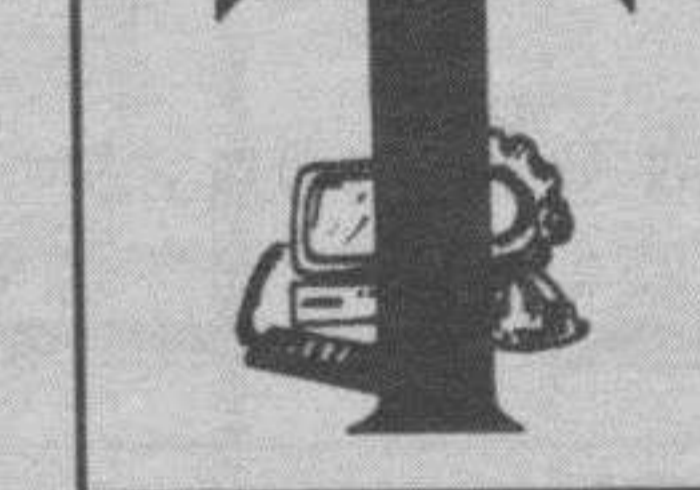
**TRASPASO** negocio hostelería, totalmente equipado. ☎ 225011.

**TERESA** Arranz. Buena zona, bar cafetería, Informes: General Yagüe 6.

**SANTOS.** Eladio Perlado, traspaso zapatería, 37 m<sup>2</sup>, renta 55.000.-

**RUSTICAS**

**CAÑIZAR** de Argaño. Vendo casa con terreno. ☎ 485367, tardes.



**OFERTAS**

**VENDEDOR** con furgoneta. Productos dietéticos y cosméticos. 94-4763038.

**HAZTE** profesor de autoescuela. Infórmate. 976-357154.

**JOB-CONSULTING.** Psicólogos. Estudios de Personalidad a candidatos. Selección de Personal. Santander 1. ☎ 261832.

**SE NECESITA** pastor, sueldo a convenir, con casa. 572046 de 3 a 4 tarde.

**SE NECESITA** autónomos para hacer tejados con Onduline (mano de obra). Buen sueldo. ☎ 201954, llamar de 2 a 3.

**AZAFATA.** Vendedora para Expobur. A comisión. Entrevistas: Bar Luján. Calle Burgense. De 5 a 6.

**SE NECESITA** señorita 18-25 años. Para Bar. Informes: Bar San Francisco nº 74.

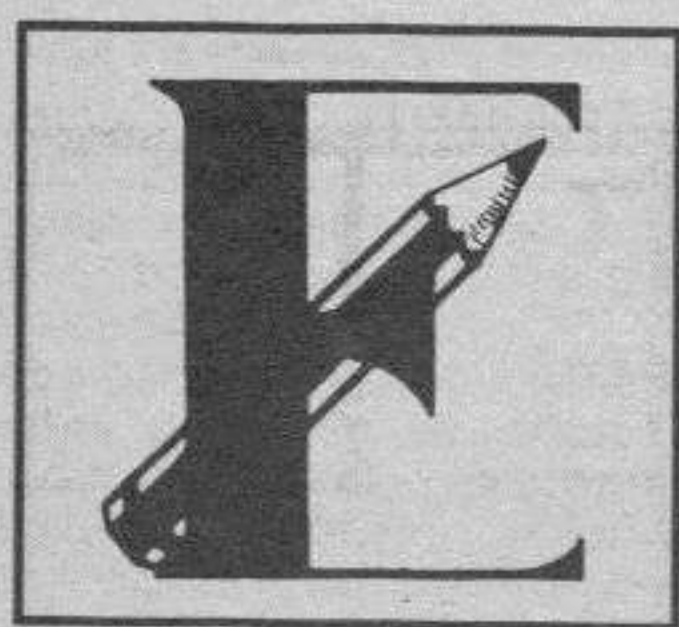
**SE NECESITA** chica atractiva y liberal. Excelentes ingresos. 908-783939.

**SE NECESITA** chica interna. 202859 - 269423.

**SE NECESITAN** operarios para empresa instaladora de gas, para su sucursal en Burgos, no necesaria experiencia. ☎ 214915, de 8,30 a 12.

**ESTUDIANTE** para ayuda casa pueblo, 24 kms. Burgos, se precisa. Interesadas llamar 3 a 4, ☎ 262519.

**PARA** departamento de Tutoría, se necesitan informadores. Imprescindible buena presencia, jornada completa. Interesados-as presentarse hoy miércoles, 15, de 11 a 1,30 y de 4 a 6 en Calle Vitoria, 7-1, oficina 4



**ACADEMIAS**  
12

**AUXILIARES** Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**BACHILLER**, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

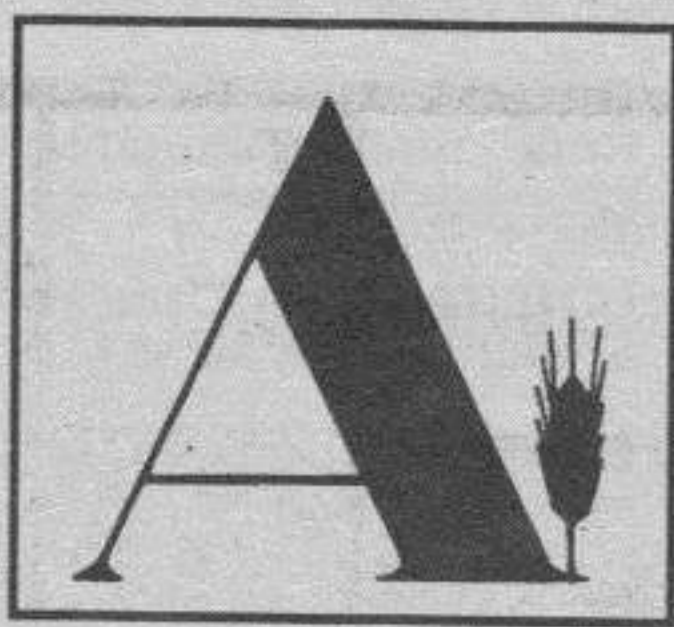
**DONT** apoyo en todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos, 44. Vitoria, 190. ☎225556.

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎275077.

**DONT** apoyo en todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos, 44. Vitoria; 190. ☎225556.

**IDIOMAS**  
13

**TRADUCCIONES.** Alemán, Francés, Inglés, Italiano. Profesionales. Impresión láser. ☎225154.



**MAQUINARIA**  
15

**CORTA** césped Honda y Stihl. Los mas silenciosos del mercado. Arranque inmediato, no hacen humos y menor consumo. Precios especiales hasta fin de mes. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85.

**MOTOAZADAS** Honda: Puede elegir entre 10 modelos distintos, ahorre hasta 29.500.- Ptas, comprando ahora. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85 y Medina de Pomar.

**SE VENDE** seleccionadora de cereales. ☎406036.

**VENDO** cosechadora Fahr M900S 3,80 de corte. ☎941-338012.

**VENDO** depósito poliéster en acero inoxidable, etc. usados. Motores eléctricos, reductores y plataformas hidráulicas de 3.000 Kg. a 6 metros. Y maquinaria usada: Molinos de martillo para piedras, centrales hidráulicas, cilindros, cazos escavadoras y botellas. Bridas y válvulas. ☎298170.

**VENDO** cosechadora J. Deere. 955 - 1072 - 1174. ☎270741.

**SE VENDE** empacadora Marca: Welger. Y Rotativa Marca: Krone. Miguel Angel. Quintanaortuño.

**SE VENDEN** remolques y aperos de labranza. ☎166027.



**VENTAS**  
20

**VIVEROS** Las Camelias. Los mejores precios en planta de flor. Petunias 100 Ptas. Geraneos 275 Ptas. Carretera Madrid - Irun. Kms. 234. A 1 Km. Landa, por vía de servicio. ☎205239.

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

**CABALLOS**, potros, vendo, cambio, domo, excursiones, paseos, cursillos. ☎945-464031.

**LEÑA** olivo. 20 x 35, 9,50. Puesta domicilio. 957-384352.

**VENDO** mesa, comedor, rústica, seminueva. Económico. Llamar 277400, de 2 a 5.

**FINANCIERAS**  
21

**ASESORAMIENTO** y Gestión en el cobro de impagos, S.L. ☎947-202376.

**HUESPEDES**  
22

**COMPARTIR** piso, chicos y chicas. ☎237496.

**SANTANDER.** Alquiler habitaciones, junto Paseo Pareda. Julio, Agosto, Septiembre. 942-220941.

**RESIDENCIA** de señoritas estudiantes, habitaciones individuales, con derecho a cocina. 203365.

**CAMAS** caballeros. 15.000.- Ptas.-Mes. ☎480266 - 224822.

**HAY** habitación como en tu casa. Económica y confortable. 273804.

**SE NECESITA** persona para compartir piso céntrico. ☎213061.

**SE ALQUILA** habitación individual. ☎218538.

**ALQUILO** habitaciones, Barriada Illera, nuevo, para compartir, tranquilo. ☎200915.

**SE NECESITA** chica para compartir piso, habitación individual. ☎211436.

**HABITACION** confortable y céntrica, para señoritas. ☎236004.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**IGLEBUR.** Tejados. Canales. Limas. Onduline. Tela asfáltica. Servicio rápido. ☎234042.

**LIMPIEZA** chimeneas, reparación tejados, canalones, albañilería general. 480249.

**HACEMOS** trabajos de pintura y albañilería. Profesionales. ☎218072.

**TEJADOS** Iglebur. Atención Burgos y Provincia. Se hacen toda clase de reparaciones metálicas. PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. ☎480400.

**REPARACION** canalones viejos, colocación nuevos. Retejados, onduline, tela asfáltica. 278450.

**COLOCACION** canalones. Tela asfáltica. Onduline. Reparación limas. Reparación tejados. 483120. Servicio rápido.

**FONTANERIA** Tejados, canalones, tela asfáltica, tuberías, accesorios. 483517.

**SE HACEN** trabajos completos: Tejados, canalones, limpieza chimeneas. Garantía. 276011.

**COMUNIDADES**, particulares: Reparación tejados, colocación Onduline, canalones, tela asfáltica. 220197.

**HACEMOS** trabajos de pintura y albañilería. Profesionales. ☎218072.

**COLOCACION** canalones, reparaciones. Tela asfáltica, Onduline, retejados. Con garantía. 269777.

**FONTANERIA-** Albañilería. Reparación tejados. Colocación canalones. Trabajos garantizados. ☎220146.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎987 - 357810.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**INVESTIGADOR** Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

**ATRACTIVA.** Gema, 28 años. Citas concertadas. Video. Discreción. Burgos, 908-783939.

**DE LA ROSA:** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

**AGENCIA** Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos, discreción. Nivel Nacional.

**TAROT** clarevidencia, cursos. Conchita. Horas concertadas. ☎222705.

**VIDENTE.** Cartas Tarot. Solución problemas: Sentimentales, Laborales, Familiares... Mal de ojo. Clases Tarot. Lunes a Viernes. Ana. 209508.

**906-350000.** Encuentra lo que buscas durante las 24 horas. 73 Ptas-Min. día. 50 Ptas-Min. noches y festivos. AES.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario

Dirijase a:

Jefe de Distribucion y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**CENTRO DE ENSEÑANZA Y CAPACITACION DEL TRANSPORTE, S.L.**

- CURSO DE ACCESO A LA PROFESION DE TRANSPORTISTA
- MERCANCIAS, VIAJEROS, AGENCIAS, INTERNACIONAL
- CURSOS CONDUCTORES MERCANCIAS PELIGROSAS (TODAS CLASES)

Centro Homologado por la D.G.T. N.º MP-0063  
Avda. Cid, 91 / Ofic. 1 Parque de las Avenidas  
Tel. (947) 24 13 83 - 09006 BURGOS



**Diario de Burgos**

se vende todos los días en:

**ARANDA DE DUERO**

- Victorino Calvo. Kiosco. Plaza Virgencilla.
- Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.
- Milagros E. Arauzo. Av. Castilla, 8.
- Kiosco «El Pito». Av. de los Caidos, s/n.
- Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.
- Carmen C.ª Peñaiba. Comandante Requejo, 5.
- Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia). Av. Burgos, s/n.
- Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.
- Ana M.ª Miravalles. Estación Autobuses.
- Area Tudanca - Fuentespina.

**MIRANDA DE EBRO**

- Pilar Narro Bravo. Comuneros de Castilla, 5.
- Pilar García de Albéniz. Kiosco. Ctera. Logroño, 7.
- Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.
- Biblioteca Estación. Andén Norte.
- Librerías de Estación ff.cc. (Z.B.).
- Ana María Martínez. Kiosco Prensa. C/. Estación.
- Julián Valerio. C/. Vitoria, 9.
- Librería Malfaz. San Agustín, 3.
- Librería Erri. Real Aquende, 57.
- Juan F. Figuero. C/. del Río, s/n. Kiosco.
- Antonia Garrido. Librería. Real Allende, 26.
- José Ramón Aliende Ríos. Kiosco Prensa. C/. Francisco Cantera. Esq. Alfonso VI.
- Manuela Resa Martínez. Alfonso VI, 56.
- Antonio Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto iglesia. Kiosco Prensa.
- Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.
- Hotel Tudanca.
- Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.
- Begoña García. V. Elexandre, 14

**MADRID (13,30 h.)**

- Alenza, 20 (Continental Auto).
- Sta. Engracia, 156.
- Sta. Engracia Cto. Caminos.

- Cta. de Cto. Caminos, 6.
- Bravo Murillo, 102.
- Bravo Murillo, 122.
- Bravo Murillo, 140.
- Comandante Zorita, 30.
- Gral. Perón, 16.
- Orense, 2.
- P.º Castellana - Pl. Cuzco (Hotel).
- P.º Castellana, 184 - Pl. Cuzco.
- Fco. Gervás - Capitán Haya.
- Capitán Haya - Bravo Murillo.
- Pl. Castilla - P.º Castellana.
- Félix Boix, 11 - Esq. Padre Damián.
- Concha Espina, 6 (Est. Bernabéu).
- Serrano, 108.
- Goya, 23.
- Goya, 63.
- Velázquez, 54.
- Ortega y Gasset, 29. Esq. Velázquez.
- Diego de León, 21.
- Diego de León, 24.
- Diego de León, 41.
- Diego de León, 46.
- Juan Bravo, 40.
- Conde Peñalver, 62.
- Conde Pelaver, 34.
- Narváez, 2.
- Alcalá, 185.
- Marqués de Zafra, 3. Esq. Dr. Esquerdo.
- José Abascal, 58.
- Pl. Sta. Bárbara.
- Pta. de Alcalá, 2.
- Génova, 16 (frente Partido Popular).
- P.º Recoletos.
- Cibeles - P.º del Prado.
- Cibeles - pasaje peatones.
- Alcalá, 50.
- Alcalá, 44.
- Plaza de las Cortes, 6.
- Sol, 13.
- Sol, 11.
- Sol, 8.

- Mayor, 5.
- Pl. Isabel II (Opera).
- Quintana, 29 - Esq. Ferraz.
- Gran Vía, 23.
- Gran Vía, 26.
- Gran Vía, 38.
- Gran Vía, 39.
- Gran Vía, 54.
- Gran Vía, 78.
- Princesa, 23.
- Princesa, 56.
- Princesa, 65.
- Princesa, 82.
- Hilarión Eslava, 2.
- Eduardo Dato, 19.

**LOGROÑO**

- Pedro Uruñuela Nieto. Muro del Carmen, 2.

**BARCELONA (19,30 h.)**

- Kiosco Estación Renfe (Sants).
- Kiosco Plaza Universidad. Aribau.
- Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).
- Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).
- Kiosco Ramblas. C/. Carmen.
- Kiosco Ramblas. C/. Hospital.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.
- Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.
- Kiosco Plaza Urquinaona.
- Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).

**VALLADOLID**

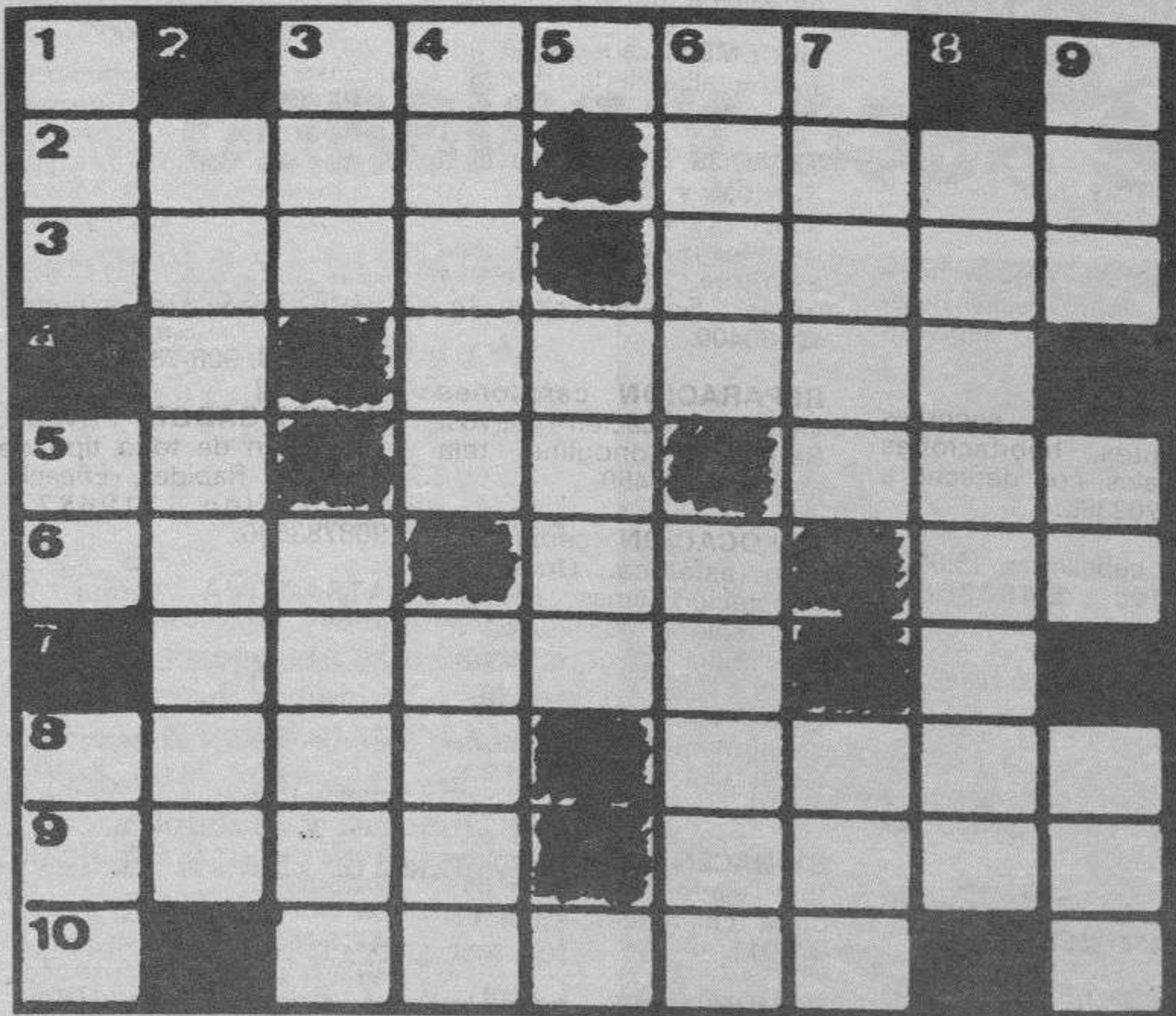
- Plaza Mayor. (Frente al Club del Fumador).
- Plaza de España (Banco).
- Huerto del Rey (calle José Luis Arrese).
- Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).
- Paseo de Zorrilla (iglesia de San Antonio).
- Estación del Ferrocarril.
- Universidad.

**VIZCAYA**

- Concepción Guinea. Pza. España.
- Aurelio Blanco. Gran Vía, 1.
- Prodeca. Vestíbulo Renfe.
- Félix Ruiz Alegria. Pza. Conde Aresti.
- Fco. Javier Ibáñez. Alda. Urquijo, 14.
- Begoña Odriozola. Gran Vía, 11.
- Julia M. Macías. Gran Vía, 40.
- M. Aránzazu Cabo. Gran Vía, 42.
- M. Antonia Méndez. Ercilla. Esq. Pozas.
- Manuela Rodríguez. Gran Vía, 63.
- M. Rosario Ruiz. Pza. Campuzano.
- Librería Cámara. Euskalduna, 6.
- Martínez Mendía. Gordóniz, 13.
- Patxo Lambarri. Henao, 12.
- Rosario López Laso. La Casilla.
- Belén Toyos. Iparraguirre, 67.
- Librería Guinea. Elcano, 27.
- Ansa. Autonomía, 17.
- Campa de Basarrate.
- Prudencio López. Avd. Madariaga, 39 (Deusto).
- M. Jesús Moraleja. Obieta (Erandio).
- Sabino Petralanda. Hiper Deusto (Deusto).
- Obdulia Trigo. Fray Juan, 11 (Zorroza).
- Ainoa Isasi. Urtebieta (Galdakano).
- Jesús María Isasi. Euskadi Kalea, 13 (Galdakano).
- Pilar Puente. Muguru, 8 (Galdakano).
- Urrutikoetxea Salbidea. Juan Bautista Uriarte, 56. (Galdakano).
- Fco. Javier Vicente. Lendakari Aguirre (Basauri).
- Tarsicio García. Nagusia (Basauri).
- Telesforo Oriu. Lendakari Aguirre, 24 (Basauri).
- Librería Pulisa. Bilbondo (Basauri).
- Ana María Ramón Sánchez. Las Mercedes, 31 (Las Arenas).
- Carmen Alonso. Avda. Los Chopos (Guetxo).
- Eloy Iturri. Calle Mayor (Las Arenas).
- Hermanos Ezkerra. Casino (Algorta).
- Sara Cantalapiedra. Pza. Los Fueros (Baracaldo).
- Trinidad Gutiérrez. Avda. La Libertad (Baracaldo).
- Denetario C.B. Gran Vía, 8 (Sestao).
- Isidoro Córdoba. Carlos VII (Portugalete).
- Juana García Aledo. Genaro Ora, 3 (Santurce).
- C/. Juan de la Cosa. Kiosco. (Santuchu).



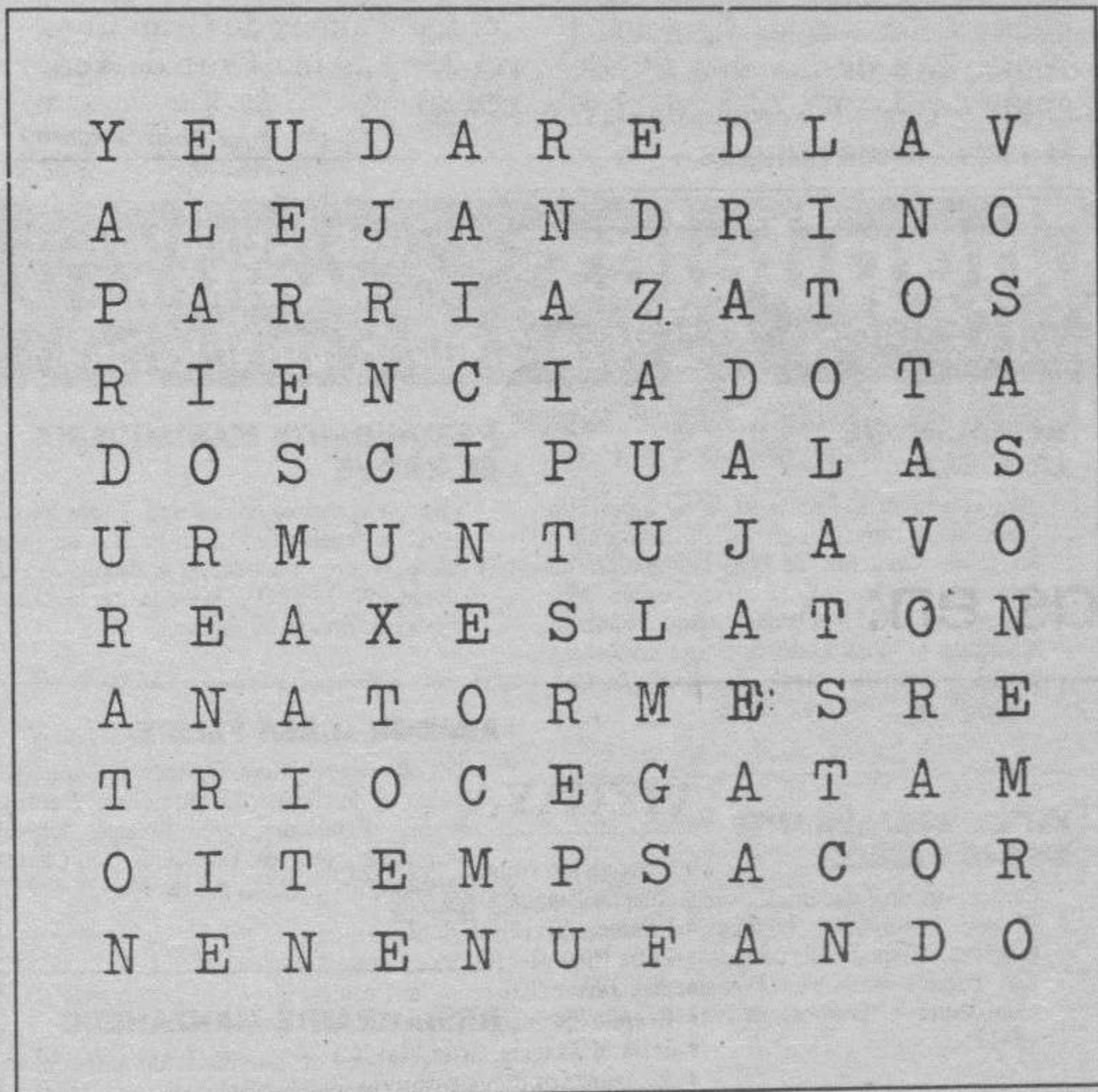
● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**- 1: Vocal. Rey de los Hunos. Vocal. 2: Lago italiano. Río ruso. 3: Deseo vehemente. Rumiante de cuernos en forma de pala. 4: Número romano. Mazorca tierna de maíz, cocida o asada. 5: Símbolo químico. Matrícula española. Nombre de mujer. 6: Embrollo. (al rev.) Letra griega. Dirigirse. 7: Fértil, abundante. Consonante. 8: Bastante. Tiempo que ha vivido una persona desde su nacimiento. 9: Piedra muy dura. Fiera con cuernos. 10: Vocal. (al rev.) Sustancia amarillenta que se adhiere a los dientes. Consonante.

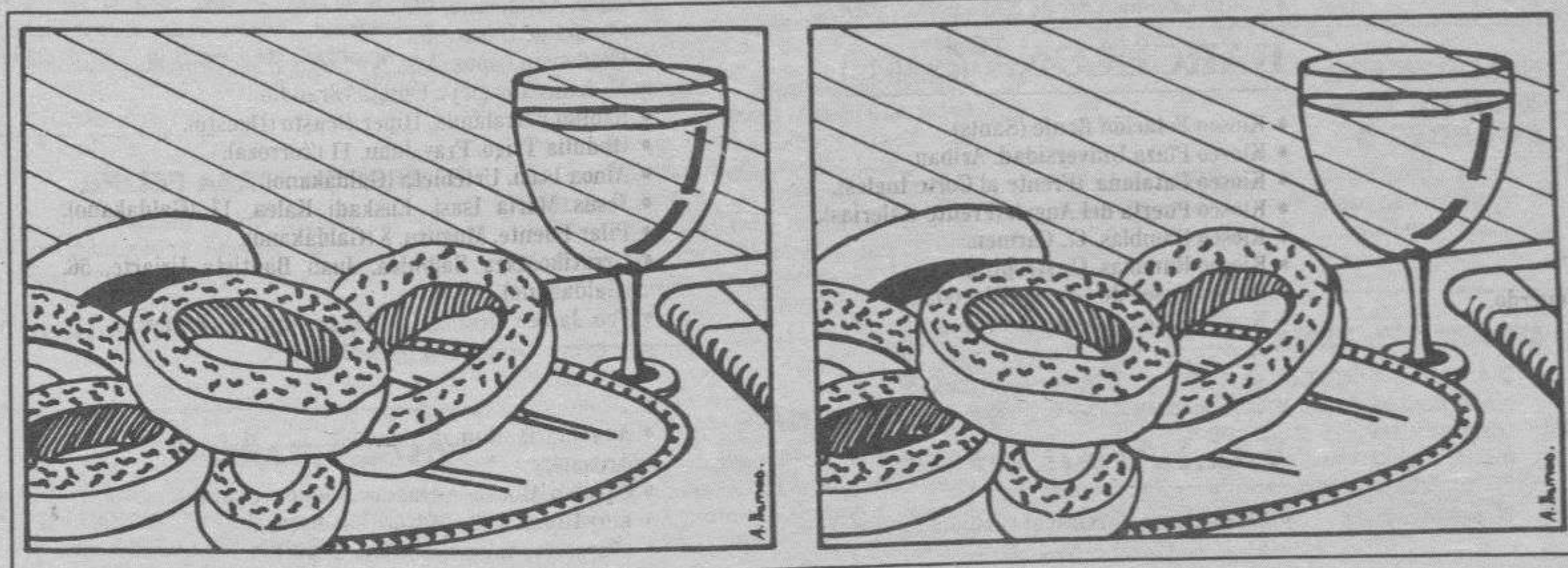
**VERTICALES.**- 1: Departamento del centro de Perú. Contracción. Anillo. 2: Que interviene como mediador. 3: Estima. Que no tiene brillo. 4: Cuba grande. Elevar, levantar. 5: Número romano. (al rev.) Producto muy dulce. Consonante. 6: Capital española. El que compone obras poéticas. 7: (al rev.) Inmovilizará con ligaduras. Número. 8: Hacer ameno. 9: Papagayo mexicano. Voz de mando. Tratamiento.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Afluentes del Duero.**

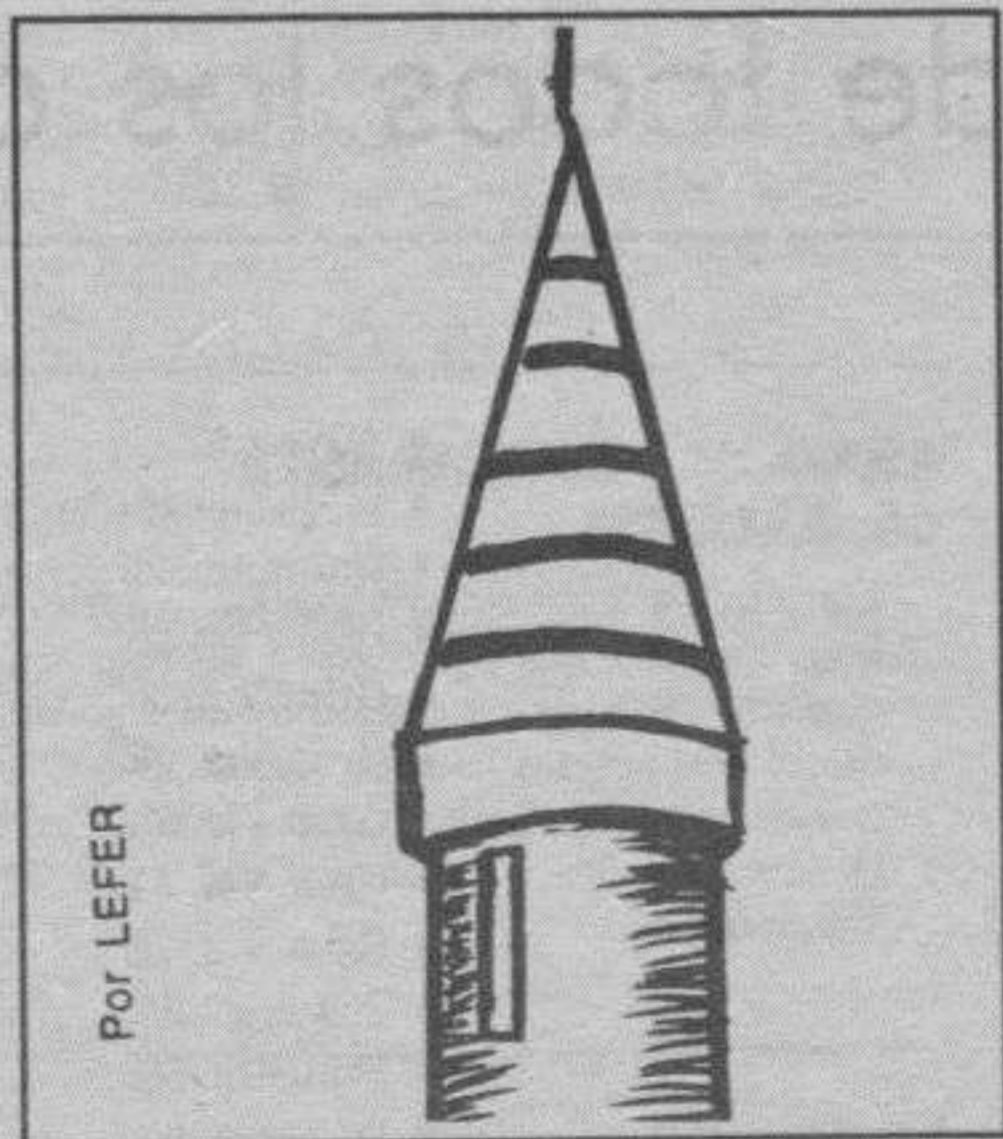
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

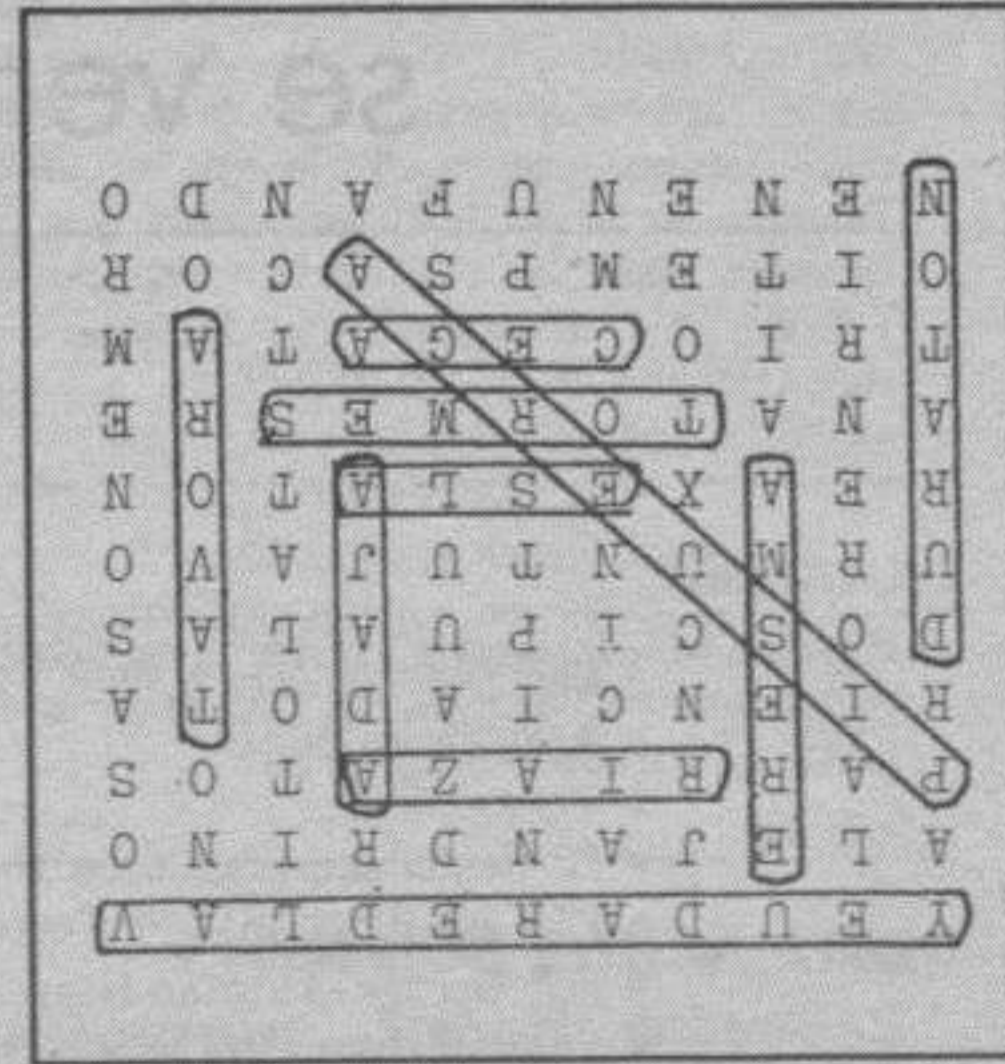
	QUE ESTA AL LADO	FUNDADOR DEL ISLAM	BALADI	GALLARDO
		OXIDO DE CALCIO	SIMBOLO DEL TITANIO	
	ISLA DE POLINESIA FRANCESA			
DECISIVO	CABELLO		MARCHAR	
PROFERIR	EXTREMO		ESPECIE	
PALABRAS	DE ALGO		DE CRIBA GRANDE	
		CARENTE DE BONDAD AISLADO		
NOTA MUSICAL	TOSTAR			INFUSION ESTIMULANTE
BISONTE AMERICANO	ATREVERSE			
			SONIDO REFLEJADO	
			UN PAIS ARABE	
NOSOTROS		MORADO CLARO		CONTENTO, SATISFECHO
AFIRMACION		PASTA PARA PAN		
	CARIÑO, AFECTO FLANCOS			BUFIDO DEL GATO SEGLAR, LAICO
TACHA O DEFECTO			LETRA HEBREA DE ESE MODO	
OCRE, COLOR				
		UN LICOR JAPONES		ARTICULO
ANIMALES LECHEROS				
FALTA DE SAL			FACTOR HEREDITARIO	
		FIGURA DE FALSA DEIDAD		

● JEROGLIFICO

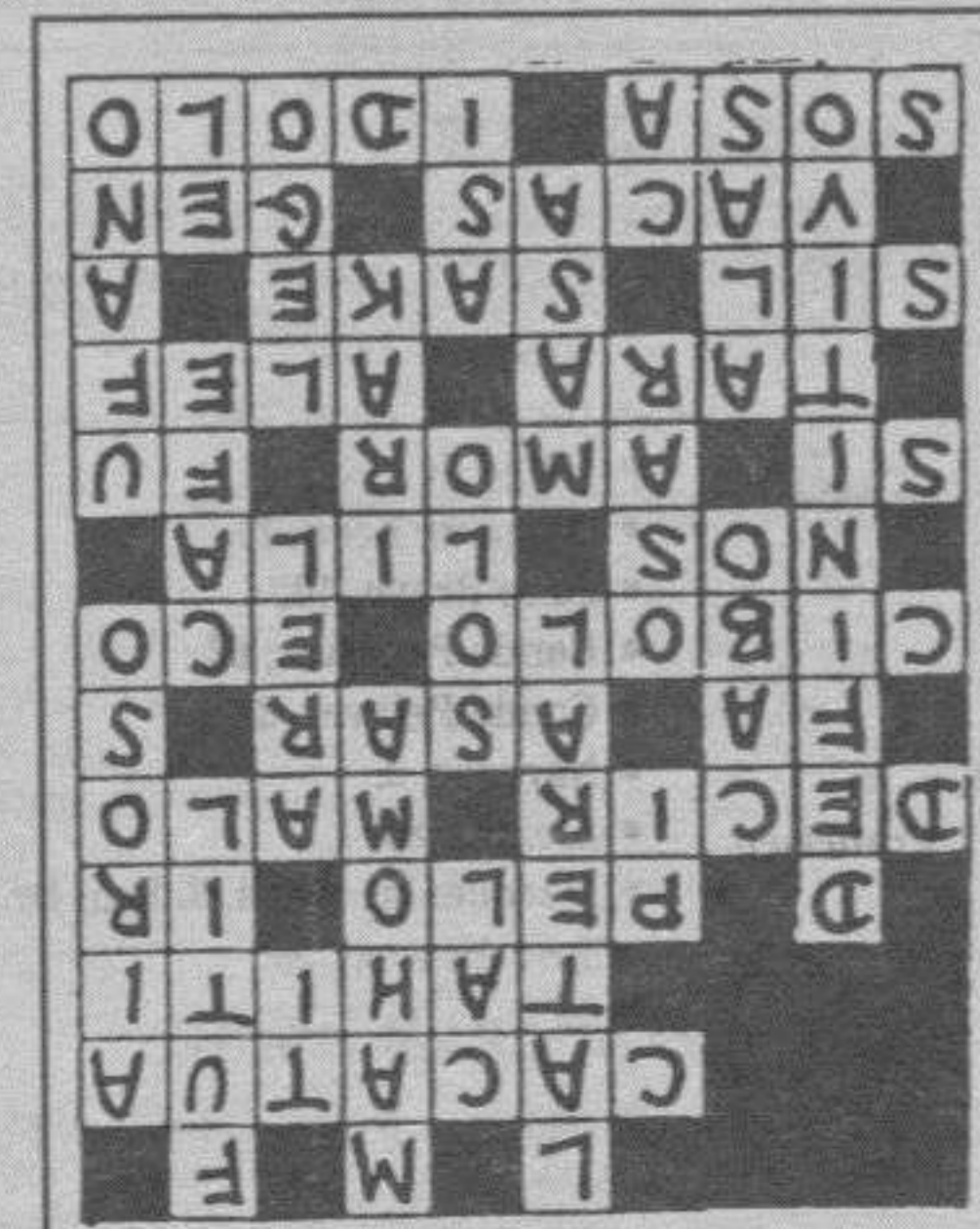


El novio de mi hija es de la nobleza, se apellida...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

Ar. Don.  
 Dos. 8: Amenizar. 9: Alo.  
 Lugo. Poeta. 7: araf.  
 Izar. 5: I. leim. R. 6:  
 Ama. Opaco. 4: Tonel.  
 Al. Aro. 2: Ocho. 3:  
 VERTICALES.- 1: Ica.  
 O. otras. N.  
 Edad. 9: Roca. Toro. 10:  
 Ir. 7: Opimo. 2: 8: Asaz.  
 4: Ac. LE. Ana. 5: Lio. P.  
 3: Afan. Gano. 4: I. Elore.  
 Atila. A. 2: Como. Ural.  
 HORIZONTALES.- 1: I.  
 CRUCIGRAMA

# RADIOS

COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (A. Herrero). 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo regional-local. 9,00: Primera hora. 10,00: La mañana (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alaña). 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Informativo provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Informativo regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Mundiales de fútbol94. 15,30: Los populares. 17,00: Directamente Encarna. (E. Sánchez). 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Mundiales de fútbol94. (José M.ª García). 21,05: El espejo. 22,00: La linterna. L. Herrero. 00,00: Supergarcía. 01,30: La noche de nunca jamás. 03,00: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Cada hora informativos.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

07,00 - 12,00: La jungla. (J. A. Abellán). 12,00 - 15,00: (Chus S. Salvador). 22,00 - 00,00: Jazz porque sí. (C. Cifuentes). Emisión pirata.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stéreo

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. Informativos locales. 7,40; 8,40; 9,10; 9,40; 10,10; 10,40; 11,10; 11,40; 12,10; 12,40; 13,10; 14,40; 15,10; 15,40; 16,10; 16,40; 17,10; 17,40; 18,10; 18,40; 19,10; 19,40; 20,40. Cada hora hay dos regionales a y veinticinco y a menos cinco.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

## ● EL TIEMPO

# Tiempo generalmente seco y soleado

MEDINA CASADO

□ Aunque el centro del anticiclón queda lejos de España, las altas presiones afectan claramente a todas nuestras regiones, si bien en el Suroeste peninsular se aprecia una circulación ciclónica de los vientos. En conjunto, pues, el tiempo se mostrará generalmente seco y soleado, aunque con brumas matinales en las costas mediterráneas y algunos núcleos o amagos tormentosos, por la tarde o noche, en puntos del Noroeste peninsular. Las temperaturas estacionales o ligeramente más altas.

### EL TIEMPO PARA HOY

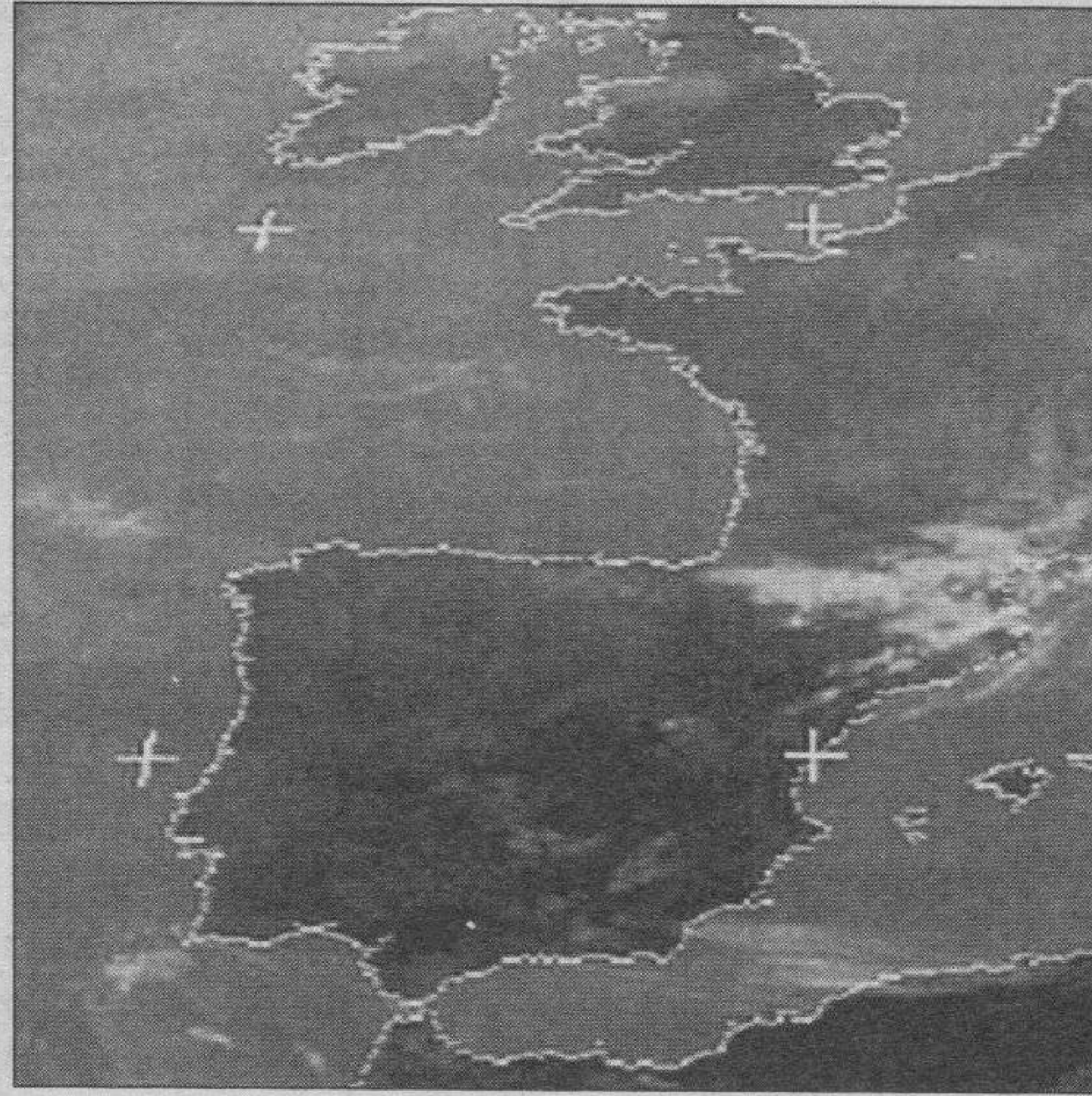
Galicia y Asturias: Intervalos nubosos por la mañana y nubosidad de evolución diurna por la tarde con posibilidad de algunos núcleos o amagos tormentosos aislados.

Cantabria, País Vasco y La Rioja: Intervalos nubosos en las zonas montañosas y cielo generalmente poco nuboso en el resto.

Navarra y Aragón: Algo nuboso en los Pirineos y poco nuboso en el resto.

Cataluña, Baleares, Valencia y Murcia: Brumas matinales y cielo generalmente poco nuboso después.

Andalucía: Intervalos nubosos, mas frecuentes por el Oes-



te y en la zona del Estrecho. Extremadura: Nubosidad de evolución diurna, especialmente pasado el mediodía.

Castilla-La Mancha y Madrid: Cielo generalmente poco nuboso o despejado.

### CASTILLA-LEÓN

El Centro Meteorológico Territorial predice para hoy, miércoles, cielos poco nubosos y temperaturas en ligero

ascenso, con mínimas entre 12 y 8 grados. En el Suroeste de la Comunidad y en el Sistema Central aumentará la nubosidad al final del día, con posibilidad de algún chubasco. En el resto, poco nuboso, con nubosidad de evolución diurna.

Las temperaturas registradas en las provincias de Castilla y León son las siguientes: Avila, 22,4 de máxima y 5 de mínima; León, 22,5 y 11,4;

Palencia, 21,2 y 7,1; Ponferrada, 26,6 y 11,4; Salamanca, 23,6 y 8,8; Segovia, 23,8 y 8,8; Soria, 20,2 y 7,4; Valladolid, 24 y 7,9 y Zamora, 25,4 y 8,8.

### PARA MAÑANA

Nubosidad de evolución diurna -más abundante por la tarde y primeras horas nocturnas- en Galicia, Asturias, las dos Castillas, Madrid, Extremadura y Andalucía con posibilidad de algunos núcleos tormentosos aislados. Intervalos nubosos en el Norte de las Canarias. Y nubosidad generalmente poco importante en el resto de España, aunque con bastantes brumas matinales en las costas valencianas.

### TEMPERATURAS A LAS 14 HORA DE AYER

Bilbao 19, Santander 18, Oviedo 18, San Sebastián 16, Vitoria 16, Pamplona 18, Logroño 21, León 18, La Coruña 20, Valladolid 18, Salamanca 19, Zaragoza 24, Barcelona 24, Tarragona 25, Valencia 26, Alicante 27, Murcia 28, Madrid 25, Toledo 26, Ciudad Real 26, Albacete 25, Sevilla 32, Granada 28, Málaga 24, Cádiz 25, Palma de Mallorca 26, Las Palmas de Gran Canaria 23, y Santa Cruz de Tenerife 23.



# RESTAURANTES

# Los Chapiteles

Gral. Santocildes, 7. Tlf. 20 59 98

## RESTAURANTE CAFETERIA

Saborea la diferencia.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

### ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

### LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

### RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

### ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

### MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfn.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

### RESTAURANTE SAN ROQUE

Villalbilla. ☎ 204449. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

### RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

### ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

### LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

### MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

### RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

### HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎483770 - 483740 484115.

### MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

### TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

### MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

### ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente. Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

### RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

### RESTAURANTE CHINO PEKIN

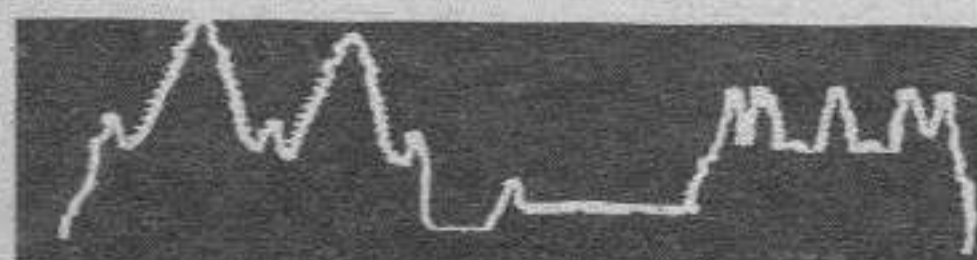
Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

### BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/. Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/. Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

### HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.



VENGA A VER LOS  
NUEVOS COMEDORES DEL



RESTAURANTE  
HOTEL

CIUDAD  
DE BURGOS

Carrt. Madrid-Irún, Km.249  
Telf. 43 10 41  
Fax: 43 10 37

URGENCIAS

Table listing emergency services such as Policía Municipal, Guardia Civil, Hospital G. Yagüe, and others with their respective phone numbers.

Miranda de Ebro

Table listing emergency services for Miranda de Ebro, including Bomberos, Guardia Civil, and Policía.

Aranda de Duero

Table listing emergency services for Aranda de Duero, including Bomberos, Guardia Civil, and Policía.

Lerma

Table listing emergency services for Lerma, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Roa

Table listing emergency services for Roa, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Medina de Pomar

Table listing emergency services for Medina de Pomar, including Guardia Civil and Centro de Salud.

Briviesca

Table listing emergency services for Briviesca, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Belorado

Table listing emergency services for Belorado, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Villarcayo

Table listing emergency services for Villarcayo, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Salas de los Infantes

Table listing emergency services for Salas de los Infantes, including Guardia Civil, Ambulancia Municipal, and Serv. Prev. y Salv.

Villadiego

Table listing emergency services for Villadiego, including Guardia Civil, Ambu. e Incendios, and Centro de Salud.

Espinosa de los Monteros

Table listing emergency services for Espinosa de los Monteros, including Guardia Civil and Cruz Roja.

Melgar de Fernamental

Table listing emergency services for Melgar de Fernamental, including Guardia Civil, Centro de Salud, and Camping «El Vivero».

Valle de Mena

Table listing emergency services for Valle de Mena, including Cruz Roja.

VIAJES

Table listing travel services including Ferrocarril RENFE, Estación de Autobuses, and various bus routes to destinations like Soto y Alonso, La Serrana, and Continental.

Aeropuertos:

Table listing airport services for Madrid, Bilbao, Valladolid, and Vitoria.

Aduana

Table listing customs services for Aduana.

TAXIS

Table listing taxi services for ABUTAXI and Radio Taxis.

HORARIOS DE TRENES

Large table showing train schedules with columns for destination, departure time, and arrival time for various routes.

Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:

- List of observations and notes regarding train services, including circular routes and specific day schedules.

COCHES DE LINEA

Table listing bus lines with columns for line names, service days, and entry/exit times for various destinations.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

Table detailing bus services on Sundays and public holidays, including routes and departure times.

SERVICIOS INTERNACIONALES

Table listing international bus services with columns for line names, information, and entry/exit times.

MONUMENTOS

Textual descriptions of various monuments and museums in Burgos, including Catedral, Iglesia de San Nicolás, Museo de Burgos, and others, with their respective opening hours and admission fees.

# Los Cardenales apoyan al Papa en su crítica a la política demográfica

MIGUEL ANGEL AGEA  
CIUDAD DEL VATICANO

La asamblea plenaria de Cardenales ha apoyado decididamente, en una carta aprobada por unanimidad, las censuras de la Santa Sede a la política demográfica que la ONU tratará de imponer en la próxima conferencia de El Cairo sobre población y desarrollo.

La carta, presentada en el aula del Sínodo, por el Cardenal John Joseph O'Connor, arzobispo de Nueva York, hace un llamamiento a las naciones del mundo para que aprovechen la oportunidad de la cita de El Cairo, que puede aportar al mundo «grandes beneficios si se concentran sobre la familia» y valorase la educación y el desarrollo más que la coerción y las formas artificiales de control demográfico.

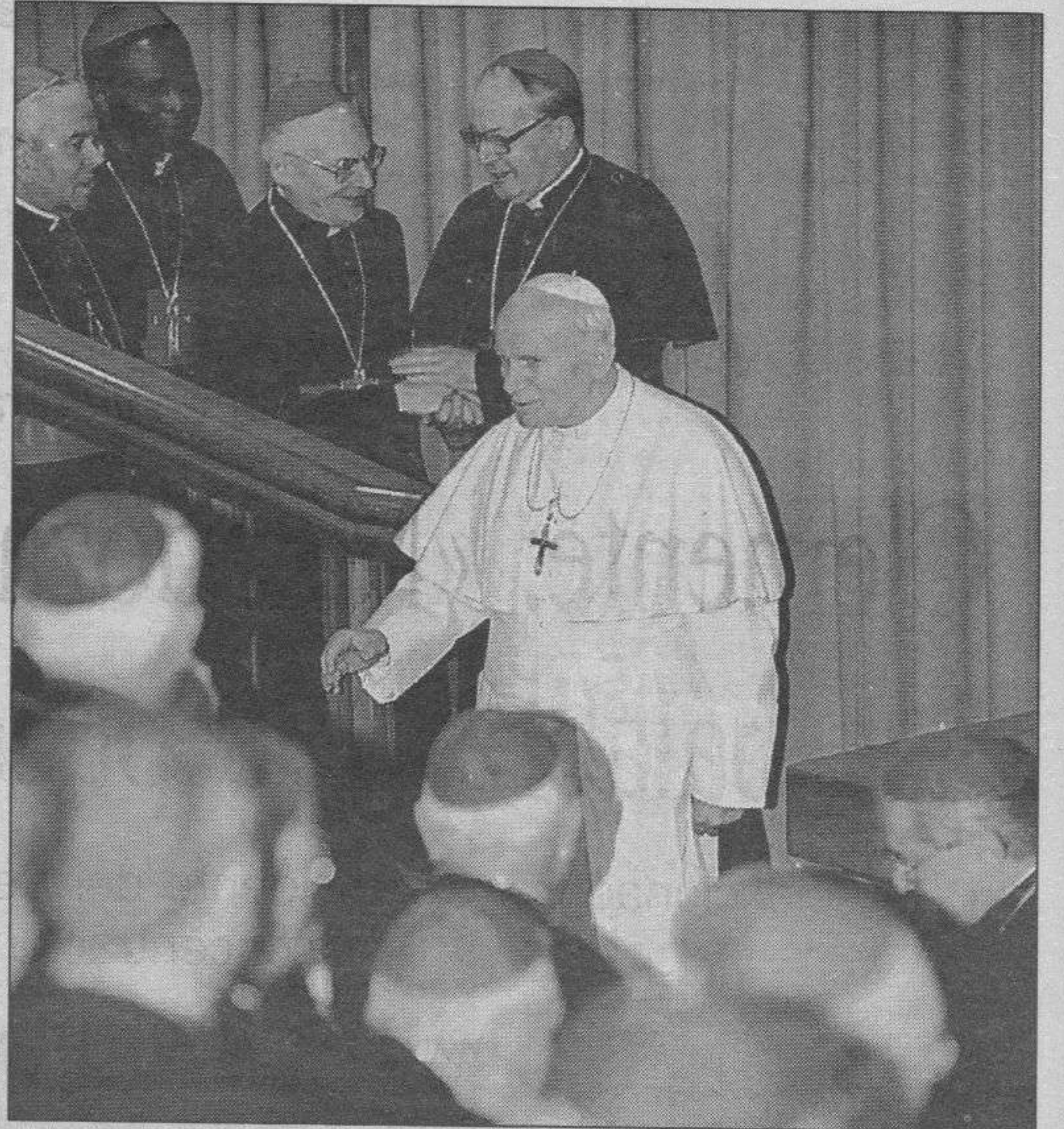
## La Asamblea hizo un llamamiento a la paz y la reconciliación en Ruanda

En el curso de la misma asamblea se aprobó por unanimidad otra carta presentada por el Cardenal Bernard Francis Law, arzobispo de Boston, con un llamamiento a la paz y la reconciliación en Ruanda.

El portavoz vaticano Joaquín Navarro ha informado sobre las reuniones de los Cardenales, por grupos lingüísticos, para tratar de las sugerencias a presentar al Papa sobre la preparación del Jubileo del año 2000, tema central de este Consistorio.

Sobre el análisis de la auto-crítica que la Iglesia haría de su historia, según propuso el Papa y que reiteró ayer mismo, Navarro indicó que la mayoría de los Cardenales prefieren un análisis de la historia presente, con referencia a los pecados de omisión de los cristianos. Por lo tanto, se aparcan temas como la Inquisición y Galileo.

En cuanto al llamamiento a favor de la familia, los purpurados se muestran conscientes de la envergadura del problema demográfico, pero insisten en que «no puede resolverse de modo ilegítimo con la introducción o la imposición de instrumentos artificiales, innaturales e inmorales». «Debe quedar claro que la destrucción de la vida humana a través del aborto no podrá jamás servir de acceso a una vida racional y civil para la sociedad que lo practica».



Su Santidad entre los Cardenales antes del comienzo del Consistorio. EFE

# Juan Antonio Martínez Camino dice que «en España no enviamos a nadie a la hoguera»

MADRID/EFE En España «ya no juzgamos ni mandamos a la hoguera a nadie», dijo ayer, Martínez Camino, director de la Comisión para la Doctrina de la Fe, organismo que hereda la tradición del Santo Oficio y la Inquisición española.

Martínez explicó también

que Juan Pablo II «no ha encargado» a la Iglesia española que revise los errores cometidos por la Inquisición en este país y añadió que su cargo «orgánicamente» no tiene continuidad con el Santo Oficio ya que se creó en el año 1967.

El departamento paralelo a

esta Comisión en el Vaticano es la Congregación para la Doctrina de la Fe, anteriormente denominado Santo Oficio, cuyo fin es actualmente, «seguir los temas doctrinales y mantener la ortodoxia», señaló el director de la Biblioteca de Autores Cristianos Joaquín Luis Ortega.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

## Doña Marina Ridruejo Ridruejo

Que falleció el 15 de Junio de 1993.

Q. E. P. D.

Su esposo: Don Alejandro Ridruejo; hijos: Angel, Pedro, Irene, Emiliano y Marina; hijos políticos, nietos, hermana y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará hoy, miércoles, día 15, a las 20,15 horas, en la capilla de las Religiosas Hospitalarias (calle Delicias), de Burgos.

Burgos, 15 de Junio de 1994.



LA SEÑORA

## Doña Pilar Ramos Martín

Viuda de don Orestes Ramos

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Elena, Estanislao y Orestes; hijos políticos, Alejandro Delgado Ramos, Milagros Martínez Angulo y Teresa Antuñano Llerena; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 12, en la iglesia parroquial de Solarana, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Pisonos, n.º 59.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 15 de Junio de 1994.



EL SEÑOR

## Don Manuel Aguado Taboada

Falleció en el día de ayer, a los 62 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña María Miramontes Rico; hijo, Andrés; hermana, Carmen; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las cuatro y media, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Briviesca, N.º 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 15 de Junio de 1994.



EL SEÑOR

## Don Ceferino González Gil

Falleció en el día de ayer, en Valladolid, a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: María de los Angeles, Vicente, Inés, Esmeralda y Candelas; hijos políticos: María Teresa Cuadrado, Alberto Sáenz, Alberto González, Francisco León y Ricardo Núñez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 6, en la iglesia parroquial de Villasandino, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Villasandino.

Burgos, 15 de Junio de 1994.

Funeraria «San José»

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Javier Clemente y Ramón Mendoza zanjaron ayer la polémica suscitada en las últimas horas. Técnico y presidente hablaron ayer en la concentración.



Clemente reiteró ayer que el partido frente a Corea será el más complicado y difícil y destacó la fortaleza de los surcoreanos en este primer compromiso.

## Clemente: «Mendoza ha comprendido que sus palabras me pueden haber molestado»

El seleccionador y el presidente del Real Madrid dialogaron ayer en el hotel de la concentración y firmaron la paz

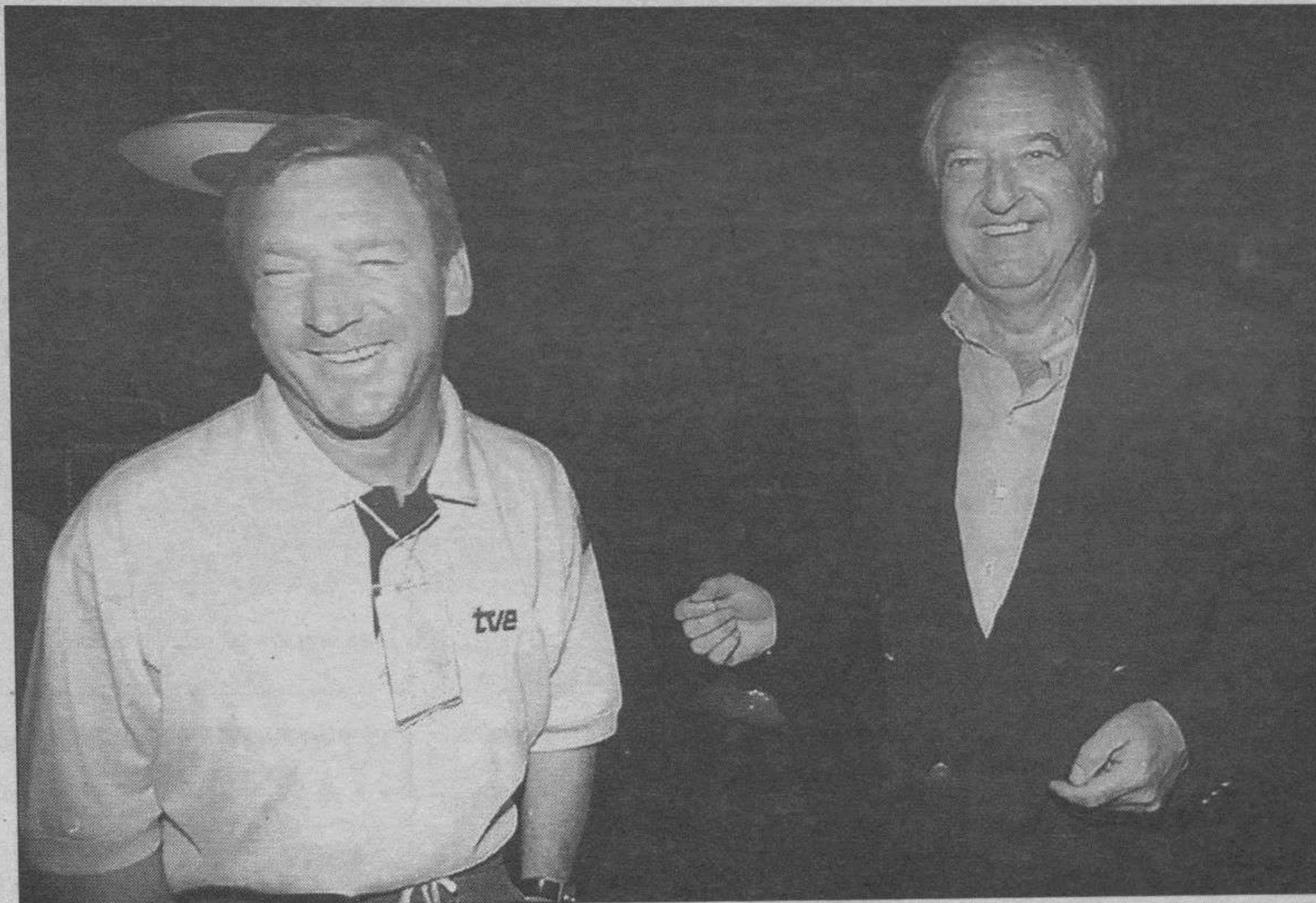
□ CHICAGO/E.P.- La concentración de la selección española sigue siendo pacífica, algo que no ocurría en los precedentes mundiales. La única nota que rompió el ambiente ha sido el reciente enfrentamiento verbal Clemente-Mendoza, zanjado con rapidez tras una conversación que mantuvieron ambos ayer. «No tengo ningún problema para llevarme bien con todos -dice el seleccionador español-. Mendoza y yo hemos aclarado el tema. Ha comprendido que sus declaraciones me pueden haber molestado. Por mi parte, yo estuve correctísimo en la respuesta. Las relaciones son ahora cordiales. La concentración sigue siendo pacífica». Clemente dijo que no le importaría también hacer las paces con Cruyff.

Javier Clemente habló de Corea del Sur, una selección a la que sigue considerando como «un buen equipo, bien organizado, técnicamente bueno y que corre mucho». Desde este punto de vista no extraña que Clemente estime que «este partido es el más complicado y difícil».

Del partido inaugural Alemania-Bolivia, del mismo grupo de España, dijo el seleccionador español que «prefiero que gane Bolivia». Comentó que si los alemanes se quejan de la humedad de Chicago «que se traigan secadores».

Otro tipo de calor, el que se pueda vivir en las gradas, y del que carecerá la selección española, no le preocupa a Clemente. «Es como si juegas fuera de casa, sin el apoyo de las gradas, en un ambiente imparcial».

A Clemente le parece bien el nuevo sistema de puntuación (tres puntos por la victoria) «porque va a mejorar el aspecto ofensivo». Pero introdujo un matiz a continuación. «Para ganar un partido hay que ir empatados previamente. Además, los sistemas defensivos van a ser muy fuertes». Con esto dejó claras sus ideas.



Javier Clemente y Ramón Mendoza aparecen sonrientes en el hotel de la concentración.

EFE

## Villar y Mendoza, juntos en el entrenamiento

□ Angel María Villar, presidente de la Federación Española de Fútbol, y Ramón Mendoza, máximo mandatario del Real Madrid, quisieron dar muestras de su «buena» relación y ayer acudieron juntos a presenciar el entrenamiento de la selección. Esta sesión preparatoria, la más intensa de las celebradas desde la llegada a Estados Unidos, fue la última que tuvo lugar en el Illinois Benedictine College antes del viaje a Dallas, previsto para hoy miércoles. Clemente hizo trabajar duro a los porteros e insistió una y otra vez en el «pressing».

Por la tarde, toda la delegación española se desplazó a la inauguración de la «Casa de

España en Chicago», acto que contó con la asistencia, entre otras personalidades, del ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, y del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira. El Príncipe Felipe, que se encuentra estudiando en Washington, no pudo acudir finalmente por lo apretado de su agenda.

Los hombres de Javier Clemente se ejercitarán hoy en las propias instalaciones del hotel de concentración y por la tarde -medianoche en España- se desplazarán a la ciudad texana. Para el jueves está previsto un entrenamiento a puerta cerrada en el estadio «Cotton Bowl», donde España hará el

viernes su debut mundialista ante los débiles pero pegajosos coreanos.

Los jugadores, que en la tarde del lunes estuvieron observando videos de Corea del Sur durante casi dos horas, ya conocen a la perfección al equipo asiático. Todo está preparado y, si las lesiones lo permiten -sólo Sergi es duda y se ejercita un poco más suave que el resto por sus problemas en el recto anterior de la pierna derecha-, el técnico vasco podrá alinear en el estreno mundialista de España al equipo que considere de gala.

Clemente sólo duda en dos puestos, uno el de Sergi, y la otra duda reside en dar entrada o no a Fernando Hierro.

El presidente blanco dice que «sueña con España campeona»

□ Ramón Mendoza llegó la noche del lunes -madrugada en España- al hotel de concentración con la lección bien aprendida y eludiendo cualquier tipo de polémicas que puedan perjudicar a la selección española. Mendoza, quien posó ante los fotógrafos estrechando la mano del seleccionador, confirmó su próxima reunión con el presidente del Inter para intentar fichar a Rubén Sosa y aseguró que Prosinecki se marchará del Real Madrid, como estaba previsto, aunque no dijo su destino. Sobre el traspaso de Zamorano reconoció conversaciones con Jesús Gil a título personal.

«He venido a animar a la selección como el más humilde de los aficionados. No hay polémica con nadie y no voy a hacer ninguna declaración que estime no pueda ser beneficiosa para el equipo nacional de España», señaló Mendoza. «Vamos a tratar de no crear confusión, sombras de duda y no deseo ningún tipo de resquemor sobre una situación que no existe. Quiero ayudar al máximo a España», agregó.

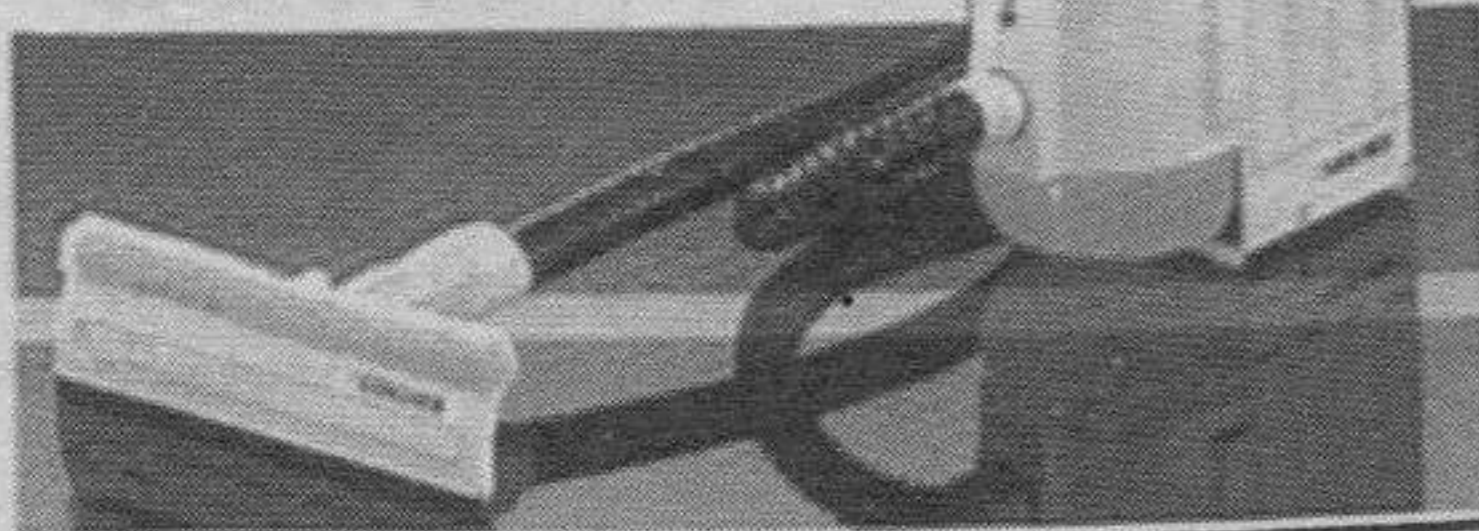
Mendoza, quien reconoció que le gustó el juego de España ante Canadá, señaló también que «es difícil de prever el papel de la selección en el Mundial porque depende de muchos factores como la suerte, el rival... Espero que su actuación sea la mejor porque el triunfo de la selección es el triunfo de España y eso me agrada como español, presidente de un club, directivo de la Federación y vicepresidente primero de la Liga de Fútbol Profesional. Sueño que España sea campeona del Mundo».

Mendoza explicó que «estamos interesados en la adquisición de Rubén Sosa, pero depende de la cantidad de dinero que pida el Inter y de lo que podamos ofrecer nosotros tanto al club como al jugador».

¡ES INCREIBLE COMO QUEDAN LOS CRISTALES, ESPEJOS, AZULEJOS CON  KÄRCHER

**¡NUEVA!**

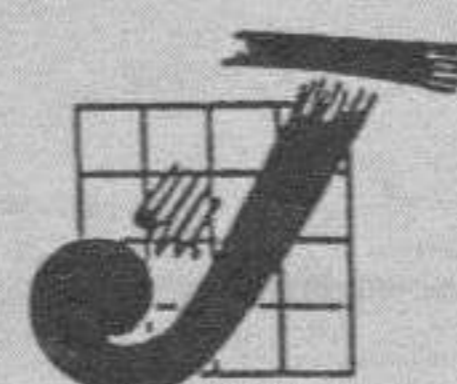
Pida información en su establecimiento habitual.



Mecanicemos la limpieza.

- ✓ Es la nueva limpiadora de cristales Kärcher.
- ✓ No deja franjas, evitando el repaso de molduras.
- ✓ Accionamiento sin electricidad, por medio de batería recargable.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA BURGOS Y PROVINCIA :



Auto-Repuestos **JOSE**

C/. Héroes de la División Azul, 5. Tlf. 26 06 25. Avda. Eladio Perlado, 37. Tlf. 22 89 21 y Naves Sanzúcar. Ctra. de Logroño, 110. BURGOS

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

José Santiago Cañizares, a caballo entre el Celta y el Real Madrid, será el guardameta titular de la selección española el viernes, en el debut mundialista ante Corea del Sur.



Nacido en Puertollano pero criado en Madrid, Cañi disputará, a los 24 años, su tercer partido internacional. Debutó el 17 de noviembre ante Dinamarca.

## Angel María Villar pide a Clemente que no entre en polémicas

CHICAGO/IGNACIO TYLKO. - Angel María Villar, presidente de la Federación Española, llegó acompañado de Ramón Mendoza al hotel «Indian Lakes Resort» y ambos debieron hablar durante el vuelo procedente de Nueva York porque tenían bien aprendido su discurso ante los medios informativos.

Villar, como siempre parco en palabras, eludió polémicas y se limitó a solicitar a todos, incluido Clemente, que hagan lo posible por buscar los éxitos de la selección española. «Vengo en representación de este colectivo y solicito a todo el mundo que haga lo que esté en su mano para que el rendimiento de España en el Mundial sea el mejor posible».

Esta frase la repitió cada vez que se le preguntaba por las polémicas extradeportivas.

El presidente de la Española, tras asegurar que «Mendoza es tremendamente bien recibido, como cualquier otro directivo de la Federación o presidente de club, piensa que «estar clasificados para el Mundial ya ha sido un éxito para la selección porque lograr el pasaporte en la zona europea es muy difícil. Por el camino dejamos a Dinamarca, actual campeona de Europa, y también han sido eliminadas selecciones tan potentes y con tanta tradición como Francia o Inglaterra».

A juicio de Villar, «la selección ha transmitido a la sociedad española una esperanza elevada de poder hacer un buen Campeonato del Mundo. Intentaremos conseguir el éxito sobre el éxito». El presidente no está de acuerdo con las manifestaciones de Clemente en las que aseguró que caer en la primera fase sería un fracaso. «Cada aficionado tiene su opinión respecto al fútbol y todo es opinable, aunque repito que estar en la fase final del Mundial ya es un éxito».

Finalmente, Villar no cree que haya gente que desee el fracaso de la selección.

## Cañizares: «No hace falta que Zubizarreta me dé consejos»

«No estoy aquí por el partido ante Dinamarca, sino por una trayectoria»

CHICAGO/IGNACIO TYLKO. - Santiago Cañizares será el portero titular de la selección de España el viernes ante Corea del Sur. Será su tercer partido internacional.

- ¿Le cambió mucho el partido ante los daneses?

- La vida me cambió a nivel popular, sobre todo en los meses inmediatamente posteriores. De ser casi un desconocido, todo el mundo pasó a saludarme por las calles. Aquel partido representó un giro brusco, pero los futbolistas tenemos que estar preparados para ese tipo de cosas.

- ¿Qué diferencia observa entre aquel partido y el choque ante los surcoreanos?

- El éxito individual del 17 de noviembre se debió a un accidente, la expulsión de Zubizarreta, pero este tipo de cosas ocurren en el fútbol. Entonces nadie preveía que pudiera entrar a jugar contra los daneses. Ahora, sin embargo, todo el mundo comenta que voy a jugar y parece mucho más claro. Esperemos tener la misma suerte porque el partido ante Corea también es decisivo. Es clave empezar con buen pie el Mundial.

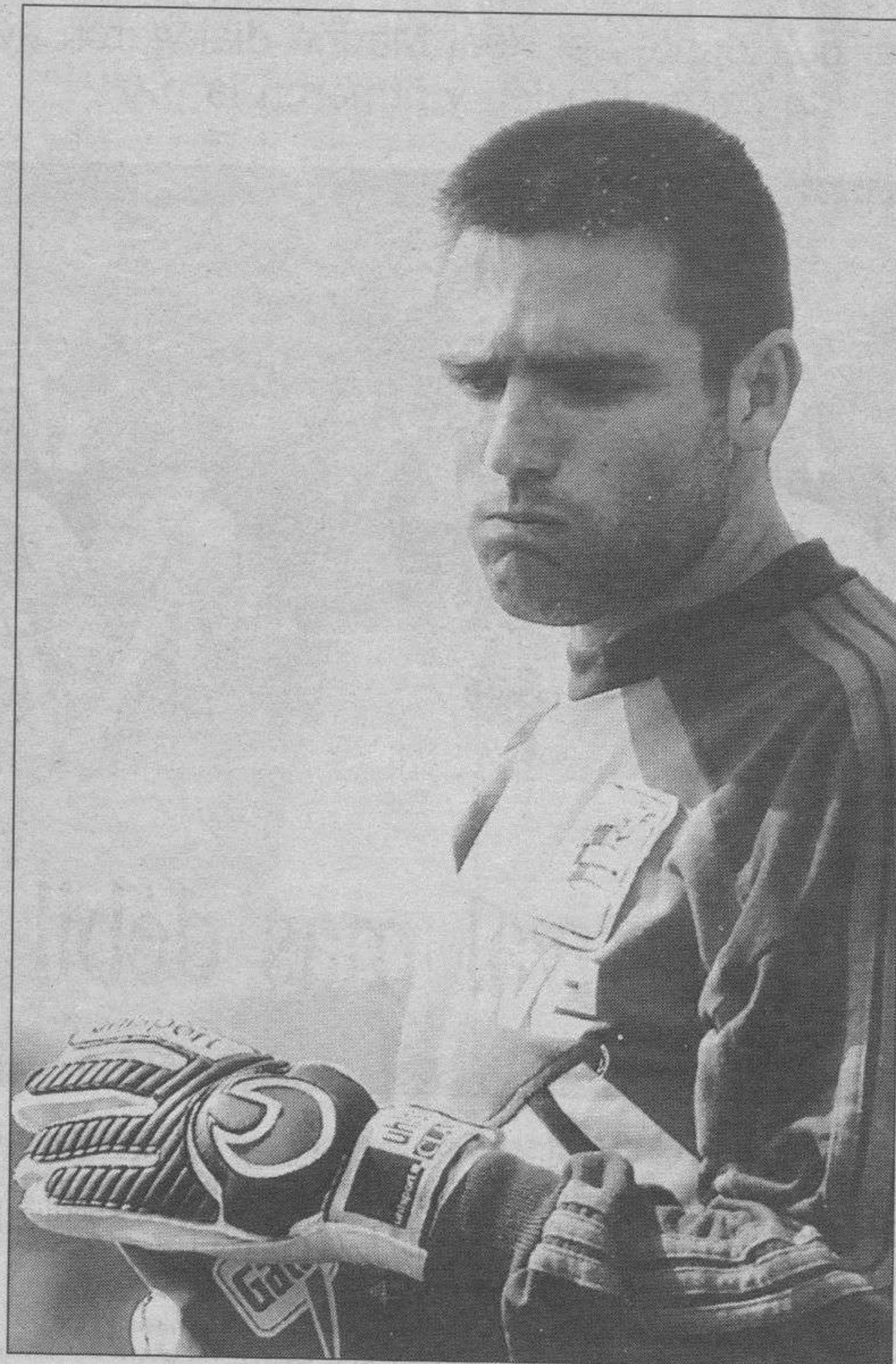
- ¿Es consciente de que su actuación en el partido ante Dinamarca puede haber propiciado su convocatoria mundialista?

- Aquel partido puede haber influido pero nadie está aquí por jugar un partido bueno, sino por toda una trayectoria.

- ¿No le parece contradictorio que antes de comprobar su rendimiento Clemente ya haya manifestado que Zubi será casi seguro el titular ante Alemania?

- Los 22 jugadores que estamos en el Mundial tenemos ilusión por jugar y nuestra obligación es trabajar a tope y estar preparados para ello. Si el mister no cuenta con nosotros habrá que respetar su decisión y apoyar a los compañeros.

- ¿Está preparado para seguir en Vigo un año más o sólo piensa en el Real Madrid



El portero Santiago Cañizares.

PATRICIA

«El éxito individual del 17 de noviembre se debió a un accidente, la expulsión de Zubizarreta»

para la próxima temporada?

- Tanto en Vigo como en Madrid voy a estar a gusto. Conozco bien a Ignacio Núñez

y a Ramón Mendoza y sé que ambos defienden al máximo sus intereses.

- ¿Cuáles son sus porteros favoritos y de quiénes ha aprendido más?

- Siempre te fijas en todos los compañeros y de todos se aprenden cosas, aunque especialmente me gustan Zubizarreta, Bujo y Lopetegui. ¿Consejos de Zubi? De momento no me ha dado ninguno, pero tampoco hace falta porque ya sabemos lo que debemos hacer».

## Di Stéfano se perdió

«¿Dónde está Alfredo?». La alarma cundió en la expedición federativa española camino de Chicago. La saeta rubia había desaparecido en el mastodónico aeropuerto John F. Kennedy de Nueva York en la escala del vuelo procedente de Madrid.

Al cabo de una hora de desconcierto, el astro apareció con un billete a Chicago recién comprado en la mano. «Aquí me iba a quedar yo», comentó irónico el genio y figura del mejor fútbol de siempre dispuesto a recibir aquí la medalla honorífica de la FIFA.

## Cumpleaños aéreo de Cristina Hoyos

La bailaora Cristina Hoyos fue agasajada por su compañía a bordo del DC-10 de Iberia en el que viajó a Estados Unidos para participar en el programa cultural español con motivo del Mundial.

La artista sevillana cumplía años y apagó la velita de rigor tras ser obsequiada con un precioso collar por su «troupe». Hoyos presenta hoy, miércoles, en Chicago el espectáculo «Camino andaluces».

## Español para taxistas

La Alcaldía de Chicago ha impartido esta primavera cursos intensivos de español a los taxistas de la ciudad.

Algunos conductores han hecho notables progresos en el uso de la lengua de Cervantes. La iniciativa tiene como objeto brindar una mejor acogida a los miles de visitantes hispanos esperados para presenciar los partidos de España y Bolivia.

## El alemán Buchwald, duda contra Bolivia

El defensa alemán Guido Buchwald, con un tirón muscular, puede perderse el partido inaugural contra Bolivia. La baja de Buchwald puede añadirse así a la de otro defensa, Thomas Strunz, que sufre una lesión de rodilla.

Los otros jugadores de la selección alemana que estaban lesionados, Mario Basler, Ulf Kirsten y Thomas Haessler están recuperados.



EN CASA, TUS HIJOS DECIDEN QUÉ CANAL SE VE

Y TU SUEGRA DÓNDE SE VERANEA.

AL MENOS CUANDO CONDUZCAS, CONTROLA

TÚ LA SITUACIÓN.

MITSUBISHI GALANT



CONCESIONARIO OFICIAL EN BURGOS  
UREMOVIL. Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Burgos. (947) 48 21 42.

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Corea del Sur será el primer rival de España en el Mundial-94 de Estados Unidos y se convertirá en el primer test para comprobar las posibilidades del equipo de Clemente.



Los coreanos aún no conocen la victoria en los cuatro Mundiales que han jugado y a Estados Unidos llegan, tras clasificarse en el último minuto, en dura pugna con Japón.



EFE

Formación de Corea, que debutará frente a España el viernes.

## Corea del Sur, el rival más débil de España

Los coreanos, primer adversario de los españoles, afronta su cuarto Mundial

ENRIQUE PARADINAS

CHICAGO

Se trata de una selección con un fútbol elemental, aunque aguerrido, fuerte, sin más aspiraciones en la cita mundialista que la de ganar su primer partido en un Mundial (hasta ahora ha disputado ocho) y protagonizar alguna sorpresa.

Javier Clemente no desea confianzas y desde hace tiempo llamó la atención para señalar que «Corea es mejor de lo que se piensa».

La selección surcoreana se clasificó para el Mundial-94 de forma angustiada, en el último minuto, gracias al gol del iraquí Omran, que se convirtió por ello en un héroe popular surcoreano. En la larga y farragosa primera fase de clasificación no tuvo rivales en Bahrain, India,

Líbano y Hong Kong, frente a los que sumó 15 de los 16 puntos en disputa.

Pasó a la fase final, una liguilla hexagonal que se celebró en

**Hasta ahora, los coreanos no han logrado ninguna victoria en los cuatro Mundiales en los que han participado**

Qatar. Allí partía como favorita, pero se clasificó de rebote gracias a que en el último minuto Irak empató con Japón, lo que constituyó una gran sorpresa. Corea y Japón terminaron empatados a puntos, pero ganaron la plaza mundialista los surcoreanos por mejor diferencia de goles, como segundos en la

liguilla, por detrás de Arabia Saudita. Corea ganó dos partidos, empató otros dos y perdió uno, ante Japón, dando una imagen mediocre.

**Se clasificó para viajar a Estados Unidos de forma angustiada, en el último minuto, en dura pugna con Japón**

Corea del Sur es la selección más débil del grupo, inferior incluso a la boliviana que entrena Azkargorta, aunque sin duda planteará batalla a todos. Su aspiración es pasar a los octavos de final como tercera del grupo, porque salvo sorpresa, los dos primeros están destinados a Alemania y España. Esa tercera

plaza la tendrá que disputar con Bolivia, con más posibilidades incluso para los de Azkargorta.

El arma fundamental de la selección surcoreana es la excelente preparación física, con la que pretenden paliar sus limitaciones técnicas. Su estilo es tan sencillo y elemental como tosco y aguerrido. Están mucho más preparados para defender que para atacar. Por ello pueden crear problemas -sólo hasta que encajan el primer gol- a los rivales superiores, frente a los que tratan de explotar la velocidad de su contragolpe. A correr no hay quien les gane. Suelen jugar con cinco defensas, cuatro centrocampistas y un sólo delantero. Javier Clemente, que ha visto varios videos de Corea, estima que «físicamente son muy fuertes, técnicamente no son malos y su principal misión consiste en no dejar jugar al rival».

### Corea busca su primera victoria

La Copa del Mundo de Estados Unidos-94 será para Corea del Sur su cuarta participación en un Mundial, las tres últimas consecutivas, lo que demuestra el progreso y el dominio de los surcoreanos en el fútbol asiático de los últimos años, si bien Asia está muy por detrás de otros continentes. Corea del Sur no participó en las cuatro primeras ediciones del Mundial. Se clasificó para el Mundial de Suiza-1954, en el que tuvo una actuación lamentable al ser goleada por Turquía (7-0) y Hungría (9-0). En las siete siguientes ediciones no consiguió la clasificación.

### El seleccionador: Kim Ho

Kim Ho, de 50 años, fue nombrado seleccionador en 1992, para sustituir en el cargo a Le Hoe-Takl, que dirigió al equipo surcoreano en los JJ. OO. de Seúl-88 y en el Mundial de Italia-90. Kim Ho fue un destacado jugador de su país e internacional durante siete años.

### La figura: Kim Joo Sung

Es el mejor jugador de Corea, condición de la que gozó ya hace cuatro años, en Italia-90. Con 28 años va a disputar su tercer Mundial. Es el único «legionario» de la selección coreana. Juega de delantero en el Bochum, de la segunda división alemana, por lo que ha adquirido experiencia en el fútbol europeo. Técnicamente es regular, pero tiene una excelente condición física.

### El país

Superficie: 98.824 kilómetros cuadrados. Población: 43 millones de habitantes. Capital: Seúl. Idioma oficial: Coreano. Su fútbol Jugadores federados: 11.400. Clubes: 430. Uniforme: Camiseta y pantalón rojos. Calendario en EE. UU.-94 España-Corea del Sur, el 17-6-94, en Dallas. Corea del Sur-Bolivia, el 23-6-96, en Boston. Alemania-Corea del Sur, el 27-6-94, en Dallas.



**Lancia Dedra**  
Este mes 280.000 ptas. de sobrevaloración,  
más 100.000 ptas. de ayuda del Gobierno.

Gama gasolina desde 2.060.000 ptas. Gama turbodiesel desde 2.590.920 ptas.  
(sin incluir oferta promocional)  
HF integrale, 172 CV - HF turbo, 165 CV - 2.0 i.e., 115 CV - 1.8 i.e., 107 CV  
1.6 i.e., 75 CV - turbo ds., 92 CV

Lancia

Concesionario Lancia **Ortiz Motor, S.A.** Avda. Gral. Vigón, s/n. 09004 Burgos. Tfno : 21 03 03

MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

En el Grupo A se encuentran las selecciones de Estados Unidos, Suiza, Colombia y Rumanía. El próximo sábado, día 18, comenzarán su andadura en el Mundial.



El equipo anfitrión se enfrentará al de Suiza a partir de las 17,30 horas; mientras que el combinado de Maturana tendrá su primer duelo con Rumanía en la madrugada del 19.

# Colombia, un «outsider» de lujo

Los hombres de Pacho Maturana lograron su clasificación tras golear en Buenos Aires a Argentina

JUAN ANTONIO BRAVO

Colombia, a pesar de su inexperiencia en fases finales de la Copa del Mundo, ya que sólo ha disputado dos, se presenta como el gran «outsider» de la cita estadounidense.

Los colombianos, que fracasaron en Chile-62 y dejaron un buen recuerdo en Italia-90, han pasado de ser un país futbolísticamente tercermundista a ser uno de los combinados nacionales que mejor fútbol practica. El trabajo del «Pacho» Maturana, el talento y la calidad de sus jugadores y la organización del bloque son las principales bazas de un equipo que sorprendió en la fase de clasificación al golear en Buenos Aires a la altiva Argentina (0-5).

El historial mundialista de Colombia es muy reducido. Su primera aparición se produjo en Chile-62. Los colombianos, encuadrados en el grupo 1, terminaron últimos en la primera fase tras perder con Uruguay (2-1) y Yugoslavia (5-0) y empatar con la URSS (4-4). Hubo que esperar 28 años, hasta Italia-90, para poder ver a Colombia de nuevo en un Mundial. Entonces, los hombres de Maturana fueron eliminados en octavos de final por Camerún (2-1) después de haber solventado la primera fase como terceros del grupo 4, por detrás de Alemania y Yugoslavia.

El fútbol colombiano tiene un antes y un después de 1987 y un hombre clave en su transformación: Maturana.

Sus conocimientos técnicos y sus dotes psicológicas y de persuasión, al margen de un sistema de juego diferente, basado en la zona, el toque y la habilidad, cambiaron la cara del hasta entonces anárquico equipo colombiano. Bajo su dirección, no sólo su país disputó dos Mundiales sino que logró la tercera plaza en la Copa América de 1987 y 1993.

Maturana cuenta con una selección muy sólida, con excelente defensa, centro del campo trabajador y de indudable calidad técnica y delantera de garantías. Con excepción de los atacantes, que debutan en un Mundial, el resto de la selección

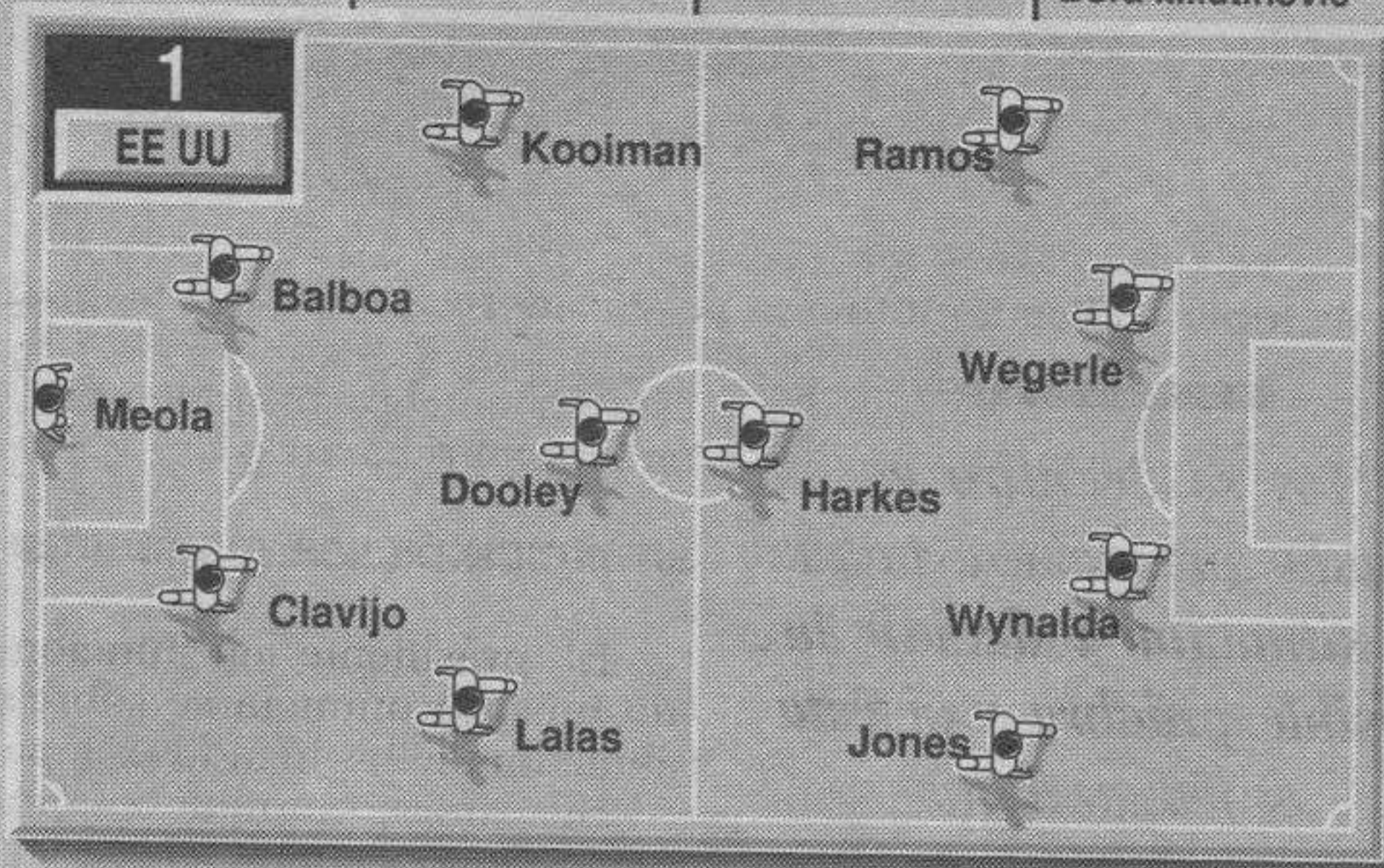
## GRUPO A: Estados Unidos, Suiza, Colombia y Rumanía

**Porteros**  
Juergen SOMMER  
Brad FRIEDEL

**Defensas**  
Mike LAPPER  
Mike BURNS  
Paul CALIGIURI

**Centrocampistas**  
Hugo PEREZ  
Joe-Max MOORE  
Mike SORBER  
Claudio REYNA

**Delanteros**  
Ernie STEWART  
Frank KLOPAS  
**Seleccionador**  
Bora Milutinovic



**Porteros**  
Stefan LEHMANN  
Martin BRUNNER

**Defensas**  
Andy EGLI  
Martin RUEDA  
Jurg STUDER

**Centrocampistas**  
Patrick SYLVESTRE  
Thomas BICKEL  
S. FOURNIER  
Thomas WYSS

**Delanteros**  
Marco GRASSI  
Néstor SUBIAT  
**Seleccionador**  
Roy Hodgson



**Porteros**  
José María PAZO  
Farid MONDRAGÓN

**Defensas**  
Alexis MENDOZA  
Néstor ORTIZ  
Óscar F. CORTÉS

**Centrocampistas**  
Mauricio SERNA  
Harold LOZANO  
Gabriel J. GÓMEZ  
Hermann GAVIRIA

**Delanteros**  
Víctor ARISTIZABAL  
Anthony DE ÁVILA  
**Seleccionador**  
Francisco Maturana

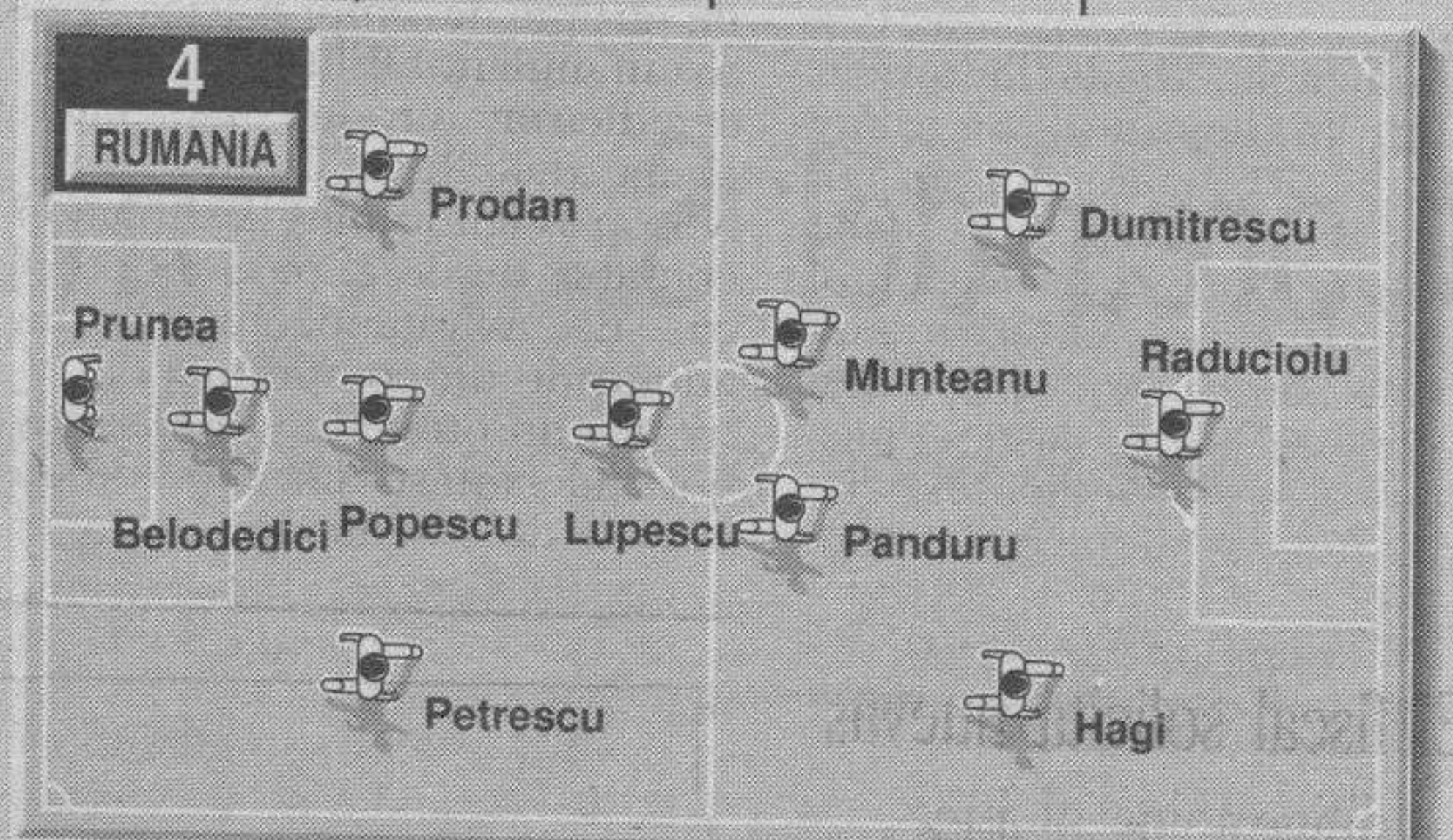


**Porteros**  
Bogdan STELEA  
Gabriel PREDA  
**Seleccionador**  
A. Iordanescu

**Defensas**  
Tibor SELIMESS  
Gheorghe MIHALI  
Constantin GALCA

**Centrocampistas**  
Iulian CHIRITA  
Ion VLADOIU  
Cornel PAPURA

**Delanteros**  
V. MOLVODAN  
Ovidiu STINGA  
M. IVAN



**La selección de Estados Unidos está obligada a realizar un aceptable nivel ante su afición para fomentar el interés**

cuenta con la misma base que en Italia-90.

**RUMANIA, CON HAGI**

La selección de Rumania dis-

putara en Estados Unidos su segundo Mundial consecutivo, después de ser eliminada en los octavos de final de Italia-90 al perder frente a Eire por penaltis.

Rumanía nunca ha conseguido pasar de los octavos de final en los cinco Mundiales en los que ha participado hasta el momento, y su objetivo en Estados Unidos será alcanzar por vez primera los cuartos de final con un equipo en el que se encuentran el ex valencianista Belodedici, el ex madridista Hagi y el delantero del Milán,

Raducioiu.

Por otro lado, la selección de Estados Unidos, clasificada de forma automática por su condición de país anfitrión, está obligada a realizar un aceptable nivel ante su afición con objeto de fomentar el interés por el fútbol en un país poco adicto a este deporte. Los norteamericanos, que acceden a la quinta fase final de un Mundial e incluso alcanzaron las semifinales en Uruguay-30, pretenden superar al menos la primera fase y centran sus esperanzas en el trabajo de Bora Milutinovic, un

técnico acostumbrado a las grandes gestas.

**SUIZA, LA GRAN SORPRESA**

Pocos esperaban que Suiza se clasificara, pero consiguió meterse en la fase final después de mucho tiempo. Porque Suiza había participado en seis de las ocho primeras Copas del Mundo, pero ha estado ausente desde 1966 en Inglaterra, donde tuvo a España como rival en la primera fase. Sin embargo ahora no cuenta demasiado para clasificarse en este grupo.

GRAFIA

"Absolutamente equipado."



**Nueva Clase C.**

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Ureta Motor y pruébelo.



Mercedes-Benz

Concesionario Oficial Mercedes-Benz **URETA MOTOR, S.A.** Ctra. Logroño, Km. 110,3. Tels.: 48 58 54 / 48 54 12. 09007 BURGOS



## FUTBOL/REAL BURGOS

# Juan Antonio Gallego presenta la propuesta de disolución del Burgos

El presidente acusa al Ayuntamiento y algunos empresarios de esta situación

JUAN CARLOS MORENO

## BURGOS

□ Juan Antonio Gallego, presidente en funciones del Real Burgos, presentó ayer la propuesta de disolución del Real Burgos. A partir de ahora, el juez que se encargue de este caso deberá decidir si admite esta propuesta. En caso afirmativo, el Real Burgos comenzará el proceso de desaparición definitiva. Juan Antonio Gallego aprovechó la presencia de los medios de comunicación para acusar a todos los accionistas mayoritarios, excluyéndose él, de la situación.

Poco después de las seis de la tarde, Juan Antonio Gallego, acompañado de la procuradora Ana Marta Miguel, y de dos consejeros, Nuño y José María Carazo, entraba en el juzgado de guardia. Sin embargo, la propuesta de disolución no pudo presentarla en el juzgado número cinco y debió trasladarse a la Audiencia, donde la procuradora lo depositó. Será hoy cuando el Decanato, por sorteo, decida el juzgado que debe hacerse cargo de este asunto. A partir de aquí, el juez analizará si admite la propuesta de disolución. En este caso, el juez nombrará los liquidadores, que estudiarán la situación econó-

mica del club, el balance. Por último, el juez podrá decretar quiebra en la entidad y calificar si ésta es fraudulenta o no. Será entonces cuando se pueden pedir responsabilidades a los responsables del club.

Juan Antonio Gallego aclaró que en la propuesta se explican las causas que le han llevado a solicitar esta decisión, destacando, sobre todo, la falta de órganos de gestión en la sociedad. Además, Gallego apuntó que habían mencionado la posibilidad de que existiese «quiebra fraudulenta».

Gallego explicó que las causas para no presentar una medida de suspensión de pagos, en lugar de la disolución del club, se debía al desconocimiento del balance y acusó al Ayuntamiento de despreocuparse de la situación: «Si el Ayuntamiento quiere la suspensión de pagos, tiene el 33 por ciento de las acciones y puede hacerlo. La Sociedad Anónima se formó con un grupo de empresarios y el Ayuntamiento. Ellos son los que decidieron durante la primera etapa del Real Burgos SAD. Nosotros ignoramos la situación contable desde el pasado febrero. El Ayuntamiento no ha adquirido un compromiso efectivo y nosotros le propusimos que adelantase un dinero, en cuenta de los abonos, pero ni



ANGEL AYALA

Juan Antonio Gallego, junto a la procuradora, Ana Marta Miguel, en el juzgado.

**Hoy se decidirá el juzgado que debe estudiar la situación y decidir la posible quiebra y si ésta es fraudulenta**

esta ni otras opciones han sido escuchadas».

Gallego reiteró que es el propio Ayuntamiento el que tiene la última palabra: «El Real Burgos sigue existiendo. Podría darse la circunstancia de que los que hasta ahora han pasado del equipo consideren que es más importante preocuparse del club que irse a otro tipo de celebraciones. Todo esto podría darse sólo si el juez considerase que el club todavía podía tener liquidez. Por contra, si dice que

está en quiebra fraudulenta, ya no hay marcha atrás».

## SITUACION DE LOS JUGADORES

El presidente en funciones no quiso pronunciarse sobre la situación de los jugadores a partir de ahora, aunque confesó que es «muy compleja. Si hay un proceso de liquidación y el contrato tiene valor, los jugadores no podrían marcharse sin antes romper su vínculo con el Burgos mediante una venta. Pero, por otro lado, los jugadores, tras producirse el descenso a Segunda B, ya no serán profesionales como tal y quedarán libres. De todas formas, es un tema que deben decidir los letrados».

Ahora, el Real Burgos deberá informar a la Liga de Fútbol Profesional, según establece el artículo 18.2 de la Ley de Socie-

dades Anónimas, que podría impugnar la decisión de disolución del club. Sin embargo, Gallego cree que la Liga de Fútbol Profesional «tiene poco que decir. No ha sido responsable con sus actos. No debió permitir que pasase esto, debió intervenir antes». Además, aseguró que la celebración de una nueva Junta de Accionistas no tenía demasiado sentido, «porque siempre acude la misma buena gente. Si el Burgos no ha podido tomar una decisión es por la irresponsabilidad de los que no acudieron. Las responsabilidades están clarísimas y es probable que haya gente que tenga que visitar la prisión». Gallego culpó directamente de esta situación al «Ayuntamiento, Méndez Pozo, Yartu e, incluso, al propio Antonio Martínez Laredo».

## El fiscal solicita nuevas diligencias al juez en la denuncia del anterior Consejo

□ La decisión del juez sobre la denuncia que presentó Antonio Martínez Laredo al anterior Consejo del Real Burgos se atrasará más de lo previsto, ante la petición de nuevas diligencias por parte del fiscal.

El titular del juzgado nº7 Valentín Varona dio traslado de todas las diligencias el pasado 7 de junio al fiscal y a la acusación, al objeto de que procedieran a su calificación.

Por su parte, la fiscalía ha solicitado nuevas diligencias, según ha podido saber DB, mientras que la acusación ha considerado oportuno que la grabación -donde se reflejaba lo acontecido en la Junta General de Accionistas del 3 de septiembre de 1993- se certificara. Por tal motivo, se han pedido las cintas magnetofónicas a las emisoras de Radio Nacional, Radio Castilla, Onda Cero y a la televisión de Canal 54.

Una vez realizadas estas nuevas diligencias se espera que el juez desestime o decida abrir juicio oral contra el Consejo de Administración del Real Burgos, presidido por Miguel Jerez, la próxima semana.



**ROVER SERIE 200 Y 400**

**Le prometemos que por mucho calor que haga, nunca le faltará el aire.**



**ROVER SERIE 400**  
Desde 2.151.500 ptas.\*



**ROVER SERIE 200**  
Desde 1.913.500 ptas.\*

**Aire acondicionado de regalo en los Rover 200 y Rover 400\*.**

Porque ahora y hasta final de junio, Rover le regala el aire acondicionado en la serie 400 y en la serie 200\*. Dos series que combinan la belleza y la potencia, para hacerle sentir al máximo el placer de una conducción de auténtica clase.

**ROVER SERIE 200 Y 400**  
SOBRE TODO ES UN ROVER

\* Promoción válida para la serie 400 y la serie 200, 3 y 5 p. (excepto 214i, 214 Si 3p y Coupe), para unidades disponibles en stock en Península y Baleares, hasta finales de junio de 1994. Precio final recomendado incluido IVA, oferta promocional, transporte e impuesto de matriculación.



**Concesionario Oficial: BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44.

**Agentes: ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.

FUTBOL



DB

El burgalés Pedro González.

**Pedro: «Mi futuro está en Sevilla, con el mejor entrenador»**

□ MADRID/EFE. - El burgalés Pedro González, defensa del Atlético de Madrid, reconoció que su futuro «está en Sevilla», dentro de la operación del fichaje del argentino Diego Pablo Simeone, y comentó que le ilusiona jugar en el equipo de Luis Aragonés, al que calificó como el «mejor entrenador de España».

A la salida del entrenamiento, el secretario técnico del Atlético de Madrid, Miguel Angel Ruiz, le comunicó al jugador el interés del conjunto andaluz por ficharle, como parte de la «operación Simeone». El traspaso de Pedro, más unos 465 millones, podría ser el precio que Luis Cuervas, presidente sevillista, ha marcado al internacional argentino.

Al defensa burgalés le ilusiona su futuro como sevillista, especialmente por el que será su nuevo técnico: «Sevilla es una ciudad muy bonita y el equipo es grande, pero además tienen el mejor entrenador, Luis Aragonés». Pedro se mostró convencido que Luis Aragonés contará con él entre los titulares. «Siempre es bueno que el entrenador cuente contigo, aunque luego habrá que luchar por el puesto», dijo.

Por otra parte, el marfilero Serguei Alain Maguy aseguró que ha hablado con el director general del Atlético, Miguel Angel Gil Marín, y seguirá la próxima temporada defendiendo los colores del club madrileño.

FUTBOL SALA



DB

Equipo de Radio Taxi 27 77 77, que milita en el grupo 2 del Trofeo de la Caja Municipal

**Procasa A, Río Vena, Firestone y Caja Municipal, finalistas del Torneo de Copa**

El equipo de Derecho, campeón del Campeonato de Profesores, que se clausura el viernes

□ BURGOS. - Las formaciones del Procasa A, Río Vena, Firestone y Caja Municipal han conseguido clasificarse para las semifinales del Torneo de Copa Trofeo Caja de Ahorros Municipal, dentro del campeonato de empresas.

Los partidos se jugarán mañana jueves en el polideportivo Carlos Serna (antiguo Mirasierra) desde las 17,00 horas hasta las 20,00.

Una vez disputada la Liga regular, se inició el Torneo de Copa, donde han competido dieciocho formaciones. En el grupo primero han jugado los equipos de La Moneda, Procasa A, Caja de Ahorros Municipal, Policía Local, Manpac y Cerámicas Gala.

Procasa B, Securitas, Aragua, Río Vena, Taxi 27 77 77 y Caja de Ahorros del Círculo fueron los combinados del grupo 2, mientras que el 3 estaba compuesto por Instalaciones Sanitarias, Telefónica, Firestone, Grafibur, Dapsa y Gonvarri.

Para las semifinales se han clasificado los primeros de cada grupo, es decir Procasa A, Río Vena y Firestone y el mejor segundo, el Caja de Ahorros Municipal.

Una vez jugados los últimos partidos y decidido el campeón se procederá a la entrega de

trofeos y a la clausura del Campeonato de Empresas.

**TROFEO DE PROFESORES**

El viernes será el día grande del Campeonato de fútbol sala de Profesores. A las seis de la tarde está previsto en el Mariano Gaspar la disputa de un

**Suministros Herrera deja la Liga arandina prácticamente sentenciada**

encuentro amistoso entre el equipo campeón, Derecho, y una formación de los delegados.

A las diez en la Ciudad Deportiva ofrecerán una cena, donde se procederá a la entrega de trofeos a los equipos participantes.

La clasificación final del Torneo se ajusta al siguiente detalle: Derecho, con 50 puntos; Loyola, con 44; Comuneros y CUI, con 41; Lerma, con 38; San José, con 30; ATU, con 28; Diego Marín y Centro Ocupacional El Cid, con 21; Diego Siloé y Magisterio, con 20;

Aspanias, con 19; Claudio Sánchez Alborno y Idiomas, con 17; Félix Rodríguez de la Fuente, con 14 y Empresariales, con 11 puntos.

**LIGA ARANDINA**

La Liga local de fútbol sala en Aranda de Duero está prácticamente sentenciada y carece de toda incertidumbre a falta de dos jornadas para el término de la misma.

Días pasados se han enfrentado en el encuentro más atractivo y esperado de la temporada los conjuntos del Arancorp y Suministros Industriales Herrera, que encabezaban la clasificación del Grupo A con ventaja de un punto a favor de los primeros.

El resultado fue de 5-2 para Herrera y con esta victoria consigue superar en la clasificación a su más directo rival, con lo que se adjudican virtualmente esta Liga salvo sorpresa mayúscula en las jornadas que restan en la recta final de la Liga arandina.

Por lo que respecta al Grupo B, el equipo de Milagros y Fuentespina mantienen una considerable ventaja y parece ser los dos candidatos más firmes para adjudicarse el ascenso de la categoría.

CICLISMO

**Banesto, Kelme, ONCE y Festina, entre los 21 equipos del Tour**

□ PARIS/COLPISA. - Ciento ochenta y nueve ciclistas de 21 equipos participarán en el Tour de Francia que comenzará el próximo 2 de julio, después de la decisión de la organización de seleccionar a un equipo suplementario para llegar a un total de veintinueve.

La Sociedad del Tour de Francia, organizadora de la prueba, publicó ayer, martes, la lista definitiva de los equipos elegidos, quince de los cuales ya tenían una plaza asegurada desde el pasado mes de mayo.

Representando a España habrá tres equipos, Banesto, Kelme y ONCE, además del andorrano Lotus-Festina, y ha quedado descartado el equipo monegasco Jolly del polaco Zenon Jaskula, tercer clasificado en el Tour de 1993.

Se ha incorporado con «carácter excepcional» el equipo francés Chazal.

En el Tour de 1994 habrá las siguientes formaciones:

Ocho equipos italianos (Carrera, GB-MG, Gewiss, Lampre, Mapei-Clas, Mercatone Uno, Polti y ZG Mobili);

Cuatro franceses (Castorama, Chazal, GAN y Novemail);

Dos holandeses (TVM y WordPerfect);

Un alemán (Telekom); Un belga (Lotto); y un estadounidense (Motorola).

Lógicamente, hay que añadir a los cuatro equipos españoles: Banesto, Kelme, Once y Lotus Festina.

**DELGADO, EN LA BICICLETA VASCA**

Por otra parte, Perico Delgado y Mikel Zarrabeitia participarán en la Bicicleta Vasca que se disputará desde hoy y hasta el próximo domingo, según la lista de participantes del equipo Banesto confirmada ayer para disputar esta prueba.

Perico Delgado y Mikel Zarrabeitia representarán al equipo Banesto en la Bicicleta Vasca junto a Marino Alonso, Jean Francois Bernard, Ramón González Arrieta, Julián Gorospe, José María Jiménez y Oscar López Uriarte.

El director deportivo del equipo navarro en el País Vasco será Javier Mínguez.

FUTBOL FEDERADO

**Provincial Alevín Grupo-2**

S. Cristóbal 2-4 Río Vena  
Deportiva 2-4 Juventud C.  
F. de Rojas 2-3 S. Esteban  
F. Díaz Reig 3-5 S. Esteban B

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Río Vena	14	11	1	2	61	26	23+ 9
2. S. Esteban	14	10	1	3	41	27	21+ 7
3. S. Cristóbal	14	8	2	4	52	39	18+ 4
4. Deportiva	14	9	0	5	58	37	18+ 4
5. Juventud C.	14	6	1	7	34	39	13- 1
6. F. de Rojas	14	3	2	9	31	53	8- 6
7. F. Díaz Reig	14	3	0	11	34	53	6- 8
8. S. Esteban B	14	2	1	11	23	60	5- 9

RESULTADOS

Antonio José 3-3 Vadillos B  
Antonio Machado 0-14 Groggyss  
J. del Círculo 6-1 Río Vena

**Provincial Infantil Grupo-III**

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Antonio José	12	10	1	1	51	13	21+ 9
2. Groggyss	12	9	1	2	64	10	19+ 7
3. J. del Círculo	12	8	0	4	41	20	16+ 4
4. Vadillos B	12	6	2	4	46	25	14+ 2
5. Río Vena C	12	5	0	7	21	30	10- 2
6. Río Vena	12	1	1	10	9	68	3- 9
7. Antonio Machado	12	0	1	11	4	70	1- 11

## TENIS

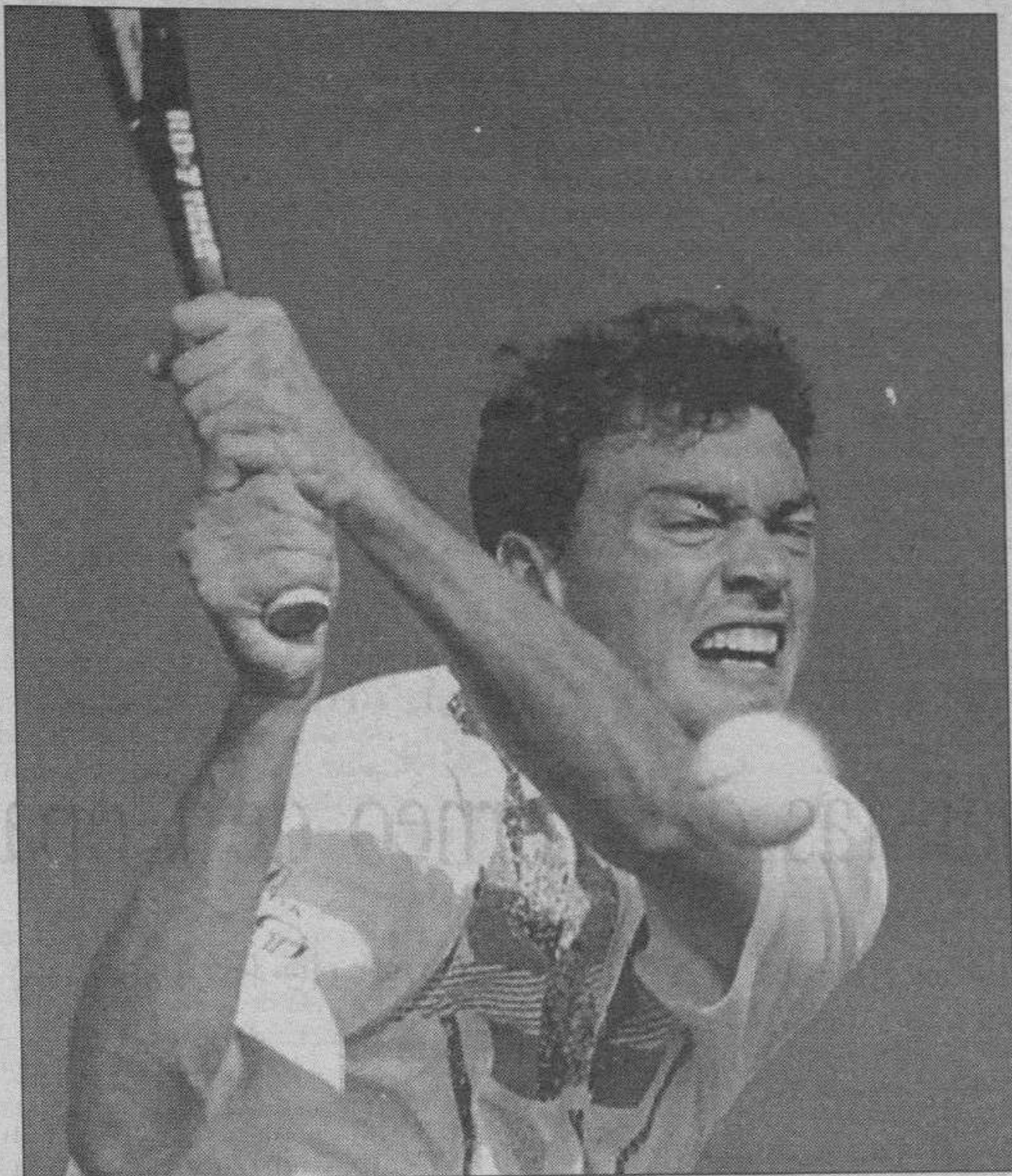
# Ocho españoles, en los cuadros individuales del Torneo de Wimbledon

Sergio Bruguera debutará frente a uno de los invitados especiales, el británico Barry Cowan

□ LONDRES/EFE. - Ocho jugadores españoles, seis en el masculino y dos en el femenino, figuran de momento en los cuadros individuales del torneo de Wimbledon en el que Sergio Bruguera, campeón de Roland Garros, debutará frente al británico Barry Cowan.

Bruguera, designado octavo favorito a pesar de ser el cuarto del mundo, se medirá en primera instancia a este jugador, uno de los invitados especiales, pero tendrá un difícil compromiso después frente al australiano Patrick Rafter. Bruguera se debería enfrentar en cuartos de final a Michael Chang (10 favorito) rival en primera ronda de Alberto Costa, que jugará por primera vez este torneo.

Carlos Costa, también por la parte superior del cuadro, tendrá como primer adversario al estadounidense Alex O'Brien,



El actual campeón del Roland Garros, Sergio Bruguera.

**Arantxa tendrá como primera rival a Katerina Maleeva y Conchita Martínez debutará frente a Rene Simpson Alter**

que no ha ganado todavía un partido en Wimbledon.

Tomás Carbonell y el israelí Amos Mansdorf se disputarán una de plazas de segunda ronda, en la que les esperará probablemente, el estadounidense Jim Grabb. Mansdorf ha participado ocho veces en el torneo británico y su mejor actuación

la realizó en 1989 cuando llegó hasta los octavos de final.

En su primera intervención en Wimbledon, Alex Corretja tendrá una difícil papeleta ante el francés Henri Leconte. Jordi Burillo es también un novato en el All England Club pero tiene más posibilidades ante el sueco Lars Jonsson.

En la competición femenina, Arantxa Sánchez, campeona de Roland Garros, tendrá como primera rival a Katerina Maleeva, cuartofinalista en dos ocasiones. Conchita Martínez, tercera favorita, debuta frente a la canadiense Rene Simpson Alter, que en cuatro intervenciones no pasó de la segunda ronda.

## POLIDEPORTIVO

## KARATE

## Campeonato escolar de katas en El Plantío

□ BURGOS. - Dentro de la semana de karate, la Delegación organizó un campeonato escolar de katas en el Polideportivo Municipal de El Plantío.

Los primeros clasificados por edades fueron: Miguel Skaff, del Loyola y Sheila Tamayo, del Loyola (hasta 8 años); Javier Rojo, del Loyola y Ana C. Olivares, del Fernando de Rojas (de 9 a 13 años); Sinuhe Villar, del Fernando de Rojas y Teresa Ibeas, del Fernando de Rojas (de 13 a 15 años).

También en el Polideportivo Anduva de Miranda se disputó el Campeonato de kyus, donde los más destacados fueron Pedro Pino, del Ananko (cintos naranjas y verdes); Antonio González, del Ananko (azules y marrones); Rocío Saiz, del Ananko (verde y azul) y Mónica López, del Tai-Zen-Do (marrón).

## MOTOCICLISMO

## Eugenio Navarro, presidente de la Federación Territorial

□ BURGOS. - Finalizado el plazo de presentación de recursos y siguiendo las normas establecidas por el calendario electoral, Eugenio Navarro Izquierdo ha sido proclamado como presidente de la Federación Territorial de Motociclismo.

El que fuera presidente de la delegación burgalesa Eugenio Navarro ha sido el único candidato y ha conseguido ostentar la máxima representación del motociclismo en Castilla y León. La nueva sede estará ubicada en la Plaza Alonso Martínez nº 7 A, oficina 12.

## GOLF

## Machín, Echevarría y Piquero, ganadores del Trofeo Ureta

□ BURGOS. - El palentino José María Machín, con 36 puntos; y los burgaleses Pedro Echevarría, con 41 y Marta Piquero, con 48, han sido los vencedores del Trofeo Ureta Mercedes Benz, en sus respectivas categorías. El torneo que se disputó en el campo de Lerma les ha permitido clasificarse para la fase final del nacional, del 17 de septiembre en Málaga.

Por otro lado, este fin de semana se disputará el Trofeo JB de golf en Lerma. Comenzará a primera hora de la mañana del sábado.

Por último, el próximo domingo, a las 9,30 horas en el campo de Ríocerezo, se va a disputar el Trofeo Ciudad de Burgos en la modalidad stableford. La competición está organizada por el Valdorros Club de Golf y se seguirán las normas de la Federación. Los interesados en participar pueden inscribirse hasta el jueves, llamando al teléfono 26 72 64.

## CAZA

## La media veda puede reducirse a 15 días en Burgos

□ BURGOS. - El Consejo Provincial de Caza considera aconsejable excluir como especie cazable la cerceta carretona y limitar a un máximo de 15 días la media veda en Burgos. Del mismo modo se ha elevado a la Dirección General del Medio Natural de la Junta la posibilidad de autorizar procedimientos de control de daños del jabalí a cultivos en terrenos libres, a solicitud del propietario de la finca.

## AUTOMODELISMO

## Los pilotos del Club Ciudad de Burgos siguen dominando en el Campeonato Regional

□ BURGOS. - Los pilotos burgaleses, pertenecientes al Club Ciudad de Burgos, siguen dominando en el Campeonato Regional de automodelismo.

En la cuarta prueba puntuable para el Autonómico y que se disputó en la localidad leonesa de La Bañeza, los burgaleses Alberto Azofra y Alejandro Bárcena se colocaron en segunda y tercera posición, respectivamente, que les permite mantenerse a la cabeza en la general.

La clasificación de la prueba de La Bañeza se ajusta al siguiente detalle: Javier Blanco, de León; Alberto Azofra, del Ciudad de Burgos; Alejandro Bárcena, del Ciudad de Burgos; Roberto Valcárcel, de Ponferrada; Carlos Fernández, de Palencia; Gonzalo Oviedo, de Valladolid; Jesús Sacristán, del Ciudad de Burgos; Oscar Sanmartín, del Ciudad de Burgos;

Alberto Calvo, del Ciudad de Burgos y Jorge Pérez, del Ciudad de Burgos.

Además también compitieron Enrique de Diego, del Club Modelismo Castilla, que alcanzó el puesto decimocuarto y Enrique Yudego, también del Modelismo Castilla, que ocupó el vigésimo lugar.

El burgalés Alberto Azofra sigue liderando la clasificación general del Regional; seguido por el leonés Javier Blanco y el joven burgalés Alejandro Bárcena.

Por otro lado, días pasados en Pamplona se disputó una prueba del Campeonato de España en la que compitieron los mejores pilotos nacionales. En esta carrera de élite, también estuvieron varios burgaleses, quienes en ningún momento desmerecieron y realizaron buenos papeles.

Así, Alberto Azofra alcanzó



El leonés Blanco y los burgaleses Azofra y Bárcena, primeros en la general del Regional.

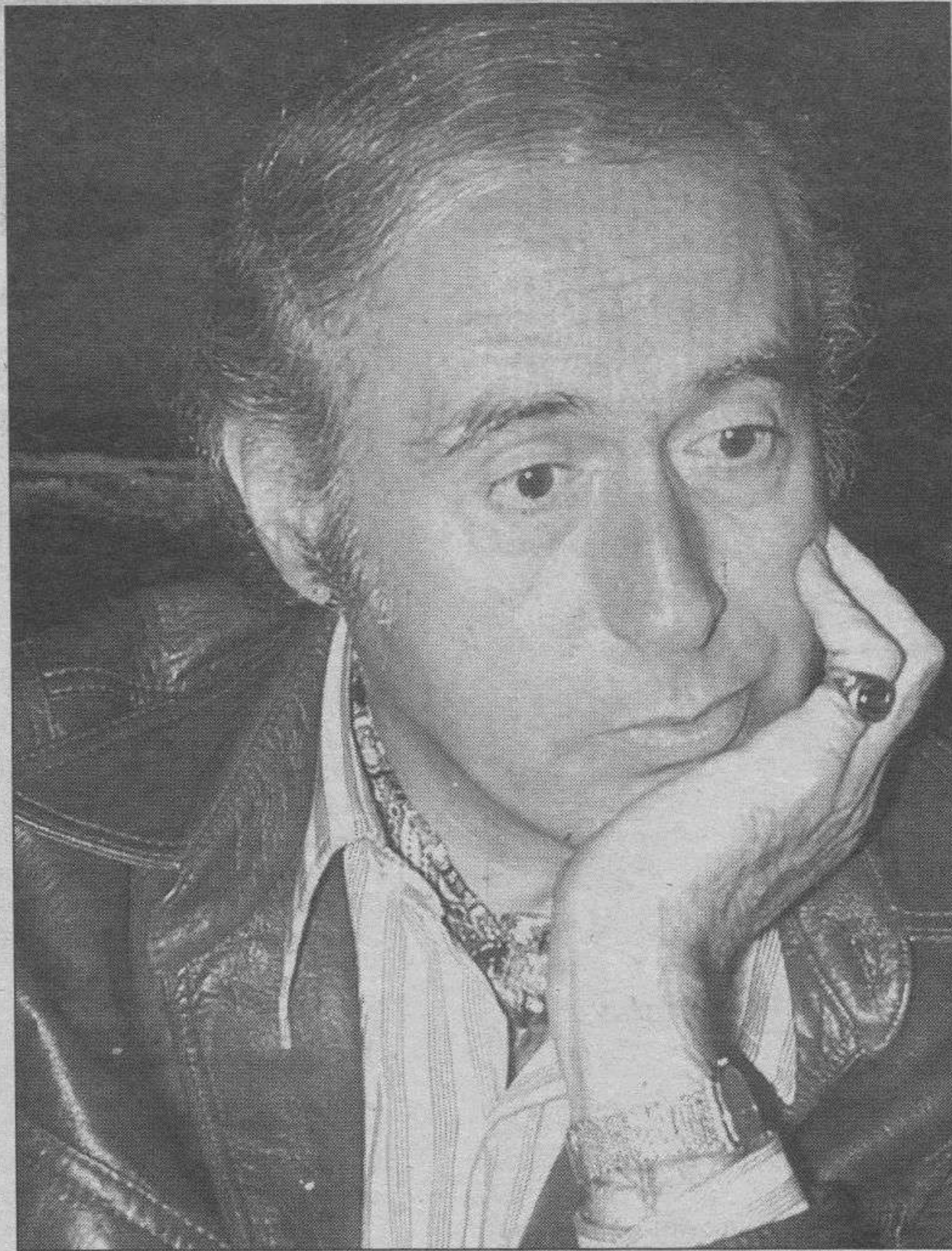
el puesto vigésimo octavo; Marcial Melgosa, el trigésimo segundo y Alejandro Bárcena, el trigésimo noveno.

Jesús Gutiérrez Ruiz, del Club Modelismo Castilla, ocupó la plaza 56; mientras que Jesús Sacristán Cámara, del Ciudad

de Burgos, alcanzó la 71 y Enrique de Diego González, del Modelismo Castilla, fue el 87 en tierras navarras.

# Murió Henry Mancini, el creador de la música del film «La pantera rosa»

**Fue seleccionado en 18 ocasiones por la Academia y ganó un total de cuatro estatuillas**



EFE/ARCHIVO

Henry Mancini murió de un cáncer de páncreas en Los Angeles

WASHINGTON/EFE.- El compositor estadounidense Henry Mancini, autor de temas musicales de películas famosas como «La pantera rosa», falleció ayer en Los Angeles (California) debido a las complicaciones de un cáncer de hígado y páncreas.

Mancini, de 70 años, murió en su residencia del exclusivo barrio de Beverly Hills. Su esposa, Ginny, estaba a su lado, precisó la portavoz del músico, Linda Dozeretz.

El pasado mes de marzo, Dozeretz confirmó que Henry Mancini estaba bajo tratamiento por un cáncer y que había sido hospitalizado al sufrir coágulos.

Pese a la enfermedad, el compositor siguió trabajando en los últimos meses en una adaptación para el teatro de «Victor-Victoria», la película para la que compuso la música en 1982 y que le valió un Oscar de la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood.

Henry Mancini fue seleccionado en 18 ocasiones por la Academia y ganó un total de cuatro estatuillas doradas por las canciones «Moon River» (1962) y «Días de vino y rosas» (1963), y por los temas musicales de las películas «Breakfast at Tiffany's» (Desayuno con diamantes, 1962) y «Victor-Victoria» (1982).

Por otra parte, ganó un total de 20 «Grammy», los más prestigiosos premios musicales en Estados Unidos, y consiguió seis álbumes de oro.

Desde el comienzo de su carrera, en 1952, Henry Mancini compuso las canciones o

los temas musicales de más de ochenta películas, y, en algunas ocasiones, sus creaciones fueron más célebres que los propios filmes para los que las compuso.

Enrico Nicola Mancini nació el 16 de abril de 1924 en la

ciudad de Cleveland, en Ohio (EEUU), y cursó estudios musicales en escuelas de Pittsburg (Pensilvania) y en la prestigiosa escuela Julliard, de Nueva York.

La II Guerra Mundial interrumpió sus estudios, ya que lo llevó a servir en una unidad de infantería en Europa.

Terminada la contienda, consiguió un contrato para trabajar como pianista en la orquesta Glenn Miller-Tex Beneke, y se enamoró de la cantante de la famosa banda, Ginny O'Connor, con la que se casó en 1947.

En 1952 trabajó en su primera creación musical para el cine: se trataba de la película «Lost in Alaska».

Dos años después, fue seleccionado por primera vez por la Academia de Cine de Hollywood por su trabajo en la película «The Glenn Miller Story», para la que adaptó los temas originales del famoso director de orquesta y compuso las canciones.

En 1964, creó el tema musical de la película «La pantera rosa», lo que le valió ser una vez más seleccionado, y le convirtió en uno de los más célebres compositores del mundo.

El pasado mes de abril, el célebre compositor festejó sus 70 años en una gala en la que participaron numerosas estrellas de cine y de la canción, entre ellos Andy Williams, Julie Andrews, John Williams y Luciano Pavarotti.

De su matrimonio con Ginny O'Connor, que estuvo a su lado en los últimos momentos de su vida, Henry Mancini tuvo tres hijos: Christopher, que nació en 1950, y dos hijas gemelas, Mónica y Felice, nacidas en 1954.

## El programa



ANDRÉS ABERASTURI

DESDE todos los ángulos acusan al PP de lo mismo que me pasa a mí (sólo que a mí me pasa de verdad): ni el PP —según dicen— ni yo —según me quejo— tenemos programa. Ellos, al parecer, carecen de proyecto político y yo, a la vista está, de un espacio en televisión.

Como lo mío sólo me preocupa a mí, me van a permitir que hablemos no tanto del PP como del programa, esa especie de palabra mágica que sirve para casi todo: para acusar de que no se tiene, para tomar una medida impopular y decir ¡ah, estaba en el programa! Y, sobre todo, como dijo Tierno, un programa sirve para no cumplirlo. Seamos serios. El programa de un partido es una entelequia, una declaración de buenas intenciones o un ejercicio de cinismo. El programa es, en definitiva, una estupidez.

Cuando llegó la UCD al poder, no sólo carecía de programa sino que ni tenía claro qué demonios hacer con un país que acababa de hacer colas dignas del Guinness ante el cadáver de Franco. Había que descubrir la libertad, hacer una constitución y que la mayoría pagara los impuestos. Y salieron más que airosos de aquel enorme lío con intento de golpe de Estado incluido. Llegó el PSOE y no recuerdo yo el programa punto por punto, pero ahí están las hemerotecas con frases de Felipe González: «Hay que nacionalizar progresivamente el crédito», «En la lucha contra la crisis económica, para la derecha el elemento más importante es la inflación de la que el paro sería una consecuencia. Para nosotros lo más importante es el paro», «Estoy en contra de que España se integre en la OTAN», «El referéndum es una técnica dudosamente democrática siempre», «El presidente del Gobierno (por Calvo Sotelo) ha dicho que la economía mejora aunque el paro siga aumentando... es monstruoso. El fin de la economía es su encarnación con la persona». Casi lo dejamos aquí. Y para que todos estén tranquilos y no sigamos con la cantinela de siempre, ruego a los jefes del PP envíen copia de su programa, si es que lo tienen, a todos los políticos y periodistas para evitar en futuros debates esos quince minutos en los que el del PSOE dice: «ustedes no tienen programa...»; el del PP sonríe y enseña un cuaderno que pone «programa del PP», a lo que responde el del PSOE: «eso es propaganda que no suele llevar a efecto» y el del PP dice que no, y el del PSOE que sí y uno termina viendo «Lo importante es amar» o como se llame el programa de la Gemio.

## Los últimos descubrimientos del «Hubble» hacen creer que no estamos solos en el espacio

WASHINGTON/EFE.- Los últimos descubrimientos del telescopio espacial «Hubble», que ha investigado los planetas en la «Vía Láctea», parecen confirmar la vieja creencia de que los terrícolas no estamos solos.

Por primera vez, cuatro fotografías tomadas por el «Hubble» en diciembre pasado y mostradas el lunes por la Administración de la Aeronáutica y del Espacio de Estados Unidos (NASA), presentan pruebas claras de que la «Vía Láctea», donde se encuentra la Tierra, cuenta con abundante material «crudo» necesario para la formación de los planetas.

Robert O'Dell, astrofísico de la Universidad Rice de Houston (Texas), dijo que este descubrimiento, uno de los muchos en los últimos años, viene a dar fuerza a la vieja creencia de que los humanos tal vez no estemos solos en el universo, porque los planetas que podrían tener vida son

ahora más comunes de lo que se creía previamente.

O'Dell encabezó un grupo de astrónomos norteamericanos que estudió recientemente 110 estrellas jóvenes —de alrededor de un millón de años cada una— de un campo de 3.000 de la «Nebulosa de Orión», una región de gas resplandeciente donde las estrellas crecen prodigiosamente.

Esa zona se encuentra a unos 1.500 años luz de la Tierra (la velocidad de la luz es de 300.000 kilómetros por segundo), en plena matriz de esa constelación de Orión, dijeron los astrónomos.

La fotografías tomadas por el «Hubble» muestran discos de polvo alrededor de 56 de las 110 estrellas captadas, discos conocidos como protoplanetarios.

Estos protoplanetarios son discos planos similares a bandas rotatorias de polvo y gas que se condensan hasta formar un nuevo planeta en millones de años, afirmaron.

## «Rifi-rafe» dialéctico entre Mario Vargas Llosa y Juan Luis Cebrián

Presentaron «Desafíos de la libertad» y «El siglo de las sombras», las últimas creaciones de ambos escritores

MADRID/EFE.- Un sutil y elegante rifi-rafe dialéctico por discrepancias políticas y sociales se originó ayer entre el escritor hispano peruano Mario Vargas Llosa y el primer director del diario «El País», Juan Luis Cebrián, en la presentación de sendos libros recientemente escritos por ambos.

En un versallesco juego de puesta en escena, Cebrián introdujo la obra del literato y frustrado político de origen peruano, «Desafíos de la libertad», en tanto que el escritor hispanoamericano hizo lo mismo con la obra del directivo del grupo Prisa, «El siglo de las sombras».

Cebrián abrió fuego, al poco de sentarse en la mesa del auditorio de la Casa de las Américas,

repleto de público, exponiendo sus discrepancias sobre los pensamientos vertidos por Vargas Llosa en su nuevo libro, donde recoge una selección de artículos publicados en «El País» entre 1990 y 1994.

Vargas Llosa tras un corto silencio miró a su «contrincante» y le dijo: «Tengo que agradecerle las cosas elegantes y coquetas que me has dicho, y reconozcan, señores, la jugada maestra» de Cebrián. «Un punto a su favor, me ha dejado K.O. al comenzar el primer «round».

El autor de «La tía Julia y el escribidor» no se dedicó al ataque directo, sino sutil como desanimado, pero fingiendo fortaleza.

Y comentó sobre la obra de Juan Luis Cebrián (una reflexión sobre el destino de Europa) que había denotado su denodada defensa del sistema político democrático, sin reparar en que «hay minorías que combaten la democracia con ideas de utopías colectivistas».

# El cáncer de mama ha dejado de ser una enfermedad letal

**Detectado precozmente, se puede curar en un 98 por ciento de los casos**

□ **PAMPLONA.**— «El diagnóstico precoz del cáncer de mama permite curar hasta un 98% de los casos; esto es, siempre que se detecte el cáncer con un tamaño inferior a un centímetro de diámetro, lo que permite utilizar técnicas quirúrgicas que conservan la mama con el consiguiente beneficio psicológico para la paciente».

El director del departamento de Ginecología y Obstetricia de la Clínica Universitaria de Navarra, Guillermo López, hizo estas revelaciones con motivo de celebrarse el III Curso de Oncología Ginecológica que ha tenido lugar recientemente en la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra.

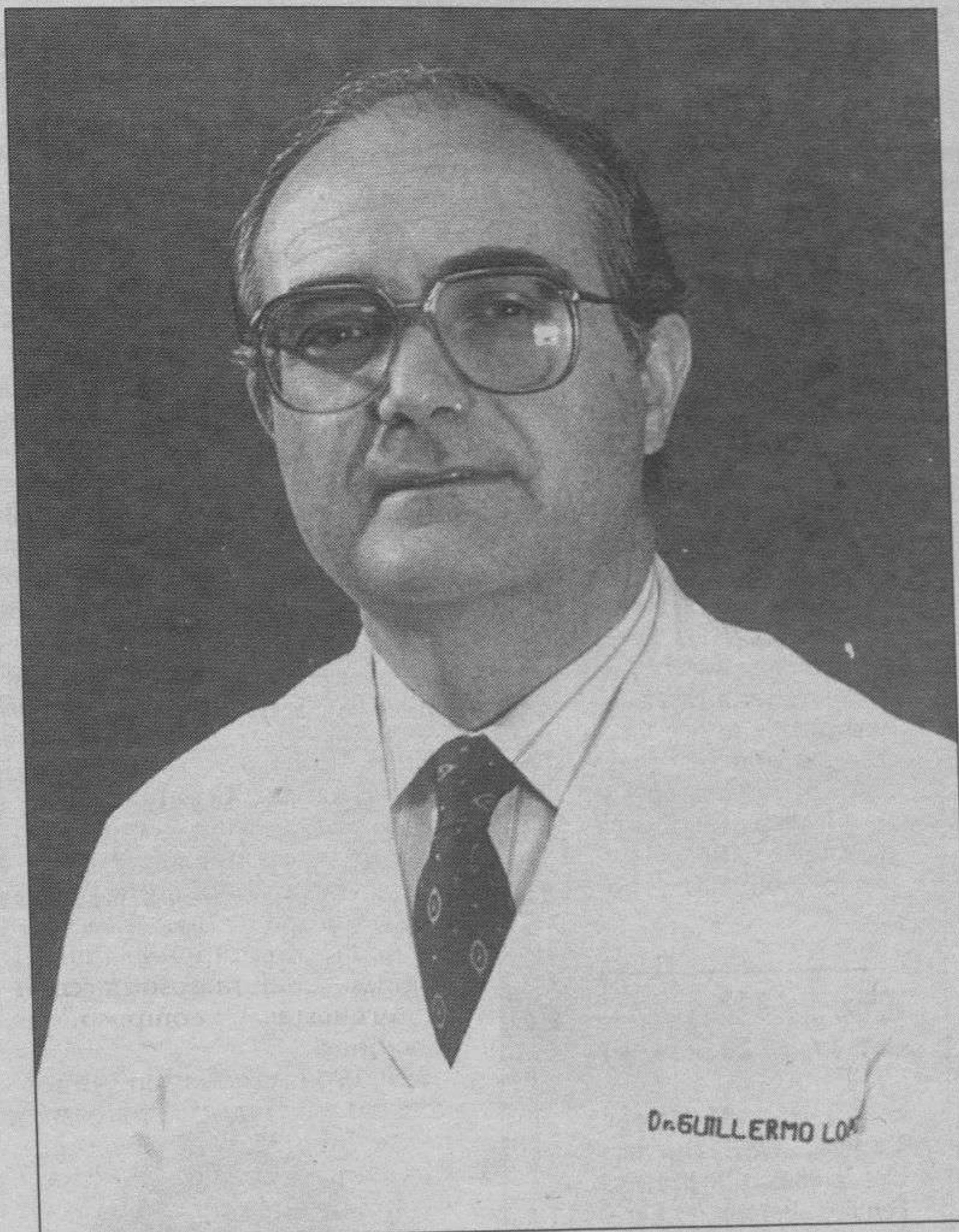
## COLABORACION DECIDIDA

Según el Dr. Guillermo López, el cáncer de mama es el más frecuente en la mujer, por eso son de vital importancia los programas de detección precoz ya que por medio de ellos se consigue detectar en estados iniciales la gran mayoría de mujeres afectadas.

«En Navarra gracias al programa organizado por el Departamento de Salud del Gobierno de Navarra, se ha conseguido diagnosticar al año más de cien cincuenta pacientes que padecían esta dolencia, lo que supone un cinco por mil de las que se sometieron voluntariamente a los estudios de despistaje».

## GRANDES AVANCES

Es conveniente que las mujeres a partir de los cuarenta años acudan a su médico para someterse a un chequeo, sobre todo en las que en su entorno fami-



El Dr. López, jefe de Obstetricia y Ginecología de Navarra

liar han tenido antecedentes de cáncer de mama.

«En este sentido —aseguró el especialista de la Clínica Universitaria— se han logrado grandes avances en los estudios de oncogénesis molecular en este tipo de patología. Por ejemplo, se está consiguiendo detectar oncógenos, con técnicas en laboratorio de biología molecular. Es decir, células potencialmente cancerígenas en mujeres con antecedentes familiares de cáncer. Estos hallazgos son de gran utilidad puesto que permiten ejercer en estas personas un seguimiento muy estrecho y riguroso».

Aunque las causas directas de la aparición de este tipo de tumores se desconocen, aclaró

que existen factores que pueden influir en la aparición de los mismos. Destacó, entre ellos, factores ambientales, genéticos, hormonales, hereditarios y nutricionales.

Así, citó los trastornos hormonales debido a un exceso de estrógenos, la existencia de antecedentes familiares directos que hace que genéticamente la mujer sea más propensa a padecerlo.

Por otra parte, la existencia de cáncer de ovario de endometrio, la hipertensión, la menstruación precoz y la menopausia tardía, la falta de hijos, la existencia de mastopatías fibroquísticas, el consumo de grasas y la obesidad, constituyen algunos factores de riesgo.

# La actriz Shirley McLaine continúa su peregrinaje hacia Santiago de Compostela

JOSE LUMBRERAS  
LOGROÑO

□ La afamada actriz norteamericana Shirley McLaine, que recorre a pie el Camino de Santiago, y que en la actualidad atraviesa el tramo riojano, estuvo en la tarde del lunes en el Monasterio de Yuso de San Millán de la Cogolla, de cuya monumentalidad «se quedó sorprendida», según el Padre Superior, Juan Bautista Olarte.

También a lo largo de la visita, tanto ella como sus dos acompañantes, manifestaron que «la ruta, con su contenido espiritual y artístico-cultural, les estaba transformando», según el mismo superior de la comunidad de los PP. Agustinos, Fray Juan Bautista Olarte. Después de pernoctar, en la

## A su paso por La Rioja, le sorprendió el Monasterio de Yuso, cuna del castellano

noche del sábado en el Albergue de Peregrinos de Logroño, en las primeras horas de la mañana del domingo reanudó el viaje hacia Nájera, en cuyo albergue durmió.

A primeras horas de la tarde se trasladó —en coche— hasta San Millán de la Cogolla, cuya fama le había llegado, por lo que quería conocer su grandeza, además de tener noticia de que aquel monasterio «era la cuna del castellano».

Le acompañó el hijo del propietario del Hotel San Fernando de Nájera, el reputado hostelero Francisco Luis Bartolomé, junto a las dos personas —peregrinas también— que caminan junto a ella, una mujer salvadoreña y un hombre vasco, aunque, según el citado najerino, «ella peregrina sola, las otras dos personas las ha conocido durante el camino, y como es habitual entre los peregrinos, se han unido en el caminar».

Inicialmente tuvieron problemas para conocer el monasterio, ya que el lunes permanece cerrado a las visitas turísticas, pero, conocedor de su presencia el superior de los monjes, Juan Bautista Olarte, le atendió personalmente en el recorrido del monumento, considerado «cuna del castellano».



JOSE MAURIZ/EFE

Torrente Ballester corta la cinta inaugural de la VI Feria

## El escritor Gonzalo Torrente Ballester inaugura la Feria del Libro de Ferrol

□ **FERROL/EFE.**— El escritor ferrolano Gonzalo Torrente Ballester manifestó ayer, durante la inauguración de la VI Feria del Libro de su localidad natal, Feria de la que ha sido el pregonero, que la salida a la crisis hay que buscarla «donde menos se piensa, que es en los libros».

En su pregón de apertura de la Feria, el escritor Gonzalo Torrente Ballester, de 84 años, afirmó que la literatura contiene «buena parte de la verdad».

Abogó por «civilizar» Ferrol «en el buen sentido de esta palabra» para que «descubra la imaginación» y recordó a los primeros ferrolanos que siguieron una formación civil en los años 20 «en una ciudad concebida por y para el Estado», como fue su caso y el de Santiago Montero Díaz o Ricardo Carvalho Calero.

## Marianne Helberg Holst, «La mujer Europea del Año»

□ **PARIS/EFE.**— Marianne Helberg Holts, viuda del último ministro de Asuntos Exteriores noruego, Johan Joergen Holst, ha sido designada «La Mujer Europea del Año», distinción que le entregó ayer martes en París, el presidente francés François Mitterrand.

La entrega del título de «La Mujer Europea del Año», tuvo lugar en el Palacio del Elíseo, sede de la presidencia de la República Francesa.



MICHEL LIPCHITZ/AP PHOTO  
Marianne, la viuda de Holst



J. MARTINEZ ESPINOSA/EFE

El actor Paul Hogan promociona en Madrid su último film

## Paul -Cocodrilo Dunde- Hoogan, presenta en Madrid su última película, «Relámpago Jack»

□ **MADRID/EFE.**— Hollywood funciona sobre éxitos seguros y produce «westerns» como podría producir películas dentistas, es una cuestión de garantizar el éxito y con ella la rentabilidad de las inversiones, aseguró ayer en Madrid el actor australiano Paul Hogan, famoso por la película «Cocodrilo Dundee».

Paul Hogan visita estos días España para promocionar su última película «Relámpago Jack», un «western» cómico donde el actor interpreta a un vaquero «paranoico y enloquecido, que busca desesperadamente conseguir fama como bandido», explicó el actor.

## LO QUE HAY QUE VER



Mario Gómez es el responsable de este reportaje

## El alcoholismo, un reportaje del espacio «En primera»

□ MADRID/COLPISA.- Bajo el título «Vivir sin alcohol», TVE-1 emitirá este miércoles dentro de la serie «En primera» un reportaje en el que se pone de manifiesto la fuerte dependencia con la bebida entre jóvenes españoles. Entre dos y tres millones y medio de personas están afectados hoy por el alcoholismo en España.

El alcohol es la causa directa por la que mueren cada año 10.000 personas en nuestro país. El 21 por ciento de los jóvenes de BUP y COU bebe diariamente, siendo el consumo de fácil acceso ya que existen 160.000 puntos de venta. El documental resalta que la principal dificultad contra el alcoholismo es que el enfermo no reconoce su dependencia.

## Los malvados/as venden mucho más

□ MADRID.- Después de una primera temporada de resultados bastante flojos, la serie «Melrose Place» ha desbancado a la empalagosa «Sensación de vivir» gracias a la inclusión de un personaje que por su perversidad rompió el clima de armonía de los demás.

Al igual que ocurrió con la malvada Alexis Carrington -Joan Collins- en «Dinastía», la historia se repite con la pérfida Amanda, que interpreta Heather Locklear, un papel similar al de su participación en «Hospital general».



Heather Locklear y Grant Show protagonizan «Melrose Place»

## Antón Pirulero

MERCEDES RODRIGUEZ

**P**OR una vez y sin que sirva de precedente, el PP está satisfecho de la cobertura de la jornada electoral que realizó TVE. La tan vapuleada televisión pública, objeto de severas acusaciones de manipulación por parte de los populares, «no escatimó ni deformó la realidad», ha comentado un consejero del PP, «si acaso se puso pesada» con esos planos de la gente que se manifestaba en torno a la calle Génova la noche del triunfo.

Desde el PP se sigue mirando la pequeña pantalla con lupa. Después del triunfo del 12-J son más insistentes no sólo en la necesidad de renovar el Consejo de Administración, reformar el Estatuto de RTVE -particularmente en lo que se refiere a la elección del director general del Ente Público- sino de reordenar el sector audiovisual en su conjunto, sujeto a distintas leyes. Se mira la televisión, no sólo la pública, y se observa que también a las cadenas privadas se les puede ir la mano, miradas desde su lente. Por ejemplo, Antena 3 TV recibió una severa réplica del alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, por la noticia emitida en el informativo que presenta Olga Viza que se hacía eco de las polémicas manifestaciones del edil madrileño, aquellas en las que dijo a la emigración «que se vayan a su país o a sus pueblos».

En las «Noticias» de Olga Viza dieron cuenta de la réplica de Álvarez del Manzano, que considera que se había dado la noticia «fuera de su contexto», y precisaron con toda extensión las palabras del alcalde. Al final, a fuerza de añadir, no había forma de poner azúcar al discurso del alcalde.

En fin, no se libran tampoco las privadas del ojo avizor de los políticos, ni algunos ejecutivos de las cadenas privadas de los reproches del PP.

Al fin y al cabo, aquí, como en el famoso juego del Antón Pirulero, cada cual atiende a su juego.

## LAS PELICULAS

«Chico o chica»  
(TVE-2, 11.30 ★)

• «T.O.: Chico o chica». 1963. Director: Antonio del Amo. Intérpretes: Cesáreo Quezadas y Manuel Castro. España. 92 min. Drama.

Antonio del Amo ha pasado a la historia del cine español por ser el descubridor del niño prodigio Jose-lito a través de un conjunto de melodramas musicales que gozaron de gran popularidad a finales de los años cincuenta. Del Amo retornó a la fórmula del «cine con niño» en un folletín que ilustraba los avatares de una familia que decide marcharse a América en busca de fortuna dejando a su hija al cuidado de unos parientes. Al cabo de los años y tras muchos avatares, la madre regresa a España en compañía de su hijo mexicano con el fin de llevarse a su hija. El sentimentalismo y la lágrima fácil están presentes en esta producción de principios de los sesenta.

«Citas prohibidas»  
(A-3 TV, 15.30 ★★)

• «T.O.: «Myflower Madam». 1987. Director: Lou Antonio. Intérpretes: Candice Bergen y Chris Sarandon. EEUGU. 88 min. Drama.

Telefilme ambientado en el mundo de la prostitución de lujo que cuenta con el protagonismo de la bella y excelente actriz Candice Bergen, cuya popularidad se debe sobre todo a su participación en la serie «Murphy Brown». La esposa del director Louis Malle encarna a una mujer que pierde el trabajo por desavenencias con su jefa y decide abrir por su cuenta una agencia de prostitución encubierta para clientes adinerados. Detrás de la cámara se encuentra Lou Antonio, un competente realizador de seriales televisivos.

«Los apuros de Caryl»  
(TVE-2, 17.00 ★)

• «T.O.: «Carly's web». 1987. Director: Kevin Inch. Intérpretes: Delphine Ashbrook y Carole Cook. EEUU. 94 min. Intriga.

A medio camino entre la comedia de acción y la intriga judicial, esta producción estaba inicialmente pensada como episodio piloto de un serial que no llegó a tener continuidad. En la misma se narran las aventuras de una funcionaria del Ministerio de Justicia que, en su intento de ayudar a un grupo de indios descubre la existencia de una red de chantajes, robos y protección de delincuentes en la que se encuentran implicados altos cargos policiales. La operación no debió alcanzar los mínimos exigibles dada la suspensión de la serie.

«El demonio de...»  
(TVE-2, 22.00 ★★★)

• «T.O.: Damma della gelosia. 1970. Director: Ettore Scola. Intérpretes: Marcello Mastroianni y Monica Vitti. Esp-Ita. 99 min. Comedia.

Una comedia poco distinguida del excelente realizador Ettore Scola en la que sigue un modelo similar al de las comedias melodramáticas y costumbristas de Pietro Germi, como es el caso de «Divorcio a la italiana». Un militante comunista, hastiado de una existencia aburrida y miserable en compañía de su mujer, desatiende los consejos de sus camaradas de partido y el qué dirán, y entabla relaciones con una joven a la que acaba de conocer. Con similares materiales, Scola ha realizado recientemente «Mario, María y Mario», donde propone un melodrama triangular bajo el telón de fondo de la crisis del Partido Comunista Italiano. Marcello Mastroianni, Mónica Vitti y Giancarlo Giannini conforman el trío estelar de esta comedia

melodramática fotografiada por el gran Carlo Di Palma y musicalizada por el compositor habitual de Scola, Armando Trovaioli.

«La novia del candidato»  
(CANAL +, 22.00 ★★)

• «T.O.: «Running mates». 1993. Director: Michael Lindsay-Hogg. Intérpretes: Diane Keaton y Ed Harris. EEUU. 88 min. Comedia sentimental.

Comedia sentimental de origen televisivo que cuenta con una pareja protagonista de excepción, Diane Keaton y Ed Harris. Ella es una escritora de relatos infantiles y él un candidato a la presidencia de los Estados Unidos. Amigos desde la infancia, los dos deciden casarse, convirtiéndose la mujer en el centro de atención de la prensa, que empieza a hacer averiguaciones sobre su pasado. Principalmente la categoría de los intérpretes sin duda hace aconsejable la visión de este telefilme de Michael Lindsay-Hogg.



Jennifer Jones en una historia de locura: «Suave es la noche»

## «Suave es la noche»

(TELE-5, 01.35 ★★)

• T.O.: «Tenders is the night». 1961. Director: Henry King. Intérpretes: Jennifer Jones y Jason Robards Jr. EEUU. 145 min. Drama.

Una mediocre -pero impecable- adaptación de la excelente novela de F. Scott Fitzgerald -un autor sin demasiada fortuna en el cine- sobre la difícil relación que mantienen una mujer con problemas mentales y su marido (Jason Robards), un eminente psiquiatra al que ésta conoció en su condición de paciente. Durante su estancia vacacional en la Riviera francesa estalla una de las peores crisis del matrimonio. Al igual que hiciera Jack Clayton con «El gran Gatsby», Henry King se esmeró en la recreación de forma modélica del ambiente bohemio de la Francia de los años veinte, resultando, eso sí, muy poco acertada la elección del «casting», donde cabe reseñar un trabajo poco convincente por parte de Jennifer Jones, la esposa del productor David O. Szelnick. En papeles secundarios se encontraban Joan Fontaine y Tom Ewell, este último inolvidable protagonista masculino de «La tentación vive arriba». La película tuvo, en su día, un excelente rendimiento comercial porque aún permanecía indeleble en los aficionados el recuerdo del triunfo de la Jones en «Duelo al sol», donde compartía honores estelares junto a Gregory Peck. Sin embargo, Jason Robards no supo motivar en ningún momento a esta singular actriz.

«Confesión a Laura»  
(TVE-2, 01.00 ★★)

• «T.O.: «Confesión a Laura». 1990. Director: Jaime Osorio. Intérpretes: Vicky Hernández y Gustavo Londoño. Esp-Cub-Col. 82 min. Drama.

Opera prima del director colombiano Jaime Osorio, inédita comercialmente en España, en la que combina el drama intimista y la reflexión histórica a través de tres personajes que van a ser testigos de uno de los momentos de mayor turbulencia política y social de la historia de Colombia: los disturbios que siguieron al asesinato del candidato presidencial Jorge Eliecer acontecido en 1948. La buena recreación de la época supone el principal mérito de esta producción de premiosa realización.

«Los invencibles»  
(A-3 TV, 01.30 ★★)

• «T.O.: «La invencible S.A.S.» T.O.: «Who dares wins». 1982. Director: Ian Sharp. Intérpretes: Lewis Collins y Judy Davis. Gran Bretaña. 118 min. Acción.

Película de acción con discurso político que recrea el enfrentamiento entre las autoridades británicas y un grupo de ideología marxista que secuestra la Embajada de Estados Unidos en Londres como protesta al asentamiento en suelo británico de misiles nucleares norteamericanos. Los SAS, grupos antiterroristas británicos, se hacen pronto dueños de la situación al tener a un agente infiltrado entre los secuestradores. La presencia de esa gran actriz que es Judy Davis («Maridos y mujeres») supone el principal aliciente de esta discreta cinta inglesa que contó igualmente con la presencia del veterano actor estadounidense Richard Widmark.

«El viento no sabe leer»  
(A-3, TV, 05.00 ★★)

• «T.O.: T.O.: «Wind cannot read». 1958. Director: Ralph Thomas. Intérpretes: Dirk Bogarde y Toko Tani. Gran Bretaña. 105 min. Drama.

Después de dirigir a Dirk Bogarde en una serie de comedias costumbristas reunidas bajo el título genérico, «Un médico...», Ralph Thomas volvió a contar con sus servicios en un melodrama de ambiente bélico cuya acción gira en torno a un oficial británico destinado en la India que hace caso omiso de las normas militares y se casa con una japonesa exiliada. Cuando poco después es destinado al frente, éste es hecho prisionero de los japoneses. Es de prever que el cambio de registro no haya favorecido demasiado al trabajo de este tándem artístico, que ese mismo año acometería «Historia de dos ciudades».

PROTAGONISTAS

# Disney y Times Warner pujan por un puñado de acciones de A-3 TV

□ MADRID/COLPISA.- Times Warner y Disney son las dos compañías norteamericanas que pujan en este momento por la compra de las acciones de Banesto (24,9) en Antena 3 TV sin que las negociaciones hayan avanzado a causa de la firme posición del Banco de Santander sobre el precio de estas acciones.

Las propuestas de otros candidatos a adquirir este paquete, entre otros la cadena francesa TF-1, el consorcio alemán Bertelsmann y ABC han sido descartadas, según fuentes de la cadena. Antena 3 TV espera que estas negociaciones se agilicen, sin duda aprovechando los buenos

resultados del canal privado, que en este mes supera ya en dos puntos la audiencia media de TVE, situándose hasta la fecha en líder de las televisiones.

Aunque en la última Junta general de accionistas de la compañía televisiva, que se celebró el 6 de junio, se esperaba presentar al nuevo socio norteamericano, las negociaciones no han llegado a su término por el desacuerdo con el precio. El Banco de Santander, dueño de Banesto, es firme sobre este detalle aunque todos los socios de la cadena estiman que la operación debería cerrarse en breve plazo.

Los buenos resultados económicos de Antena 3 TV -48.000 millones de pesetas de ingresos publicitarios en el 93 frente a los 28.000 millones del año anterior- únicamente chocan con el inconveniente del endeudamiento de la cadena, especialmente de las acciones que controla el presidente de la compañía, Antonio Asensio, a través de la sociedad Renvir, y del grupo Zeta.

Este endeudamiento, cercano a los 30.000 millones de pesetas, supone que Banesto-Santander controlen en la práctica también este paquete que supone un 29,3 por ciento del accionariado.



El equipo humano de A-3 la ha hecho líder de la audiencia

## Centro Inglés

\* Idiomas.  
\* Inglés, Francés, Alemán.  
Todos los niveles - Curso especial para niños.

\* Estudio Dirigido  
\* Apoyo y recuperación de todas las asignaturas. EGB - BUP - COU y FP.

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 07.00 Euronews.
- 07.30 Telediario matinal.
- 09.00 La primera respuesta. «Alternativas sexuales».
- 09.45 Estrellita mía.
- 11.15 Pasa la vida.
- 12.00 Noticias.
- 12.05 Pasa la vida (continuación).
- 13.30 El Menú de Karlos Arguñano. Menestra de espárragos. Pinchos morunos.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

#### TARDE

- 15.00 Telediario - 1. Con Ana Blanco y Matías Prats.
- 15.30 Alejandra.
- 16.25 Marielena.
- 17.20 Noticias.
- 17.20 Yedra.
- 18.15 Colorín, colorado. Ana Marzoa.
- 18.20 Directo, directo.
- 18.55 Informativo Territorial.
- 19.05 Noticias.
- 19.10 Blossom. «Cuelgue por un profe».
- 20.00 Renegado. «El rugido de Lyons».
- 20.20 Informativo territorial.
- 20.30 Directo, Directo.

#### NOCHE

- 21.00 Telediario - 2. Con Elena Sánchez y Ramón Pellicer. ¡Hola Raffaella! Invitados: Claudia Cardinale, Coral Bistuer, Irene Vella, Azuquita, Julio Alberto, Angel Garó y las actuaciones musicales: Sabrina y el grupo Chocolate.
- 00.15 En primera. Vivir sin alcohol.
- 00.45 Telediario - 3.
- 01.15 Tensión en la noche. «Amigos».
- 02.05 Historia de los Mundiales de Fútbol. «Las Copas del Mundo Memorables 1966-1970».
- 03.30 Diga 33.
- 03.55 Telediario - 4.
- 04.25 Directo, Directo.

### ● TVE-2

- 07.30 Pinnic.
- 09.10 Los desayunos de Radio-1.
- 10.00 La aventura del saber. Línea abierta. Las cuevas de Altamira. Caleidoscopio.
- 11.30 La película de la mañana. «¿Chico o chica? USA. 1987. 95 min. Intérpretes: Cesáreo Quezadas, Manuel Castro.
- 13.05 Pinnic. Los animales del bosque. Bob, el genio de la botella. Garfield. Los trotamúsicos.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 Grandes Documentales. «El mundo natural». Iberá: Tierra del agua brillante.
- 16.30 Travesía de Laponia a Kola. «Península de Kola».
- 17.00 La película de la tarde. «Los apuros de Carly». USA. 1987. 95 min. Dirección: Kevin Inch. Intérpretes: Daphne Ashbrook, Cyril O'Reilly, B. Rosario.
- 19.00 ¿Y tú, de qué vas?
- 19.30 Pinnic. Alfred J. Kwak. Beetlejuice. Las clases del Sr. Drexell.
- 20.55 La isla del tesoro.

- 21.00 Lingo.
- 21.30 Campeonato del mundo de fútbol USA 1994. Programa Previo.
- 22.00 Cine de barrio. «El demonio de los celos». España, Italia, 1970. 99 min. Director: Ettore Scola. Intérpretes: Marcello Mastroianni, Mónica Vitti.
- 00.00 IV Cumbre Iberoamericana.
- 01.00 Cine Club. Ciclo Iberoamericano. «Confesión a Laura». Colombia, Cuba, España, 1990. 82 min. Director: Jaime Osorio. Intérpretes: Vicky Hernández, Gustavo Londoño, María Cristina Gálvez.
- 00.25 Así se hizo.
- 03.00 Baloncesto NBA.
- 05.30 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3

- 06.45 Noticias. Con José María Carrascal.
- 07.15 Tras 3 tris. Buenos días. Con Ana Chávarri. Incluye: Viky el vikingo. Los Picapietra. Sailormoon. Ranma. Katoli.
- 09.30 Pasionaria.
- 10.15 Santa Bárbara.
- 11.15 Todo va bien.
- 13.00 El Equipo A.
- 14.00 Un mundo diferente.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza y José Antonio Gavira.
- 15.30 Telecine. «Citas prohibidas». USA, 1987. 88 min. Dirección: Lou Antonio. Intérpretes: Candice Bergen, Chris Sarandon.
- 17.30 Curvas peligrosas.
- 18.30 Salvados por la campana.
- 19.00 California Dreams.
- 19.30 Los vigilantes de la playa.
- 20.30 Las historias de amor de Isabel Gemio.

- 21.00 Noticias. Con Pedro Piqueras y María Rey.
- 21.30 Los ladrones van a la oficina. «El león del Congreso».
- 22.00 Cita con la vida. Con Nieves Herrero.
- 00.00 En buenas manos. Presenta y dirige: Bartolomé Beltrán.
- 01.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.30 Cine de madrugada. «Los invencibles». Gran Bretaña, 1982. 120 min. Dirección: Ian Sharp. Intérpretes: Lewis Collins, Judy Davis.
- 03.30 Televenta.
- 05.00 Cine de madrugada. «El viento no sabe leer» Gran Bretaña, 1958.

### ● TELE-5

- 06.00 Novedades increíbles.
- 06.30 Entre hoy y mañana. Repetición.
- 07.00 La tele es tuya, colega.
- 09.00 Los periódicos.
- 09.15 Micaela.
- 10.55 Comer es un placer.
- 11.10 Hotel. «Talentos ocultos».
- 12.00 ¿De qué parte estás?
- 13.15 La ruleta de la fortuna.
- 14.00 Veredicto.
- 14.30 Las noticias. Con Carmen Tomás.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Sensación de vivir. «Traed vuestra propia bebida».
- 16.30 Melrose Place. «Asuntos contaminados».
- 17.30 Remington Steele. «Las aguas de Steele corren profundas».
- 18.30 Déjate querer.
- 19.30 Su media naranja.
- 20.30 Las noticias. Con Luis Mariñas y Marta Novoa.

- 21.00 Telecupón.
- 21.05 Giro de Italia 94 (Resumen).
- 21.35 Misterios sin resolver. Con Julián Lago.
- 22.00 Pasarela de verano. Desde Portofino, Italia. Gala dedicada a la moda y presentada por Paloma Lago, Andoni Ferreño y Guerry Scotti.
- 00.15 La consulta de Rappel.
- 01.05 Entre hoy y mañana. Con Miguel Angel Aguilar y M. Angeles Blanco.
- 01.35 Cine. «Suave es la noche». USA. 1961. 145 min. Dirección: Henry King. Intérpretes: Jennifer Jones, Jason Robards Jr, Joan Fontaine.
- 03.55 Novedades increíbles.
- 04.25 Cierre.

### ● CANAL +

- 08.05 ABC World News. Con Peter Jennings.
- 08.30 Huckleberry Finn.
- 08.55 Videominuto.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. «Ruby Cairo». USA-Japón, 1992. Dirección: Graeme Clifford.
- 11.46 Cine. «Falsa seducción». USA. 1992.
- 13.35 Los cuarenta principales.
- 14.00 Redacción noticias.
- 14.05 El club de medianoche.
- 14.30 Kate y Allie.

- 15.00 Cine. «Glengarry Glen Ross». USA. 1992. Director: James Foley. Intérpretes: Al Pacino, Jack Lemmon, Alec Baldwin, Ed Harris, Jonathan Pryce.
- 16.37 Cine. «Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?». España, 1992. Dirección: José Sacristán. Intérpretes: José Sacristán, Concha Velasco, Tina Sáinz.
- 18.02 Cine. «Contigo llegó el desastre». USA. 1991. Dirección: Leonard B. Stern. Intérpretes: Eric Idle, Robert Wuhl.
- 19.35 Grimmy.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Sigue soñando.

- 21.00 Primos lejanos.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción noticias.
- 21.53 Información Deportiva.
- 21.57 Primer Plano.
- 22.00 Estreno Canal +. «La novia del Candidato». USA. 1993. Dirección: Michael Lindsay-Hogg. Intérpretes: Diane Keaton, Ed Harris, Ed Begley, Jr.
- 23.30 Cine. «La fuerza de la ilusión». USA. 1991.
- 01.19 24 Horas.
- 02.12 Sesión especial V.O. «La vida y nada más». Francia, 1989. Dirección: Bertrand Tavernier. Intérpretes: Philippe Noiret, Sabine Azema.
- 04.33 Cierre.

DIARIO DE BURGOS NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS CAMBIOS QUE A ULTIMA HORA PUEDAN PRODUCIRSE EN LA PROGRAMACION

LIQUIDACION POR REFORMA: LAVAVAJILLAS IGNIS ..... 49.900 Ptas. (IVA incluido)  
COMBI EDESA ..... 59.900 Ptas.

**MORENO CASTILLO**  
VITORIA, 200

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDENA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280 (REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**GENTE DE GAMONAL** • Es una de las personas que más sabe de pájaros, pese a las muchas clases y categorías que hay. Comenzó de chaval con esa afición y ahora es todo un juez. En el intermedio es también criador, una tarea «complicada porque necesita mucha dedicación y extremar la higiene».

## EUTIQUIO CRESPO «EL PAJARERO»

### «En el Norte se ha llegado a pagar 225.000 pesetas por un jilguero»

□ **BURGOS/A.UREÑA.**—Eutiquio Crespo es uno de los doscientos jueces que hay en España expertos en fauna europea e híbridos y de los ocho de Castilla y León. «Somos como los árbitros de fútbol, pero nuestra tarea es enjuiciar a los pájaros nacidos en el año, determinar su clase y valorar el canto y el color, según su plumaje, talla, posición y estructura general».

En cuanto a pájaros explica que existen infinitas variedades, aunque están clasificados en cuatro categorías: la fauna europea, que engloba todos los de campo, los híbridos, los exóticos y los pistícidos (periquitos, cotorras...) y en cuanto al canto hay tres gamas: el timbrado español, el roller y el malinois. «Al juzgarlos se determina la categoría del criador y da pedigrí, lo que se traduce en ventajas económicas», indica.

Según explica, una vez al año, entre octubre y enero, se organizan sesiones en las que se reúnen todos los criadores de cada lugar y se compite por demostrar quién tiene los mejores canarios, periquitos, verdaderos o cualquier tipo de ave que uno se imagine. En Burgos el encuentro es en enero en la Casa de Cultura de Gamonal.

Este hombre, que fue presidente de la asociación «Rodríguez de la Fuente», quiere que Burgos obtenga la sede regional de las entidades que aglutinan el tema de los pájaros y anima a los aficionados de aquí «a que salgan fuera, porque tenemos muchas y buenas especies».

Crespo asegura que la admi-



Crespo es un enamorado de la naturaleza, los pájaros, la pesca...y se considera autodidacta

LORENZO MATIAS

nistración autonómica es muy estricta con la captura de especies, sobre todo de aquellas que están en vías de desaparición. «Pone fuertes multas, aunque ahora va a permitir su captura para que los podamos estudiar, conservar y criar en cautividad, para que no desaparezcan». En ese aspecto asegura que su

labor no provoca «choques con los ecologistas», porque su objetivo no es destruir, sino «criar en cautividad y concursar». No le gusta denunciar a nadie pero critica abiertamente al gobierno de Canarias, por ejemplo, por permitir que se vendan canarios o pinzones del Teide, «como rosquillas, a 300 pesetas», aunque

él prefiere «lo legal».

«Pajarito» muestra su predilección por el Cardenalito de Venezuela, pero el más codiciado ahora es el camachuelo. «Es muy bonito, de color naranja, y lo tenemos en Fuentes Blancas y en canto el pardillo, aunque por un jilguero se han llegado a pagar 225.000 pesetas».



PLAZA MAYOR

## Gato por liebre

MARTIN SARMIENTO

**P**ARECIAN una manifestación. Con esta frase me explicaba ayer un amigo su «tropiezo» con las 720 amas de casa, llegadas ayer a Burgos desde distintas localidades de la provincia, para participar en el XIII encuentro de asociaciones de consumidores. Y es que el consumo, y la defensa de los derechos de los consumidores, es uno de los temas que preocupan cada vez más en la sociedad que vivimos.

Entre las virtudes de los españoles no está, o al menos no lo ha estado hasta hace muy poco, la de exigir productos y servicios de calidad. La mayor parte de las veces nos hemos conformado con muy poco y, aunque nos hayamos quedado con las ganas, nos hemos tragado la insatisfacción que nos producía ser atendidos de mala gana en una administración cualquiera, recibir alimentos en estado dudoso o que nos dieran gato por liebre.

Pero el español se ha cansado también de dar la callada por respuesta y ha empezado a ser consciente de su responsabilidad en la mejora de las condiciones de los consumidores. Un campo en el que, cuando uno no queda satisfecho, lo mínimo es, como a menudo proclama la publicidad, que le devuelvan su dinero.

Esas 720 personas que se acercaron ayer para intercambiar experiencias y plantear sus demandas, incluso en una jornada festiva y de convivencia, son todo un ejemplo.

MESA MADERO

¡QUÉ GRAN TRAGEDIA FUE ESA GUERRA!



¡AL MENOS AHORA NO NOS DEJAN VIVIR EN PAZ TRANQUILAMENTE...!

manmaduro

## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO MARTES, DIA 14

3 - 4 - 10 - 15 - 25 - 30

Complementario 17

Reintegro 9